

Portable MiniDisc Recorder

Operating Instructions	GB
Mode d'emploi	FR
Bedienungsanleitung	DE
Gebruiksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	IT



MZ-R90
MZ-R91

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Caution

The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Listening for many hours at maximum volume may damage your hearing.

Information

IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE, OR LOSSES OR EXPENSES RESULTING FROM ANY DEFECTIVE PRODUCT OR THE USE OF ANY PRODUCT.

“MD WALKMAN” is a trademark of Sony Corporation.



AR46

This mark is valid for Russia only.

For Customers in Canada

Caution

To prevent electric shock, do not use this polarized AC plug with an extension cord, receptacle or other outlet unless the blades can be fully inserted to prevent blade exposure.

DISPOSAL OF NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY.

NICKEL METAL HYDRIDE BATTERY. DISPOSE OF PROPERLY.

You can return your unwanted nickel metal hydride batteries to your nearest Factory Service Center.

Note: In some areas the disposal of nickel metal hydride batteries in household or business trash may be prohibited.

For the Sony Factory Service Center nearest you call 416-499-SONY (Canada only).

Caution: Do not handle damaged or leaking nickel metal hydride battery.

Welcome!

Welcome to the world of the MiniDisc! Here are some of the capabilities and features you'll discover with the new MiniDisc Recorder.

- Recording MD Walkman in an ultra-compact body — Almost as small as a playback-only MD Walkman; easy to carry in your pocket or bag.
- Ultra-light body (MZ-R90) — Magnesium lid for extra lightness.
- Ultra-compact body (MZ-R91) — Fashionable design and colors.
- Low power consumption design — Less drain and the longer service life for the rechargeable battery.
- 9-letter, backlit LCD remote control with editing capabilities — You can now label tracks and discs, change track sequence, etc., with the easy-to-operate stick remote control.
- Simultaneous labeling feature — No more waiting for the recording to end; you can label tracks and discs while the MD is being recorded.
- Phrase bank function — Phrases that you often use in track or disc names can be stored in the recorder's memory and retrieved whenever you need them.
- Copying CD text — If you use a CD text connecting cord (not supplied) to connect a Joint Text-compatible portable CD player to the recorder, CD text data (such as track and disc names) on the CD that is compatible to CD-TEXT display will be recorded automatically during recording.
- Shock-resistant memory — Offsets up to 40 seconds of optical read errors.
- High-fidelity recording — Low-noise, low-distortion, high-fidelity recording through the optical digital input jack.
- Digital synchro-recording — When recording from a digital equipment with optical output, the recorder automatically starts and pauses recording in sync with operation on the digital source.
- Digital REC level control — Allows manual adjustment of recording level even during digital recording.
- Long-time recording with monaural sound — You can record up to 160 minutes (when using 80 minutes recordable MD) on a disc using monaural recording.
- Date and time stamp function — The built-in clock automatically records the date and time whenever you make a recording.
- Digital AGC (Auto Gain Control) — Automatic recording level adjustment without sacrificing superb digital sound.

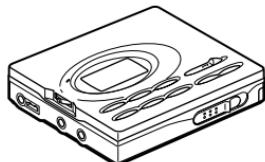
This manual is for models MZ-R90 and MZ-R91.

The MZ-R90 appears in the instructions for illustration purposes. Though they differ in appearance, the models share the same functions and are operated in the same way.

For detailed specifications, see page 51.

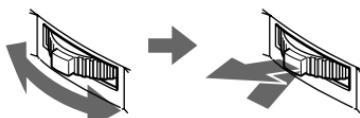


MZ-R90



MZ-R91

How to use the jog lever.



Flip to select

Push to enter

The jog lever can be used to perform various operations during playback, recording, and editing, as well as when the recorder is stopped. Flip the jog lever to select an item in the display. Then press the jog lever to enter your selection.

About the \bigcirc /LINE OUT jack on the recorder.

The parameter (“AUDIO OUT”) for the \bigcirc /LINE OUT jack must be set to “HeadPhone” if you want to connect headphones other than the supplied set, or to “LINE OUT” if you want to connect another component to the recorder through a line cable. There is no need to make this when using the supplied headphones with remote control since it is done automatically.

To set the “AUDIO OUT” parameter for the \bigcirc /LINE OUT jack, do the following procedure:

- 1 Press the jog lever, flip until “AUDIO OUT” flashes in the display, and then press the lever again.
- 2 Flip the jog lever until “HeadPhone” or “LINE OUT” flashes in the display.
- 3 Press the jog lever when the item you want to select is flashing.

Notes

- When the “AUDIO OUT” parameter is set to “LINE OUT”, the VOL +/- buttons and the Mega Bass function become inoperative. To make them operative, set the “AUDIO OUT” parameter to “HeadPhone”.
- The “AUDIO OUT” parameter is automatically set to “HeadPhone” when you turn off the power.

Table of contents

Recording an MD right away!	8
Playing an MD right away!	11
Various ways of recording	14
Two ways of connecting to a sound source	14
Recording with digital (optical) input (optical cable required)	15
To start/stop recording in sync with the source player	
(Synchro-recording)	16
Recording from a microphone	17
Recording in monaural for double the normal recording time	17
Adjusting the recording level manually (Manual recording)	18
Checking the remaining time or the recording position	19
On the recorder	19
On the remote control	21
Setting the clock to stamp the recorded time	22
Copying CD text information while recording (Joint Text)	23
Various ways of playback	25
Selecting a track directly	25
Playing tracks repeatedly	25
On the recorder	25
On the remote control	26
Emphasizing bass (DIGITAL MEGA BASS)	27
Protecting your hearing (AVLS)	27
Checking the remaining time or the playing position	28
On the recorder	28
On the remote control	29
Locking the controls (HOLD)	29
Connecting to a stereo system (LINE OUT)	30

Editing recorded tracks 31

Erasing tracks	31
To erase a track	31
To erase the whole disc	31
Adding a track mark	32
Erasing a track mark	33
Moving recorded tracks	33
On the recorder	33
On the remote control	34
Labeling recordings	34
On the recorder	34
On the remote control	36
Storing phrases frequently used in labeling (Phrase Bank)	37
On the recorder	37
On the remote control	39

Power sources 41

Charging the nickel metal hydride rechargeable battery	41
Using on a nickel metal hydride rechargeable battery	42
Using dry battery	42

Additional information 43

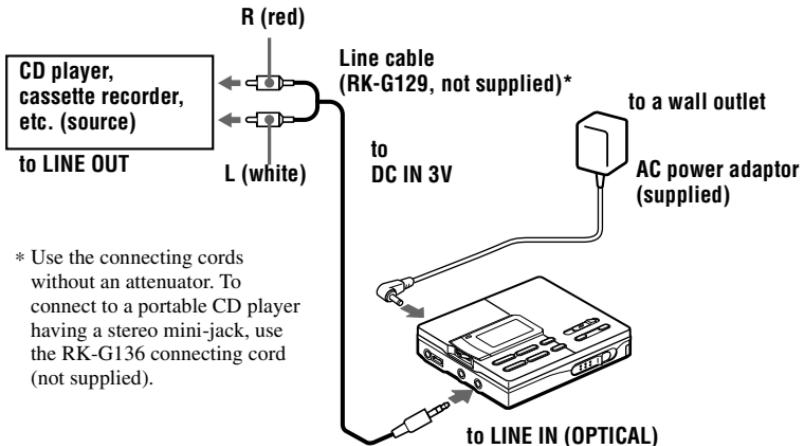
Precautions	43
Troubleshooting	45
System limitations	47
Messages	48
Specifications	51
What is an MD?	52
Looking at the controls	54

Recording an MD right away!

The sound will be sent from the connected equipment as analog signal but will be recorded digitally on the disc. To record from a digital source, see “Recording with digital (optical) input (optical cable required)” (page 15). To record from an MD, see “Note on digital recording” (page 44).

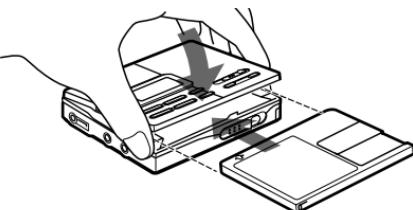
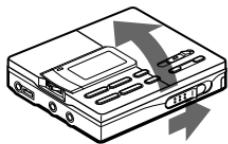
1

Make connections. (Insert the cables firmly and completely into the appropriate jacks.)



2

Insert a recordable MD.

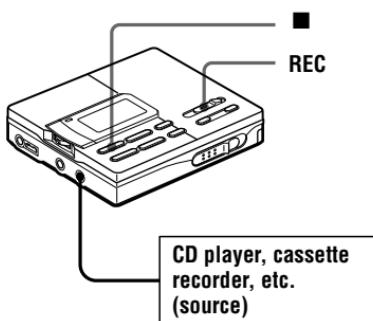


① Slide OPEN to open the lid.

② Insert a recordable MD with the label side facing up, and press the lid down to close.

3

Record an MD.



① Slide REC to the right.

“REC” lights up and recording starts.

② Play the CD or tape you want to record.

To stop recording, press ■.

After you press ■, the recorder will automatically turn off in about 10 seconds (when using batteries) or about 5 minutes (when using AC power adaptor).

Notes

- “Data Save” or “TOC Edit” flashes while data of the recording (the track’s start and end points, etc.) is being recorded. Do not move or jog the recorder or disconnect the power source while the indication is flashing in the display.
- The lid does not open until “TOC Edit” disappears in the display.

To	Press
Record from the end of the previous recording	END SEARCH and slide REC.
Record partway through the previous recording	▶, ▶▶ or ▶◀ to find the start point of recording and press ■ to stop. Then slide REC.
Pause	■ ¹⁾ Press ■ again to resume recording.
Remove the MD	■ and open the lid. ²⁾ (The lid does not open while “TOC Edit” flashing in the display.)

¹⁾ A track mark is added at the point where you press ■ again to resume recording while pausing; thus the remainder of the track will be counted as a new track.

²⁾ Once you open the lid, the point to start recording will change to the beginning of the first track. Check the point to start recording on the display.

If the recording does not start

- Make sure the recorder is not locked (page 29).
- Make sure the MD is not record-protected (page 44).
- Premastered MDs cannot be recorded over.

For models supplied with the AC plug adaptor

If the AC power adaptor does not fit the wall outlet, use the AC plug adaptor.

Note

If the power supply is disrupted (i.e. the battery is removed or becomes exhausted or the AC power adaptor is disconnected) during a recording or editing operation, or while “TOC Edit” appears in the display, then it will not be possible to open the lid until power is restored.



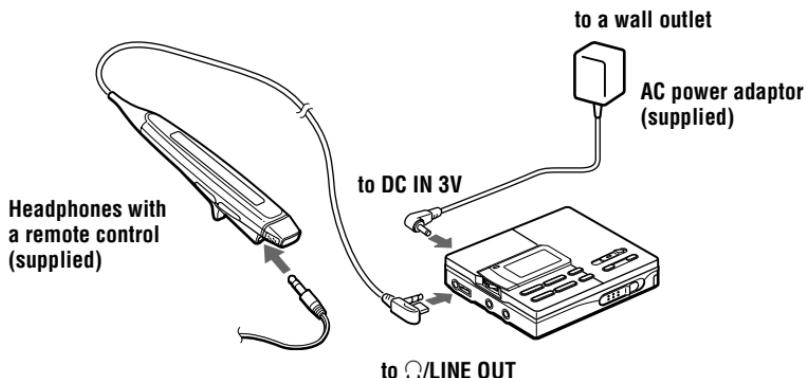
- The level of the recorded sound is adjusted automatically.
- You can monitor the sound during recording. Connect the supplied headphones with remote control to G/LINE OUT and adjust the volume by pressing VOL +/-. This does not affect the recording level.

Playing an MD right away!

To use the recorder on a rechargeable battery or dry batteries, see "Power sources" (page 41).

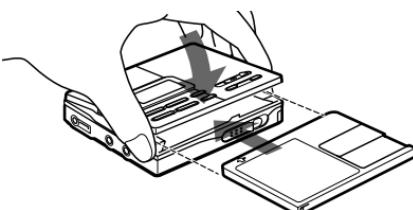
1

Make connections. (Insert the cables firmly and completely into the appropriate jacks.)



2

Insert an MD.

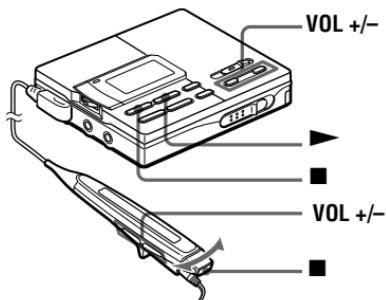


① Slide OPEN to open the lid.

② Insert an MD with the label side facing up, and press the lid down to close.

3

Play an MD.



① Press ► (Press the control towards ► • ► on the remote control).

A short beep sounds in the headphones when you operate on the remote control.

② Press VOL +/- to adjust the volume.

The volume will be shown in the display.

To stop play, press ■.

A long beep sounds in the headphones when you operate on the remote control.

Playback starts from the point you last stopped playing.

After you press ■, the recorder will automatically turn off in about 10 seconds (when using batteries) or about 5 minutes (when using AC power adaptor).

To	Press (Beeps in the headphones)
Find the beginning of the current track	◀◀ once (Press the control towards ▲◀ on the remote control). (Three short beeps)
Find the beginning of the next track	▶▶ once (Press the control towards ▶•▶ on the remote control). (Two short beeps)
Pause	■ (Continuous short beeps) Press ■ again to resume play.
Go backwards while playing ¹⁾	keep pressing ▲◀ (Press and hold the control towards ▲◀ on the remote control)
Go forward while playing ¹⁾	keep pressing ▶▶ (Press and hold the control towards ▶•▶ on the remote control)
Remove the MD	■ and open the lid. ²⁾

¹⁾ To go backward or forward quickly without listening, press ■ and keep pressing ▲◀ or ▶▶ (press and hold the control towards ▲◀ or ▶•▶ on the remote control).

²⁾ Once you open the lid, the point to start play will change to the beginning of the first track.

If the play does not start

Make sure the recorder is not locked (page 29).

When using optional headphones

- Use only headphones with stereo mini plugs. You cannot use headphones with micro plugs.



Stereo mini plug



Micro plug

- The VOL +/- buttons and the Mega Bass function may become inoperative. In this case, do the procedure below.

- 1 Press the jog lever, flip the jog lever until “AUDIO OUT” flashes in the display, and then press the lever again. “LINE OUT” flashes in the display.
- 2 Flip the jog lever until “HeadPhone” appears in the display.
- 3 Press the jog lever again.



Playback will switch automatically between stereo and monaural according to the sound source.

Notes

- The sound may skip during playback when the recorder is exposed to continuous vibration, such as while jogging.
- If the power supply is disrupted (i.e. the battery is removed or becomes exhausted or the AC power adaptor is disconnected) when the recorder is operating, the lid may not open until the power is restored.

Two ways of connecting to a sound source

The input jack of this recorder works as both digital and analog input jacks. Connect the recorder to a CD player or a cassette recorder using either digital (optical) input or analog (line) input. To record, see “Recording with digital (optical) input (optical cable required)” (page 15) to record using digital (optical) input, and “Recording an MD right away!” (page 8) to record using analog (line) input.

Difference between digital (optical) and analog (line) inputs

Difference	Digital (optical) input	Analog (line) input
Connectable source	Equipment with a digital (optical) output jack	Equipment with an analog (line) output jack
Usable cord	Optical cable (with an optical or an optical-mini plug)(page 15)	Line cable (with 2 phono plugs or a stereo-mini plug)(page 8)
Signal from the source	Digital	Analog Even when a digital source (such as a CD) is connected, the signal sent to the recorder is analog.
Recorded track numbers	Marked (copied) automatically <ul style="list-style-type: none">at the same positions as the source.after more than 2 seconds of blank or low-level segment¹⁾.when the recorder is paused while recording. You can erase unnecessary marks after recording. (“Erasing a track mark”, page 33).	Marked automatically <ul style="list-style-type: none">after more than 2 seconds of blank or low-level segment.when the recorder is paused while recording. You can erase unnecessary marks after recording (“Erasing a track mark”, page 33).
Recorded sound level	Same as the source. Can also be adjusted manually (Digital REC level control) (“Adjusting the recording level manually (Manual recording)”, page 18).	Adjusted automatically. Can also be adjusted manually (“Adjusting the recording level manually (Manual recording)”, page 18).

¹⁾ When recording a CD or an MD, track numbers are automatically marked in the order of the original disc.

Note

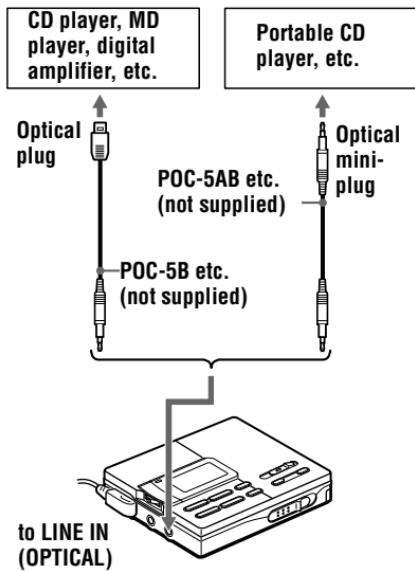
Track marks may be copied incorrectly:

- when you record from some CD players or multi disc players using digital (optical) input.
- when the source is in shuffle or program play mode while recording using digital (optical) input. In this case, play the source in normal play mode.
- when recording BS or CS programs through digital (optical) input.

Recording with digital (optical) input (optical cable required)

Connect to a digital source using an optical cable (POC-5B or POC-5AB, not supplied) to make digital recordings.

Digital recording is possible even from digital equipment with different sampling rates, such as a DAT deck or a BS tuner, using the built-in sampling rate converter.



Notes

- You can make a digital recording only from an optical type output.
- When recording from a portable CD player, play it on AC power and disable the anti-skip function (such as ESP*).
- Digital output may be disabled on some portable CD players when the player is not run on AC power.

* Electronic Shock Protection

- 1 Insert a recordable MD and start recording.

For recording operations, see “Recording an MD right away!” (page 8). To record from a portable CD player, set the CD player to pause and then start recording.

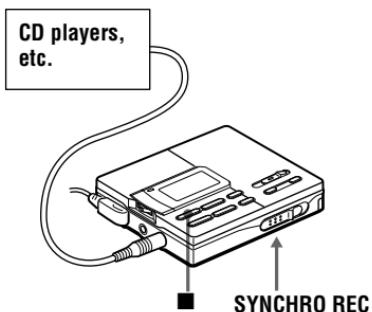
LINE IN (OPTICAL) jack is for both digital and analog input

The recorder automatically recognizes the type of line cable and switches to digital or analog input.

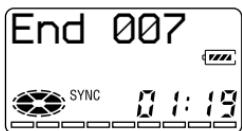
To start/stop recording in sync with the source player (Synchro-recording)

You can easily make digital recordings of a digital source on an MD.

Before synchro-recording, make connections to the digital source with a digital cable, and insert a recordable MD.



- 1 Slide SYNCHRO REC to ON.
“SYNC” appears in the display.



“SYNC” doesn’t appear if optical cable is not connected to the recorder.

- 2 Slide REC to the right.
The recorder stands by for recording.
- 3 Play the source sound.
The recorder starts recording when it receives the playing sound.

To stop recording, press ■.



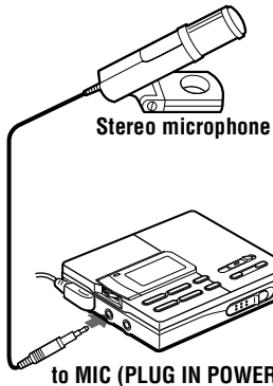
- You cannot pause manually during synchro-recording.
- When there is no sound from the player for more than 3 seconds during synchro-recording, the recorder goes into the standby mode automatically. When the sound comes from the player again, the recorder resumes synchro-recording. If the recorder is kept in the standby mode for 5 minutes or longer, the recorder stops automatically.

Notes

- Do not switch SYNCHRO REC after step 3. Recording may not be done properly.
- When recording in monaural, follow steps 1 to 3 of “Recording in monaural for double the normal recording time” (page 17), and then do steps 1 and 3 of synchro-recording.
- Even when there is no recorded sound on the sound source, there may be cases when recording does not pause automatically during synchro-recording due to the noise level emitted from the sound source.
- If a silent portion is encountered for 2 seconds or more during synchro-recording, a new track mark is automatically added at the point where the silent portion ends.
- Synchro-recording cannot be done if the connecting cord is not an optical cable, or if the cable is connected to the MIC (PLUG IN POWER) jack.

Recording from a microphone

Connect a stereo microphone (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, etc.; not supplied) to the MIC (PLUG IN POWER) jack.



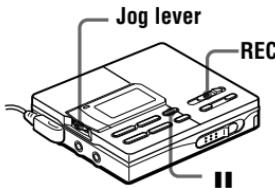
- 1 Insert a recordable MD and start recording.
Slide REC to the right.
For other operations, see "Recording an MD right away!" (page 8).

Notes

- You cannot record through the microphone while an optical cable is connected to the LINE IN (OPTICAL) jack. The recorder automatically switches input in the following order; optical input, microphone input, and analog input.
- The microphone may pick up the operating sound of the recorder itself. Use the microphone away from the recorder in such cases.

Recording in monaural for double the normal recording time

For longer recordings, choose to record in monaural. The recording time becomes double the normal.



- 1 While pressing **II**, slide REC to the right.
The recorder stands by for recording.
- 2 Press the jog lever, flip until "REC MODE" flashes in the display, and then press the lever again.
- 3 Flip the jog lever until "Mono REC" flashes in the display, and then press the lever.
To switch back to stereo recording, press the lever while "Stereo REC" flashes in the display.
- 4 Press **II** again to start recording.
- 5 Play the sound source.

To stop recording, press **II**.

The recorder switches back to stereo recording when you record the next time.

Notes

- If you record a stereo source in monaural, the sounds from left and right will be mixed.
- You cannot record in monaural if SYNCHRO REC is slid to ON. If you are recording digital input, make sure to slide SYNCHRO REC to OFF before you begin recording.
- The MDs recorded in monaural can be played back only with an MD player/recorder that has the monaural playing function.

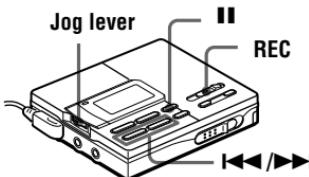
- Sound recorded through digital (optical) input can be monitored in stereo through headphones, etc.

Adjusting the recording level manually (Manual recording)

When you record, the sound level is adjusted automatically. If necessary, you can set the level manually.

Note

Adjust the recording level while the recorder is in standby mode. You cannot adjust it while recording.



1 While holding down **II**, slide REC to the right.

The recorder stands by for recording.

2 Press the jog lever, flip until “RecVolume” flashes in the display, and then press the lever again.

3 Flip the jog lever until “ManualREC” flashes in the display, and then press the lever.



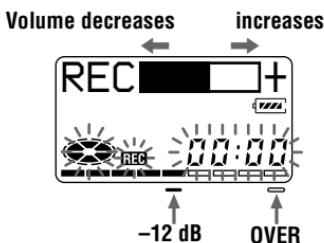
To switch back to the automatic control, flip the jog lever until “Auto REC” flashes in the display, and then press the lever.

4 Play the source.

5 While observing the level meter in the display, adjust the recording level by flipping the jog lever or pressing **►►** (+) or **◀◀** (-).

Set the level so that the level meter reaches around **—** (-12 dB) mark beneath the display window.

If the sound is too high, lower the recording level until the level meter just barely reaches the **=** (OVER) mark beneath the display window.



Recording doesn't start in this step. If your source is an externally connected component, be sure to cue the source to the beginning of the material to be recorded before you start playback.

6 Press **■** again to start recording.

To stop recording, press **■.**

The recording level control is switched back to automatic control when you record the next time.

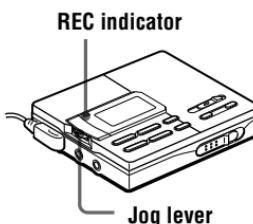
Note

The recording level cannot be adjusted while recording is in progress. If you want to adjust the recording level after you have started the recording, press **■** to pause the recorder. Then do the procedure from step 5.

Checking the remaining time or the recording position

You can check the remaining time, track number, etc. when recording or during stop.

On the recorder

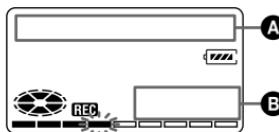


1 While the recorder is recording or stopped, press the jog lever, flip until "DISPLAY" flashes in the display, and then press the lever again.

2 Flip the jog lever until the information you want flashes in the display.

Each time you flip the lever, the display changes as follows.

Display window on the recorder



While recording

A	B⁽¹⁾
LapTime	1/3
RecRemain	2/3
Clock	3/3

continued

¹⁾ Of the figures in column **B**, the second indicates the number of displayable items and the first indicates the order of the selected item.

For example, when “1/3” is indicated for “LapTime”, it means the first of three selectable items is being displayed.

In stop mode

A	B ¹⁾
LapTime	1/4
RecRemain	2/4
AllRemain	3/4
Clock	4/4

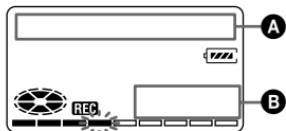
¹⁾ Of the figures in column **B**, the second indicates the number of displayable items and the first indicates the order of the selected item.

For example, when “1/4” is indicated for “LapTime”, it means the first of 4 selectable items is being displayed.

3 Press the jog lever.

The display changes as follows.

Display window on the recorder



While recording

A	B
Track number	Elapsed time
Track number	Remaining time for recording
Current date ¹⁾	Current time ¹⁾

¹⁾ Appears only when the clock is set.

In stop mode

A	B
Track number	Elapsed time
Track name ¹⁾	Remaining time for recording
Disc name ¹⁾	Remaining time after the current location
Current date ²⁾	Current time ²⁾

¹⁾ Appears only if the track has been labeled.

²⁾ Appears only when the clock is set.



The display that appears on the remote control is different from the ones on the recorder. See “On the remote control” (page 21) to check the display that appears on the remote control.

To know the recording condition

The indicator lights up or flashes according to the recording condition.

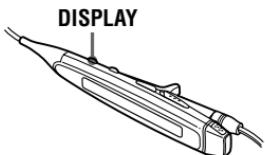
Recording condition	REC indicator
While recording	lights up flashes according to the loudness of the source while recording with a microphone (voice mirror)
Recording standby	flashes
Less than 3 minutes' recording time available	flashes slowly
A track mark has been added (when controlling by the recorder only)	goes off momentarily

Whether you use the controls on the recorder or the remote control, the REC indicator lights up or flashes in the same way.



If you want to check the playing position or track name while playing, see page 28.

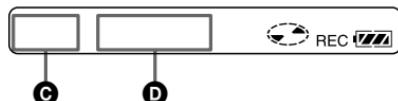
On the remote control



1 Press DISPLAY while recording or in stop mode.

Each time you press the button, the display changes as follows.

Display window on the remote control



While recording

C	D
Track number	Elapsed time
Track number	Remaining time for recording
—	Current time ¹⁾

¹⁾ Appears only when the clock is set.

In stop mode

C	D
Track number	Elapsed time
Track number	Track name ¹⁾
Number of tracks in the disc	Disc name ¹⁾
—	Current time ²⁾

¹⁾ Appears only if the track has been labeled.

²⁾ Appears only when the clock is set.

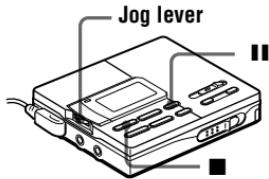


- If you want to check the playing position or track name while playing, see page 29.
- The display that appears on the recorder is different from the ones on the remote control. See "On the recorder" (page 19) to check the display that appears on the recorder.

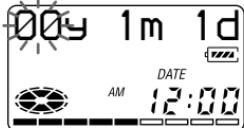
Setting the clock to stamp the recorded time

To stamp the date and time on the MD when you record, you first need to set the clock.

Once you set the clock, the recorder will include a time stamp each you record something. If you don't want to include a time stamp on the track, skip this operation.



- 1 Connect the power source.
Use the supplied AC power adaptor.
- 2 Press the jog lever while no disc is inserted or the recorder is stopped.
- 3 Flip the jog lever until "CLOCK SET" flashes in the display, and then press the lever.
The digits of the year flash.



- 4 Change the current year by flipping the jog lever, and then press the lever.
The digit of the month flashes.
- 5 Repeat step 4 to enter the current month, date, hour, and minute.
When you press the jog lever to enter the minute, the clock starts operating.

If you make a mistake while setting the clock

Press ■, and set the clock again from step 2. You can skip a step by pressing the jog lever.

To display the current time

When the recorder is not operating or while recording, press the jog lever, flip until "DISPLAY" appears in the display, and then press the lever again.

Flip the jog lever until "CLOCK" flashes in the display, and then press the lever again. The current time appears in the display.

To display the time in the 24-hour system

While setting the clock, press ■. To display the time in the 12-hour system, press ■ again.

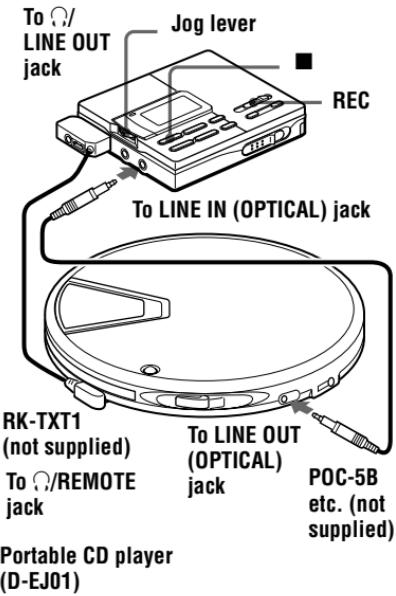
Charging the built-in battery for the clock

When you use the recorder for the first time or after a long period of disuse, charge the built-in battery. After setting the clock, leave the recorder connected to the AC power for about 2 hours to charge the built-in battery. Once charged, the built-in battery should last about a month without connecting to any of the power sources. The recorder will automatically charge the built-in battery while connected to AC power, dry battery or a rechargeable battery.

Copying CD text information while recording (Joint Text)

CD text connecting cable, CD that support CD-TEXT, and the CD player that support Joint Text required

By connecting the recorder to a Sony portable CD player that supports Joint Text (the CD text copying function) (D-EJ01), you can copy track and disc names automatically during recording. In addition to the CD text connecting cable (RK-TXT1), make sure to connect the recorder to the portable CD player with an optical cable.



- 1 Slide REC to the right to start recording on the recorder, and start playing the CD in the portable CD player.
“SYNC”, “REC” and “
 - 2 Press the jog lever.
Track name scrolls, and then the track name and “PushENTER” alternate in the display.

- 3 Press the jog lever.
Track name scrolls in the display while the name is copied.

- 4 Follow steps 2 and 3 to copy each new track name that appears.

- 5 Press  on the recorder at the point you want to stop recording.
“

If you don't want to copy the disc name information, press  again. The disc name is not copied and the operation ends.

“NO TEXT” appears at this time if no disc name information exists in the CD. In this case, the operation ends without copying the disc name.

- 6 Press the jog lever.
Disc name scrolls, and then disc name and “PushENTER” alternate in the display.

continued

7 Press the jog lever.
“TOC Edit” flashes.
Afterwards, the disc name scrolls in the display.



If the disc or track name appears in the display in step 1, the music tracks and CD text information on some CDs are automatically recorded from start to finish. If the CD is this type, press ■ on the recorder at the point you want to stop recording, or after all tracks have been recorded. “TOC Edit” flashes. Afterwards, the disc name scrolls in the display.

Notes

- If you copy disc name information to a disc with a previously recorded disc name, the old disc name will be overwritten with the new one.
- When the CD text copying function is on, various settings and editing functions cannot be accessed with the jog lever.



You can monitor the sound during recording. Connect the supplied headphones with remote control on to the CD text connecting cable and adjust the volume by pressing the VOL +/– buttons on the recorder.



Connect the supplied headphones with remote control

- The CD text copying function can only be used with CDs that support CD-TEXT.



- The RK-TXT1 CD text connecting cable is designed for exclusive use with this recorder and Sony portable CD player (D-EJ01). Do not use a connecting cable of another make to copy CD text information.
- The remote becomes inoperative when the CD text connecting cable (RK-TXT1) is connected to the recorder.
- Stopping or pausing playback on the CD player automatically causes recording on the recorder to pause. A new track mark is automatically added when you resume recording.
- The track name of the track currently played will not be recorded if you stop or pause CD playback in the middle of the copying process on the recorder.

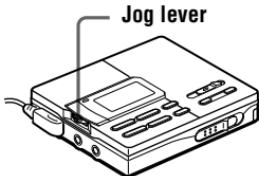
Notes

- The CD text copying function can only be used with component (D-EJ01) with the logo shown below.

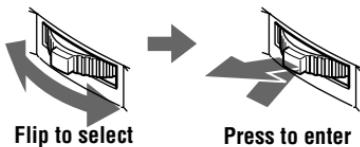


Selecting a track directly

You can select a desired track directly by using the jog lever.



- 1 Flip the jog lever until the desired track appears in the display, and then press the jog lever.



The selected track name appears in the display and the recorder starts playing by pressing the jog lever. If the track has no name, the track number appears in the display.

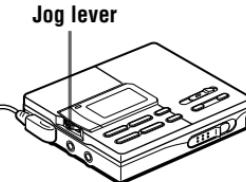


If you do step 1 while the recorder is shuffling the tracks, shuffle play starts from the track that you selected.

Playing tracks repeatedly

You can play tracks repeatedly in three ways — all repeat, single repeat, and shuffle repeat.

On the recorder



- 1 While the recorder is playing or stopped, press the jog lever, flip until "PLAY MODE" flashes in the display, and then press the lever again.
- 2 Flip the jog lever to select the play mode, and then press the lever. Each time you flip the lever, the display item indicated by **A** changes as shown in the table below. Pressing the jog lever while **A** is flashing causes the play mode to change. The new mode then appears in the window indicated by **B**.

Display window on the recorder



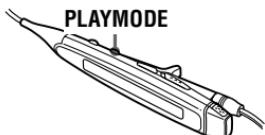
Indication A/B	Play mode
No Repeat/—	All the tracks are played once.

continued

Indication A/B	Play mode
AllRepeat/ ↪	All the tracks are played repeatedly.
1 Repeat/ ↪ 1	A single track is played repeatedly.
Shuffle/ ↪ SHUF	After the currently selected track finishes playing, the remaining tracks are played repeatedly in random order.

Indication	Play mode
↪ SHUF (shuffle repeat)	After the currently selected track finishes playing, the remaining tracks are played repeatedly in random order

On the remote control



- 1 Press PLAYMODE while the recorder is playing or stopped. Each time you press the button, the play mode indication changes as follows.

Display window on the remote control

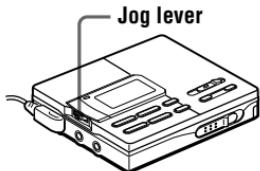
Play mode indication



Indication	Play mode
none (normal play)	All the tracks are played once.
↪ (all repeat)	All the tracks are played repeatedly.
↪ 1 (single repeat)	A single track is played repeatedly.

Emphasizing bass (DIGITAL MEGA BASS)

The Mega Bass function intensifies low frequency sound for richer quality audio reproduction. It affects only the sound from the headphones.



- 1 Press the jog lever, flip until "MEGA BASS" flashes in the display, and then press the lever again.
- 2 Flip the jog lever to select the play mode, and then press the lever. Each time you flip the lever, **A** and **B** change as follows.

Display window on the recorder



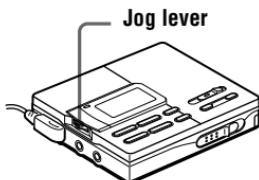
Indication A/B	Play mode
BASS 0/—	Normal play
BASS 1/ <i>BASS</i> 	Mega Bass (moderate effect)
BASS 2/ <i>BASS</i> 	Mega Bass (strong effect)

Notes

- If the sound becomes distorted when emphasizing bass, turn down the volume.
- The Mega Bass function does not affect the sound being recorded.
- The Mega Bass function becomes inoperative when the "AUDIO OUT" parameter for the \bigcirc /LINE OUT jack is set to "LINE OUT". If you attempt to set the Mega Bass function at this time, "SORRY" appears in the display. The Mega Bass function, however, is operative at all times when the supplied remote is connected to the \bigcirc /LINE OUT jack.

Protecting your hearing (AVLS)

The AVLS (Automatic Volume Limiter System) function keeps down the maximum volume to protect your ears.

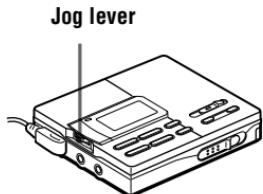


- 1 Press the jog lever, flip until "AVLS" flashes in the display, and then press the lever again.
- 2 Flip the jog lever until "AVLS ON" flashes in the display, and then press the lever again.
When you try to turn the volume too high, "AVLS" appears in the display. The volume is kept to a moderate level.

Checking the remaining time or the playing position

You can check the track name, disc name, etc. during playback.

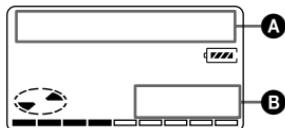
On the recorder



- 1 While the recorder is playing, press the jog lever, flip until "DISPLAY" flashes in the display, and then press the lever again.
- 2 Flip the jog lever until the information you want flashes in the display.

Each time you flip the lever, the display changes as follows.

Display window on the recorder



A	B ¹⁾
LapTime	1/4
1 Remain	2/4
AllRemain	3/4
RecDate	4/4

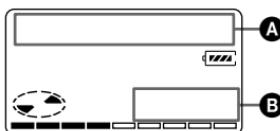
1) Of the figures in column **B**, the second indicates the number of displayable items and the first indicates the order of the selected item.

For example, when "1/4" is indicated for "LapTime", it means the first of 4 selectable items is being displayed.

- 3 Press the jog lever.

The display changes as follows.

Display window on the recorder



A	B
Track number	Elapsed time
Track name ¹⁾	Remaining time of the current track
Disc name ¹⁾	Remaining time after the current location
Recorded date ²⁾	Recorded time ²⁾

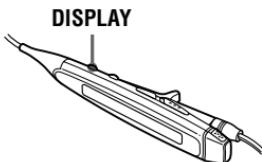
1) Appears only if the track has been labeled.

2) Appears only when the clock is set.



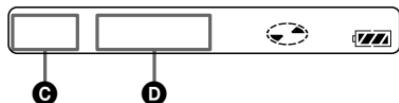
- If you want to check the remaining time or the recording position while recording or in stop mode, see page 19.
- The display that appears on the remote control is different from the ones on the recorder. See "On the remote control" (page 29) to check the display that appears on the remote control.

On the remote control



- 1 Press DISPLAY while playing.
Each time you press DISPLAY, the display changes as follows.

Display window on the remote control



C	D
Track number	Elapsed time
Track number	Track name ¹⁾
The number of tracks in the disc	Disc name ¹⁾
—	Recorded time ²⁾

¹⁾ Appears only if the track has been labeled.

²⁾ Appears only when the clock is set.

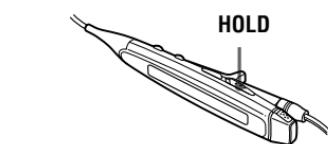
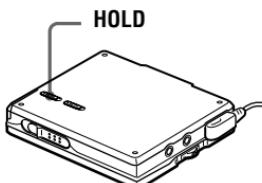


• If you want to check the remaining time or the recording position while recording or in stop mode, see page 21.

• The display that appears on the recorder is different from the ones on the remote control. See "On the recorder" (page 28) to check the display that appears on the recorder.

Locking the controls (HOLD)

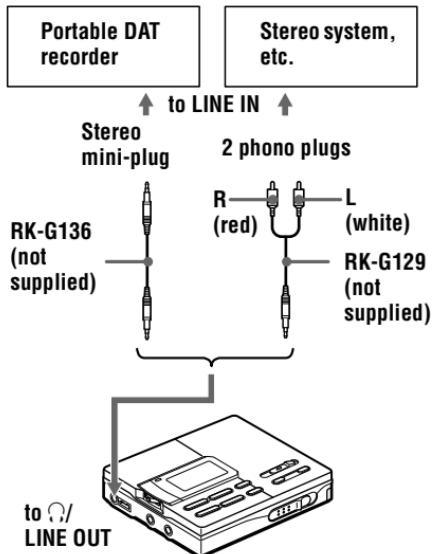
To prevent the buttons from being accidentally operated when you carry the recorder, use this function.



- 1 Slide HOLD in the direction of the .
On the recorder, slide HOLD to lock the controls of the recorder. On the remote control, slide HOLD to lock the controls of the remote control.
Slide HOLD in the opposite direction of the arrow to unlock the controls.

Connecting to a stereo system (LINE OUT)

Connect the \cap /LINE OUT jack of the recorder to the LINE IN jacks of an amplifier or a tape player with a line cable (RK-G129 or RK-G136, not supplied). The output is analog. The recorder plays the MD digitally and sends analog signals to the connected equipment.



When connecting a line cable (not supplied) to the \cap /LINE OUT jack of the recorder, be sure to set the "AUDIO OUT" parameter for the \cap /LINE OUT jack.

- 1 Press the jog lever, flip until "AUDIO OUT" flashes in the display, and then press the lever again.
- 2 Flip the jog lever until "LINE OUT" flashes in the display, and then press the lever.

Notes

- If the "AUDIO OUT" parameter for the \cap /LINE OUT jack is set to "LINE OUT", VOL +/- or DIGITAL MEGA BASS will not function.
- The "AUDIO OUT" parameter for the \cap /LINE OUT jack cannot be set to "LINE OUT" when the supplied remote control is connected.
- When you turn off the power, the "AUDIO OUT" parameter for the \cap /LINE OUT jack automatically switches to "HeadPhone".

Editing recorded tracks

You can edit your recordings by adding/erasing track marks or labeling tracks and MDs. Premastered MDs cannot be edited.

Notes on editing

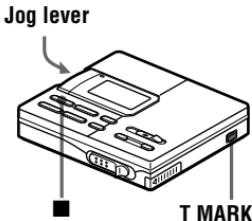
- Do not move or jog the recorder while “TOC Edit”* is flashing in the display.
- You cannot edit tracks on an MD that is record-protected. Before editing tracks, close the tab on the side of the MD.
- If you perform an editing operation while playing, be sure not to turn the power off until “TOC Edit” disappears in the display.
- The lid does not open until “TOC Edit” disappears in the display after editing.

* TOC = Table of Contents

Erasing tracks

To erase a track

Note that once a recording has been erased, you cannot retrieve it. Make sure of the track you are erasing.



- 1 While playing the track you want to erase, press the jog lever so that “EDIT” flashes in the display, and then press the lever again.
“ : Name” flashes in the display, and the recorder plays the selected track repeatedly.

- 2 Flip the jog lever until “ : Erase” flashes in the display, and then press the lever.

“Erase OK?” and “PushENTER” appear alternately in the display. To cancel erasing, press ■ or T MARK.

- 3 Check that the track number you want to erase appears in the display, and then press the jog lever.

The track is erased and the next track starts to play. All the tracks after the one erased are automatically renumbered.

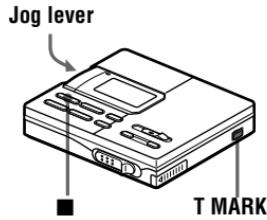
To erase a part of a track

Add track marks at the beginning and the end of the part you want to erase, then erase the part.

To erase the whole disc

You can quickly erase all the tracks and data of the MD at the same time.

Note that once a recording has been erased, you cannot retrieve it. Be sure to check the contents of the disc you want to erase.



- 1 While the recorder is stopped, press the jog lever so that “EDIT” flashes in the display, and then press the lever again.

“ : Name” flashes in the display.

continued

2 Flip the jog lever until “ : Erase” flashes in the display, and then press the lever.

“All Erase?” and “PushENTER” appear alternately in the display. To cancel erasing, press ■ or T MARK.

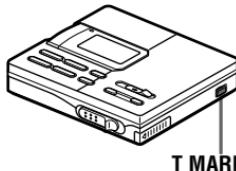
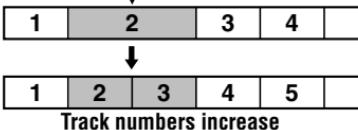
3 Press the jog lever again. “TOC Edit” flashes in the display, and all the tracks will be erased. When erasing is complete, “BLANKDISC” appears in the display.

Adding a track mark

You can add track marks so that the part after the new track mark is counted as a new track.

The track numbers will increase as follows.

Track marking



T MARK

1 While playing or pausing an MD, press T MARK on the recorder at the point you want to mark. “MARK ON” appears in the display, and a track mark is added. The track number will increase by one.

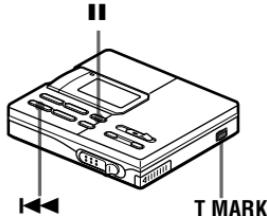
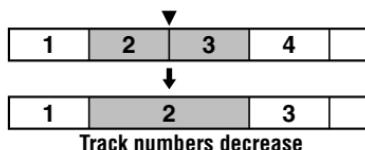
To add track marks while recording

Press T MARK on the recorder at the point you want to add a track mark.

Erasing a track mark

When you record with analog (line) input, unnecessary track marks may be recorded where recording level is low. You can erase a track mark to combine the tracks before and after the track mark. The track numbers will change as follows.

Erase a track mark



- 1 While playing the track with the track mark you want to erase, press **II** to pause.
- 2 Find the track mark by pressing **◀◀** slightly.
For example, to erase the third track mark, find the beginning of the third track. "00:00" appears in the display. "MARK" appears in the display for 2 seconds.
- 3 Press **T MARK** to erase the mark. "MARK OFF" appears in the display. The track mark is erased and the two tracks are combined.



When you erase a track mark, the date, time, and name assigned to the mark are also erased.

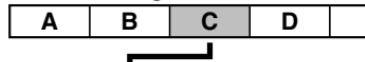
Moving recorded tracks

You can change the order of the recorded tracks.

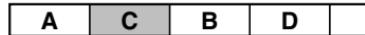
Example

Move track C from the third to the second track.

Before moving

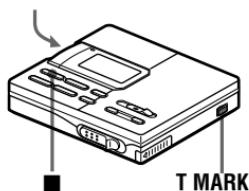


After moving



On the recorder

Jog lever



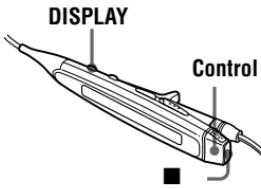
- 1 While playing the track you want to move, press the jog lever so that "EDIT" flashes in the display, and then press the lever again.
"♪ : Name" flashes in the display and the recorder plays the selected track repeatedly.
- 2 Flip the jog lever until "♪ : Move" flashes in the display, and then press the lever.
For the example above, "MV 003 → 003" appears in the display.

continued

3 Flip the jog lever to select the destination track number.
For the example above, “MV 003 → 002” appears in the display.
To cancel moving, press ■ or T MARK.

4 Press the jog lever again.
The track moves to the selected destination track.

On the remote control



1 Press DISPLAY for 2 seconds or more while playing the track you want to move.
“ Name” flashes in the display and the recorder plays the selected track repeatedly.

2 Press the control towards or towards • repeatedly until “ Move” appears in the display.

3 Press ■.
For the example above, “MV 003 → 003” appears in the display.

4 Press the control towards or towards • repeatedly to select the destination track number.
For the example above, “MV 003 → 002” appears in the display.
To cancel moving, press DISPLAY for 2 seconds or more.

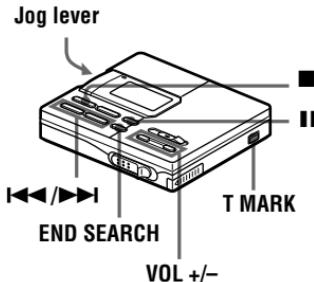
5 Press ■ again.
The selected track moves just before the destination track.

Labeling recordings

You can name tracks during playback, discs during stop, and both during recording. Each name can be as long as 200 letters.

Each disc can hold up to 1700 alphanumeric letters during playback or stop.

On the recorder



Labeling a disc during stop

1 Insert a disc.

2 Press the jog lever so that “EDIT” flashes in the display, and then press the lever again.
“ Name” flashes in the display.

3 Press the jog lever.
The disc is ready to be labeled.

4 Flip the jog lever to select a letter and press the lever to enter.

The selected letter stops flashing and the cursor moves to the next input position.

Press	To
■	Switch between capital letters, small letters, marks / numbers, and phrases. ¹⁾
VOL +/–	Move the cursor to the left or right.
◀◀/▶▶	Change the letter to the one before / next one.
END SEARCH/VOL +	Insert a blank space to type in a new letter pressing both buttons together.
END SEARCH/VOL –	Delete a letter and move back all following letters to the left pressing both buttons together.
■	Cancel labeling.
T MARK	Cancel labeling.

¹⁾ If phrases are stored in the phrase bank, the first phrase stored appears in the display(page 38).

5 Repeat step 4 and enter all characters of the label name.

To cancel labeling, press ■ or T MARK

6 Press the jog lever for 2 seconds or more.

The track or disc is labeled.

Labeling a track during playback

- 1 Insert a disc and play the track you want to label.
- 2 Press the jog lever so that “EDIT” flashes in the display, and then press the lever again.
“ : Name” flashes in the display.
- 3 Press the jog lever.
The track is ready to be labeled.
- 4 Follow steps 4 to 6 of “Labeling a disc during stop”.

Labeling a track or a disc during recording

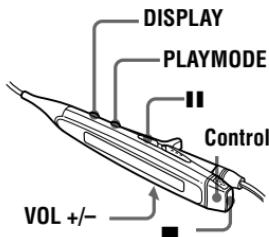
- 1 While recording, press the jog lever so that “EDIT” flashes in the display, and then press the lever again.
“ : Name” flashes in the display.
- 2 To label a track, press the jog lever again.
To label a disc, flip the jog lever until “ : Name” flashes in the display, then press the lever.
The track or disc is ready to be labeled.
- 3 Follow steps 4 to 6 of “Labeling a disc during stop”.

To cancel labeling, press ■ or T MARK.

Note

When the recording is stopped while labeling a track or a disc during recording, or when the playback moves on to the next track while labeling a track, the input at that point is entered automatically.

On the remote control



Labeling a disc during stop

1 Insert a disc.

To label a disc that is already in the recorder, press ■ to stop.

2 Press DISPLAY for 2 seconds or more.

“ : Name” flashes in the display.

3 Press ■.

The disc is ready to be labeled.

4 Press the control towards or towards • to select a letter and press ■ to enter.

The selected letter stops flashing and the cursor moves to the next input position.

Press/ Turn	To
■	Switch between capital letters, small letters, marks / numbers, and phrases. ¹⁾
VOL +/-	Move the cursor to the left or right.
/ •	Change the letter to the one before / next one.

Press/ Turn	To
DISPLAY	Insert a blank space to type in a new letter by pressing within 2 seconds. Cancel labeling by pressing for 2 seconds or more.
PLAYMODE	Delete a letter and move back all following letters to the left.

1) If phrases are stored in the phrase bank, the first phrase stored appears in the display (page 39).

5 Repeat step 4 and enter all characters of the label name.

To cancel labeling, press DISPLAY for 2 seconds or more.

6 Keep pressing the ■ for 2 seconds or more.

The track or disc is labeled.

Labeling a track during playback

1 Insert a disc and play the track you want to label.

2 Press DISPLAY for 2 seconds or more.

“ : Name” flashes in the display.

3 Press ■.

The track is ready to be labeled.

4 Follow steps 4 to 6 of “Labeling a disc during stop” (page 36).

Labeling a track or a disc during recording

1 Press DISPLAY for 2 seconds or more during recording.

“ : Name” flashes in the display.

2 To label a track, press ■.

To label a disc, press the control towards \blacktriangleleft or towards $\blacktriangleright \cdot \blacktriangleright \blacktriangleright$ until “ $\text{S} : \text{Name}$ ” flashes in the display, then press ■. The track or disc is ready to be labeled.

3 Follow steps 4 to 6 of “Labeling a disc during stop” (page 36).

To cancel labeling, press DISPLAY for 2 seconds or more.

Note

When the recording is stopped while labeling a track or a disc during recording, or when the recording moves on to the next track while labeling a track, the input at that point is entered automatically.

Available characters

- Capital and small letters of the English alphabet
- Numbers 0 to 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (space)

Relabeling recordings

Follow the steps corresponding to the labeling method until the disc or track is ready to be labeled. Enter a new character over the one you want to change, then press the jog lever (keep pressing ■ for 2 seconds or more on the remote control).

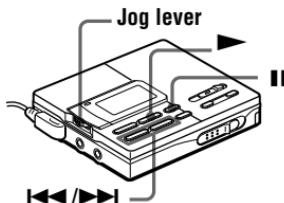
Notes

- You cannot relabel premastered MDs or label MDs that have not been recorded.
- The recorder is able to display, but cannot label using Japanese “Katakana” characters.
- The recorder cannot rewrite a disc or track name of more than 200 letters that was created by another device.

Storing phrases frequently used in labeling (Phrase Bank)

Phrases that you often use in track or disc labeling can be stored in the recorder's memory. There are two ways to store phrases: storing a phrase while performing the labeling procedure, or storing a phrase using the EDIT menu. Approximately 40 phrases of about 10 characters each (with a total character count of about 600) can be stored in the phrase bank. The actual number will depend on the length of each phrases.

On the recorder



Storing phrases while labeling a track or disc

1 Do the procedure “Labeling recordings” (page 34) to enter a phrase.

2 After entering the phrase, press II for 2 seconds or more. “Entry!” appears in the display and the cursor flashes after the phrase you just stored. You can then continue with labeling operation.



You can store phrases from a previously labeled track or disc.

Do the procedure “Relabeling recordings” (page 37) and display the track or disc name that contains the phrase that you want to store. Press VOL +/- repeatedly to move the cursor to the right of the phrase. Then press **II** for 2 seconds or more to store the phrase.

Storing phrases using the EDIT menu

1 Press the jog lever so that “EDIT” flashes in the display, and then press the lever again.

2 Flip the jog lever until “Name Bank” flashes in the display, and then press the jog lever.

3 Enter the phrase you want to store, and then press the jog lever for 2 seconds or more.

“Entry” appears in the display and the phrase is stored.

Retrieving phrases stored in the phrase bank

You can retrieve a phrase stored in the phrase bank anytime you want to use it in a track or disc name.

There are two ways to retrieve a stored phrase: by displaying the stored phrases one by one during the labeling procedure, or by searching the phrase bank by the first letter of the desired phrase.

Searching for a phrase by displaying the stored phrase one by one

1 Do the procedure “Labeling recordings” (page 34) until “: Name” or “: Name” flashes in the display. Then press the jog lever.

2 Press **II** repeatedly until the first phrase stored in the phrase bank appears in the display.

3 Flip the jog lever or press / repeatedly.

Flipping the jog lever or pressing the buttons causes the phrases stored in the phrase bank to appear one by one in sequential order. If you press **II** at this time, the first phrase stored in the phrase bank retrieved.

4 Press the jog lever while the phrase you want is shown in the display.

The cursor flashes after the phrase you just retrieved. You can then continue with labeling operation.

Searching for a phrase by its first letter

1 When labeling a track or disc, use VOL +/- to move the cursor to the letter which the desired phrase begins with.

2 Press **II** to search.

The phrase for that letter appears in the display. If there are two or more phrases that start with that letter, press **II** to see the next phrase.

3 Press the jog lever while the phrase you want is shown in the display. The cursor flashes after the phrase you just retrieved. You can then continue with labeling operation.

Erasing phrases

You can erase phrases from the phrase bank while the recorder is stopped. You can also erase phrases when the recorder is empty.

1 Press the jog lever so that “EDIT” appears, and then press the lever again.

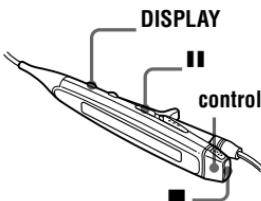
2 Flip the jog lever until “BankErase” appears, and then press the lever.

3 Flip the jog lever until the phrase you want to erase appears, and then press the lever.

“Erase!” appears and the phrase is erased. If no phrase is stored in the phrase bank, “EMPTY” appears in the display.

To cancel the operation, press ■ or T MARK.

On the remote control



Storing phrases while labeling

1 Do the procedure “On the remote control” in “Labeling recordings” (page 36) to enter a phrase.

2 After entering the phrase, press || for 2 seconds or more.

“Entry!” appears in the display and the cursor flashes after the phrase you just stored. You can then continue with labeling operation.



You can store phrases from a previously labeled track or disc.

Do the procedure “Relabeling recordings” (page 37) and display the track or disc name that contains the phrase that you want to store. Press VOL +/- repeatedly to move the cursor to the right of the phrase. Then press || for 2 seconds or more to store the phrase.

Storing phrases using the EDIT menu

1 Press DISPLAY for 2 seconds or more.

2 Press the control towards $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ or towards $\blacktriangleright\blacktriangleright$ repeatedly until “Name Bank” flashes in the display, and then press ■.

3 Enter the phrase you want to store, then press ■ for 2 seconds or more. “Entry” appears in the display and the phrase is stored.

Retrieving phrases stored in the phrase bank

Searching for a phrase by displaying the stored phrase one by one

1 Do the procedure “On the remote control” in “Labeling recordings” (page 36) until “ $\text{S}:\text{Name}$ ” or “ $\text{M}:\text{Name}$ ” appears in the display. Then press ■.

2 Press || repeatedly until the first phrase stored in the phrase bank appears in the display.

3 Press the control towards $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ or towards $\blacktriangleright\blacktriangleright$ repeatedly. Pressing the control towards $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ or towards $\blacktriangleright\blacktriangleright$ causes the phrases stored in the phrase bank to appear one by one. If you press || at this time, the first phrase stored in the phrase bank retrieved.

4 Press ■ while the phrase you want is shown in the display. The cursor flashes after the phrase you just retrieved. You can then continue with labeling operation.

Searching by the first letter of a phrase

- 1 When labeling a track or disc, use VOL +/- to move the cursor to the letter which the desired phrase begins with.
- 2 Press **II** to search.
The phrase for that letter appears in the display. If there are two or more phrases that start with that letter, press **II** to see the next phrase.
- 3 Press **■** while the phrase you want is shown in the display.
The cursor flashes after the phrase you just retrieved. You can then continue with labeling operation.

Erasing phrases

You can erase phrases from the phrase bank while the recorder is stopped. You can also erase phrases when the recorder is empty.

- 1 Press **DISPLAY** for 2 seconds or more.
- 2 Press the control towards **◀◀** or towards **▶▶** • **▶▶** repeatedly until “BankErase” appears in the display, and then press **■**.
- 3 Press the control towards **◀◀** or towards **▶▶** • **▶▶** repeatedly until the phrase you want to erase appears, and then press **■**.
“Erase!” appears in the display and the phrase is erased.
If there is no phrase stored in the phrase bank, “EMPTY” appears in the display.

*To cancel the operation, press **DISPLAY** for 2 seconds or more.*

Power sources

You can use the recorder on house current or as follows.

In the recorder ...

- a nickel metal hydride rechargeable battery NH-14WM (supplied)

With supplied battery case ...

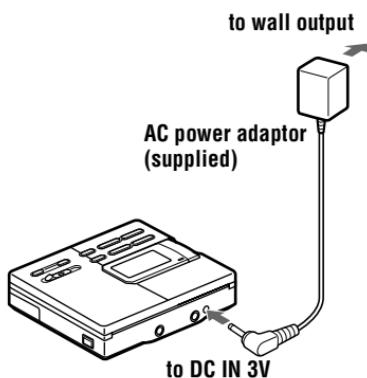
- LR6 (size AA) alkaline battery (not supplied)

It is preferable to use the recorder on house current when recording for a long time.

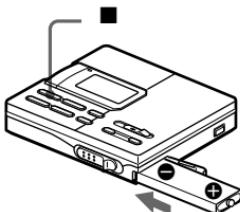
Charging the nickel metal hydride rechargeable battery

Before using the supplied NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery for the first time, charge it in the recorder.

- 1 Connect the supplied AC power adaptor.



- 2 Insert the NH-14WM into the recorder and close the lid.



- 3 Press ■.

“Charging” flashes, □ appears in the display, and charging starts.



Full charging of a completely discharged rechargeable battery takes about 3 hours. To cancel charging, press ■.

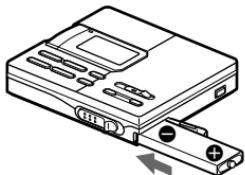
Notes

- If you press ■/CHARGE immediately after charging has completed, charging will begin again, even though the battery is already fully charged.
- Charging stops when you try to operate the recorder during charging.
- Be sure to use the supplied AC power adaptor.
- Charging time may vary depending on the battery condition.
- When a rechargeable battery is charged for the first time or charged after a long period of disuse, battery life may be shorter than usual. Repeat discharging and recharging a few times. The battery life should return to normal.
- When the battery life of a fully charged rechargeable battery becomes about half the normal life, replace it.

- When carrying the rechargeable battery, keep it in the supplied carrying case. It is dangerous to carry the battery out of its case in your pocket or a bag together with metallic objects such as key rings, as this may cause a short circuit.
- Remove the rechargeable battery from the recorder when it is not to be used for a long time.

Using on a nickel metal hydride rechargeable battery

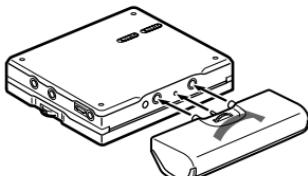
Be sure the rechargeable battery is fully charged.



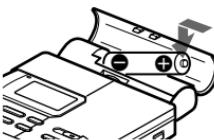
- Insert the fully charged nickel metal hydride rechargeable battery with correct polarity.

Using dry battery

- Attach the supplied battery case.



- Insert LR6 (size AA) dry battery (not supplied) with correct polarity.



Battery life¹⁾

Batteries	Recording 2)	Playback
NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery	Approx. 6.5 hours	Approx. 12 hours
LR6 (size AA) Sony alkaline dry battery	Approx. 4 hours	Approx. 16.5 hours
NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery + One LR6 (size AA)	Approx. 14.5 hours	Approx. 29 hours

¹⁾ The battery life may be shorter due to operating conditions and the temperature of the location.

²⁾ When you record, use a fully charged rechargeable battery.

When to replace the batteries

When the dry battery or rechargeable battery are weak, flashing  or "LOW BATT" appears in the display. Replace the dry battery or charge the rechargeable battery.

The battery level indicator is approximate.

Note

Stop the recorder before replacing battery.

Precautions

On safety

Do not put any foreign objects in the DC IN 3V jack.

On power sources

- Use house current, nickel metal hydride rechargeable battery, LR6 (size AA) battery, or car battery.
- For use in your house: Use the AC power adaptor supplied with this recorder. Do not use any other AC power adaptor since it may cause the recorder to malfunction.

Polarity of the plug



- The recorder is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the recorder itself has been turned off.
- If you are not going to use this recorder for a long time, be sure to disconnect the power supply (AC power adaptor, dry battery, rechargeable battery, or car battery cord). To remove the AC power adaptor from the wall outlet, grasp the adaptor plug itself; never pull the cord.

On heat build-up

Heat may build up in the recorder if it is used for an extended period of time. In this case, leave the recorder turned off until it cools down.

On installation

- Never use the recorder where it will be subjected to extremes of light, temperature, moisture or vibration.
- Never wrap the recorder in anything when it is being used with the AC power adaptor. Heat build-up in the recorder may cause malfunction or damage.

On the headphones

Road safety

Do not use headphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in many areas. It can also be potentially dangerous to play your recorder at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Avoid using headphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce the volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume at a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate of the people around you.

On the MiniDisc cartridge

- When carrying or storing the MiniDisc, keep it in its case.
- Do not break open the shutter.
- Do not place the cartridge where it will be subject to light, extreme temperatures, moisture or dust.

On cleaning

- Clean the recorder casing with a soft cloth slightly moistened with water or a mild detergent solution. Do not use any type of abrasive pad, scouring powder or solvent such as alcohol or benzene as it may mar the finish of the casing.
- Wipe the disc cartridge with a dry cloth to remove dirt.
- Dust on the lens may prevent the unit from operating properly. Be sure to close the disc compartment lid after inserting or ejecting an MD.

Notes on batteries

Incorrect battery usage may lead to leakage of battery fluid or bursting batteries. To prevent such accidents, observe the following precautions:

- Install the + and – poles of the batteries correctly.
- Do not try to recharge dry battery.
- When the recorder is not to be used for a long time, be sure to remove the batteries.
- If a battery leak should develop, carefully and thoroughly wipe away battery fluid from the battery compartment before inserting new ones.

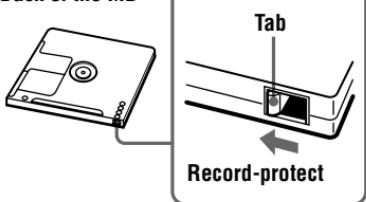
Note on mechanical noise

The recorder gives off mechanical noise while operating, which is caused by the power-saving system of the recorder and it is not a problem.

To protect a recorded MD

To record-protect an MD, slide open the tab at the side of the MD. In this position, the MD cannot be recorded. To record again, slide the tab back so the tab is visible.

Back of the MD



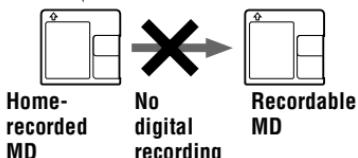
Note on digital recording

This recorder uses the Serial Copy Management System, which allows only first-generation digital copies to be made from premastered software. You can only make copies from a home-recorded MD by using the analog (line out) connections.

Premastered software such as CDs or MDs.



Digital recording



Microphone, record player, tuner, etc (with analog output jacks).



Analog recording



Home-recorded MD

Digital recording



Recordable MD

No digital recording



Recordable MD

Troubleshooting

Should any problem persist after you have made these checks, consult your nearest Sony dealer.

Symptom	Cause/Solution
The recorder does not work or works poorly.	<ul style="list-style-type: none">• Audio sources may not be securely connected. → Disconnect the audio sources once and connect them again (pages 8, 15).• The HOLD function is turned on ("HOLD" appears in the display when you press an operation button on the recorder). → Disable HOLD by sliding the HOLD switch in the opposite direction of the arrow (page 29).• Moisture has condensed inside the recorder. → Take the MD out and leave the recorder in a warm place for several hours until the moisture evaporates.• The rechargeable battery or dry battery is weak (or "LOW BATT" flashes). → Charge the rechargeable battery or replace the dry battery (page 41).• The rechargeable battery or dry battery have been inserted incorrectly. → Insert the battery correctly (page 42).• You pressed a button while the disc indication was rotating quickly. → Wait until the indication rotates slowly.• When recording digitally from a portable CD player, you did not use AC power or did not disable the anti-skip function such as ESP (page 15).• The analog recording was made using a connecting cord with an attenuator. → Use a connecting cord without an attenuator (page 8).• The AC power adaptor was unplugged during recording or a power outage occurred.• While operating, the recorder received a mechanical shock, too much static, abnormal power voltage caused by lightning, etc. → Restart the operation as follows.<ol style="list-style-type: none">1 Disconnect all the power sources.2 Leave the recorder for about 30 seconds.3 Connect the power source.• The disc is damaged or does not contain proper recording or editing data. → Reinsert the disc. If this fails, rerecord.
The lid does not open.	<ul style="list-style-type: none">• The power sources have been disconnected during recording or editing, or the battery have been exhausted. → Set the power sources again, or replace the exhausted battery with new ones.

Symptom	Cause/Solution
No sound comes through the headphones.	<ul style="list-style-type: none"> The headphones plug is not firmly connected. → Plug in the plug of the headphones firmly to the remote control. Plug in the plug of the remote control firmly to \cap/LINE OUT. Volume is too low. → Adjust the volume by pressing VOL +/-. AVLS is on. → Set AVLS to “AVLS OFF” (page 27).
An MD is not played from the first track.	<ul style="list-style-type: none"> Disc playing stopped before it came to the last track. → Flip the jog lever (press the control towards $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ repeatedly on the remote) or open and close the lid once to go back to the beginning of the disc, and restart playing after checking the track number in the display.
Playback sound skips.	<ul style="list-style-type: none"> The recorder is placed where it receives continuous vibration. → Put the recorder on a stable place. A very short track may cause sound to skip.
Sound has a lot of static.	<ul style="list-style-type: none"> Strong magnetism from a television or such device is interfering with operation. → Move the recorder away from the source of strong magnetism.
Cannot find the track marks.	<ul style="list-style-type: none"> You pressed \blacksquare after pressing $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ or $\blacktriangleright\blacksquare$. → Press \blacksquare before flipping the jog lever or pressing $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ or $\blacktriangleright\blacksquare$.
The rechargeable battery does not start charging.	<ul style="list-style-type: none"> The rechargeable battery has been inserted incorrectly or the AC power adaptor has been connected incorrectly. → Insert the battery correctly or connect the AC power adaptor correctly.
The clock loses time or the display flashes. The recording date was not stamped onto the disc.	<ul style="list-style-type: none"> The built-in battery for the clock is weak. → Connect the AC power adaptor to DC IN 3V on the recorder and the wall outlet to charge the built-in battery. After charging, set the clock again (page 22). Note that the clock may gain or lose up to about 2 minutes per month under normal condition. The clock is not set. → Set the clock (page 22).
CD text information cannot be recorded.	<ul style="list-style-type: none"> The cable connecting the devices is not an optical cable. → Use an optical cable to connect the devices. The connected portable CD player does not support CD-TEXT. → Connect a portable CD player (such as D-EJ01) that supports CD-TEXT (page 23). The inserted CD does not support CD-TEXT. → Insert a CD that supports CD-TEXT.
VOL +/- or DIGITAL MEGA BASS does not function	<ul style="list-style-type: none"> The “AUDIO OUT” parameter is set to “LINE OUT”. → Set the “AUDIO OUT” parameter to “HeadPhone” (page 4).

System limitations

The recording system in your MiniDisc recorder is radically different from those used in cassette and DAT decks and is characterized by the limitations described below. Note, however, that these limitations are due to the inherent nature of the MD recording system itself and not to mechanical causes.

Symptom	Cause
“TR FULL” appears even before the disc has reached the maximum recording time (60, 74, or 80 minutes).	When 254 tracks have been recorded on the disc, “TR FULL” appears regardless of the total recorded time. More than 254 tracks cannot be recorded on the disc. To continue recording, erase unnecessary tracks.
“TR FULL” appears even before the disc has reached the maximum track number or recording time.	Repeated recording and erasing may cause fragmentation and scattering of data. Although those scattered data can be read, each fragment is counted as a track. In this case, the number of tracks may reach 254 and further recording is not possible. To continue recording, erase unnecessary tracks.
Track marks cannot be erased. The remaining recording time does not increase even after erasing numerous short tracks.	When the data of a track is fragmented, the track mark of a fragment under 12 seconds long cannot be erased. You cannot combine a track recorded in stereo and a track recorded in monaural; nor can you combine a track recorded with digital connection and a track recorded with analog connection. Tracks of under 12 seconds in length are not counted and so erasing them may not lead to an increase in the recording time.
The total recorded time and the remaining time on the disc may not total the maximum recording time (60, 74, or 80 minutes).	Normally, recording is done in minimum units of approximately 2 seconds. When recording is stopped, the last unit of recording always uses this unit of 2 seconds even if the actual recording is shorter. Likewise, when recording is restarted after the stop, the recorder will automatically insert a blank space amounting to 2 seconds before the next recording. (This is to prevent accidental erasing of a previous track whenever a new recording is started). Therefore, the actual recording time will decrease whenever a recording is stopped; a maximum of 6 seconds compared to the potential recording time for each stop.
The edited tracks may exhibit sound dropout during search operations.	The fragmentation of data may cause sound dropout while searching because the tracks are played in higher speed than normal playback.

Messages

If the following error messages flash in the display window, check the chart below.

Error message	Meaning/Remedy
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none">An MD with no recording on it is inserted. → Insert a recorded MD.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">The disc is damaged or does not contain proper recording or editing data. → Reinsert the disc. If this fails, rerecord.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">There is no more space to record on the disc (less than 12 seconds available). → Replace the disc.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">The MD player is recording information (sounds) from the memory to the disk. → Wait until this process is completed. Do not expose the player to any physical shock, nor disrupt power supply.
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none">The MD player is recording information (track start and end position) from the memory to the disk. → Wait until this process is completed. Do not expose the player to physical shock, nor disrupt power supply.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">You tried to operate the recorder while it was accessing the recorded data. → Wait until the message goes out (in rare cases, it may take 2–3 minutes).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">You tried to enter more than 200 letters to label a single track or disc.You tried to enter a total of more than 1700 letters for track or disc names during playback or stop. → Enter the characters within the limit.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">Voltage of the power supply is too high (The supplied AC power adaptor or the recommended car battery cord is not used). → Use the supplied AC power adaptor or the recommended car battery cord.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">The recorder is locked. → Slide HOLD against the arrow to unlock the recorder (page 29).
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none">Batteries are weak. → Charge the rechargeable battery or replace the dry battery (page 41).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none">You tried to record with the recorder placed where it receives continuous vibration. → Put the recorder on a stable place, and start recording again.

Error message	Meaning/Remedy
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> • You tried to make a copy from a disc that is protected by the Serial Copy Management System. You cannot make copies from a digitally connected source which was itself recorded using digital connection. <p>→ Use analog connection instead (page 8).</p>
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> • You tried to play or record with no disc in the recorder. <p>→ Insert an MD.</p>
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> • The recorder could not detect digital input signals. <p>→ Make sure that the source is connected firmly (page 15).</p>
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> • You tried to record or edit on a premastered MD (P/B stands for “playback”). <p>→ Insert a recordable MD.</p>
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> • You tried to record or edit on a MD with the tab in the record-protect position. <p>→ Slide the tab back (page 44).</p>
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> • You tried to erase the track mark at the beginning of the first track. • You tried to erase a track mark to combine tracks the recorder cannot combine (a track recorded in stereo and in mono, for example). • You tried to set DIGITAL MEGA BASS while the “AUDIO OUT” parameter was set to “LINE OUT”. <p>→ Use the jog lever to set the “AUDIO OUT” parameter to “HeadPhone” (page 4, 13).</p> <ul style="list-style-type: none"> • You tried to press II or T MARK during synchro-recording.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> • Heat has built up in the recorder. <p>→ Let the recorder cool down.</p>
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> • There is no more space for new data when you are editing the MD. <p>→ Erase unnecessary tracks (page 31).</p>
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> • You tried to record or edit on a track that is protected from erasing. <p>→ Record or edit on other tracks.</p>
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> • You pressed a key on the recorder while editing on the remote control.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> • You pressed a key on the remote control while selecting a menu on the recorder.
LINE OUT	<ul style="list-style-type: none"> • You pressed VOL +/- while the “AUDIO OUT” parameter was set to “LINE OUT.” <p>→ Use the jog lever to set the “AUDIO OUT” parameter to “HeadPhone” (page 4, 13)</p>
NO TEXT	<ul style="list-style-type: none"> • You tried to use the CD text copying function to copy a track or disc name from a CD that has no text data (page 23).

Error message	Meaning/Remedy
EMPTY	<ul style="list-style-type: none">• You tried to erase data in the phrase bank but no data have been recorded.
BANK FULL	<ul style="list-style-type: none">• The phrase bank is almost full and cannot store the phrase you tried to enter. <p>➡ Delete some phrases from the phrase bank, and then reenter the new phrase.</p>

Specifications

System

Audio playing system

MiniDisc digital audio system

Laser diode properties

Material: GaAlAs

Wavelength: $\lambda = 790$ nm

Emission duration: continuous

Laser output: less than 44.6 μ W

(This output is the value measured at a distance of 200 mm from the lens surface on the optical pick-up block with 7 mm aperture.)

Recording and playback time

Maximum 80 minutes (MDW-80, stereo recording)

Maximum 160 minutes (MDW-80, monaural recording)

Maximum 74 minutes (MDW-74, stereo recording)

Maximum 148 minutes (MDW-74, monaural recording)

Revolutions

400 rpm to 1,800 rpm (CLV)

Error correction

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Sampling frequency

44.1 kHz

Sampling rate converter

Input: 32 kHz/44.1 kHz/48 kHz

Coding

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

Modulation system

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Number of channels

2 stereo channels

1 monaural channel

Frequency response

20 to 20,000 Hz \pm 3 dB

Wow and Flutter

Below measurable limit

Inputs

Microphone: stereo mini-jack, 0.35–1.38 mV

Line in: stereo mini-jack, 69–194 mV

Optical (Digital) in: optical (digital) mini-jack

Outputs

\ominus /LINE OUT*: stereo mini-jack

Headphones: maximum output level 5 mV + 5 mV, load impedance 16 ohm

LINE OUT: 194 mV, load impedance 10 kilohm

* The \ominus /LINE OUT jack connects either headphones or a line cable.

General

Power requirements

Sony AC Power Adaptor (supplied) connected at the DC IN 3 V jack:

220–230 V AC, 50/60 Hz (European model)

120 V AC, 50 Hz (Canadian model)

100–240 V AC, 50/60 Hz (Other models)

Nickel metal hydride rechargeable battery NH-14WM (supplied)

LR6 (size AA) alkaline battery (not supplied)

Battery operation time

See "Battery life" (page 42)

Dimensions

MZ-R90

Approx. 78.9 \times 17.3 \times 72.0 mm (w/h/d)
($3\frac{1}{8}$ \times $11\frac{1}{16}$ \times $2\frac{7}{8}$ in.)

MZ-R91

Approx. 78.9 \times 18.0 \times 72.0 mm (w/h/d)
($3\frac{1}{8}$ \times $2\frac{23}{32}$ \times $2\frac{7}{8}$ in.)

Mass

MZ-R90

Approx. 105 g (3.7 oz) the recorder only
Approx. 148 g (5.2 oz) incl. a recordable MD, and NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery

MZ-R91

Approx. 110 g (3.8 oz) the recorder only
Approx. 153 g (5.4 oz) incl. a recordable MD, and NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery

Supplied accessories

AC power adaptor (1)

Headphones with a remote control (1)

NH-14WM nickel metal hydride rechargeable battery (1)

Dry battery case (1)

Rechargeable battery carrying case (1)

Carrying pouch (1)

Optional accessories

Optical Cable

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-
DA12SP

Line Cable RK-G129, RK-G136

Stereo Microphones ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Stereo Headphones* MDR-D77, MDR-D55

CD text connecting cable RK-TXT1
Active Speakers SRS-Z500
Recordable MDs MDW-series

Your dealer may not handle some of the above listed accessories. Please ask the dealer for detailed information about the accessories in your country.

US and foreign patents licensed from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Design and specifications are subject to change without notice.

- * Whether you should plug the headphones directly to \cap /LINE OUT on the main unit or to a remote control, use only headphones with stereo mini plugs.

stereo mini plugs



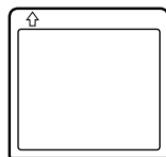
What is an MD?

How MiniDisc works

MiniDisc (MD) comes in two types: premastered (prerecorded) and recordable (blank). Premastered MDs, recorded at music studios, can be played back almost endlessly. However, they can't be recorded on or over like cassette tapes. To record, you must use a "recordable MD".

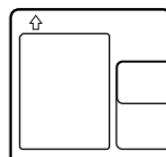
Premastered MDs

Premastered MDs are recorded and played like regular CDs. A laser beam focuses on the pits in the surface of the MD and reflects the information back to the lens in the recorder. The recorder then decodes the signals and plays them back as music.



Recordable MDs

Recordable MDs, which use magneto-optical (MO) technology, can be recorded again and again. The laser inside the recorder applies heat to the MD, demagnetizing the magnetic layer of the MD. The recorder then applies a magnetic field to the layer. This magnetic field corresponds exactly to the audio signals generated by the connected source. (The north and south polarities equate to digital "1" and "0".) The demagnetized MD adopts the polarity of the magnetic field, resulting in a recorded MD.



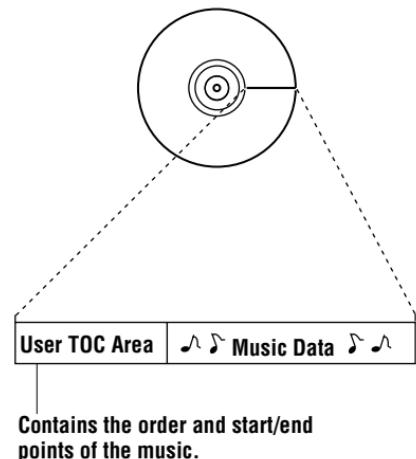
How the MiniDisc got so small

The 2.5-inch MiniDisc, encased in a plastic cartridge that looks like a 3.5-inch diskette (see illustration above), uses a new digital audio compression technology called ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). To store more sound in less space, ATRAC extracts and encodes only those frequency components actually audible to the human ear.

Quick Random Access

Like CDs, MDs offer instantaneous random access to the beginning of any music track. Premastered MDs are recorded with location addresses corresponding to each music selection.

Recordable MDs are manufactured with a "User TOC Area" to contain the order of the music. The TOC (Table of Contents) system is similar to the "directory management system" of floppy disks. In other words, starting and ending addresses for all music tracks recorded on the disc are stored in this area. This lets you randomly access the beginning of any track as soon as you enter the track number (AMS), as well as label the location with a track name as you would a file on a diskette.



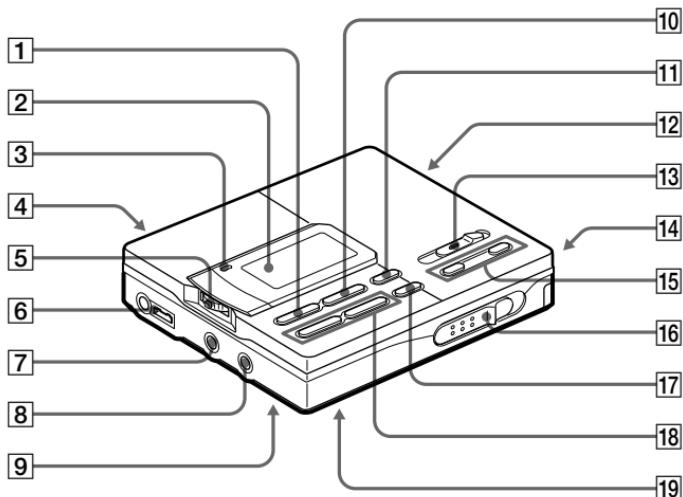
Shock-Resistant Memory

One major drawback of optical read systems is that they can skip or mute when subjected to vibration. The MD system resolves this problem by using a buffer memory that stores audio data.

Looking at the controls

See pages in () for more details.

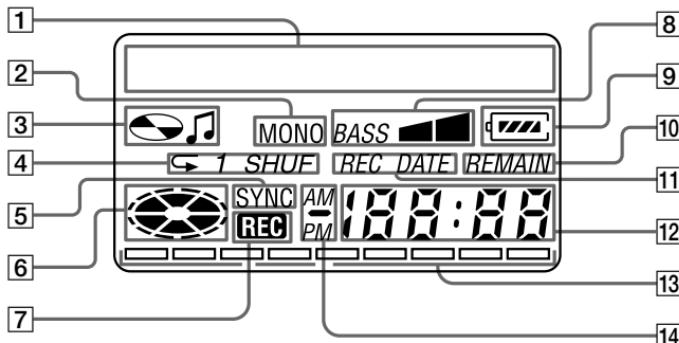
The recorder



- 1** ■/CHARGE button (9)(12)(31)(41)
- 2** Display window (16)(25)
- 3** REC indicator (20)
- 4** DC IN 3V jack (at the rear) (8)(11)(41)
- 5** Jog lever (12)(17)(25)(34)
- 6** (headphones)/LINE OUT jack (11)(23)(30)
- 7** MIC (PLUG IN POWER) jack (17)
- 8** LINE IN (OPTICAL) jack (8)(15)
- 9** HOLD switch (29)
- 10** ► (play) button (10)(12)(38)
- 11** ■ (pause) button (10)(12)(22)(35)(37)
- 12** T MARK button (31)
- 13** REC (record) switch (9)

- 14** Battery compartment (at the rear) (41)
- 15** VOL +/- button (12)(35)
- 16** OPEN switch (9)(11)
- 17** END SEARCH button (10)(35)
- 18** ▶/◀ (search /AMS) button (10)(12)(33)(35)(38)
- 19** SYNCHRO REC (synchro-recording) switch (16)

The display window



1 Character information display (19)(25)
Displays the disc and track names, date, error messages, track numbers, etc.

2 MONO (monaural) indication

3 Disc name/track name indication
Lights up when labeling a disc or a track.

4 Play mode indication (25)
Shows the play mode of the MD.

5 SYNC (synchro-recording) indication

6 Disc indication
Shows that the disc is rotating for recording, playing or editing an MD.

7 REC indication (9)
Lights up while recording. When flashing, the recorder is in record standby mode.

8 Mega bass indication (27)

9 Battery indication (41)
Shows approximate battery condition.

10 REMAIN (remaining time/tracks) indication (19)(28)
Lights up along with the remaining time of the track, the remaining time of the MD, or the remaining number of tracks.

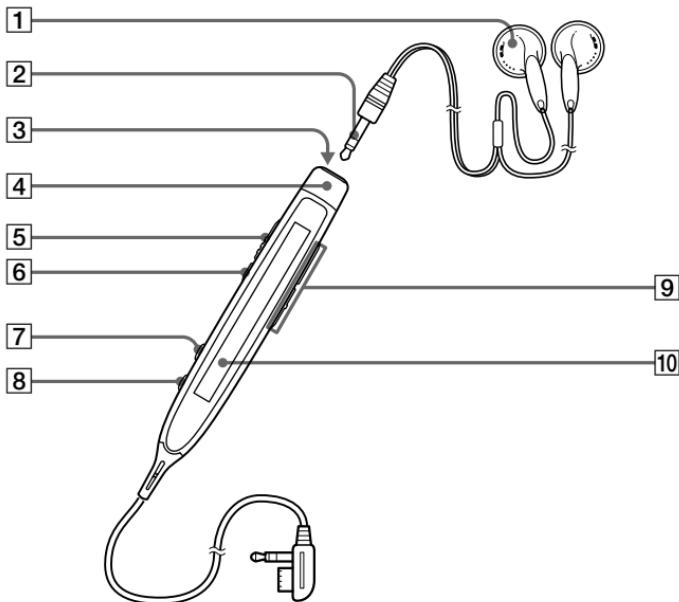
11 REC DATE (recorded/current date) indication
Lights up along with the date and time the MD was recorded. When only "DATE" lights up, the current date and time are displayed.

12 Time display (20)(28)
Shows the recorded time, current time, elapsed time of the track or MD being recorded or played.

13 Level meter (19)
Shows the volume of the MD being played or recorded.

14 AM/PM indication (22)
Lights up along with the time indication in the 12-hour system.

The headphones with a remote control



1 Headphones
Can be replaced with optional headphones.

2 Stereo mini plug

3 ■ (stop) button (12)(34)(36)

4 Control (12)(34)(36)(39)
To play, press towards ▶ • ▶▶ during stop.
Press towards ▶ • ▶▶ during play to search the beginning of the succeeding track; hold in this position to fast-forward. Press towards ▲◀ during play to search the beginning of the preceding track; hold in this position to rewind.

5 HOLD switch (29)
Slide to lock the controls of the remote control.

6 ■ (pause) button (12)(36)(39)

7 PLAYMODE button (26)(36)

8 DISPLAY button (21)(29)(34)(36)

9 VOL +/- buttons (12)(36)

10 Display window (21)(26)

AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'électrocution, abstenez-vous d'ouvrir le boîtier. Confiez l'entretien exclusivement à du personnel qualifié.

Attention

L'utilisation d'instruments optiques avec cet appareil présente un risque pour l'oeil.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

DEPOT DES BATTERIES AU NiMH.

DEPOSEZ LES BATTERIES AU NiMH AUX ENDROITS RECOMMANDÉS.

Vous pouvez rapporter les batteries au NiMH dans un point de ramassage.

Remarque: Dans certains pays, il est interdit de jeter les batteries au NiMH avec les ordures ménagères ou dans les poubelles de bureau.

Pour connaître le point de ramassage le plus proche de chez vous, composez le 416-499-SONY (Canada uniquement)

Avertissement: Ne pas utiliser des batteries au NiMH qui sont endommagées ou qui fuient.

Informations

EN AUCUN CAS, LE VENDEUR NE POURRA ETRE TENU POUR RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE DIRECT OU INDIRECT DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT, OU DE TOUTE PERTE OU DEPENSES RESULTANT D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'UTILISATION DE TOUT PRODUIT.

“MD WALKMAN” est une marque de Sony Corporation.

Pour les clients du Canada

Attention

Pour prévenir les chocs électriques, ne pas utiliser cette fiche polarisée avec un prolongateur, une prise de courant ou une autre sortie de courant, sauf si les lames peuvent être insérées à fond sans en laisser aucune partie à découvert.

Bienvenue !

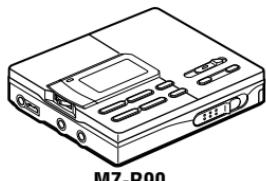
Bienvenue dans le monde du minidisque ! Vous trouverez ci-dessous quelques-unes des caractéristiques et des fonctions de votre nouvel enregistreur de minidisques (MD).

- Boîtier ultra-compact — Proche de la taille du lecteur de minidisques MD Walkman ; prend place aisément dans votre poche ou votre sac.
- Boîtier ultra-léger (MZ-R90) — Couvercle en magnésium pour une légèreté optimale.
- Boîtier ultra-compact (MZ-R91) — Modèle et couleurs mode.
- Conception à faible consommation électrique — Épuisement réduit et durée de vie prolongée de la batterie rechargeable.
- Télécommande à écran LCD lumineux, 9 lettres avec possibilités de montage — Vous pouvez désormais identifier les plages et les disques, modifier la séquence de plages, etc., à l'aide de la télécommande adhésive facile à utiliser.
- Fonction d'identification simultanée — Plus besoin d'attendre la fin de l'enregistrement ; vous pouvez identifier les plages et les disques pendant l'enregistrement du minidisque.
- Fonction de banque de phrases — Les phrases que vous utilisez fréquemment dans les noms de plage ou de disque peuvent être stockées dans la mémoire de l'enregistreur et récupérées lorsque vous en avez besoin.
- Copie de texte CD — Si vous utilisez un cordon de connexion CD-TEXT (non fourni) pour raccorder un lecteur CD portable compatible Texte Joint à l'enregistreur, les données texte (telles que noms de piste et de disque) présentes sur le CD compatible avec l'affichage CD-TEXT sont enregistrées automatiquement pendant l'enregistrement.
- Mémoire résistant aux chocs — Décalages des erreurs de lecture optique jusqu'à 40 secondes.
- Enregistrement haute fidélité — Faible niveau de bruit, de distorsion et haute fidélité grâce à la prise d'entrée numérique optique.
- Enregistrement synchronisé numérique — Lorsque vous effectuez un enregistrement à partir d'un appareil numérique avec sortie optique, l'enregistreur commence automatiquement et introduit une pause d'enregistrement en synchronisation avec le fonctionnement de la source numérique.
- Commande du niveau d'enregistrement (REC) numérique — Permet un réglage manuel du niveau d'enregistrement, même pendant un enregistrement numérique.
- Enregistrement longue durée avec son monaural — L'enregistrement monaural permet d'enregistrer jusqu'à 160 minutes sur un disque (avec un minidisque enregistrable de 80 minutes).
- Fonction d'estampillage de la date et de l'heure — L'horloge intégrée enregistre automatiquement la date et l'heure chaque fois que vous effectuez un enregistrement.
- AGC (Auto Gain Control) numérique — Ajustement automatique du niveau d'enregistrement sans perte de qualité du son numérique.

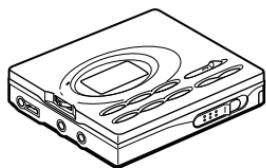
FR

Ce manuel est destiné aux modèles MZ-R90 et MZ-R91.

Le MZ-R90 apparaît dans les instructions aux fins d'illustration. Bien qu'ils diffèrent en apparence, les modèles partagent les mêmes fonctions et s'utilisent de la même manière. Pour les caractéristiques détaillées, voir page 54.



MZ-R90



MZ-R91

Utilisation du levier de sélection



Actionnez pour sélectionner



Enfoncez pour confirmer

Le levier de sélection peut être utilisé pour effectuer diverses opérations pendant la lecture, l'enregistrement et le montage, ainsi que lorsque l'enregistreur est arrêté. Actionnez le levier de sélection pour choisir une option dans la fenêtre d'affichage. Appuyez ensuite sur le levier pour confirmer votre sélection.

À propos de la prise \bigcirc /LINE OUT de l'enregistreur.

Le paramètre (“AUDIO OUT”) de la prise \bigcirc /LINE OUT doit être réglé sur “HeadPhone” si vous souhaitez brancher des écouteurs autres que ceux fournis, ou sur “LINE OUT” si vous souhaitez brancher un autre composant à l'enregistreur via un câble de ligne. Il n'est pas nécessaire d'opérer ce réglage lors de l'utilisation des écouteurs fournis avec la télécommande, dans la mesure où il est automatique.

Pour régler le paramètre “AUDIO OUT” de la prise \bigcirc /LINE OUT, respectez la procédure suivante :

- 1 Appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que “AUDIO OUT” clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.
- 2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que “HeadPhone” ou “LINE OUT” clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur le levier de sélection lorsque l'élément à sélectionner clignote.

Remarques

- Lorsque le paramètre “AUDIO OUT” est réglé sur “LINE OUT”, les boutons VOL +/- et la fonction Mega Bass peuvent devenir inopérants. Pour les rendre opérationnels, réglez le paramètre “AUDIO OUT” sur “HeadPhone”.
- Le paramètre “AUDIO OUT” est réglé automatiquement sur “HeadPhone” lors de la mise hors tension de l'appareil.

Table des matières

Enregistrement direct d'un MD 8

Lecture directe d'un MD 11

Différents modes d'enregistrement 14

Deux modes de raccordement d'une source sonore	14
Enregistrement via une entrée numérique (optique) (câble optique requis)	16
Pour démarrer / arrêter l'enregistrement en synchronisation avec le lecteur source (enregistrement-synchronisé)	17
Enregistrement via un microphone	18
Enregistrement en mode monaural pour doubler la durée d'enregistrement normale	18
Réglage manuel du niveau d'enregistrement (Enregistrement manuel)	19
Vérification de la durée restante ou de la position d'enregistrement	20
Sur l'enregistreur	20
Sur la télécommande	22
Réglage de l'horloge pour l'estampillage de l'heure d'enregistrement	23
Copie d'informations CD-TEXT en cours d'enregistrement (texte joint)	24

Différents modes de lecture 27

Sélection directe d'une plage	27
Lecture de plages répétée	27
Sur l'enregistreur	27
Sur la télécommande	28
Renforcer les graves (DIGITAL MEGA BASS)	29
Protection de votre ouïe (AVLS)	29
Vérification de la durée restante ou de la position de lecture	30
Sur l'enregistreur	30
Sur la télécommande	31
Verrouillage des commandes (HOLD)	31
Raccordement d'une chaîne stéréo (LINE OUT)	32

Montage de plages enregistrées 33

Suppression de plages	33
Pour effacer une plage	33
Pour effacer un disque complet	33
Insertion de repères de plage	34
Suppression de repères de plage	35
Déplacement de plages enregistrées	35
Sur l'enregistreur	36
Sur la télécommande	36
Identification des enregistrements	37
Sur l'enregistreur	37
Sur la télécommande	38
Mémorisation de phrases fréquemment utilisées	
pour l'identification (banque de phrases)	40
Sur l'enregistreur	40
Sur la télécommande	42

Sources d'alimentation 44

Chargement de la batterie rechargeable NiMH	44
Utilisation d'une batterie rechargeable NiMH	45
Utilisation d'une pile sèche	45

Informations complémentaires 46

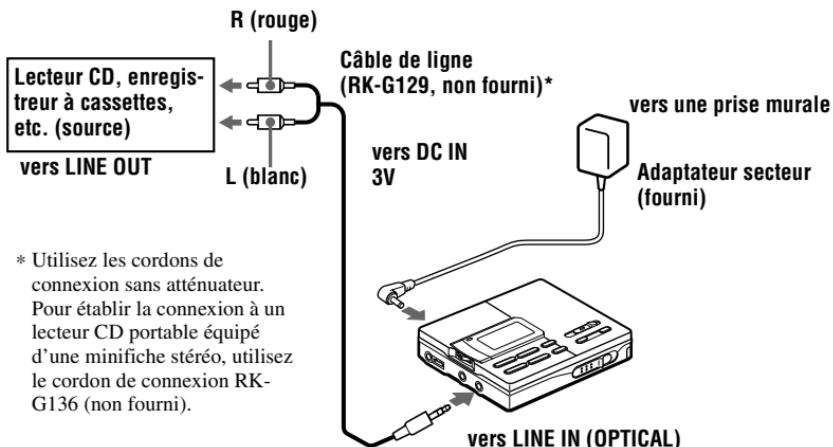
Précautions	46
Dépannage	48
Limites du système	50
Messages	51
Spécifications	54
Qu'est-ce qu'un MD ?	55
Emplacement des commandes	57

Enregistrement direct d'un MD

Le son sera transmis de l'équipement connecté sous la forme d'un signal analogique mais sera enregistré numériquement sur le disque. Pour enregistrer à partir d'une source numérique, reportez-vous à "Enregistrement via une entrée numérique (optique) (câble optique requis)" (page 16). Pour enregistrer à partir d'un MD, reportez-vous à "Remarque sur l'enregistrement numérique" (page 47).

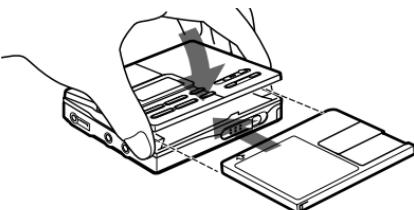
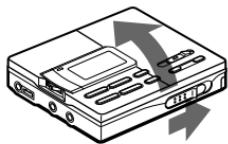
1

Établissez les connexions. (Insérez les câbles fermement et complètement dans les prises appropriées.)



2

Introduisez un MD enregistrable.

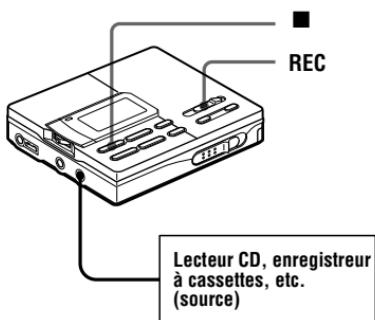


① Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle.

② Introduisez un MD enregistrable avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour le refermer.

3

Enregistrement d'un MD.



① Faites coulisser l'indication REC vers la droite.

“REC” s'allume et l'enregistrement démarre.

② Activez la lecture du CD ou de la cassette à enregistrer.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

Une pression sur ■ entraîne la mise hors tension automatique de l'enregistreur après 10 secondes environ (en cas d'utilisation de la batterie) ou 5 minutes environ (en cas d'utilisation d'un adaptateur secteur).

Remarques

- “Data Save” ou “TOC Edit” clignote pendant l'enregistrement des données de l'enregistrement (les points de début et de fin de la plage, etc.). Pendant que cette indication clignote dans la fenêtre d'affichage, ne déplacez pas l'enregistreur, ne tournez pas la molette et ne débranchez pas la source d'alimentation.
- Le couvercle ne s'ouvre pas tant que “TOC Edit” ne disparaît pas de la fenêtre d'affichage.

Pour	Appuyez sur
Enregistrer à partir de la fin de l'enregistrement précédent	END SEARCH et faites coulisser l'indication REC.
Réenregistrer partiellement un enregistrement précédent	▶, ▶▶ ou ▶◀ pour trouver le point de début de l'enregistrement et appuyez sur ■ pour arrêter. Faites ensuite coulisser l'indication REC.
Activer la pause de lecture	■ ¹⁾ Appuyez à nouveau sur ■ pour reprendre l'enregistrement.
Retirer le MD	■ et ouvrez le couvercle. ²⁾ (Le couvercle ne s'ouvre pas tant que "TOC Edit" clignote dans la fenêtre d'affichage.)

¹⁾ Un repère de plage est ajouté à l'endroit où vous appuyez de nouveau sur ■ pour reprendre l'enregistrement alors que le mode pause est activé ; par conséquent, le reste de la plage sera compté comme nouvelle plage.

²⁾ Lorsque vous ouvrez le couvercle, le point de début de l'enregistrement change pour le début de la première plage. Vérifiez le point de début de l'enregistrement dans la fenêtre d'affichage.

Si l'enregistrement ne démarre pas

- Assurez-vous que l'enregistreur n'est pas verrouillé (page 31).
- Assurez-vous que le MD n'est pas protégé contre l'enregistrement (page 47).
- Il n'est pas possible de réenregistrer des MD préenregistrés.



- Le niveau du son enregistré se règle automatiquement.
- Vous pouvez contrôler le son pendant l'enregistrement. Branchez les écouteurs à télécommande fournis sur ♀/LINE OUT et réglez le volume en appuyant sur VOL +/-.

Cela n'affecte pas le niveau d'enregistrement.

Pour les modèles fournis avec la prise intermédiaire

Si l'adaptateur secteur n'est pas compatible avec la prise murale, utilisez la prise intermédiaire.

Remarque

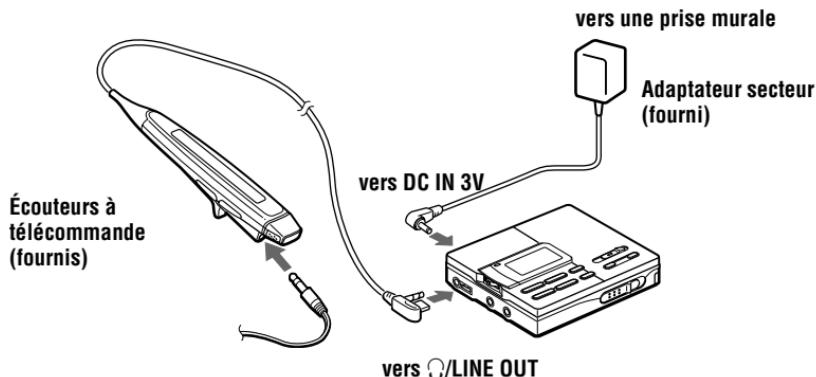
Si une coupure d'alimentation se produit (par exemple, si vous retirez la batterie ou si elle devient faible ou encore si l'adaptateur secteur est débranché) en cours d'enregistrement ou de montage, ou pendant que "TOC Edit" apparaît dans la fenêtre d'affichage, il sera impossible d'ouvrir le couvercle tant que l'alimentation ne sera pas rétablie.

Lecture directe d'un MD

Pour utiliser l'enregistreur avec une batterie rechargeable ou des piles sèches, reportez-vous à "Sources d'alimentation" (page 44).

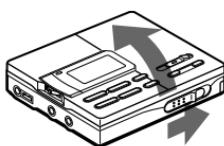
1

Établissez les connexions. (Insérez les câbles fermement et complètement dans les prises appropriées).

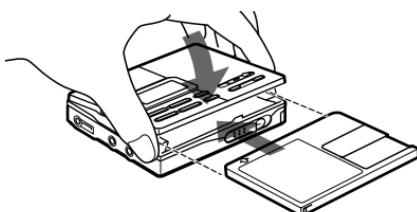


2

Introduisez un MD.



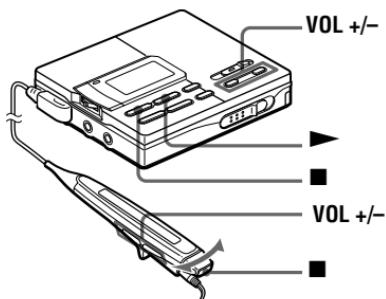
① Faites coulisser OPEN pour ouvrir le couvercle.



② Insérez un MD avec l'étiquette vers le haut et appuyez sur le couvercle pour le refermer.

3

Activez la lecture du MD.



① **Appuyez sur ▶ (Poussez le contrôle vers ▶ • ▶ sur la télécommande).**

Vous entendez de brefs bips sonores dans les écouteurs lorsque vous manipulez la télécommande.

② **Appuyez sur VOL +/- pour régler le volume.**

Le volume apparaîtra dans la fenêtre d'affichage.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Vous entendez de longs bips sonores dans les écouteurs lorsque vous manipulez la télécommande.

La lecture démarre au point où vous l'avez arrêtée la dernière fois.

Une pression sur ■ entraîne la mise hors tension automatique de l'enregistreur après 10 secondes environ (lors de l'utilisation de la batterie) ou de 5 minutes environ (en cas d'utilisation de l'adaptateur secteur).

Pour	Appuyez sur (émission de bips sonores dans les écouteurs)
Localiser le début de la plage en cours	◀◀ une fois (Poussez le contrôle vers ▶ sur la télécommande). (Trois bips courts)
Localiser le début de la plage suivante	▶▶ une fois (Poussez le contrôle vers ▶ • ▶ sur la télécommande). (Deux bips courts)
Activer la pause de lecture	■ (Émission continue de bips brefs) Appuyez à nouveau sur ■ pour reprendre la lecture.
Revenir en arrière en cours de lecture ¹⁾	maintenez enfoncé ▶◀ (Poussez et maintenez le contrôle vers ▶◀ sur la télécommande)
Avancer en cours de lecture ¹⁾	maintenez enfoncé ▶▶ (Poussez et maintenez le contrôle vers ▶ • ▶ sur la télécommande)
Retirer le MD	■ et ouvrez le couvercle. ²⁾

¹⁾ Pour reculer ou avancer rapidement sans écouter, appuyez sur ■ et maintenez enfoncé ▶◀ ou ▶▶ (poussez et maintenez le contrôle vers ▶◀ ou ▶ • ▶ sur la télécommande).

²⁾ Si vous ouvrez le couvercle, le point de début de lecture change pour le début de la première plage.

Si la lecture ne démarre pas

Assurez-vous que l'enregistreur n'est pas verrouillé (page 31).

Si vous utilisez des écouteurs optionnels

- Utilisez uniquement des écouteurs avec minifiche stéréo. Vous ne pouvez pas utiliser ceux équipés de microfiches.



Miniforce stéréo



Microfiche

- Les boutons VOL +/- et la fonction Mega Bass peuvent devenir inopérants. Si c'est le cas, respectez la procédure suivante.

- 1 Appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "AUDIO OUT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier de sélection. "LINE OUT" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "HeadPhone" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez de nouveau sur le levier de sélection.



La lecture passera automatiquement de stéréo à mono en fonction de la source sonore enregistrée.

Remarques

- Pendant la lecture, il peut arriver que le son "saute" lorsque l'enregistreur est exposé à des vibrations, par exemple, pendant un jogging.
- Si une coupure d'alimentation se produit (par exemple, si vous retirez la batterie ou si elle devient faible ou encore si l'adaptateur secteur est débranché) en cours d'enregistrement, le couvercle risque de ne pas pouvoir être ouvert tant que l'alimentation ne sera pas rétablie.

Deux modes de raccordement d'une source sonore

La prise d'entrée de cet enregistreur fonctionne comme des prises d'entrée numérique et analogique. Raccordez l'enregistreur à un lecteur CD ou à un enregistreur à cassettes via l'entrée numérique (optique) ou analogique (ligne). Pour enregistrer, reportez-vous aux sections "Enregistrement via une entrée numérique (optique) (câble optique requis)" (page 16) pour enregistrer via l'entrée numérique (optique), et "Enregistrement direct d'un MD" (page 8) pour enregistrer via l'entrée analogique (ligne).

Différences entre les entrées numérique (optique) et analogique (ligne)

Différence	Entrée numérique (optique)	Entrée (ligne) analogique
Source raccordée	Appareil doté d'une prise de sortie numérique (optique)	Appareil doté d'une prise de sortie (ligne) analogique
Cordon à utiliser	Câble numérique (avec une fiche ou une minifiche optique) (page 16)	Câble de ligne (avec deux fiches phono ou une minifiche stéréo) (page 8)
Signal source	Numérique	Analogique Même lorsqu'une source numérique (comme un CD) est raccordée, le signal transmis à l'enregistreur est analogique.
Numéro des plages enregistrées	Inséré (copié) automatiquement <ul style="list-style-type: none">aux mêmes positions que sur la source.après plus de deux secondes de blanc ou de segment à faible niveau.¹⁾lorsque l'enregistreur se trouve en pause d'enregistrement. Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement. ("Suppression de repères de plage", page 35).	Inséré automatiquement <ul style="list-style-type: none">après plus de deux secondes de blanc ou de segment à faible niveau.lorsque l'enregistreur se trouve en pause d'enregistrement. Vous pouvez supprimer les repères inutiles après l'enregistrement ("Suppression de repères de plage", page 35).
Niveau du son enregistré	Comme sur la source. Peut également être réglé manuellement (commande du niveau d'enregistrement (REC) numérique) ("Réglage manuel du niveau d'enregistrement (Enregistrement manuel)", page 19).	Se règle automatiquement. Peut également être réglé manuellement ("Réglage manuel du niveau d'enregistrement (Enregistrement manuel)", page 19).

¹⁾ Lors de l'enregistrement d'un CD ou d'un MD, les numéros de plage sont automatiquement insérés dans l'ordre du disque original.

Remarque

Il se peut que des repères de plage ne soient pas copiés correctement :

- lorsque vous enregistrez au départ de certains lecteurs CD ou multidisque via une entrée numérique (optique).
- lorsque la source se trouve en mode aléatoire ou programmée et que vous enregistrez via une entrée numérique (optique). Dans ce cas, réglez la source en mode de lecture normale.
- lorsque vous enregistrez des programmes BS ou CS via une entrée numérique (optique).

Enregistrement via une entrée numérique (optique) (câble optique requis)

Branchez à une source numérique en utilisant un câble optique (POC-5B ou POC-5AB, non fourni) pour effectuer des enregistrements numériques.

L'enregistrement numérique est possible, même au départ d'un appareil numérique utilisant des fréquences d'échantillonnage différentes, comme un tuner BS ou une platine DAT, grâce au convertisseur de fréquence d'échantillonnage intégré.

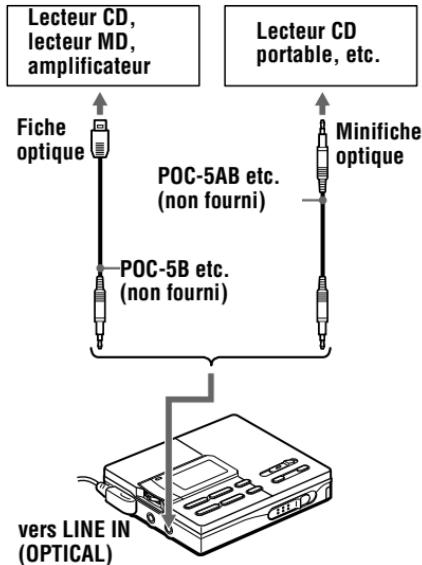
LINE IN (OPTICAL) sert à la fois d'entrée numérique et analogique.

L'enregistreur reconnaît automatiquement le type de câble et permute entre l'entrée numérique ou analogique.

Remarques

- Vous ne pouvez réaliser un enregistrement numérique que via une sortie de type optique.
- Si vous enregistrez à partir d'un lecteur CD portable, branchez-le à une prise secteur et désactivez la fonction anti-saut (comme ESP* par exemple).
- La sortie numérique est parfois désactivée sur certains lecteurs CD portables lorsqu'ils ne sont branchés sur secteur.

* Protection contre les chocs électroniques (Electronic Shock Protection)

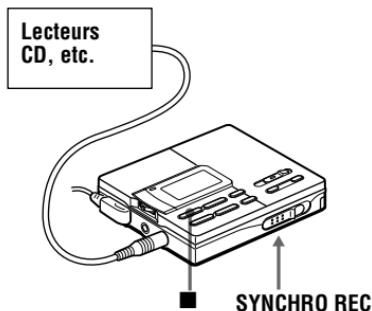


- 1 Introduisez un MD enregistrable et démarrez l'enregistrement.

Pour les opérations d'enregistrement, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 8). Pour enregistrer au départ d'un lecteur CD portable, activez le lecteur CD en mode de pause et démarrez ensuite l'enregistrement.

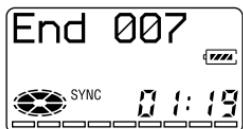
Pour démarrer / arrêter l'enregistrement en synchronisation avec le lecteur source (enregistrement synchronisé)

Vous pouvez facilement enregistrer une source numérique sur un MD. Pour un enregistrement synchronisé, raccordez la source numérique au moyen d'un câble numérique et introduisez un MD enregistrable.



1 Faites coulisser SYNCHRO REC sur la position ON.

“SYNC” apparaît dans la fenêtre d'affichage.



“SYNC” n'apparaît pas si le câble optique n'est pas raccordé à l'enregistreur.

2 Faites coulisser REC vers la droite.

L'enregistreur passe en mode de veille d'enregistrement.

3 Démarrez la lecture sur le lecteur source.

L'enregistreur démarre l'enregistrement dès qu'il reçoit le son de lecture.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.



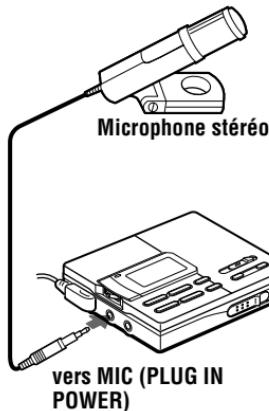
- Vous ne pouvez pas effectuer de pause manuelle pendant l'enregistrement synchronisé.
- Au cours d'un enregistrement synchronisé, si aucun son n'est transmis par le lecteur pendant plus de trois secondes, l'enregistreur passe automatiquement en mode de veille. Lorsque le lecteur transmet à nouveau des sons, l'enregistreur reprend l'enregistrement synchronisé. Si l'enregistreur reste en mode de veille pendant au moins cinq minutes, il s'arrête automatiquement.

Remarques

- N'enclenchez pas SYNCHRO REC après l'étape 3. L'enregistrement risque de ne pas se dérouler correctement.
- En cas d'enregistrement monaural, suivez les étapes 1 à 3 de “Enregistrement en mode monaural pour doubler la durée d'enregistrement normale” (page 18), puis les étapes 1 et 3 de l'enregistrement synchronisé.
- Même lorsque la source sonore est vierge, il peut arriver parfois que l'enregistrement ne se mette pas en pause automatiquement lors de l'enregistrement synchronisé en raison des interférences émises par la source sonore.
- Si une portion silencieuse est rencontrée pendant 2 secondes minimum en cours d'enregistrement synchronisé, une nouvelle plage est automatiquement ajoutée là où se termine la portion silencieuse.
- L'enregistrement synchronisé est impossible si le cordon de connexion n'est pas un câble optique, ou si le câble est raccordé sur la prise MIC (PLUG IN POWER).

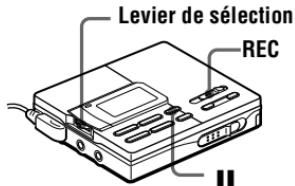
Enregistrement via un microphone

Branchez un microphone stéréo (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, etc. ; non fourni) sur la prise MIC (PLUG IN POWER).



Enregistrement en mode monaural pour doubler la durée d'enregistrement normale

Pour augmenter la durée d'enregistrement, enregistrez en mode monaural. La durée d'enregistrement est alors doublée par rapport à la durée normale.



- 1 Introduisez un MD enregistrable et démarrez l'enregistrement.
Faites coulisser REC vers la droite.
Pour d'autres opérations, reportez-vous à "Enregistrement direct d'un MD" (page 8).

Remarques

- Il est impossible d'enregistrer via le microphone tant qu'un câble optique est connecté à la prise LINE IN (OPTICAL). L'enregistreur commute automatiquement l'entrée dans l'ordre suivant ; entrée optique, entrée microphone et entrée analogique.
- Il se peut que le microphone capte le son de fonctionnement de l'enregistreur lui-même. Dans ce cas, il est conseillé d'utiliser le microphone assez loin de l'enregistreur.

- 1 Tout en appuyant sur **II**, faites coulisser REC vers la droite.
L'enregistreur passe en mode de veille d'enregistrement.
- 2 Appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "REC MODE" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.
- 3 Actionez le levier de sélection, jusqu'à ce que "Mono REC" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier.
Pour repasser en enregistrement stéréo, appuyez sur levier jusqu'à ce que "Stereo REC" clignote dans fenêtre d'affichage.
- 4 Appuyez de nouveau sur **II** pour démarrer l'enregistrement.
- 5 Activez la lecture de la source audio.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur ■.

L'enregistreur repasse en mode stéréo pour votre prochain enregistrement.

Remarques

- Si vous enregistrez une source stéréo en mode monaural, les sons des canaux gauche et droit seront mixés.
- Il est impossible d'enregistrer en mode monaural si SYNCHRO REC est positionné sur ON. Si vous enregistrez à partir d'une entrée numérique, veillez à faire coulisser SYNCHRO REC en position OFF avant d'entamer l'enregistrement.
- Les MD enregistrés en monaural ne peuvent être reproduits qu'au moyen d'un lecteur/ enregistreur MD doté de la fonction de lecture en monaural.
- Le son enregistré via une entrée numérique (optique) peut être contrôlé en stéréo à l'aide des écouteurs, etc.

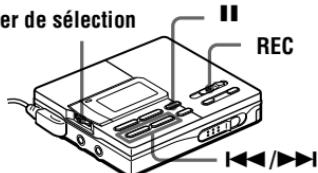
Réglage manuel du niveau d'enregistrement (Enregistrement manuel)

Lorsque vous enregistrez, le niveau sonore est réglé automatiquement. Si nécessaire, vous pouvez ajuster le niveau manuellement.

Remarque

Réglez le niveau d'enregistrement pendant que l'enregistreur est en mode de veille. Vous ne pouvez pas le régler en cours d'enregistrement.

Levier de sélection



1 Tout en maintenant ■ enfoncé, poussez REC vers la droite.

L'enregistreur passe en mode de veille d'enregistrement.

2 Appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "Rec Volume" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

3 Actionez le levier de sélection, jusqu'à ce que "ManualREC" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier.

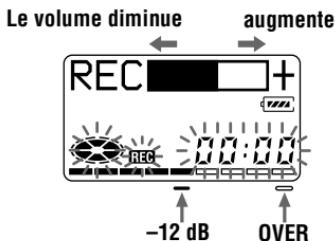


Pour repasser en mode de commande automatique, actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "Auto REC" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

4 Activez la lecture de la source audio.

5 Tout en observant l'indicateur de niveau dans la fenêtre d'affichage, réglez le niveau d'enregistrement en actionnant le levier de sélection ou en appuyant sur ►► (+) ou ◀◀ (-). Réglez le niveau de sorte que l'indicateur de niveau atteigne environ — (−12 dB) sous la fenêtre d'affichage.

Si le son est trop fort, diminuez le niveau d'enregistrement jusqu'à ce que l'indicateur de niveau atteigne tout juste \square (OVER) sous le fenêtre d'affichage.



L'enregistrement ne démarre pas à cette étape.

Si la source est un composant externe connecté, veillez à positionner la source au début de ce qui doit être enregistré avant d'entamer la lecture.

6 Appuyez de nouveau sur \blacksquare pour démarrer l'enregistrement.

Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur \blacksquare .

La commande de niveau d'enregistrement revient en mode de commande automatique lorsque vous enregistrez la fois suivante.

Remarque

Il est impossible de régler le niveau d'enregistrement en cours d'enregistrement. Si vous souhaitez régler le niveau d'enregistrement une fois l'enregistrement entamé, appuyez sur \blacksquare pour interrompre l'enregistreur (pause). Respectez ensuite la procédure à partir de l'étape 5.

Vérification de la durée restante ou de la position d'enregistrement

Vous pouvez vérifier la durée restante, le numéro de plage, etc. en cours d'enregistrement ou une fois l'enregistrement arrêté.

Sur l'enregistreur

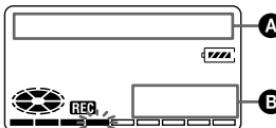


1 Alors que l'enregistreur est en cours d'enregistrement ou à l'arrêt, appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "DISPLAY" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que les informations désirées clignotent dans la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que vous actionnez le levier, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit.

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



En cours d'enregistrement

A	B ¹⁾
LapTime	1/3
RecRemain	2/3
Clock	3/3

¹⁾ Parmi les chiffres de la colonne B, le deuxième indique le nombre d'éléments affichables et le premier l'ordre de l'élément sélectionné.

Par exemple, lorsque "1/3" est affiché pour "LapTime", cela signifie que le premier de trois éléments sélectionnables est affiché.

En mode d'arrêt

A	B ¹⁾
LapTime	1/4
RecRemain	2/4
AllRemain	3/4
Clock	4/4

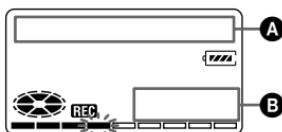
¹⁾ Parmi les chiffres de la colonne B, le deuxième indique le nombre d'éléments affichables et le premier l'ordre de l'élément sélectionné.

Par exemple, lorsque "1/4" est indiqué pour "LapTime", cela signifie que le premier de 4 éléments sélectionnables est affiché.

3 Appuyez sur le levier de sélection.

Le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit.

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



En cours d'enregistrement

A	B
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Durée d'enregistrement restante
Date ¹⁾	Heure ¹⁾

¹⁾ Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.

En mode d'arrêt

A	B
Numéro de plage	Durée écoulée
Titre de la plage ¹⁾	Durée d'enregistrement restante
Titre du disque ¹⁾	Durée restante après la position en cours
Date ²⁾	Heure ²⁾

¹⁾ Apparaît uniquement si la plage / le disque a été identifié(e).

²⁾ Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.



Le contenu de la fenêtre d'affichage de la télécommande diffère de celui de l'enregistreur. Reportez-vous à "Sur la télécommande" (page 22) pour vérifier le contenu de la fenêtre d'affichage de la télécommande.

Pour connaître le statut d'enregistrement

L'indicateur s'allume ou clignote suivant le statut d'enregistrement.

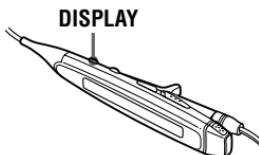
Statut d'enregistrement	REC
En cours d'enregistrement	s'allume ou clignote suivant l'amplitude de la source lors d'un enregistrement via un microphone (miroir vocal)
Veille d'enregistrement	clignote
Il reste moins de trois minutes d'enregistrement.	clignote lentement
Un repère de plage a été ajouté (lors du contrôle par l'enregistreur uniquement)	s'éteint momentanément

Que vous utilisez les commandes de l'enregistreur ou la télécommande, l'indicateur REC s'allume ou clignote de la même manière.



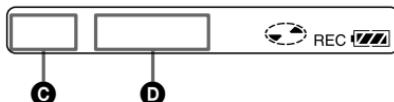
Pour vérifier la position de lecture ou le titre de la plage en cours lecture, voir pages 30.

Sur la télécommande



1 Appuyez sur DISPLAY en mode d'enregistrement ou d'arrêt.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change selon la séquence suivante.

Fenêtre d'affichage sur la télécommande



C **D**

En cours d'enregistrement

C	D
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Durée d'enregistrement restante
—	Heure ¹⁾

¹⁾ Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.

En mode d'arrêt

C	D
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Titre de la plage ¹⁾
Nombre de plages sur le disque	Titre du disque ¹⁾
—	Heure ²⁾

¹⁾ Apparaît uniquement si la plage / le disque a été identifié(e).

²⁾ Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.



- Pour vérifier la position de lecture ou le titre de la plage en cours lecture, voir pages 31.
- Le contenu de la fenêtre d'affichage de l'enregistreur diffère de celui de la télécommande. Reportez-vous à "Sur l'enregistreur" (page 20) pour vérifier le contenu de la fenêtre d'affichage de l'enregistreur.

Réglage de l'horloge pour l'estampillage de l'heure d'enregistrement

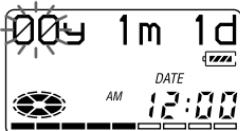
Pour estampiller la date et l'heure sur le MD en cours d'enregistrement, vous devez d'abord régler l'horloge.

Dès que vous avez réglé l'horloge, l'enregistreur inclut un estampillage de l'heure chaque fois que vous enregistrez quelque chose. Si vous ne souhaitez pas inclure d'estampillage de l'heure sur la plage, passez cette opération.



- 1 Branchez la source d'alimentation. Utilisez l'adaptateur secteur fourni.
- 2 Appuyez sur le levier de sélection alors qu'aucun disque n'est inséré ou lorsque l'enregistreur est à l'arrêt.

- 3 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "CLOCK SET" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier. Les chiffres de l'année clignotent.



- 4 Modifiez l'année en actionnant le levier de sélection, puis appuyez sur le levier. Les chiffres du mois clignotent.

- 5 Répétez l'étape 4 pour introduire le mois, la date, l'heure et les minutes. Lorsque vous appuyez sur le levier de sélection pour introduire les minutes, l'horloge se met à fonctionner.

Si vous avez commis une erreur en réglant l'horloge

Appuyez sur ■ et recommencez le réglage de l'horloge à partir de l'étape 2. Vous pouvez passer une étape en appuyant sur le levier de sélection.

Pour afficher l'heure

Alors que l'enregistreur ne fonctionne pas ou est en cours d'enregistrement, appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "DISPLAY" apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "CLOCK" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier. L'heure apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour afficher l'heure suivant le système à 24 heures

Appuyez sur **II** pendant que vous réglez l'horloge. Pour afficher l'heure suivant le système à 12 heures, appuyez de nouveau sur **II**.

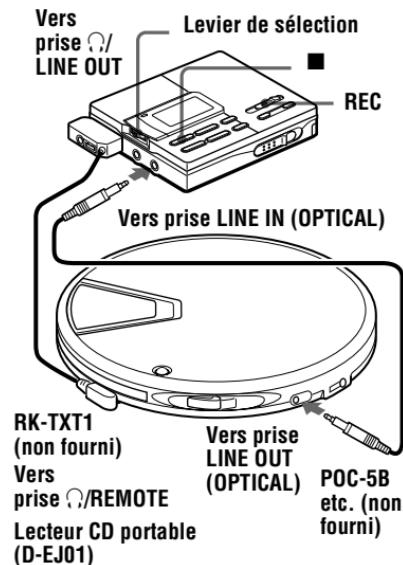
Charge de la batterie intégrée de l'horloge

Lorsque vous utilisez l'enregistreur pour la première fois ou après une période prolongée d'inutilisation, chargez la batterie intégrée pour l'horloge. Après avoir réglé l'horloge, laissez l'enregistreur raccordé à la source d'alimentation pendant environ deux heures, afin de charger la batterie intégrée. Une fois chargée, la batterie intégrée offre une autonomie d'environ un mois si l'appareil n'est connecté à aucune source d'alimentation. L'enregistreur charge automatiquement la batterie intégrée lorsqu'il est connecté à une alimentation secteur, une batterie sèche ou une batterie rechargeable.

Copie d'informations CD-TEXT en cours d'enregistrement (texte joint)

Câble de connexion CD-TEXT, CD compatible CD-TEXT et lecteur CD compatible texte joint requis

En raccordant l'enregistreur à un lecteur CD portable Sony compatible texte joint (la fonction de copie CD-TEXT) (D-EJ01), vous pouvez copier les titres de plage et de disque automatiquement en cours d'enregistrement. Outre le câble de connexion CD-TEXT (RK-TXT1), veillez à connecter l'enregistreur au lecteur CD portable avec un câble optique.



1 Faites coulisser REC vers la droite pour démarrer l'enregistrement sur l'enregistreur et lancez la lecture sur le lecteur CD portable.

“SYNC”, “REC” et “

“CD TEXT” apparaît pendant quelques secondes, puis “001 TEXT?” et “PushENTER” alternent dans la fenêtre d'affichage.

“NO TEXT” apparaît en l'absence d'informations sur le titre de la plage dans le CD. Dans ce cas, le titre de la plage ne sera pas copié.

2 Appuyez sur le levier de sélection.

Le titre de plage défile, puis ce dernier et “PushENTER” alternent dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur le levier de sélection.

Le titre de plage défile dans la fenêtre d'affichage pendant que le titre est copié.

4 Suivez les étapes 2 et 3 pour copier chaque nouveau titre de plage qui apparaît.

5 Appuyez sur ■ sur l'enregistreur au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement.

“

Si vous ne souhaitez pas copier les informations relatives au titre du disque, appuyez de nouveau sur ■. Le titre du disque n'est pas copié et l'opération prend fin.

“NO TEXT” apparaît à ce stade en l'absence d'informations sur le titre du disque dans le CD. Dans ce cas, l'opération prend fin sans copie du titre du disque.

6 Appuyez sur le levier de sélection.

Le titre du disque défile, puis ce dernier et “PushENTER” alternent dans la fenêtre d'affichage.

7 Appuyez sur le levier de sélection.

“TOC Edit” clignote.

Ensuite, le titre du disque défile dans la fenêtre d'affichage.



Si le titre de disque ou de plage apparaît dans la fenêtre d'affichage à l'étape 1, les plages musicales et les informations CD-TEXT de certains CD sont enregistrées automatiquement du début à la fin. Si le CD est de ce type, appuyez sur ■ sur l'enregistreur au point où vous souhaitez arrêter l'enregistrement, ou une fois toutes les plages enregistrées. “TOC Edit” clignote. Ensuite, le titre du disque défile dans la fenêtre d'affichage.

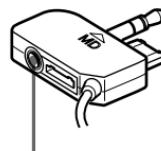
Remarques

- Si vous copiez les informations relatives au titre du disque sur un disque ayant un titre précédemment enregistré, l'ancien titre est remplacé par le nouveau.
- Lorsque la fonction de copie CD-TEXT est activée, divers paramètres et fonctions de montage ne sont pas accessibles avec le levier de sélection.



Vous pouvez contrôler le son pendant l'enregistrement.

Branchez les écouteurs avec télécommande fournis sur le câble de connexion CD-TEXT et réglez le volume en appuyant sur les touches VOL +/- de l'enregistreur.



Branchez les écouteurs avec télécommande fournis

Remarques

- La fonction de copie CD-TEXT ne peut être utilisée qu'avec le composant (D-EJ01) portant le logo illustré ci-dessous.



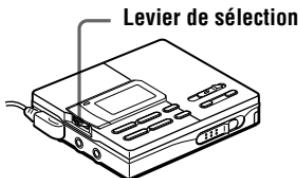
- La fonction de copie CD-TEXT ne peut être utilisée qu'avec des CD compatibles CD-TEXT.



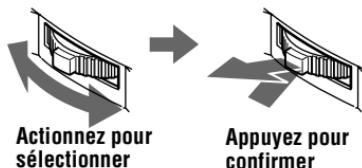
- Le câble de connexion CD-TEXT RK-TXT1 est conçu pour être utilisé exclusivement avec cet enregistreur et le lecteur de CD portable Sony (D-EJ01). N'utilisez aucun autre câble de connexion pour copier les informations CD-TEXT.
- La télécommande devient inopérante lorsque le câble de connexion CD-TEXT (RK-TXT1) est raccordé à l'enregistreur.
- Tout arrêt ou pause de la lecture sur le lecteur CD entraîne automatiquement une pause de l'enregistrement sur l'enregistreur. Une nouvelle marque de plage est automatiquement ajoutée lorsque vous reprenez l'enregistrement.
- Le titre de la plage en cours de lecture n'est pas enregistré en cas d'arrêt ou de pause de la lecture pendant le processus de copie sur l'enregistreur.

Sélection directe d'une plage

Il est possible de sélectionner directement une plage à l'aide du levier de sélection.



- 1 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier de sélection.



Le titre de la plage sélectionnée apparaît dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur commence la lecture lorsque vous appuyez sur le levier de sélection.

Si la plage n'a pas de titre, son numéro apparaît dans la fenêtre d'affichage.



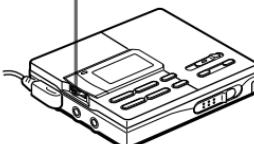
Si vous effectuez l'étape 1 alors que l'enregistreur est en mode aléatoire, la lecture aléatoire commence à partir de la plage que vous avez sélectionnée.

Lecture de plages répétée

Vous pouvez activer la lecture de plages répétée suivant trois modes — lecture répétée du MD entier, lecture répétée d'une plage et lecture répétée aléatoire.

Sur l'enregistreur

Levier de sélection



- 1 Alors que l'enregistreur est en cours de lecture ou à l'arrêt, appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "PLAY MODE" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier de sélection.

- 2 Actionnez le levier de sélection pour sélectionner le mode de lecture, puis appuyez sur le levier.

Chaque fois que vous actionnez le levier, l'élément de la fenêtre d'affichage indiqué par **A** change, comme illustré dans le tableau ci-dessous.

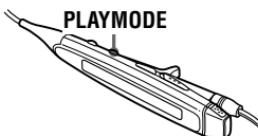
Appuyer sur le levier de sélection alors que **A** clignote provoque un changement de mode de lecture. Le nouveau apparaît alors dans la fenêtre indiqué par **B**.

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



Indication A/B	Mode de lecture
No Repeat/—	Toutes les plages sont reproduites une fois.
AllRepeat/↔	Toutes les plages sont reproduites de façon répétée.
1 Repeat/↔ 1	Une seule plage est reproduite de façon répétée.
Shuffle/ ↔ SHUF	Après la lecture de la plage sélectionnée, les autres plages sont reproduites de façon répétée dans un ordre aléatoire.

Sur la télécommande

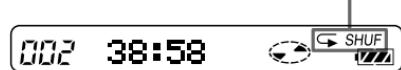


1 Appuyez sur PLAYMODE alors que l'enregistreur est en cours de lecture ou arrêté.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'indication du mode de lecture change comme suit.

Fenêtre d'affichage sur la télécommande

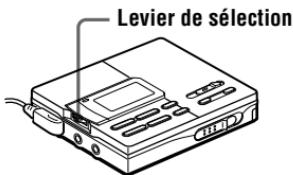
Indication du mode de lecture



Indication	Mode de lecture
Aucune (lecture normale)	Toutes les plages sont reproduites une fois.
↔ (lecture répétée du MD entier)	Toutes les plages sont reproduites de façon répétée.
↔ 1 (lecture répétée d'une plage)	Une seule plage est reproduite de façon répétée.
↔ SHUF (lecture répétée aléatoire)	Après la lecture de la plage sélectionnée, les autres plages sont reproduites de façon répétée dans un ordre aléatoire.

Renforcer les graves (DIGITAL MEGA BASS)

La fonction de renforcement des graves intensifie le son basse fréquence pour une reproduction audio de qualité plus riche. Cette fonction affecte uniquement le son du casque d'écoute.

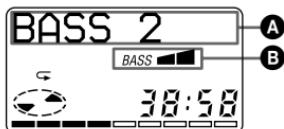


1 Appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "MEGA BASS" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

2 Actionnez le levier de sélection pour sélectionner le mode de lecture, puis appuyez sur le levier.

Chaque fois que vous actionnez le levier, **A** et **B** change comme suit.

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



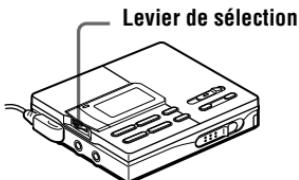
Indication A/B	Mode de lecture
BASS 0/—	Lecture normale
BASS 1/ BASS 	Mega Bass (effet d'amplitude modérée)
BASS 2/ BASS 	Mega Bass (effet de pleine amplitude)

Remarques

- Si le son présente des distorsions lors de l'accentuation des graves, baissez le volume.
- La fonction Mega Bass n'affecte pas le son enregistré.
- La fonction Mega Bass devient inopérante lorsque le paramètre "AUDIO OUT" pour la prise Ω /LINE OUT est réglé sur "LINE OUT". Si vous essayez de régler la fonction Mega Bass à ce moment, "SORRY" apparaît dans la fenêtre d'affichage. En revanche, la fonction Mega Bass est toujours opérationnelle lorsque la télécommande fournie est connectée à la prise Ω /LINE OUT.

Protection de votre ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) de limitation automatique du volume limite le volume maximum pour protéger votre ouïe.



1 Appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "AVLS" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "AVLS ON" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis de nouveau appuyez sur le levier.

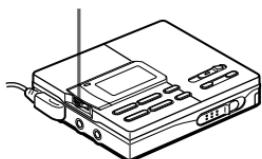
Lorsque vous essayez de régler le volume trop fort, "AVLS" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le volume est maintenu à un niveau modéré.

Vérification de la durée restante ou de la position de lecture

Vous pouvez vérifier le titre de la plage, le titre du disque, etc. en cours de lecture.

Sur l'enregistreur

Levier de sélection

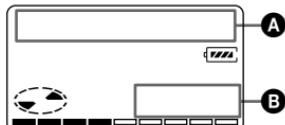


1 Alors que l'enregistreur est en cours de lecture, appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "DISPLAY" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que les informations désirées clignotent dans la fenêtre d'affichage.

Chaque fois que vous actionnez le levier, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit.

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



A	B ¹⁾
LapTime	1/4
1 Remain	2/4
AllRemain	3/4
RecDate	4/4

¹⁾ Parmi les chiffres de la colonne **B**, le deuxième indique le nombre d'éléments affichables et le premier l'ordre de l'élément sélectionné.

Par exemple, lorsque "1/4" est indiqué pour "LapTime", cela signifie que le premier de 4 éléments sélectionnables est affiché.

3 Appuyez sur le levier de sélection. Le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit.

Fenêtre d'affichage de l'enregistreur



A	B
Numéro de plage	Durée écoulée
Titre de la plage ¹⁾	Durée restante de la plage en cours
Titre du disque ¹⁾	Durée restante après la position en cours
Date d'enregistrement ²⁾	Heure d'enregistrement ²⁾

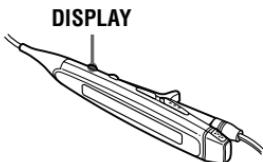
¹⁾ Apparaît uniquement si la plage / le disque a été identifié(e).

²⁾ Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.



- Pour vérifier la durée restante ou la position d'enregistrement en cours d'enregistrement ou à l'arrêt, voir pages 20.
- Le contenu de la fenêtre d'affichage de la télécommande diffère de celui de l'enregistreur. Reportez-vous à "Sur la télécommande" (page 31) pour vérifier le contenu de la fenêtre d'affichage de la télécommande.

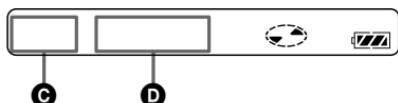
Sur la télécommande



- 1 Appuyez sur DISPLAY en cours de lecture.

Chaque fois que vous appuyez sur DISPLAY, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit.

Fenêtre d'affichage sur la télécommande



C	D
Numéro de plage	Durée écoulée
Numéro de plage	Titre de la plage ¹⁾
Nombre de plages sur le disque	Titre du disque ¹⁾
—	Heure d'enregistrement ²⁾

¹⁾ Apparaît uniquement si la plage / le disque a été identifié(e).

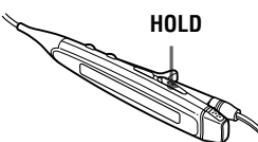
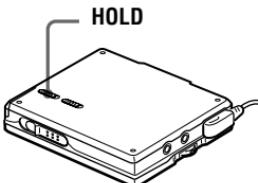
²⁾ Ne s'affiche que si l'horloge est réglée.



- Pour vérifier la durée restante ou la position d'enregistrement en cours d'enregistrement ou à l'arrêt, voir pages 22.
- Le contenu de la fenêtre d'affichage de l'enregistreur diffère de celui de la télécommande. Reportez-vous à "Sur l'enregistreur" (page 30) pour vérifier le contenu de la fenêtre d'affichage de l'enregistreur.

Verrouillage des commandes (HOLD)

Utilisez cette fonction pour éviter que les commandes ne soient accidentellement actionnées lorsque vous transportez l'enregistreur.



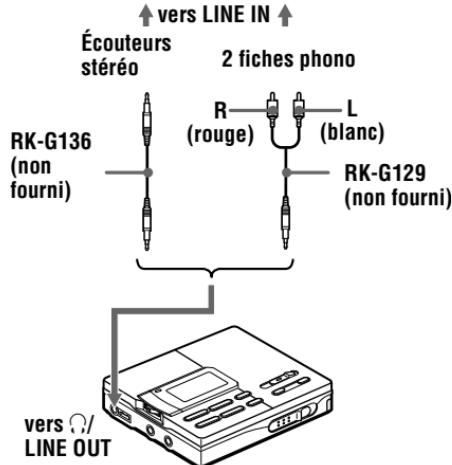
- 1 Faites coulisser HOLD dans le sens de la →.

Sur l'enregistreur, faites coulisser HOLD de façon à verrouiller les commandes. Sur la télécommande, faites coulisser HOLD de façon à verrouiller les commandes.

Faites coulisser HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller les commandes.

Raccordement d'une chaîne stéréo (LINE OUT)

Raccordez la prise \ominus /LINE OUT de l'enregistreur aux prises LINE IN d'un amplificateur ou d'un lecteur de cassettes au moyen d'un câble de ligne (RK-G129 ou RK-G136, non fourni). La sortie est de type analogique. L'enregistreur reproduit le MD numériquement et transmet des signaux analogiques à l'appareil raccordé.



Lors du raccordement d'un câble de ligne (non fourni) à la prise \ominus /LINE OUT de l'enregistreur, veillez à régler le paramètre "AUDIO OUT" pour la prise \ominus /LINE OUT.

1 Appuyez sur le levier de sélection, actionnez-le jusqu'à ce que "AUDIO OUT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.

2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "LINE OUT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier.

Remarques

- Si le paramètre "AUDIO OUT" pour la prise \ominus /LINE OUT est réglé sur "LINE OUT", VOL +/- ou DIGITAL MEGA BASS ne fonctionnent pas.
- Le paramètre "AUDIO OUT" pour la prise \ominus /LINE OUT ne peut être réglé sur "LINE OUT" lorsque la télécommande fournie est raccordée.
- Lors de la mise hors tension de l'appareil, le paramètre "AUDIO OUT" pour la prise \ominus /LINE OUT commute automatiquement sur "HeadPhone".

Montage de plages enregistrées

Vous pouvez monter vos propres enregistrements en ajoutant ou en supprimant des repères de plage ou encore en identifiant des plages et des MD. Les MD prénregistrés ne peuvent pas être montés.

Remarques sur le montage

- Ne déplacez pas et ne secouez pas l'enregistreur tant que "TOC Edit" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- Vous ne pouvez pas monter des plages sur un MD protégé contre l'enregistrement. Avant de monter des plages, refermez le taquet sur le côté du MD.
- Si vous effectuez une opération de montage en cours de lecture, veillez à ne pas mettre l'appareil hors tension avant que "TOC Edit" ait disparu de la fenêtre d'affichage.
- Le couvercle ne s'ouvre pas tant que "TOC Edit" apparaît dans la fenêtre d'affichage après le montage.

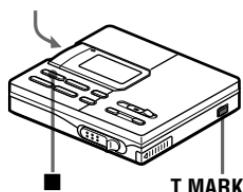
* TOC = Table of Contents (Table des matières)

Suppression de plages

Pour effacer une plage

Attention, il n'est plus possible de récupérer un enregistrement qui a été effacé. Assurez-vous qu'il s'agit bien de la plage que vous désirez effacer.

Levier de sélection



1 Pendant la lecture de la plage à effacer, appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier. "♪ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur reproduit de façon répétée la plage sélectionnée.

2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "♪ : Erase" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier. "Erase OK?" et "PushENTER" apparaissent en alternance dans la fenêtre d'affichage. Pour annuler la suppression, appuyez sur ■ ou T MARK.

3 Assurez-vous que le numéro de la plage à effacer apparaît dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier de sélection. La plage est effacée et la lecture de la suivante commence. Toutes les plages qui suivent celle supprimée sont automatiquement renumérotées.

Pour effacer un passage d'une plage

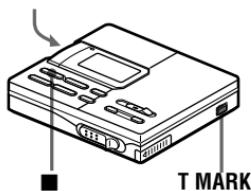
Ajoutez des repères de plage au début et à la fin du passage que vous voulez effacer, puis supprimez ce passage.

Pour effacer un disque complet

Vous pouvez supprimer rapidement toutes les plages et toutes les données du MD en une seule opération.

Attention, il n'est plus possible de récupérer un enregistrement qui a été effacé. Vérifiez le contenu du disque que vous voulez effacer.

Levier de sélection



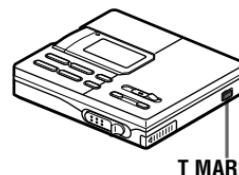
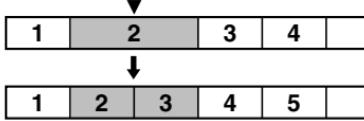
- 1** Alors que l'enregistreur est arrêté, appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.
"⊖ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 2** Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "⊖ : Erase" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier.
"All Erase?" et "PushENTER" apparaissent en alternance dans la fenêtre d'affichage.
Pour annuler la suppression, appuyez sur ■ ou T MARK.
- 3** Appuyez de nouveau sur le levier de sélection.
"TOC Edit" clignote dans la fenêtre d'affichage et toutes les plages sont supprimées.
Lorsque la suppression est terminée, "BLANKDISC" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Insertion de repères de plage

Vous pouvez ajouter des repères de plage de façon à ce que la partie suivant le repère de la nouvelle plage soit considérée comme une nouvelle plage.

Les numéros de plage augmentent comme suit.

Insertion d'un repère de plage



- 1** Alors qu'un MD est en mode de lecture ou de pause, appuyez sur la touche T MARK de l'enregistreur à l'endroit où vous souhaitez insérer un repère.
L'indication "MARK ON" apparaît dans la fenêtre d'affichage et un repère de plage est inséré. Le numéro de la plage augmente d'une unité.

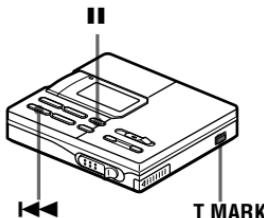
Pour insérer des repères de plage en cours d'enregistrement

Appuyez sur T MARK sur l'enregistreur au point où vous souhaitez insérer un repère de plage.

Suppression de repères de plage

Lorsque vous enregistrez via une entrée (ligne) analogique, il se peut que des repères de plage inutiles soient enregistrés. Vous pouvez supprimer un repère de plage de façon à combiner les plages qui se trouvent avant et après le repère de plage. Les numéros de plage changent selon la séquence suivante.

Suppression d'un repère de plage



- Pendant la lecture de la plage dont vous voulez supprimer le repère, appuyez sur **II** pour passer en mode de pause.

- Localisez le repère de plage en appuyant légèrement sur **◀◀**. Par exemple, pour supprimer le troisième repère de plage, localisez le début de la troisième plage. “00:00” apparaît dans la fenêtre d'affichage. “MARK” apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant deux secondes.

- Appuyez sur **T MARK** pour supprimer le repère. L'indication “MARK OFF” apparaît dans la fenêtre d'affichage. Le repère de plage est effacé et les deux plages sont combinées.

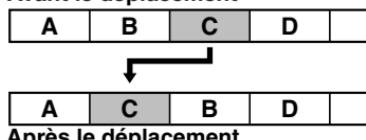
💡 Lorsque vous supprimez un repère de plage, la date, l'heure et le nom assignés au repère sont également supprimés.

Déplacement de plages enregistrées

Vous pouvez modifier l'ordre des plages enregistrées.

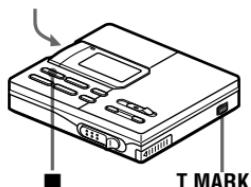
Exemple
Déplacement de la plage C de la troisième à la deuxième position.

Avant le déplacement



Sur l'enregistreur

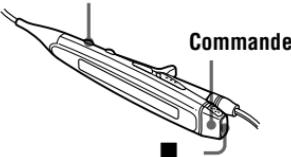
Levier de sélection



- 1 Pendant la lecture de la plage à supprimer, appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier. "♪ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur reproduit la plage sélectionnée de façon répétée.
- 2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "♪ : Move" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier. Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 003" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Actionnez le levier de sélection pour sélectionner le numéro de la plage de destination. Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 002" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour annuler le déplacement, appuyez sur ■ ou T MARK.
- 4 Appuyez de nouveau sur le levier de sélection. La plage est déplacée vers la plage de destination sélectionnée.

Sur la télécommande

DISPLAY

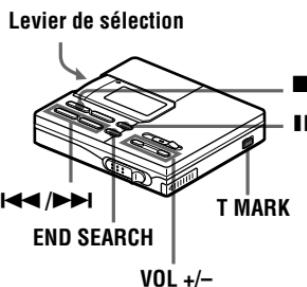


- 1 Appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes pendant la lecture de la plage que vous souhaitez déplacer. "♪ : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage et l'enregistreur reproduit la plage sélectionnée de façon répétée.
- 2 Poussez la commande vers ▲ ou vers ▶•▶ de façon répétée jusqu'à ce que "♪ : Move" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ■ Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 003" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 4 Poussez la commande vers ▲ ou vers ▶•▶ de façon répétée pour sélectionner le numéro de la plage de destination. Dans l'exemple ci-dessus, l'indication "MV 003 → 002" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Pour annuler le déplacement, appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes.
- 5 Appuyez de nouveau sur ■. La plage sélectionnée se déplace juste devant la plage de destination.

Identification des enregistrements

Vous pouvez donner un titre aux plages pendant la lecture, à des disques pendant un arrêt, et aux deux pendant l'enregistrement. Chaque titre peut comporter jusqu'à 200 lettres. Chaque disque peut contenir jusqu'à 1700 caractères alphanumériques en cours de lecture ou à l'arrêt.

Sur l'enregistreur



Identification d'un disque pendant un arrêt

- 1 Introduisez un disque.
- 2 Appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.
"  : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur le levier de sélection. Le disque est prêt pour l'identification.
- 4 Actionnez le levier de sélection pour sélectionner une lettre et appuyez sur le levier pour confirmer.

La lettre sélectionnée s'arrête de clignoter et le curseur se déplace à la position d'entrée suivante.

Appuyez sur	Pour
■	Alterner entre majuscules, minuscules, repères / numéros et phrases. ¹⁾
VOL +/-	Déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
◀◀/▶▶	Passer à la lettre précédente / suivante.
END SEARCH/VOL +	Insérer un espace pour taper une nouvelle lettre en appuyant simultanément sur les deux touches.
END SEARCH/VOL -	Supprimer une lettre et déplacer vers la gauche toutes les lettres suivantes en appuyant sur les deux touches simultanément.
■	Annuler l'identification.
T MARK	Annuler l'identification.

¹⁾ Si des phrases sont mémorisées dans la banque de phrases, la première phrase stockée apparaît dans la fenêtre d'affichage (page 41).

- 5 Répétez l'étape 4 et entrez tous les caractères du nom de l'identification. Pour annuler une identification, appuyez sur ■ ou sur T MARK.
- 6 Appuyez sur le levier de sélection pendant au moins deux secondes. La plage ou le disque est identifié(e).

Identification d'une plage en cours de lecture

- 1 Introduisez un disque et activez la lecture de la plage que vous voulez identifier.
- 2 Appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.
"  : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur le levier de sélection. La plage est prête pour l'identification.
- 4 Suivez les étapes 4 à 6 de "Identification d'un disque pendant un arrêt".

Identification d'une plage ou d'un disque en cours d'enregistrement

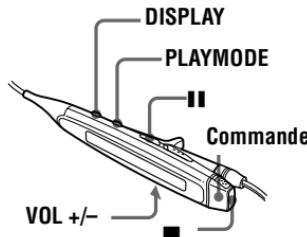
- 1 En cours d'enregistrement, appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.
"  : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Pour identifier une piste, appuyez de nouveau sur le levier de sélection. Pour identifier un disque, actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "  : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier.
La plage ou le disque est prêt pour l'identification.
- 3 Suivez les étapes 4 à 6 de "Identification d'un disque pendant un arrêt".

Pour annuler une identification, appuyez sur ■ ou sur T MARK.

Remarque

Si l'enregistrement est arrêté pendant l'identification d'une plage ou d'un disque en cours d'enregistrement, ou si la lecture passe à la plage suivante pendant l'identification d'une plage, l'entrée existante à ce moment est saisie automatiquement.

Sur la télécommande



Identification d'un disque pendant un arrêt

- 1 Introduisez un disque. Pour identifier un disque qui se trouve déjà dans l'enregistreur, appuyez sur ■ pour arrêter.
- 2 Appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes.
"  : Name" clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ■. Le disque est prêt pour l'identification.
- 4 Poussez la commande vers  ou vers  pour sélectionner une lettre et appuyez sur ■ pour confirmer.

La lettre sélectionnée s'arrête de clignoter et le curseur se déplace à la position d'entrée suivante.

Appuyez sur/Tournez	Pour
	Alterner entre majuscules, minuscules, repères / numéros et phrases. ¹⁾
VOL +/-	Déplacer le curseur vers la gauche ou la droite.
	Passer à la lettre précédente / suivante.
DISPLAY	Insérer un espace pour taper une nouvelle lettre en appuyant dans les deux secondes. Annuler l'identification en appuyant pendant au moins deux secondes.
PLAYMODE	Supprimer une lettre et déplacer toutes les lettres suivantes vers la gauche.

¹⁾ Si des phrases sont mémorisées dans la banque de phrases, la première phrase stockée apparaît dans la fenêtre d'affichage (page 43).

- 5 Répétez l'étape 4 et entrez tous les caractères du nom de l'identification. Pour annuler l'identification, appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes.
- 6 Maintenez la touche ■ enfonceée pendant au moins deux secondes. La plage ou le disque est identifié(e).

Identification d'une plage en cours de lecture

- 1 Introduisez un disque et activez la lecture de la plage que vous voulez identifier.
- 2 Appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes.
“ : Name” clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Appuyez sur ■. La plage est prête pour l'identification.
- 4 Suivez les étapes 4 à 6 de la section “Identification d'un disque pendant un arrêt” (page 38).

Identification d'une plage ou d'un disque en cours d'enregistrement

- 1 Appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes en cours d'enregistrement.
“ : Name” clignote dans la fenêtre d'affichage.
- 2 Pour identifier une plage, appuyez sur ■. Pour identifier un disque, poussez la commande vers ou vers jusqu'à ce que “ : Name” clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur ■. La plage ou le disque est prêt pour l'identification.
- 3 Suivez les étapes 4 à 6 de la section “Identification d'un disque pendant un arrêt” (page 38).

Pour annuler l'identification, appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes.

Remarque

Lorsque l'enregistrement est arrêté pendant l'identification d'une plage ou d'un disque en cours d'enregistrement, ou lorsque l'enregistrement passe à la plage suivante en cours d'identification d'une plage, l'entrée à ce point est confirmée automatiquement.

Caractères disponibles

- Lettres majuscules et minuscules de l'alphabet anglais
- Chiffres de 0 à 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (espace)

Modification de l'identification d'enregistrements

Suivez les étapes correspondant à la méthode d'identification jusqu'à ce que le disque ou la plage soit prêt(e) à être identifiée. Introduisez un nouveau caractère sur celui que vous souhaitez modifier, puis appuyez sur le levier de sélection (maintenez enfoncé ■ pendant au moins deux secondes sur la télécommande).

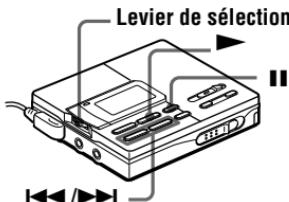
Remarques

- Vous ne pouvez pas renommer des MD préenregistrés ni identifier des MD non enregistrés.
- L'enregistreur peut afficher les caractères "Katakana" japonais, mais pas les utiliser pour l'identification.
- L'enregistreur ne peut pas réécrire un titre de disque ou de plage de plus de 200 lettres qui a été créé par un autre appareil.

Mémorisation de phrases fréquemment utilisées pour l'identification (banque de phrases)

Les phrases que vous employez souvent dans l'identification de plages ou de disques peuvent être stockées dans la mémoire de l'enregistreur. Il est possible de mémoriser des phrases de deux façons : mémorisation d'une phrase pendant la procédure d'identification ou à l'aide du menu EDIT. La banque de phrases peut contenir approximativement 40 phrases d'environ 10 caractères chacune (pour un total de quelque 600 caractères). Le nombre réel dépendra de la longueur de chaque phrase.

Sur l'enregistreur



Mémorisation de phrases en cours d'identification d'une plage ou d'un disque

- 1 Respectez la procédure "Identification des enregistrements" (page 37) pour entrer une phrase.
- 2 Après l'introduction de la phrase, appuyez sur **II** pendant au moins deux secondes.
"Entry!" apparaît dans la fenêtre d'affichage et le curseur clignote après la phrase introduite. Vous pouvez ensuite poursuivre l'opération d'identification.



Il est possible de mémoriser des phrases d'une plage ou d'un disque identifié précédemment. Respectez la procédure "Modification de l'identification d'enregistrements" (page 40) et affichez le titre de plage ou de disque qui contient la phrase à mémoriser. Appuyez sur **VOL +/-** de façon répétée pour déplacer le curseur à droite de la phrase. Appuyez ensuite sur **II** pendant au moins deux seconds pour mémoriser la phrase.

Mémorisation de phrases à l'aide du menu EDIT

- 1 Appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez de nouveau sur le levier.
- 2 Actionnez le levier jusqu'à ce que "Name Bank" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur le levier de sélection.
- 3 Introduisez la phrase à mémoriser, puis appuyez sur le levier de sélection pendant au moins deux secondes.
"Entry" apparaît dans la fenêtre d'affichage et la phrase est mémorisée.

Récupération de phrases mémorisées dans la banque de phrases

Vous pouvez récupérer une phrase mémorisée dans la banque de phrases chaque fois que souhaitez l'utiliser dans un titre de plage ou de disque.

Il est possible de récupérer une phrase mémorisée de deux façons : en affichant les phrases mémorisées une à une pendant la procédure d'identification ou en effectuant une recherche dans la banque de phrases sur la base de la première lettre de la phrase désirée.

Recherche d'une phrase en affichant les phrases mémorisées une à une

- 1 Respectez la procédure "Identification des enregistrements" (page 37) jusqu'à ce que "EDIT" : Name ou "Name" clignote dans la fenêtre d'affichage. Appuyez ensuite sur le levier de sélection.
- 2 Appuyez sur **II** de façon répétée jusqu'à ce que la première phrase mémorisée dans la banque de phrases apparaît dans la fenêtre d'affichage.
- 3 Actionnez le levier de sélection ou appuyez sur **◀◀/▶▶** de façon répétée.
Actionner le levier de sélection ou appuyer sur les touches fait apparaître, une à une, les phrases mémorisées dans la banque de phrases en ordre séquentiel. Si vous appuyez sur **II** à ce moment, la première phrase mémorisée dans la banque de phrases est récupérée.
- 4 Appuyez sur le levier de sélection jusqu'à ce que la phrase désirée apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Le curseur clignote après la phrase que vous venez de récupérer. Vous pouvez ensuite poursuivre l'opération d'identification.

Recherche d'une phrase par sa première lettre

- 1 Lors de l'étiquetage d'une plage ou d'un disque, utilisez VOL +/- pour déplacer le curseur sur la lettre commençant la phrase désirée.
- 2 Appuyez sur **II** pour rechercher. La phrase correspondant à cette lettre apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si plusieurs phrases commencent par cette lettre, appuyez sur **II** pour afficher la phrase suivante.
- 3 Appuyez sur le levier de sélection jusqu'à ce que la phrase désirée apparaisse dans la fenêtre d'affichage. Le curseur clignote après la phrase que vous venez de récupérer. Vous pouvez ensuite poursuivre l'opération d'identification.

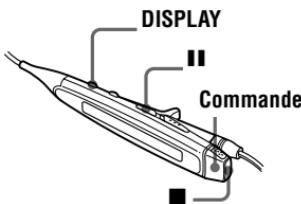
Effacement de phrases

Vous pouvez effacer des phrases de la banque de phrases pendant que l'enregistreur est à l'arrêt. Il est également possible d'effectuer cette opération quand l'enregistreur est vide.

- 1 Appuyez sur le levier de sélection de sorte que "EDIT" apparaisse, puis appuyez de nouveau sur le levier.
- 2 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que "BankErase" apparaisse, puis appuyez sur le levier.
- 3 Actionnez le levier de sélection jusqu'à ce que la phrase à effacer apparaisse, puis appuyez sur le levier. "Erase!" apparaît et la phrase est effacée. Si la banque de phrases ne contient aucune phrase, "EMPTY" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

*Pour annuler l'opération, appuyez sur **■** ou T MARK.*

Sur la télécommande



Mémorisation de phrases en cours d'identification

- 1 Respectez la procédure "Sur la télécommande" de "Identification des enregistrements" (page 38) pour entrer une phrase.
- 2 Après l'introduction de la phrase, appuyez sur **II** pendant au moins deux secondes. "Entry!" apparaît dans la fenêtre d'affichage et le curseur clignote après la phrase qui vient d'être mémorisée. Vous pouvez ensuite poursuivre l'opération d'identification.



Il est possible de mémoriser des phrases d'une plage ou d'un disque identifié précédemment. Respectez la procédure "Modification de l'identification d'enregistrements" (page 40) et affichez le titre de plage ou de disque qui contient la phrase à mémoriser. Appuyez sur VOL +/- de façon répétée pour déplacer le curseur à droite de la phrase. Appuyez ensuite sur **II** pendant au moins deux seconds pour mémoriser la phrase.

Mémorisation de phrases à l'aide du menu EDIT

- 1 Appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes.

2 Poussez la commande vers  ou vers  •  de façon répétée jusqu'à ce que "Name Bank" clignote dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur .

3 Entrez la phrase à mémoriser, puis appuyez sur  pendant au moins deux secondes.

"Entry" apparaît dans la fenêtre d'affichage et la phrase est mémorisée.

Récupération de phrases mémorisées dans la banque de phrases

Recherche d'une phrase en affichant les phrases mémorisées une à une

1 Respectez la procédure "Sur la télécommande" de "Identification des enregistrements" (page 38) jusqu'à ce que " : Name" ou " : Name" apparaît dans la fenêtre d'affichage. Appuyez ensuite sur .

2 Appuyez sur  de façon répétée jusqu'à ce que la première phrase mémorisée dans la banque de phrases apparaît dans la fenêtre d'affichage.

3 Poussez la commande vers  ou vers  •  de façon répétée. Pousser la commande vers  ou vers  fait apparaître, une à une, les phrases mémorisées dans la banque de phrases. Si vous appuyez sur  à ce moment, la première phrase mémorisée dans la banque de phrases est récupérée.

4 Appuyez sur  alors que la phrase désirée est présente dans la fenêtre d'affichage.

Le curseur clignote après la phrase que vous venez de récupérer. Vous pouvez ensuite poursuivre l'opération d'identification.

Recherche par la première lettre d'une phrase

1 Lors de l'étiquetage d'une plage ou d'un disque, utilisez VOL +/– pour déplacer le curseur sur la lettre commençant la phrase désirée.

2 Appuyez sur  pour rechercher. La phrase correspondant à cette lettre apparaît dans la fenêtre d'affichage. Si plusieurs phrases commencent par cette lettre, appuyez sur  pour afficher la phrase suivante.

3 Appuyez sur  alors que la phrase désirée est présente dans la fenêtre d'affichage. Le curseur clignote après la phrase que vous venez de récupérer. Vous pouvez ensuite poursuivre l'opération d'identification.

Effacement de phrases

Vous pouvez effacer des phrases de la banque de phrases pendant que l'enregistreur est à l'arrêt. Il est également possible d'effectuer cette opération quand l'enregistreur est vide.

1 Appuyez sur DISPLAY pendant au moins deux secondes.

2 Poussez la commande vers  ou vers  •  de façon répétée jusqu'à ce que "BankErase" apparaisse dans la fenêtre d'affichage, puis appuyez sur .

3 Poussez la commande vers  ou vers  •  de façon répétée jusqu'à ce que la phrase à effacer apparaisse, puis appuyez sur . "Erase!" apparaît dans la fenêtre d'affichage et la phrase est effacée. Si la banque de phrases est vide, "EMPTY" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour annuler l'opération, appuyez sur "DISPLAY" pendant 2 secondes minimum.

Sources d'alimentation

Vous pouvez faire fonctionner l'enregistreur sur secteur ou sur les sources d'alimentation suivantes.
Dans l'enregistreur ...

- Une batterie rechargeable NiMH NH-14WM (fournie)

Avec étui de pile fourni ...

- Pile alcaline LR6 (format AA) (non fournie)

Il est préférable de faire fonctionner l'enregistreur sur secteur lorsque vous réalisez des enregistrements de longue durée.

Chargement de la batterie rechargeable NiMH

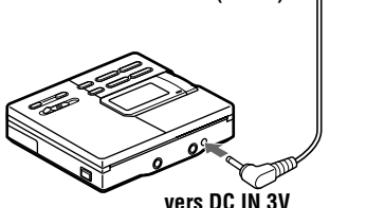
Avant d'utiliser la batterie rechargeable NiMH NH-14WM pour la première fois, chargez-la dans l'enregistreur.

- 1 Raccordez l'adaptateur secteur fourni.

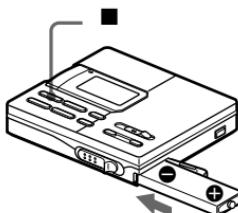
vers une prise murale

Adaptateur secteur (fourni)

vers DC IN 3V

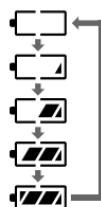


- 2 Introduisez la batterie NH-14WM dans l'enregistreur et refermez le couvercle.



- 3 Appuyez sur ■.

L'indication de "Charging" clignote, □ apparaît dans la fenêtre d'affichage et la charge de la batterie démarre.



La charge d'une batterie complètement déchargée dure environ trois heures. Pour annuler la charge, appuyez sur ■.

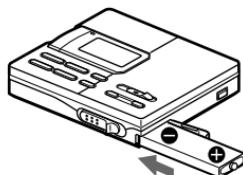
Remarques

- Si vous appuyez sur ■/CHARGE immédiatement après la fin du chargement, il recommence, et ce, même si la batterie est déjà totalement rechargeée.
- La charge cesse lorsque vous essayez d'utiliser l'enregistreur pendant cette opération.
- Utilisez l'adaptateur secteur fourni.
- Le temps de charge peut varier suivant l'état de la batterie.
- L'autonomie de la batterie rechargeable peut se trouver raccourcie, si celle-ci est rechargée pour la première fois ou après une période prolongée d'inutilisation. Répétez la décharge et la recharge plusieurs fois. La durée de vie de la batterie devrait redevenir normale.

- Lorsque l'autonomie d'une batterie rechargeable complètement rechargée atteint seulement la moitié de la durée de vie normale, remplacez-la.
- Transportez toujours la batterie rechargeable dans son étui de transport fourni. Il est dangereux de la transporter hors de son étui, dans votre poche ou dans un sac, avec des objets métalliques tels que des jeux de clés, car il y a risque de court-circuit.
- Retirez la batterie rechargeable de l'enregistreur si vous prévoyez de ne pas l'utilisez pendant une période prolongée.

Utilisation d'une batterie rechargeable NiMH

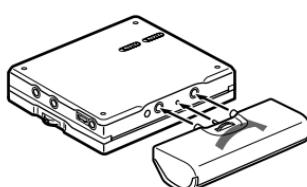
Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.



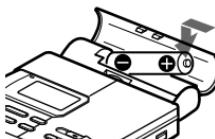
- 1 Mettez en place la batterie NiMH complètement chargée avec la polarité correcte.

Utilisation d'une pile sèche

- 1 Fixez le boîtier à piles fourni.



- 2 Mettez en place une pile sèche LR6 (format AA) (non fournie) avec la polarité correcte.



Autonomie de fonctionnement¹⁾

Batteries	Enregistrement ²⁾	Lecture
Batterie rechargeable NiMH NH-14WM	Environ 6,5 heures	Environ 12 heures
Pile sèche alcaline Sony LR6 (format AA)	Environ 4 heures	Environ 16,5 heures
Batterie rechargeable NiMH NH-14WM + une pile LR6 (format AA)	Environ 14,5 heures	Environ 29 heures

¹⁾ L'autonomie peut être plus courte suivant les conditions d'utilisation et la température ambiante.

²⁾ Lorsque vous enregistrez, utilisez une batterie rechargeable complètement chargée.

Quand faut-il remplacer les piles ou la batterie ?

Lorsque la pile sèche ou la batterie rechargeable est faible, ou "LOW BATT" clignote dans la fenêtre d'affichage. Remplacez la pile sèche ou rechargez la batterie. L'indicateur de niveau de la batterie est approximatif.

Remarque

Arrêtez l'enregistreur avant de remplacer la batterie.

Précautions

Sécurité

N'introduisez pas de corps étrangers dans la prise DC IN 3V.

Sources d'alimentation

- Utilisez le courant secteur, une batterie NiMH rechargeable, une pile LR6 (format AA) ou une batterie de voiture.
- Si vous servez de l'enregistreur chez vous, utilisez l'adaptateur secteur fourni avec cet enregistreur. N'utilisez aucun autre type d'adaptateur secteur, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de l'enregistreur.

Polarité de la fiche



- L'enregistreur n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur aussi longtemps qu'il reste raccordé à la prise murale, même si l'enregistreur proprement dit a été mis hors tension.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser cet enregistreur pendant une longue période, veillez à débrancher l'alimentation (adaptateur secteur, pile sèche, batterie rechargeable ou cordon de batterie de voiture). Pour débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale, saisissez l'adaptateur ; ne tirez jamais sur le cordon.

Surchauffe interne

Une surchauffe interne risque de se produire si vous utilisez l'enregistreur pendant une période prolongée. Dans ce cas, mettez l'enregistreur hors tension pour le laisser refroidir.

Installation

- N'exposez jamais l'enregistreur à des conditions extrêmes de luminosité, de température, d'humidité ou de vibrations.
- N'enveloppez jamais l'enregistreur dans un emballage lorsque vous l'utilisez avec l'adaptateur secteur. Une surchauffe interne risque d'entraîner un dysfonctionnement de l'enregistreur ou de l'endommager.

Écouteurs

Sécurité routière

N'utilisez pas les écouteurs en conduisant, que ce soit une voiture, un vélo ou tout autre véhicule motorisé. Ceci peut être dangereux pour la circulation et cette pratique est illégale dans certains endroits. Il peut également s'avérer dangereux d'écouter l'enregistreur à volume élevé en marchant et plus particulièrement lorsque vous traversez un passage piéton. Redoublez de vigilance ou interrompez l'écoute dans les situations à risque.

Prévention des troubles de l'ouïe

Évitez de trop augmenter le volume des écouteurs. Les médecins déconseillent l'écoute prolongée à volume élevé. Si vous percevez un bourdonnement dans les oreilles, réduisez le volume ou interrompez l'écoute.

Respect d'autrui

Maintenez le volume à un niveau modéré. Ceci vous permettra d'entendre les sons extérieurs et d'être attentif à votre entourage.

Cartouche des minidisques

- Pour transporter ou ranger le minidisque, utilisez l'étui fourni.
- Ne forcez pas l'ouverture de l'obturateur du disque.
- N'exposez pas la cartouche à la lumière, à des températures extrêmes, à l'humidité ou à la poussière.

Entretien

- Nettoyez le boîtier de l'enregistreur avec un chiffon doux légèrement imprégné d'eau ou d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant tel que de l'alcool ou le benzène, qui risquent de ternir le fini.
- Essuyez la cartouche du disque à l'aide d'un chiffon sec pour enlever la poussière.
- La poussière sur l'objectif peut altérer le fonctionnement de l'appareil. Refermez le couvercle du compartiment à disque après avoir introduit ou éjecté un MD.

Remarques sur les piles

Une utilisation incorrecte des piles peut entraîner une fuite d'électrolyte ou une explosion des piles. Pour éviter de tels accidents, appliquez les mesures de précaution suivantes :

- positionnez correctement les bornes + et - des piles ;
- n'essayez pas de recharger une pile sèche ;
- si vous prévoyez de ne pas utiliser l'enregistreur pendant une période prolongée, retirez les piles ;
- si une pile fuit, essuyez soigneusement tout l'électrolyte qui s'est écoulé dans le compartiment à piles avant d'installer de nouvelles piles.

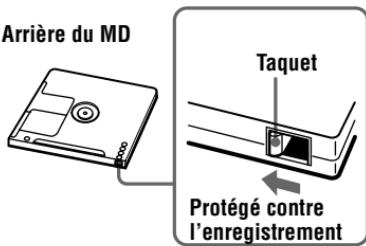
Remarque sur les bruits mécaniques

L'enregistreur produit des bruits mécaniques lorsqu'il fonctionne. Ceux-ci sont causés par le système d'économie d'énergie de l'enregistreur et ne constituent pas un dysfonctionnement.

Pour protéger un MD enregistré

Pour protéger un MD contre l'enregistrement, faites coulisser le taquet situé sur le côté du MD de façon à dégager l'orifice. Dans cette position, le MD ne peut pas être enregistré. Pour réenregistrer sur ce MD, ramenez le taquet à sa position de départ de manière à ce qu'il soit de nouveau visible.

Arrière du MD



Remarque sur l'enregistrement numérique

Cet enregistreur utilise le système de gestion de copie en série (Serial Copy Management System) qui ne vous permet de réaliser que des copies de première génération d'informations préenregistrées. Vous pouvez uniquement réaliser des copies à partir de MD enregistrés par vos soins au moyen d'un raccordement analogique (sortie de ligne).

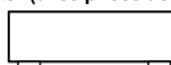
Supports préenregistrés, tels que CD ou MD.



Enregistrement numérique



Microphone, platine tourne-disque, tuner, etc. (avec prises de sortie analogique).



Enregistrement analogique



Enregistrement numérique



Si vous avez des questions ou des problèmes concernant cet enregistreur, consultez votre revendeur Sony le plus proche. (Si un problème survient alors que le disque se trouvait dans l'enregistreur, nous vous conseillons de ne pas tenter de le retirer afin que votre revendeur Sony puisse déceler et comprendre le problème.)

Dépannage

Si un problème quelconque persiste après ces vérifications, demandez conseil auprès de votre revendeur Sony.

Problème	Cause/solution
L'enregistreur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.	<ul style="list-style-type: none">Les sources audio ne sont peut-être pas correctement raccordées. → Débranchez les sources audio et rebranchez-les ensuite (pages 8, 16).La fonction HOLD est activée (l'indication "HOLD" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt de l'enregistreur). → Désactivez cette indication en faisant glisser le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche (page 31).De l'humidité s'est condensée à l'intérieur de l'enregistreur. → Retirez le MD et laissez l'enregistreur dans un endroit chaud pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.La batterie rechargeable ou la pile sèche est épuisée (■ ou "LOW BATT" clignote). → Rechargez la batterie ou remplacez la pile sèche (page 44).La batterie rechargeable ou la pile sèche a été mal mise en place. → Mettez en place la batterie ou la pile correctement (page 45).Vous avez appuyé sur une touche alors que l'indicateur de disque tournait rapidement. → Attendez jusqu'à ce que l'indicateur tourne plus lentement.Lors de l'enregistrement numérique à partir d'un lecteur CD portable, vous n'avez pas utilisé l'alimentation secteur ou désactivé la fonction anti-saut ESP (page 16).L'enregistrement analogique a été réalisé au moyen d'un cordon de connexion équipé d'un atténuateur. → Utilisez un cordon de connexion sans atténuateur (page 8).L'adaptateur secteur s'est débranché en cours d'enregistrement ou une panne de courant s'est produite.En cours de fonctionnement, l'enregistreur a été soumis à un choc mécanique, à un excès d'électricité statique, à une surtension provoquée par la foudre, etc. → Redémarrez l'appareil de la façon suivante.<ol style="list-style-type: none">1 Déconnectez toutes les sources d'alimentation.2 Laissez reposer l'enregistreur pendant 30 secondes environ.3 Branchez la source d'alimentation.Le disque est endommagé ou ne contient plus l'enregistrement correct ou les données modifiées. → Réintroduisez le disque. En cas d'échec, réenregistrez-le.
Le couvercle ne s'ouvre pas.	<ul style="list-style-type: none">Les alimentations ont été débranchées pendant l'enregistrement ou le montage, ou la batterie est épuisée. → Rebranchez les alimentations ou remplacez la batterie épuisée par une nouvelle.

Problème	Cause/solution
Aucun son n'est diffusé par le casque d'écoute.	<ul style="list-style-type: none"> La fiche des écouteurs n'est pas branchée correctement. → Branchez correctement les écouteurs à la télécommande sur \cap/LINE OUT. Le volume est trop faible. → Réglez le volume en appuyant sur VOL +/-. AVLS est activée. → Réglez AVLS sur "AVLS OFF" (page 29).
Un MD n'est pas reproduit à partir de la première plage.	<ul style="list-style-type: none"> La lecture du disque s'est arrêtée avant la dernière plage. → Actionnez le levier de sélection (poussez la commande vers \blacktriangleleft de façon répétée sur la télécommande) ou ouvrez et fermez le couvercle une fois pour retourner au début du disque, et recommencez la lecture après vérification du numéro de plage dans la fenêtre d'affichage.
Le son de lecture saute.	<ul style="list-style-type: none"> L'enregistreur est soumis à des vibrations continues. → Placez l'enregistreur sur une surface stable. Une plage très courte peut entraîner des blancs.
Le son est fortement brouillé.	<ul style="list-style-type: none"> Le champ magnétique puissant d'un téléviseur ou d'un appareil similaire interfère avec le fonctionnement de l'enregistreur. → Écartez l'enregistreur de ce champ magnétique puissant.
Impossible de localiser les repères de plage.	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez appuyé sur la touche \blacksquare après avoir appuyé sur \blacktriangleleft ou \blacktriangleright. → Appuyez sur \blacksquare avant d'actionner le levier de sélection ou d'appuyer sur \blacktriangleleft ou sur \blacktriangleright.
La batterie rechargeable ne se met pas en charge.	<ul style="list-style-type: none"> La batterie rechargeable n'a pas été introduite correctement ou l'adaptateur secteur n'a pas été branché correctement. → Introduisez la batterie ou branchez l'adaptateur secteur correctement.
L'horloge n'affiche plus l'heure ou la fenêtre d'affichage clignote. La date d'enregistrement n'a pas été enregistrée sur le disque.	<ul style="list-style-type: none"> La batterie intégrée de l'horloge est faible. → Branchez l'adaptateur secteur sur la prise DC IN 3V de l'enregistreur et sur la prise murale pour charger la batterie intégrée. Une fois la charge terminée, réglez à nouveau l'horloge (page 23). Remarquez que l'horloge peut avancer ou retarder de deux minutes maximum par mois dans des conditions normales d'utilisation. L'horloge n'est pas réglée. → Réglez l'horloge (page 23).
Les informations CD-TEXT ne peuvent pas être enregistrées.	<ul style="list-style-type: none"> Le câble qui relie les appareils n'est pas un câble optique. → Utilisez un câble optique pour brancher les appareils. Le lecteur CD portable connecté n'est pas compatible CD-TEXT. → Connectez une lecteur CD portable (tel que le D-EJ01) qui est compatible CD-TEXT (page 24). Le CD inséré n'est pas compatible CD-TEXT. → Insérez un CD compatible CD-TEXT.
VOL +/- ou DIGITAL MEGA BASS ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> Le paramètre "AUDIO OUT" est réglé sur "LINE OUT". → Réglez le paramètre "AUDIO OUT" sur "HeadPhone" (page 4).

Limites du système

Le système d'enregistrement de votre enregistreur MiniDisc est radicalement différent de celui utilisé sur les platines à cassettes ou DAT et se caractérise par les limites décrites ci-dessous. Vous remarquerez cependant que ces limites sont dues à la nature même du système d'enregistrement des MD et ne résultent pas de problèmes mécaniques.

Problème	Cause
“TR FULL” apparaît même avant que le disque ait atteint la durée d'enregistrement maximum (60, 74 ou 80 minutes).	Lorsque 254 plages ont été enregistrées sur le disque, “TR FULL” apparaît quelle que soit la durée totale d'enregistrement. Vous ne pouvez enregistrer que 254 plages maximum sur le disque. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages jugées inutiles.
“TR FULL” apparaît même avant que le disque ait atteint le nombre de plages ou la durée d'enregistrement maximum.	Un enregistrement et un effacement répétés peuvent provoquer une fragmentation et un éparpillement des données. Bien que ces données éparpillées puissent être lues, chaque fragment est compté comme une plage. Dans ce cas, le nombre de plages peut atteindre la limite de 254 et vous ne pouvez plus enregistrer davantage. Pour poursuivre l'enregistrement, effacez les plages jugées inutiles.
Impossible d'effacer des repères de plage. La durée d'enregistrement restante n'augmente pas même après avoir effacé de nombreuses plages de courte durée.	Si les données d'une plage sont fragmentées, le repère de plage d'un fragment de moins de 12 secondes ne peut pas être effacé. Vous ne pouvez pas combiner une plage enregistrée en stéréo et une enregistrée en mono ; vous ne pouvez pas non plus combiner une plage enregistrée au moyen d'une connexion numérique et une enregistrée au moyen d'une connexion analogique. Les plages inférieures à 12 secondes ne sont pas prises en compte, donc le fait de les effacer n'augmente pas en général la durée d'enregistrement.
La somme de la durée totale enregistrée et de la durée restante sur le disque ne correspond pas à la durée maximum d'enregistrement (60, 74 ou 80 minutes).	Généralement, un enregistrement s'effectue en un minimum d'unités, à savoir deux secondes. Lorsque l'enregistrement s'arrête, la dernière unité d'enregistrement utilise ces deux secondes, même si l'enregistrement réel est plus court. De même, lorsque l'enregistrement reprend après un arrêt, l'enregistreur va insérer un blanc d'un durée de deux secondes avant le prochain enregistrement. (Ceci pour éviter tout effacement éventuel d'une plage précédente lorsqu'un nouvel enregistrement démarre.) C'est pourquoi, la durée réelle d'enregistrement sera réduite lorsqu'un enregistrement s'arrête ; un maximum de 6 secondes comparé à la durée potentielle d'enregistrement pour chaque arrêt.
Les plages montées peuvent entraîner des pertes de son durant les opérations de recherche.	La fragmentation des données peut causer une perte de son en cours de recherche, car les plages sont reproduites plus rapidement qu'en mode de lecture normale.

Messages

Si les messages d'erreur suivants clignotent dans la fenêtre d'affichage, reportez-vous au tableau ci-dessous.

Message d'erreur	Signification/solution
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none">• Le MD introduit ne comporte aucun enregistrement. → Introduisez un MD enregistré.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• Le disque est endommagé ou ne contient plus l'enregistrement correct ou les données modifiées. → Réintroduisez le disque. En cas d'échec, réenregistrez-le.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• Vous ne pouvez plus enregistrer sur le disque (moins de 12 secondes disponibles). → Remplacez le disque.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• Le lecteur MD enregistre des informations (sons) de la mémoire sur le disque. → Attendez que ce processus soit terminé. N'exposez pas le lecteur à un choc physique ou à une coupure d'alimentation.
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none">• Le lecteur MD enregistre des informations (position de début et de fin des plages) de la mémoire sur le disque. → Attendez que ce processus soit terminé. N'exposez pas le lecteur à un choc physique ou à une coupure d'alimentation.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez tenté d'utiliser l'enregistreur pendant qu'il accédait aux données enregistrées. → Attendez que le message disparaisse (il peut arriver que cela prenne 2-3 minutes, mais ce délai est assez rare).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• Vous avez tenté d'entrer plus de 200 lettres pour identifier une seule plage ou un seul disque.• Vous avez tenté d'entrer un total de lettres supérieur à 1700 pour les titres de plage ou de disque pendant un arrêt ou une lecture. → N'introduisez pas plus de caractères que la limite spécifiée.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• La tension d'alimentation est trop élevée (vous n'utilisez pas l'adaptateur secteur fourni ou le cordon pour batterie de voiture préconisé). → Utilisez l'adaptateur secteur fourni ou le cordon pour batterie de voiture préconisé.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• L'enregistreur est verrouillé. → Faites coulisser HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller l'enregistreur (page 31).
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none">• Les piles ou la batterie sont faibles. → Rechargez la batterie ou remplacez la pile sèche (page 44).

Message d'erreur	Signification/solution
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement alors que l'appareil est soumis à des vibrations continues. <p>➔ Placez l'enregistreur sur une surface stable et redémarrez l'enregistrement.</p>
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez tenté d'effectuer une copie d'un disque protégé par le système de gestion de copie en série. Vous ne pouvez pas réaliser de copie via un raccordement numérique d'une source raccordée numériquement. <p>➔ Établissez plutôt un raccordement analogique (page 8).</p>
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez appuyé sur les touches de lecture ou d'enregistrement alors qu'il n'y avait aucun MD dans l'enregistreur. <p>➔ Introduisez un MD.</p>
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> • L'enregistreur n'a pas pu détecter de signaux d'entrée numériques. <p>➔ Assurez-vous que la source est correctement raccordée (page 16).</p>
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement ou un montage sur un MD préenregistré (P/B signifie "lecture"). <p>➔ Introduisez un MD enregistrable.</p>
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez tenté d'effectuer un enregistrement ou un montage sur un MD dont le taquet est en position de protection contre l'enregistrement. <p>➔ Ramenez le taquet à sa position de départ (page 47).</p>
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez tenté d'effacer un repère de plage au début de la première plage. • Vous avez tenté d'effacer un repère de plage pour combiner des plages que l'enregistreur ne peut pas associer (par exemple, une plage enregistrée en stéréo et une en mono). • Vous avez tenté de régler DIGITAL MEGA BASS alors que le paramètre "AUDIO OUT" était réglé sur "LINE OUT". <p>➔ Utilisez le levier de sélection pour régler le paramètre "AUDIO OUT" sur "HeadPhone" (pages 4, 13).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous avez tenté d'appuyer sur II ou sur T MARK pendant l'enregistrement synchronisé.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> • De la chaleur s'est accumulée à l'intérieur de l'enregistreur. <p>➔ Laissez-le refroidir.</p>
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> • Il ne reste plus d'espace pour de nouvelles données lors d'un montage sur le MD. <p>➔ Effacez les plages inutiles (page 33).</p>
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> • Vous avez tenté d'enregistrer ou de monter une plage protégée contre l'effacement. <p>➔ Enregistrez ou montez d'autres plages.</p>

Message d'erreur	Signification/solution
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez appuyé sur une touche de commande de l'enregistreur en cours de montage sur la télécommande.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez appuyé sur une touche de la télécommande pendant la sélection d'un menu sur l'enregistreur.
LINE OUT	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez appuyé sur VOL +/- alors que le paramètre "AUDIO OUT" était réglé sur "LINE OUT". → Utilisez le levier de sélection pour régler le paramètre "AUDIO OUT" sur "HeadPhone" (pages 4, 13).
NO TEXT	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez tenté d'utiliser la fonction de copie CD-TEXT pour copier le titre d'une plage ou d'un disque à partir d'un CD qui contient pas de données texte (page 24).
EMPTY	<ul style="list-style-type: none"> Vous avez tenté d'effacer des données dans la banque de phrases alors qu'aucune information n'a été enregistrée.
BANK FULL	<ul style="list-style-type: none"> La banque de phrases est pratiquement pleine et ne peut pas mémoriser la phrase que vous avez tenté d'introduire. → Supprimez quelques phrases de la banque de phrases, puis réintroduisez la nouvelle phrase.

Spécifications

Système

Système de lecture audio

Système audionumérique MiniDisc

Propriétés de la diode laser

Matériaux : GaAlAs

Longueur d'onde : $\lambda = 790$ nm

Durée d'émission : continue

Puissance laser : moins de 44,6 μ W

(Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.)

Durée d'enregistrement et de lecture

Maximum 80 minutes (MDW-80, enregistrement stéréo)

Maximum 160 minutes (MDW-80, enregistrement monaural)

Maximum 74 minutes (MDW-74, enregistrement stéréo)

Maximum 148 minutes (MDW-74, enregistrement monaural)

Vitesse de rotation

400 à 1800 tr / min (CLV)

Correction d'erreur

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Fréquence d'échantillonnage

44,1 kHz

Convertisseur de fréquence d'échantillonnage

Entrée : 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codage

Adaptive TRansform Acoustic Coding (ATRAC)

Système de modulation

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Nombre de canaux

2 canaux stéréo

1 canal monaural

Réponse en fréquence

20 à 20.000 Hz \pm 3 dB

Pleurage et scintillement

En dessous du seuil mesurable

Entrées

Microphone : miniprise stéréo, 0,35–1,38 mV

Entrée de ligne : miniprise stéréo, 69–194 mV

Entrée optique (numérique) : miniprise optique (numérique)

Sorties

◎/LINE OUT*: miniprise stéréo

Écouteurs : niveau de sortie maximum 5 mV + 5 mV, impédance de charge 16 ohms

Sortie de ligne (LINE OUT) : 194 mV, impédance de charge 10 kilohms

* La prise ◎/LINE OUT connecte des écouteurs ou un câble de ligne.

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement

Adaptateur secteur Sony (fourni) raccordé à la prise DC IN 3 V :

220–230 V AC, 50/60 Hz (modèle européen)

120 V AC, 50 Hz (modèle canadien)

100–240 V AC, 50/60 Hz (autres modèles)

Batterie rechargeable NiMH NH-14WM (fournie)

Pile alcaline LR6 (format AA) (non fournie)

Autonomie de fonctionnement

Reportez-vous à la section "Autonomie de fonctionnement" (page 45)

Dimensions

MZ-R90

Environ 78,9 \times 17,3 \times 72,0 mm (l/h/p)

(3 $\frac{1}{8}$ \times 11 $\frac{1}{16}$ \times 2 $\frac{7}{8}$ pouces)

MZ-R91

Environ 78,9 \times 18,0 \times 72,0 mm (l/h/p)

(3 $\frac{1}{8}$ \times 2 $\frac{23}{32}$ \times 2 $\frac{7}{8}$ pouces)

Masse

MZ-R90

Environ 105 g (3,7 oz) enregistreur uniquement

Environ 148 g (5,2 oz) avec un MD

enregistrable et la batterie rechargeable NiMH NH-14WM

MZ-R91

Environ 110 g (3,8 oz) enregistreur uniquement

Environ 153 g (5,4 oz) avec un MD

enregistrable et la batterie rechargeable NiMH NH-14WM

Accessoires fournis

Adaptateur secteur (1)

Écouteurs avec télécommande (1)

Batterie rechargeable NiMH NH-14WM (1)

Boîtier à piles (1)

Housse de transport pour batterie rechargeable (1)

Étui de transport (1)

Accessoires en option

Câble optique

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-
DA12SP

Câble de ligne RK-G129, RK-G136

Microphones stéréo ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Écouteurs* stéréo MDR-D77, MDR-D55

Câble de connexion CD-TEXT RK-TXT1

Haut-parleurs actifs SRS-Z500

MD enregistrables série MDW

Pour les utilisateurs en France

En cas de remplacement du casque/écouteurs, référez-vous au modèle de casque/écouteurs adaptés à votre appareil et indiqué ci-dessous.

MDR-E805SP

Il se peut que votre revendeur ne dispose pas de certains accessoires. Demandez-lui la liste des accessoires disponibles dans votre pays.

Dolby Laboratories Licensing Corporation autorise une licence d'exploitation de ses brevets d'invention américains et étrangers.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

- * Si vous devez directement brancher les écouteurs à \cap /LINE OUT sur l'appareil principal ou à la télécommande, utilisez uniquement des écouteurs équipés de miniprises stéréo.

miniprises stéréo



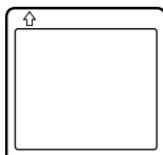
Qu'est-ce qu'un MD ?

Comment fonctionne un MiniDisc

Il existe deux types de minidisque (MD) : les MD préenregistrés et les MD enregistrables (vierges). Les MD préenregistrés, enregistrés dans des studios d'enregistrement, peuvent pour ainsi dire être reproduits à l'infini. Il ne peuvent cependant pas être réenregistrés comme des cassettes audio. Pour enregistrer, vous devez utiliser un "MD enregistrable".

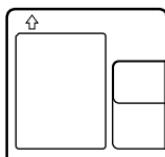
MD préenregistrés

Ces MD sont enregistrés et reproduits comme des CD ordinaires. Un faisceau laser balaye les irrégularités de la surface du MD et renvoie les informations vers l'objectif de l'enregistreur. L'enregistreur décode les signaux et les restitue sous forme de musique.



MD enregistrables

Les MD enregistrables, qui font appel à une technologie magnéto-optique (MO), peuvent être réenregistrés plusieurs fois. Le laser contenu à l'intérieur de l'enregistreur fait chauffer le MD, ce qui a pour effet de démagnétiser la couche magnétique du MD. L'enregistreur soumet ensuite la couche à un champ magnétique. Ce champ magnétique correspond exactement aux signaux audio générés par la source raccordée. (Les polarités nord et sud correspondent aux chiffres "1" et "0".) Le MD démagnétisé adopte la polarité du champ magnétique et est ainsi enregistré.



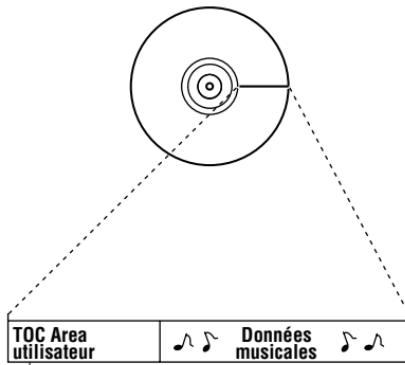
Miniaturisation

Le minidisque de 2,5 pouces, enveloppé dans une cartouche plastique semblable à celle d'une disquette de 3,5 pouces (voir l'illustration ci-dessus), utilise une nouvelle technologie numérique de compression audio appelée ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Afin de pouvoir enregistrer plus de sons dans moins d'espace, la technologie ATRAC extrait et encode uniquement les fréquences audibles pour l'oreille humaine.

Accès aléatoire rapide

Comme les CD, les MD offrent un accès aléatoire rapide au début de toute plage de musique. Les MD préenregistrés sont enregistrés avec les adresses correspondant à chaque sélection musicale.

Les MD enregistrables sont fabriqués avec une "TOC Area utilisateur" qui contient l'ordre des plages musicales. Le système TOC (Table des matières) est comparable au "système de gestion de répertoire" des disquettes informatiques. En d'autres termes, il contient les adresses de début et de fin de toutes les musiques enregistrées sur le disque. Ces données permettent d'accéder rapidement au début de toute plage dès que vous introduisez le numéro de plage (AMS), et d'identifier l'emplacement avec un titre de plage, comme vous nommez un fichier sur une disquette.



Contient l'ordre des plages, ainsi que leurs points de début et de fin.

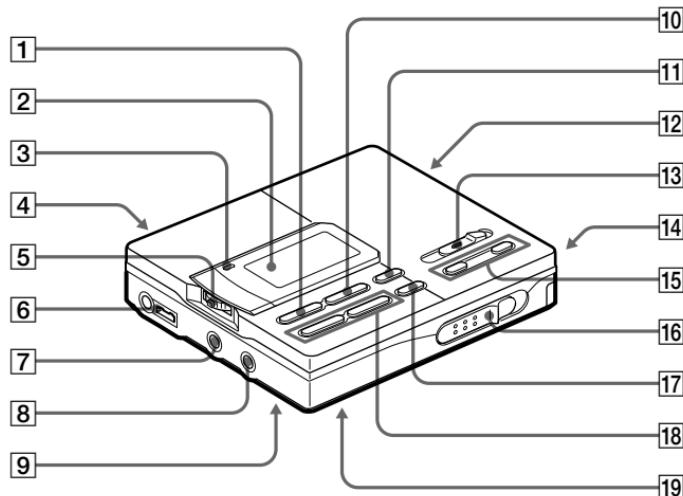
Mémoire résistant aux chocs

L'un des principaux inconvénients des systèmes de lecture optique réside dans le fait qu'ils peuvent "sauter" ou insérer des blancs en cas de vibrations. Le système MD résout ce problème en utilisant une mémoire tampon qui mémorise les données audio.

Emplacement des commandes

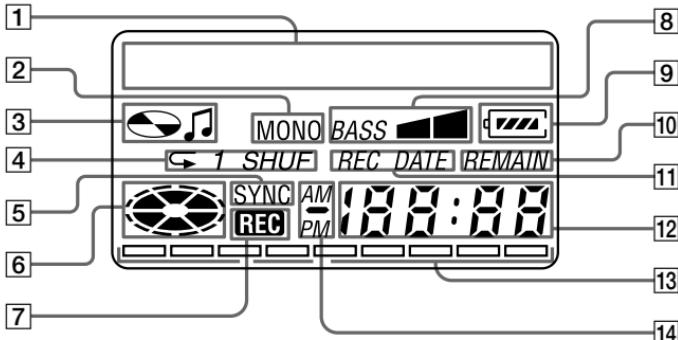
Pour plus de détails, reportez-vous aux pages entre parenthèses.

Enregistreur



- 1** Touche ■/CHARGE (9)(12)(33)(44)
- 2** Fenêtre d'affichage (17)(28)
- 3** Indicateur REC (22)
- 4** Prise DC IN 3V (arrière) (8)(11)(44)
- 5** levier de sélection (13)(18)(27)(37)
- 6** prise □ (écouteurs)/LINE OUT (11)(24)(32)
- 7** MIC (PLUG IN POWER) prise (18)
- 8** LINE IN (OPTICAL) prise (8)(16)
- 9** Commutateur HOLD (31)
- 10** Touche ► (play) (10)(12)(42)
- 11** Touche ■ (pause) (10)(12)(24)(37)(41)
- 12** Touche T MARK (33)
- 13** Commutateur REC (enregistrement)(9)
- 14** Compartiment à piles/batterie (arrière)(44)
- 15** Touche VOL +/- (12)(37)
- 16** Commutateur OPEN (9)(11)
- 17** Touche END SEARCH (10)(37)
- 18** Touche ▶◀/▶▶ (recherche/AMS) (10)(12)(35)(37)(41)
- 19** Commutateur SYNCHRO REC (enregistrement synchronisé)(17)

Fenêtre d'affichage



1 Fenêtre d'affichage d'informations de type caractère(20)(28)
Affiche les titres de disque et de plage, la date, les messages d'erreur, les numéros de plage, etc.

2 MONO indication (monaural)

3 Indication de titre de disque/titre de plage
S'allume pendant l'identification d'un disque ou d'une plage.

4 Indication de mode de lecture (28)
Indique le mode de lecture du MD.

5 SYNC indication (enregistrement synchronisé)

6 Indicateur de disque
Indique si le disque tourne pour l'enregistrement, la lecture ou le montage d'un MD.

7 REC (9)
S'allume pendant l'enregistrement. Clignote lorsque l'enregistreur est en mode de veille d'enregistrement.

8 Indicateur Mega Bass (29)

9 Indicateur de la batterie/piles (44)
Indique le niveau de charge approximatif de la batterie.

10 REMAIN Indication (durée/pistes restantes) (20)(30)
Indique la durée restante de la plage, la durée restante du MD ou le nombre de plages restantes.

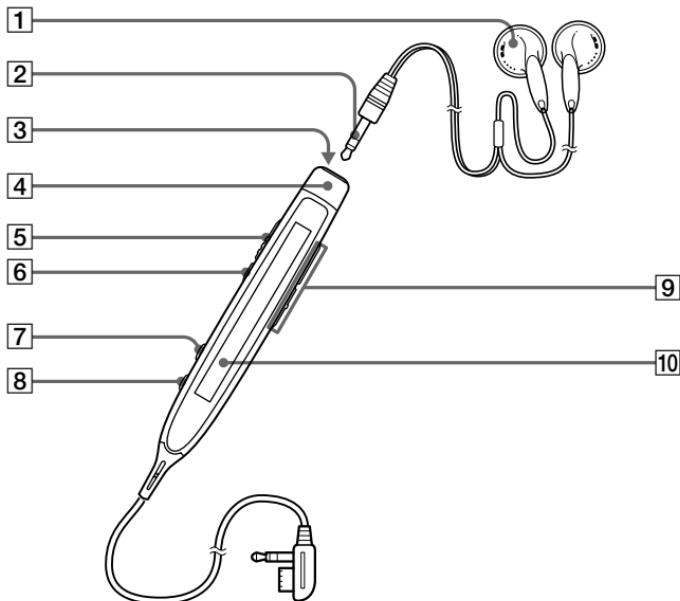
11 REC DATE indication (date d'enregistrement/actuelle)
Indique la date et l'heure d'enregistrement du MD. Si seule l'indication "DATE" s'allume, la date et l'heure sont affichées.

12 Indicateur de l'heure (21)(30)
Indique l'heure de l'enregistrement, l'heure actuelle, le temps de lecture ou d'enregistrement écoulé du MD en cours.

13 Indicateur de niveau (19)
Indique le volume du MD en cours de lecture ou d'enregistrement.

14 Indicateur AM/PM (23)
S'allume en même temps que l'heure dans le système à 12 heures.

Écouteurs avec télécommande



1 Écouteurs

Peuvent être remplacés par des écouteurs en option.

2 Miniprise stéréo

3 Touche ■ (stop) (12)(36)(38)

4 Commande (12)(36)(38)(43)

Pour lire, poussez vers ▶ • ▶▶ à l'arrêt.

Poussez vers ▶ • ▶▶ pendant la lecture pour rechercher le début de la plage suivante ; gardez la même position pour avancer. Poussez vers ▶◀ en cours de lecture pour rechercher le début de la plage précédente ; maintenez cette position pour revenir en arrière.

5 Commutateur HOLD (31)

Faites-le coulisser pour verrouiller les commandes de la télécommande.

6 Touche ■ (pause) (12)(39)(42)

7 Touche PLAYMODE (28)(39)

8 Touche DISPLAY (22)(31)(36)(39)

9 Touches VOL +/- (12)(39)

10 Fenêtre d'affichage (22)(28)

VORSICHT

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Vorsicht

Die Verwendung optischer Instrumente zusammen mit diesem Produkt stellt ein Gesundheitsrisiko für die Augen dar.

Information

IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR DIREKTE, INDIREKT VERURSACHTE ODER FOLGESCHÄDEN, GLEICH WELCHER ART, ODER FÜR ENTGANGENE GEWINNE ODER AUSGABEN, DIE AUFGRUND EINES DEFEKTNEN PRODUKTS ODER AUFGRUND DER VERWENDUNG EINES PRODUKTS ENTSTEHEN.

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen.

Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

„MD WALKMAN“ ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Willkommen!

Willkommen in der Welt der MiniDisc! Der neue MiniDisc-Recorder verfügt u.a. über die folgenden Funktionen und Merkmale.

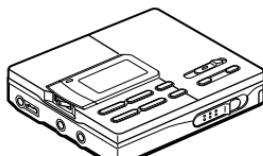
- Aufnahmefähiger MD-Walkman in einem ultrakompakten Gehäuse — Fast so klein wie ein MD-Walkman, der MDs lediglich wiedergeben kann; kann problemlos in der Hosentasche oder Handtasche transportiert werden.
- Ultraleichtes Gehäuse (MZ-R90) — Noch weniger Gewicht durch Magnesiumdeckel.
- Ultrakompaktes Gehäuse (MZ-R91) — Modisches Design und Modefarben.
- Niedrigenergie-Design — Geringerer Stromverbrauch und längere Akkubetriebszeit.
- Hintergrundbeleuchtete LCD-Fernbedienung mit 9 Buchstaben, über die Sie Änderungen vornehmen können — Mit Hilfe der einfach zu bedienenden stabförmigen Fernbedienung können Sie Musiktitel und MDs benennen, die Reihenfolge der Titel ändern etc.
- Möglichkeit der gleichzeitigen Benennung — Es ist nicht erforderlich, das Ende der Aufnahme abzuwarten; Sie können während der Aufnahme die Namen von Musiktiteln und MDs festlegen.
- Datenbankfunktion — Formulierungen, die Sie häufig in Musiktiteln oder MD-Namen verwenden, können im Speicher des Recorders gespeichert und bei Bedarf jederzeit abgerufen werden.
- Kopieren von CD-Text — Wenn Sie über ein CD-Text-Anschlußkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) einen Gemeinsamer Text-kompatiblen, tragbaren CD-Player an den Recorder anschließen, werden die CD-Textdaten (z.B. Namen von Musiktiteln und MDs) auf der CD, die mit dem CD-TEXT-Display kompatibel sind, automatisch während der Aufnahme kopiert.
- Speicher zur Schockkompensation — Gleicht optische Lesefehler bis zu 40 Sekunden lang aus.
- HiFi-Aufnahmen — Minimales Rauschen, minimale Tonverzerrungen, HiFi-Aufnahmen über den optischen Digitaleingang.
- Digitale Synchraunaufnahme — Bei der Aufnahme von einem digitalen Gerät mit optischem Ausgang synchronisiert der Recorder Start und Stop der Aufnahme automatisch mit dem digitalen Gerät.
- Digitaler REC LEVEL-Regler — Ermöglicht die manuelle Einstellung des Aufnahmepegels auch bei digitaler Aufnahme.
- Langzeitaufnahmen in Mono — Bei monauralen Aufnahmen können Sie auf einer MD bis zu 160 Minuten aufnehmen (bei Verwendung einer bespielbaren MD mit einer Aufnahmekapazität von 80 Minuten).
- Festhalten von Datum und Uhrzeit — Die eingebaute Uhr hält automatisch das jeweilige Datum und die Uhrzeit einer Aufnahme fest.
- Digitale AGC (Auto Gain Control) — Automatische Einstellung des Aufnahmepegels ohne Einbußen bei der hervorragenden digitalen Klangqualität.

DE

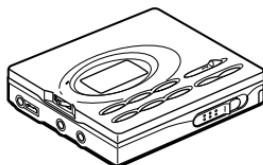
Dieses Handbuch kann für die Modelle MZ-R90 und MZ-R91 verwendet werden.

Zu Illustrationszwecken wird in den Anleitungen das Modell MZ-R90 dargestellt. Die Modelle unterscheiden sich zwar optisch, sind jedoch hinsichtlich ihrer Funktionen und Bedienungsweise identisch.

Detaillierte Spezifikationen finden Sie auf Seite 58.

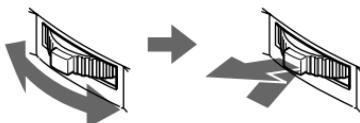


MZ-R90



MZ-R91

Bedienung des Jog-Dial-Rings.



Drehen, um eine Auswahl zu treffen

Drücken, um die Auswahl zu bestätigen

Mit Hilfe des Jog-Dial-Rings können Sie während der Wiedergabe, der Aufnahme und der Bearbeitung verschiedene Operationen durchführen. Dies ist auch möglich, wenn sich der Recorder im Stop-Modus befindet. Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um ein Element im Display auszuwählen. Drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring, um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Info \cap /LINE OUT-Buchse am Recorder.

Der Parameter („AUDIO OUT“) für die Buchse \cap /LINE OUT muß auf „HeadPhone“ gesetzt werden, wenn Sie andere Kopfhörer verwenden möchten als die im Lieferumfang enthaltenen, oder auf „LINE OUT“, wenn Sie über ein Verbindungskabel eine andere Komponente an den Recorder anschließen möchten. Bei Verwendung der im Lieferumfang enthaltenen Kopfhörer mit der Fernbedienung erfolgt diese Einstellung automatisch.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um den Parameter „AUDIO OUT“ für die Buchse \cap /LINE OUT zu setzen:

- 1 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis „AUDIO OUT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „HeadPhone“ oder „LINE OUT“ im Display blinkt.
- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, wenn das gewünschte Element blinkt.

Hinweise

- Wenn der Parameter „AUDIO OUT“ auf „LINE OUT“ gesetzt ist, sind die Tasten VOL +/– und die Baßanhebungsfunktion deaktiviert. Wenn Sie diese Tasten bzw. Funktion aktivieren möchten, setzen Sie den Parameter „AUDIO OUT“ auf „HeadPhone“.
- Der Parameter „AUDIO OUT“ wird automatisch auf „HeadPhone“ gesetzt, wenn Sie das Gerät ausschalten.

Inhaltsverzeichnis

Umgehende Aufnahme einer MD! 8

Umgehende Wiedergabe einer MD! 11

Verschiedene Arten der Aufnahme 14

Zwei Möglichkeiten für den Anschluß an eine Tonquelle	14
Aufnahme über (optischen) Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)	16
Starten/Stoppen der Aufnahme in Synchronisation mit der Tonquelle (Synchron-Aufnahme)	17
Mikrofonaufnahmen	18
Monaurale Aufnahme verdoppelt die verfügbare Aufnahmedauer	18
Manuelle Einstellung des Aufnahmetonpegels (Manuelle Aufnahmen)	19
Überprüfen der restlichen Aufnahmedauer oder der Aufnahmeposition	21
Auf dem Recorder	21
Auf der Fernbedienung	22
Einstellen der Uhr zum Festhalten der Aufzeichnungsdauer	23
Kopieren von CD-Text-Information während einer Aufnahme (Gemeinsamer Text)	25

Verschiedene Arten der Wiedergabe 27

Direkte Auswahl eines Titels	27
Wiederholen von Titeln	27
Auf dem Recorder	27
Auf der Fernbedienung	28
Betonen der Bässe (DIGITAL MEGA BASS)	29
Schützen Ihrer Hörfähigkeit (AVLS)	29
Überprüfen der Restspieldauer oder der Wiedergabeposition	30
Auf dem Recorder	30
Auf der Fernbedienung	31
Sperren der Regler (HOLD)	32
Anschließen an eine Stereoanlage (LINE OUT)	32

Bearbeiten aufgenommener Titel 34

Löschen von Titeln	34
Löschen eines Titels	34
Löschen der gesamten MD	35
Hinzufügen einer Spurmarkierung	35
Löschen einer Spurmarkierung	36
Verschieben von aufgenommenen Titeln	36
Auf dem Recorder	37
Auf der Fernbedienung	37
Benennen von Aufnahmen	38
Auf dem Recorder	38
Auf der Fernbedienung	39
Speicherung häufig verwendeter Formulierungen für Namen (Datenbank)	42
Auf dem Recorder	42
Auf der Fernbedienung	44

Stromquellen 46

Laden des Nickel-Metall-Hydrid-Akkus	46
Verwenden eines Nickel-Metall-Hydrid-Akkus	47
Verwenden von Trockenbatterien	47

Weitere Informationen 49

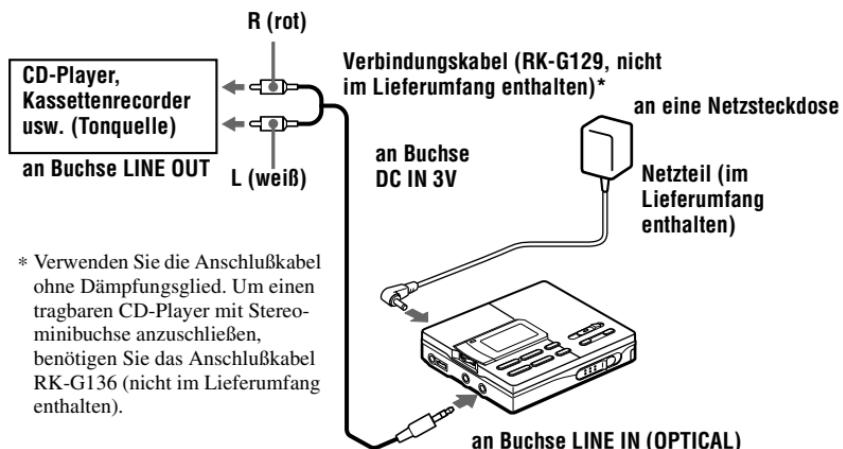
Sicherheitsmaßnahmen	49
Fehlerbehebung	51
Systembeschränkungen	54
Meldungen	55
Technische Daten	58
Was ist eine MD?	59
Bedienelemente	61

Umgehende Aufnahme einer MD!

Das angeschlossene Gerät sendet den Ton als analoges Signal, auf der MD wird der Ton jedoch digital aufgezeichnet. Informationen über die Aufnahme von einer digitalen Tonquelle finden Sie unter „Aufnahme über (optischen) Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)“ (Seite 16). Informationen über die Aufnahme von einer MD finden Sie unter „Hinweise zur digitalen Aufnahme“ (Seite 50).

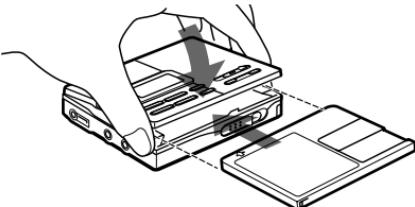
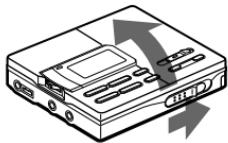
1

Nehmen Sie die Anschlüsse vor (Stecken Sie die Kabel richtig in den entsprechenden Buchsen ein.)



2

Legen Sie eine bespielbare MD ein.

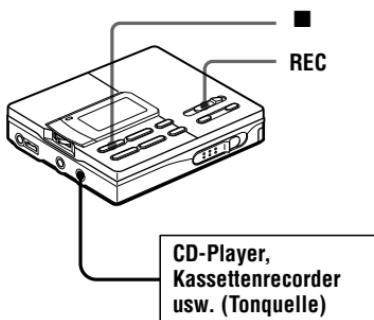


① Betätigen Sie den Schalter OPEN, um den Deckel zu öffnen.

② Legen Sie eine bespielbare MD mit der Beschriftung nach oben ein, und schließen Sie den Deckel.

3

Aufnehmen einer MD



① Schieben Sie REC nach rechts.
„REC“ leuchtet auf, und die Aufnahme beginnt.

② Spielen Sie die CD oder das Band ab, die bzw. das Sie aufnehmen möchten.

Um die Aufnahme anzuhalten, drücken Sie ■.

Wenn Sie ■ drücken, wird der Recorder automatisch nach ca. 10 Sekunden (bei Batteriebetrieb) oder nach ca. 5 Minuten (bei Netzbetrieb) ausgeschaltet.

Hinweise

- Die Anzeige „Data Save“ oder „TOC Edit“ blinkt, während Informationen über die Aufnahme aufgezeichnet werden (z.B. Anfang und Ende des Titels). Bewegen Sie den Recorder nicht, bzw. ziehen Sie den Netzstecker nicht heraus, so lange die Anzeige im Display blinkt.
- Der Deckel lässt sich nicht öffnen, so lange „TOC Edit“ im Display blinkt.

Wenn Sie	...drücken Sie
...die Aufnahme am Ende der vorherigen Aufnahme fortsetzen möchten	END SEARCH und betätigen Sie den Schalter REC.
...die vorherige Aufnahme teilweise überspielen möchten	►, ►►! oder !◀◀, um den Aufnahmebeginn zu suchen, und drücken Sie die Taste ■, um anzuhalten. Betätigen Sie dann den Schalter REC.
...eine Pause machen möchten	■ ¹⁾ Drücken Sie die Taste ■ erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.
...die MD herausnehmen möchten	■ und öffnen Sie den Deckel. ²⁾ (Der Deckel lässt sich nicht öffnen, so lange „TOC Edit“ im Display blinkt.)

¹⁾ An der Stelle, an der Sie ■ wieder drücken, um die Aufnahme nach einer Unterbrechung fortzuführen, wird eine Spurmarkierung eingefügt. Daher zählt der Rest des Titels als neuer Titel.
²⁾ Wenn Sie den Deckel öffnen, beginnt die Aufnahme wieder mit dem Anfang des ersten Titels. Überprüfen Sie den Beginn der Aufnahme im Display.

Wenn die Aufnahme nicht gestartet wird

- Prüfen Sie, ob der Recorder möglicherweise gesperrt ist (Seite 32).
- Prüfen Sie, ob die MD möglicherweise schreibgeschützt ist (Seite 50).
- Bespielt gekaufte MDs können nicht überspielt werden.



- Der Aufnahmetonpegel wird automatisch eingestellt.
- Sie können den Ton während der Aufnahme kontrollieren. Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung an die Buchse Ø/LINE OUT an, und stellen Sie die Lautstärke mit der Taste VOL +/- ein. Dies hat keine Auswirkung auf den Aufnahmetonpegel.

Modelle, die mit einem Zwischenstecker ausgestattet sind

Wenn das Netzteil nicht in die Netzsteckdose passt, verwenden Sie den Zwischenstecker.

Hinweis

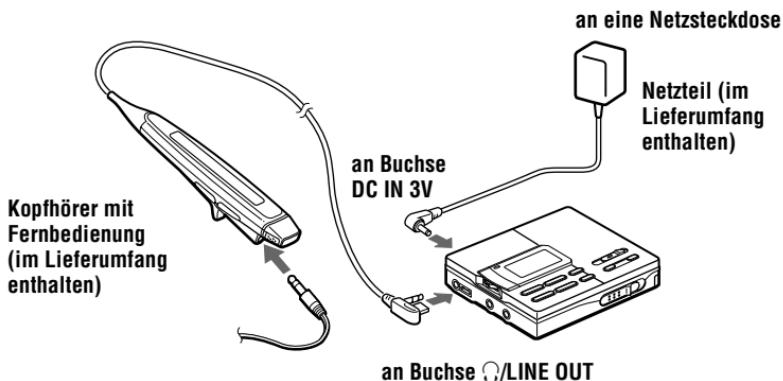
Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung (wenn z.B. die Batterie entnommen wird oder leer ist, oder wenn das Netzteil nicht angeschlossen ist) während einer Aufnahme oder eines Bearbeitungsvorgangs oder wenn „TOC Edit“ im Display steht, lässt sich der Deckel erst nach Wiederherstellen der Stromversorgung öffnen.

Umgehende Wiedergabe einer MD!

Informationen über die Verwendung des Recorders mit einem Akku oder Trockenbatterien finden Sie unter „Stromquellen“ (Seite 46).

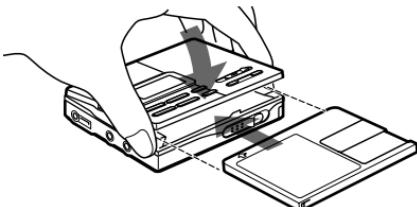
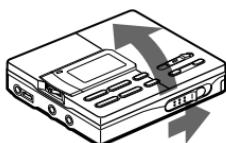
1

Nehmen Sie die Anschlüsse vor (Stecken Sie die Kabel richtig in die entsprechenden Buchsen ein.)



2

Legen Sie eine MD ein.

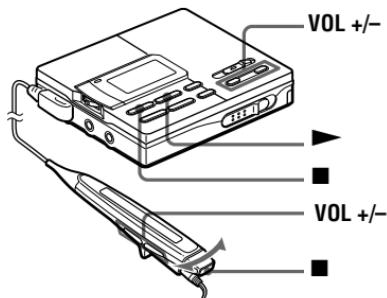


① Betätigen Sie den Schalter OPEN, um den Deckel zu öffnen.

② Legen Sie eine MD mit der Beschriftung nach oben ein, und schließen Sie den Deckel.

3

Wiedergabe einer MD



① Drücken Sie ► (Drücken Sie auf der Fernbedienung ▶ • ▶▶).

Wenn Sie mit der Fernbedienung arbeiten, ist im Kopfhörer ein kurzes akustisches Signal zu hören.

② Drücken Sie die Tasten VOL +/-, um die Lautstärke einzustellen.

Die Lautstärke wird im Display angezeigt.

Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie ■.

Wenn Sie mit der Fernbedienung arbeiten, ist im Kopfhörer ein langes akustisches Signal zu hören.

Die Wiedergabe wird an der Stelle fortgesetzt, an der sie zuvor unterbrochen wurde.

Wenn Sie ■ drücken, wird der Recorder automatisch nach ca. 10 Sekunden (bei Batteriebetrieb) oder nach ca. 5 Minuten (bei Netzbetrieb) ausgeschaltet.

Wenn Sie	...drücken Sie (akustisches Signal im Kopfhörer)
...den Anfang des aktuellen Titels finden möchten	◀◀ einmal (Drücken Sie auf der Fernbedienung ▶◀◀). (Drei kurze Signaltöne)
...den Anfang des nächsten Titels finden möchten	▶▶▶ einmal (Drücken Sie auf der Fernbedienung ▶▶•▶▶). (Zwei kurze Signaltöne)
...eine Pause machen möchten	■ (andauernde kurze Signaltöne) Wenn Sie die Wiedergabe fortsetzen möchten, drücken Sie wieder ■.
... während der Wiedergabe zurückschalten möchten ¹⁾	◀◀, und halten die Taste gedrückt. (Drücken Sie auf der Fernbedienung ▶◀◀)
... während der Wiedergabe vorwärtsschalten möchten ¹⁾	▶▶▶, und halten die Taste gedrückt. (Drücken Sie auf der Fernbedienung ▶▶•▶▶)
...die MD herausnehmen möchten	■, und öffnen Sie den Deckel. ²⁾

¹⁾ Um bei der MD ohne Tonwiedergabe rasch vor- oder zurückzuschalten, drücken Sie ■ und halten ▶◀ oder ▶▶ gedrückt (auf der Fernbedienung halten Sie ▶◀◀ oder ▶▶•▶▶ gedrückt).

²⁾ Nach dem Öffnen des Deckels beginnt die Wiedergabe wieder mit dem Anfang des ersten Titels.

Wenn die Wiedergabe nicht gestartet wird

Prüfen Sie, ob der Recorder möglicherweise gesperrt ist (Seite 32).

Wenn Sie optionale Kopfhörer verwenden

- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit Stereoministeckern. Kopfhörer mit Mikrosteckern können nicht verwendet werden.



Stereoministecker



Mikrostecker

- Die Tasten VOL +/- und die Baßanhebungs-funktion sind möglicherweise deaktiviert. Gehen Sie in diesem Fall wie folgt vor.

- 1 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, drehen Sie den Ring, bis „AUDIO OUT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut. „LINE OUT“ blinkt im Display.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „HeadPhone“ im Display angezeigt wird.
- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring erneut.



Je nach Tonquelle wird bei der Wiedergabe automatisch zwischen Stereo und Mono umgeschaltet.

Hinweise

- Wenn der Recorder dauernden Erschütterungen ausgesetzt ist, beispielsweise beim Joggen, kann die Wiedergabe „springen“.
- Bei einer Unterbrechung der Stromversorgung während des Betriebs (wenn z.B. die Batterie herausgenommen wird oder leer ist, oder wenn das Netzteil nicht angeschlossen ist), lässt sich der Deckel erst nach einer Wiederherstellung der Stromversorgung öffnen.

Zwei Möglichkeiten für den Anschluß an eine Tonquelle

Die Eingangsbuchse dieses Recorders funktioniert als digitale und analoge Eingangsbuchse. Schließen Sie den Recorder mit einem (optischen) Digitaleingang oder Analogeingang (Line-Eingang) an einen CD-Player oder Kassettenrecorder an. Informationen über die Aufnahme über einen (optischen) Digitaleingang finden Sie unter „Aufnahme über (optischen) Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)“ (Seite 16), unter „Umgehende Aufnahme einer MD!“ (Seite 8) finden Sie Informationen über die Aufnahme über einen Analogeingang (Line-Eingang).

Unterschied zwischen (optischem) Digitaleingang und Analogeingang (Line-Eingang)

Unterschied	(optischer) Digitaleingang	Analogeingang (Line-Eingang)
Geeignete Tonquelle	Gerät mit (optischem) Digitalausgang	Gerät mit Analogausgang (Line-Ausgang)
Geeignetes Kabel	Optisches Kabel (mit einem optischen Stecker oder optischen Ministecker) (Seite 16)	Verbindungskabel (mit 2 Cinchsteckern oder einem Stereoministecker) (Seite 8)
Signal von der Tonquelle	Digital	Analog Selbst wenn eine digitale Tonquelle angeschlossen ist (z.B. ein CD-Player), wird an den Recorder ein analoges Signal gesendet.
Spurmarkierungen	Automatisch markiert (kopiert) <ul style="list-style-type: none">• an denselben Stellen wie die Tonquelle.• nach leeren oder sehr leisen Passagen von mehr als 2 Sekunden.¹⁾• wenn der Recorder während der Aufnahme angehalten wird. Sie können unerwünschte Spurmarkierungen nach der Aufnahme löschen. („Löschen einer Spurmarkierung“, Seite 36).	Automatisch markiert <ul style="list-style-type: none">• nach leeren oder sehr leisen Passagen von mehr als 2 Sekunden.• wenn der Recorder während der Aufnahme angehalten wird. Sie können unerwünschte Spurmarkierungen nach der Aufnahme löschen („Löschen einer Spurmarkierung“, Seite 36).
Aufnahmetonpegel	Identisch mit Tonquelle. Kann auch manuell eingestellt werden (Digitaler REC LEVEL-Regler) („Manuelle Einstellung des Aufnahmetonpegels (Manuelle Aufnahmen)“, Seite 19).	Automatisch eingestellt. Kann auch manuell eingestellt werden („Manuelle Einstellung des Aufnahmetonpegels (Manuelle Aufnahmen)“, Seite 19).

¹⁾ Bei der Aufnahme einer CD oder MD werden die Titelnummern automatisch in der Reihenfolge der Original-Disc markiert.

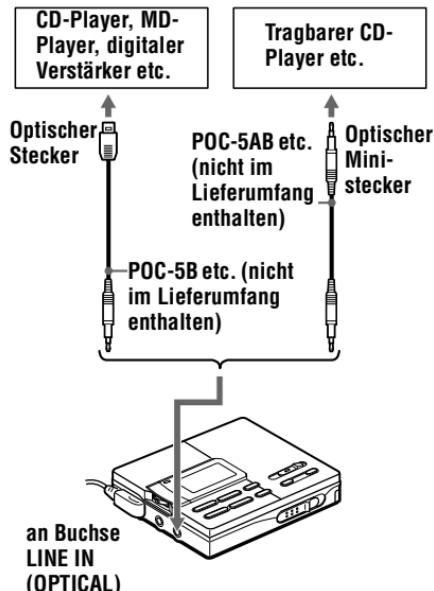
Hinweis

Spurmarkierungen werden möglicherweise falsch kopiert:

- wenn Sie Titel von einem CD-Player oder einem Multi-CD/MD-Player über den (optischen) Digitaleingang aufnehmen.
- wenn die Tonquelle während der Aufnahme über den (optischen) Digitaleingang in den Modus Shuffle Read oder programmierte Wiedergabe geschaltet ist. In diesem Fall müssen Sie die Tonquelle auf den normalen Wiedergabemodus einstellen.
- wenn Sie über den (optischen) Digitaleingang BS- oder CS-Programme aufnehmen.

Aufnahme über (optischen) Digitaleingang (optisches Kabel erforderlich)

Schließen Sie den Recorder über ein optisches Kabel (POC-5B oder POC-5AB, nicht im Lieferumfang enthalten) an eine digitale Tonquelle an, um digitale Aufnahmen zu erstellen. Mit Hilfe des integrierten Abtastratenwandlers sind digitale Aufnahmen auch möglich, wenn das angeschlossene digitale Gerät eine andere Abtastrate verwendet, z.B. ein DAT-Deck oder ein Satellitentuner.



- 1 Legen Sie eine bespielbare MD ein, und starten Sie die Aufnahme.
Aufnahmeanleitungen finden Sie unter „Umgehende Aufnahme einer MD!“ (Seite 8). Um Titel von einem tragbaren CD-Player aufzunehmen, setzen Sie den CD-Player in den Pausemodus, und starten Sie dann die Aufnahme.

LINE IN (OPTICAL) kann sowohl für digitale als auch für analoge Aufnahmen verwendet werden

Der Recorder erkennt automatisch die Art des Verbindungskabels und schaltet auf digitalen oder analogen Eingang um.

Hinweise

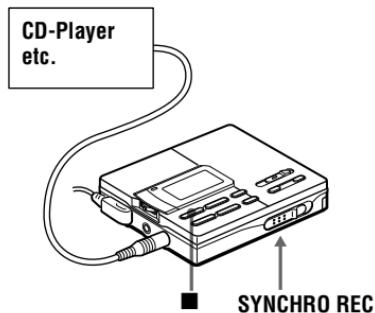
- Sie können digitale Aufnahmen nur von einem optischen Ausgang aus erstellen.
- Wenn Sie Titel von einem tragbaren CD-Player aufzeichnen, sollten Sie diesen mit Wechselstrom betreiben und die Funktion zur Unterdrückung von Tonsprüngen (z.B. ESP*) deaktivieren.
- Bei einigen tragbaren CD-Playern ist der Digitalausgang möglicherweise deaktiviert, wenn der CD-Player nicht mit Wechselstrom betrieben wird.

* Electronic Shock Protection (Elektronischer Stoßschutz)

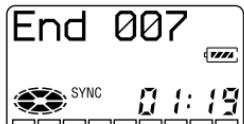
Starten/Stoppen der Aufnahme in Synchronisation mit der Tonquelle (Synchron-Aufnahme)

Sie können von einer digitalen Tonquelle problemlos digitale Aufnahmen auf einer MD erstellen.

Bevor Sie Synchronaufnahmen erstellen, schließen Sie den Recorder über ein digitales Kabel an die digitale Tonquelle an und legen dann eine bespielbare MD ein.



- 1 Schieben Sie den Schalter SYNCHRO REC auf ON.
Im Display erscheint „SYNC“.



„SYNC“ erscheint nicht im Display, wenn kein optisches Kabel an den Recorder angeschlossen ist.

- 2 Schieben Sie REC nach rechts.
Der Recorder schaltet in den Bereitschaftsmodus.

3 Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.

Der Recorder beginnt mit der Aufnahme, sobald er Wiedergabesignale empfängt.

Um die Aufnahme anzuhalten, drücken Sie ■.



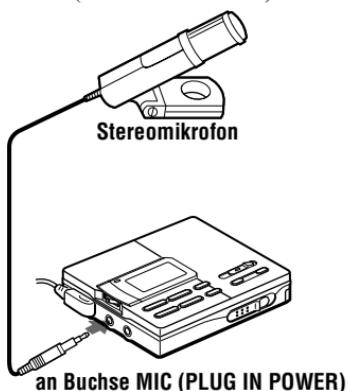
- Es ist nicht möglich, Synchronaufnahmen manuell anzuhalten.
- Wenn der Player während einer Synchronaufnahme mehr als 3 Sekunden keine Signale sendet, wird der Recorder automatisch in den Bereitschaftsmodus geschaltet. Wenn der Player wieder Signale sendet, setzt der Recorder die Synchronaufnahme fort. Wenn der Recorder 5 Minuten oder länger in den Bereitschaftsmodus geschaltet ist, wird die Aufnahme automatisch angehalten.

Hinweise

- Drücken Sie den Schalter SYNCHRO REC nicht nach Schritt 3. Die Aufnahme könnte in diesem Fall nicht korrekt erfolgen.
- Wenn Sie nach Monoaufnahmen Synchronaufnahmen erstellen möchten, führen Sie zuerst die Schritte 1 bis 3 in Abschnitt „Monaurale Aufnahme verdoppelt die verfügbare Aufnahmedauer“ (Seite 18) und dann die Schritte 1 und 3 durch.
- Auch wenn die Tonquelle keine Aufnahmesignale sendet, kann es vorkommen, daß die Aufnahme während einer Synchronaufnahme nicht automatisch angehalten wird, da der Geräuschpegel der Tonquelle sehr hoch ist.
- Tritt während einer Synchronaufnahme eine stille Passage von mindestens 2 Sekunden auf, wird an der Stelle, an der die stille Passage endet, automatisch eine neue Spurmarkierung hinzugefügt.
- Eine Synchronaufnahme ist nicht möglich, wenn es sich bei dem Verbindungskabel nicht um ein optisches Kabel handelt oder wenn das Kabel an die Buchse MIC (PLUG IN POWER) angeschlossen ist.

Mikrofonaufnahmen

Schließen Sie ein Stereomikrofon (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957 etc. nicht im Lieferumfang enthalten) an die Buchse MIC (PLUG IN POWER) an.



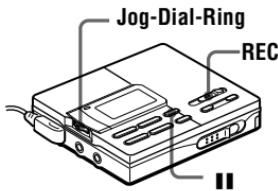
- 1 Legen Sie eine bespielbare MD ein, und starten Sie die Aufnahme. Schieben Sie REC nach rechts. Informationen über weitere Operationen finden Sie unter „Umgehende Aufnahme einer MD!“ (Seite 8).

Hinweise

- Eine Aufnahme über das Mikrofon ist nicht möglich, wenn an der Buchse LINE IN (OPTICAL) ein optisches Kabel angeschlossen ist. Der Recorder schaltet den Eingang automatisch wie folgt um: optischer Eingang, Mikrofon-Eingang und analoger Eingang.
- Das Mikrofon nimmt möglicherweise auch die Laufgeräusche des Recorders auf. Stellen Sie in diesem Fall das Mikrofon vom Recorder entfernt auf.

Monaurale Aufnahme verdoppelt die verfügbare Aufnahmedauer

Wählen Sie monaurale Aufnahme, um die Aufnahmedauer zu verlängern. Die verfügbare Aufnahmedauer verdoppelt sich.



- 1 Drücken Sie II, und schieben Sie gleichzeitig REC nach rechts. Der Recorder schaltet in den Bereitschaftsmodus.
- 2 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis im Display „REC MODE“ blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut.
- 3 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis im Display „Mono REC“ blinkt, und drücken Sie dann den Ring. Um wieder zur Stereoaufnahme umzuschalten, drücken Sie den Jog-Dial-Ring, während im Display „Stereo REC“ blinkt.
- 4 Drücken Sie erneut II, um die Aufnahme zu starten.
- 5 Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.

Um die Aufnahme anzuhalten, drücken Sie II.

Beim nächsten Aufnahmevergäng schaltet der Recorder wieder auf Stereoaufnahme.

Hinweise

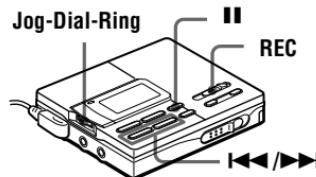
- Wenn Sie Titel von einer Stereotonquelle monaural aufnehmen, werden die Töne von links und rechts gemischt.
- Sie können nicht monaural aufnehmen, wenn der Schalter SYNCHRO REC auf ON gesetzt ist. Bei Aufnahmen über den Digitaleingang achten Sie darauf, daß der Schalter SYNCHRO REC vor Beginn der Aufnahme auf OFF geschoben wurde.
- Die monaural aufgenommenen MDs können nur auf einem MD-Player/Recorder wiedergegeben werden, der mit einer Mono-Wiedergabefunktion ausgestattet ist.
- Der über den (optischen) Digitaleingang aufgenommene Ton kann über Kopfhörer etc. stereo kontrolliert werden.

Manuelle Einstellung des Aufnahmetonpegels (Manuelle Aufnahmen)

Bei der Aufnahme wird der Tonpegel automatisch eingestellt. Falls erforderlich, können Sie den Tonpegel auch manuell einstellen.

Hinweis

Stellen Sie den Aufnahmetonpegel ein, wenn sich der Recorder im Bereitschaftsmodus befindet. Während der Aufnahme läßt sich der Tonpegel nicht einstellen.



1 Drücken Sie die Taste **REC**, und schieben Sie gleichzeitig den Schalter REC nach rechts.

Der Recorder schaltet in den Bereitschaftsmodus.

2 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis im Display „Rec Volume“ blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut.

3 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis im Display „ManualREC“ blinkt, und drücken Sie dann den Ring.



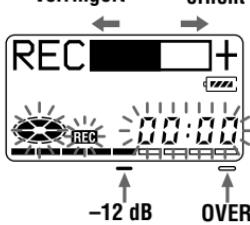
Um zur automatischen Tonpegeleinstellung zurückzuschalten, drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis im Display „Auto REC“ blinkt. Drücken Sie dann den Ring erneut.

- 4 Starten Sie die Wiedergabe auf der Tonquelle.
- 5 Überwachen Sie die Pegelanzeige im Display, und stellen Sie den Aufnahmetonpegel ein, indem Sie den Jog-Dial-Ring drehen oder ►► (+) bzw. ◀◀ (-) drücken.
Stellen Sie den Pegel so ein, daß die Pegelanzeige ca. — (-12 dB) erreicht (siehe Markierung unter dem Display).
Wenn der Ton zu laut ist, verringern Sie den Aufnahmetonpegel, bis die Pegelanzeige knapp bis zur = Markierung (OVER) unter dem Anzeigefenster reicht.

Lautstärke wird

verringert

erhöht



Mit diesem Schritt wird keine Aufnahme gestartet.

Wenn Ihre Tonquelle extern angeschlossen ist, sollten Sie sicherstellen, daß Sie die Tonquelle an den Anfang des aufzunehmenden Materials zurücksetzen, bevor Sie die Wiedergabe starten.

6 Drücken Sie erneut **II**, um die Aufnahme zu starten.

**Um die Aufnahme anzuhalten,
drücken Sie ■.**

Bei der nächsten Aufnahme wird der Aufnahmetonpegel wieder automatisch eingestellt.

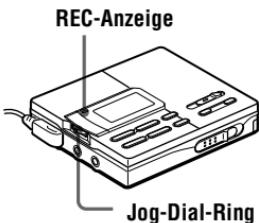
Hinweis

Während einer Aufnahme lässt sich der Aufnahmetonpegel nicht einstellen. Falls Sie den Aufnahmetonpegel einstellen möchten, nachdem die Aufnahme bereits gestartet wurde, drücken Sie **II**, um den Recorder zu stoppen. Beginnen Sie dann bei Schritt 5.

Überprüfen der restlichen Aufnahmedauer oder der Aufnahmeposition

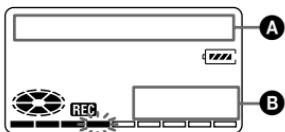
Sie können die restliche Aufnahmedauer, die Titelnummer etc. im Aufnahme- oder im Stop-Modus überprüfen.

Auf dem Recorder



- 1 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, während sich der Recorder im Aufnahme- oder Stop-Modus befindet, drehen Sie den Ring, bis im Display „DISPLAY“ blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis die gewünschte Information im Display blinkt.
Mit jedem Drehen des Jog-Dial-Rings ändert sich das Display wie folgt.

Display auf dem Recorder



Im Aufnahme-Modus

A	B ¹⁾
LapTime	1/3
RecRemain	2/3
Clock	3/3

¹⁾ Bei den Zahlen in Spalte B zeigt die zweite Ziffer die Anzahl der darstellbaren Elemente und die erste Ziffer die Reihenfolge des ausgewählten Elements an.
Beispielsweise bedeutet die Angabe „1/3“ für „LapTime“, daß das erste von drei auswählbaren Elementen angezeigt wird.

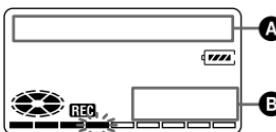
Im Stop-Modus

A	B ¹⁾
LapTime	1/4
RecRemain	2/4
AllRemain	3/4
Clock	4/4

¹⁾ Bei den Zahlen in Spalte B zeigt die zweite Ziffer die Anzahl der darstellbaren Elemente und die erste Ziffer die Reihenfolge des ausgewählten Elements an.
Beispielsweise bedeutet die Angabe „1/4“ für „LapTime“, daß das erste von vier auswählbaren Elementen angezeigt wird.

- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring.
Das Display ändert sich wie folgt.

Display auf dem Recorder



Im Aufnahme-Modus

A	B
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Restliche Aufnahmedauer
Aktuelles Datum ¹⁾	Aktuelle Uhrzeit ¹⁾

¹⁾ Erscheint nur, wenn die Uhr eingestellt ist.

Im Stop-Modus

A	B
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelname ¹⁾	Restliche Aufnahmedauer
Name der MD ¹⁾	Restspielperiode nach der aktuellen Position
Aktuelles Datum ²⁾	Aktuelle Uhrzeit ²⁾

¹⁾ Erscheint nur, wenn dem Titel ein Name zugewiesen wurde.

²⁾ Erscheint nur, wenn die Uhr eingestellt ist.



Auf der Fernbedienung erscheint ein anderes Display als auf dem Recorder. Informationen über das Display auf der Fernbedienung finden Sie unter „Auf der Fernbedienung“ (Seite 22).

Ermitteln der Aufnahmedingung

Je nach Aufnahmedingung leuchtet die Anzeige auf oder blinkt.

Aufnahmedingung	REC Anzeige
Im Aufnahmedmodus	leuchtet auf blinkt entsprechend der Lautstärke der Tonquelle, wenn mit einem Mikrofon aufgenommen wird (Voice Mirror)

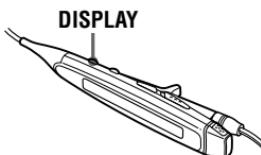
Aufnahmedingung	REC Anzeige
Aufnahmefreigabe	blinkt
Weniger als 3 Minuten Aufnahmedauer verfügbar	blinkt langsam
Eine Spurmarkierung wurde hinzugefügt (nur bei Recorder-Regelung)	wird für kurze Zeit abgeschaltet

Die Aufnahmeanzeige leuchtet oder blinkt immer gleich, egal, ob Sie die Regler auf dem Recorder oder auf der Fernbedienung drücken.



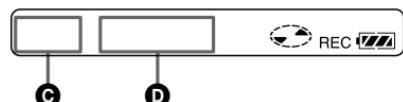
Wenn Sie während der Wiedergabe die Wiedergabeposition oder den Titelnamen überprüfen möchten, lesen Sie die Anleitungen auf Seite 30.

Auf der Fernbedienung



1 Drücken Sie DISPLAY im Aufnahmed- oder im Stop-Modus. Bei jedem Drücken der Taste ändert sich das Display wie folgt.

Display auf der Fernbedienung



Im Aufnahme-Modus

C	D
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Restliche Aufnahmedauer
—	Aktuelle Uhrzeit ¹⁾

¹⁾ Erscheint nur, wenn die Uhr eingestellt ist.

Im Stop-Modus

C	D
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Titelname ¹⁾
Anzahl der Titel auf der MD	Name der MD ¹⁾
—	Aktuelle Uhrzeit ²⁾

¹⁾ Erscheint nur, wenn dem Titel ein Name zugewiesen wurde.

²⁾ Erscheint nur, wenn die Uhr eingestellt ist.

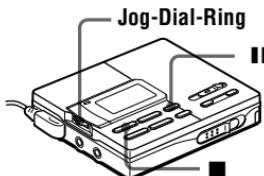


- Wenn Sie während der Wiedergabe die Wiedergabeposition oder den Titelnamen überprüfen möchten, lesen Sie die Anleitungen auf Seite 31.
- Auf dem Recorder erscheint ein anderes Display als auf der Fernbedienung. Informationen über das Display auf dem Recorder finden Sie unter „Auf dem Recorder“ (Seite 21).

Einstellen der Uhr zum Festhalten der Aufzeichnungsdauer

Wenn Sie während der Aufnahme das Datum und die Uhrzeit auf der MD festhalten möchten, müssen Sie zunächst die Uhr einstellen.

Wenn Sie die Uhr eingestellt haben, wird auf dem Recorder die Uhrzeit jeder Aufnahme festgehalten. Wenn Sie keine Angabe der Uhrzeit wünschen, lassen Sie diesen Schritt aus.

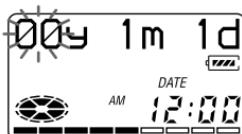


1 Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an.

Verwenden Sie hierzu das mitgelieferte Netzteil.

2 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, wenn keine MD eingelegt ist oder sich der Recorder im Stop-Modus befindet.

3 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis im Display „CLOCK SET“ blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut. Die Ziffern für die Jahresteinstellung blinken.



4 Ändern Sie das aktuelle Jahr, indem Sie den Jog-Dial-Ring drehen und den Ring dann erneut drücken.

Die Ziffern der Monatseinstellung blinken.

5 Wiederholen Sie Schritt 4, um die aktuellen Werte für Monat, Datum, Uhrzeit und Minute einzugeben.

Wenn Sie den Jog-Dial-Ring drücken, um die Minute einzugeben, wird die Uhr aktiviert.

Wenn Sie beim Einstellen der Uhr einen Fehler machen

Drücken Sie **■**, und beginnen Sie wieder mit Schritt 2. Sie können einen Schritt auslassen, indem Sie den Jog-Dial-Ring drücken.

Anzeige der aktuellen Uhrzeit

Drücken Sie im Stop- oder Aufnahme-Modus den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis im Display „DISPLAY“ angezeigt wird, und drücken Sie dann den Ring erneut.

Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis im Display die Anzeige „CLOCK“ blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut. Im Display erscheint die aktuelle Uhrzeit.

Anzeige der Uhrzeit im 24-Stunden-System

Beim Einstellen der Uhr drücken Sie **■■**. Um die Uhrzeit im 12-Stunden-System anzuzeigen, drücken Sie erneut **■■**.

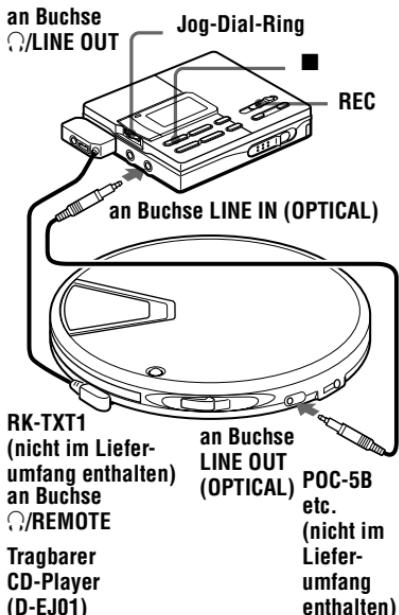
Laden der eingebauten Batterie für die Uhr

Wenn Sie den Recorder zum ersten Mal in Betrieb nehmen, oder nach längerem Nichtgebrauch, müssen Sie die eingebaute Batterie zunächst laden. Hierzu lassen Sie nach dem Einstellen der Uhr den Recorder etwa 2 Stunden am Netzteil angeschlossen. Nach dem Laden reicht die Kapazität der eingebauten Batterie etwa einen Monat, ohne daß das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen werden muß. Der Recorder lädt die eingebaute Batterie automatisch, während er am Netzteil, an der Trockenbatterie oder an einem Akku angeschlossen ist.

Kopieren von CD-Text-Information während einer Aufnahme (Gemeinsamer Text)

CD-Text-Anschlußkabel, CD mit CD-TEXT-Unterstützung und CD-Player mit Gemeinsamer Text-Unterstützung erforderlich

Wenn Sie den Recorder an einem Sony CD-Player mit Gemeinsamer Text-Unterstützung anschließen (das CD-Text-Kopierfunktion) (D-EJ01), können Sie während der Aufnahme automatisch die Namen von Musiktiteln und MDs kopieren. Stellen Sie sicher, daß Sie den Recorder nicht nur über das CD-Text-Anschlußkabel (RK-TXT1), sondern auch über ein optisches Kabel an den tragbaren CD-Player anschließen.



1 Schieben Sie den Schalter REC nach rechts, um die Aufnahme auf dem Recorder zu starten, und starten Sie die Wiedergabe der CD auf dem tragbaren CD-Player.

„SYNC“, „REC“ und „“ leuchtet im Display auf.

Einige Sekunden lang wird im Display „CD TEXT“ angezeigt, anschließend erscheint abwechselnd „001 TEXT?“ und „PushENTER“. „NO TEXT“ wird jetzt angezeigt, wenn auf der CD keine Titelinformationen enthalten sind. In diesem Fall wird der Titel nicht kopiert.

2 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring. Der Musiktitel wird im Display abgerollt, anschließend werden abwechselnd der Musiktitel und „PushENTER“ im Display angezeigt.

3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring. Der Musiktitel wird im Display abgerollt, während der Titel kopiert wird.

4 Führen Sie die Schritte 2 und 3 durch, um jeden neuen Musiktitel zu kopieren.

5 Drücken Sie ■ auf dem Recorder, wenn Sie die Aufnahme abbrechen möchten.

„“ leuchtet auf, anschließend erscheinen im Display abwechselnd „000 TEXT“ und „PushENTER“.

Wenn Sie den Namen der Disc nicht kopieren möchten, drücken Sie ■ erneut. Der Name wird nicht kopiert, und der Vorgang wird beendet.

„NO TEXT“ wird jetzt angezeigt, wenn auf der CD kein Name enthalten ist. In diesem Fall wird der Vorgang ohne Kopie des Namens beendet.

6 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring.

Der Name der MD wird im Display abgerollt. Anschließend erscheinen abwechselnd der Name der MD und „PushENTER“.

7 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring.

Im Display blinkt „TOC Edit“. Anschließend wird der Name der MD im Display abgerollt.



Wenn in Schritt 1 der Name der MD oder des Musiktitels im Display erscheint, werden die Musiktitel und die CD-Textinformation einiger CDs automatisch von Anfang bis Ende aufgenommen. Wenn die CD zu diesem CD-Typ gehört, drücken Sie auf dem Recorder die Taste ■ an der Stelle, an der Sie die Aufnahme anhalten möchten, oder nachdem Sie alle Musiktitel aufgenommen haben. „TOC Edit“ blinkt. Anschließend wird der Name der MD im Display abgerollt.

Hinweise

- Wenn Sie den MD-Namen auf eine MD kopieren, auf der bereits ein MD-Name aufgezeichnet wurde, überschreibt der neue Namen den alten.
- Wenn die CD-Text-Kopierfunktion aktiviert ist, sind verschiedene Einstellungen und Bearbeitungsfunktionen nicht über den Jog-Dial-Ring zugänglich.



Sie können den Ton während der Aufnahme kontrollieren.

Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung an das CD-Text-Anschlußkabel an, und stellen Sie die Lautstärke ein, indem Sie auf dem Recorder die Tasten VOL +/- drücken.



Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer mit Fernbedienung an

Hinweise

- Die CD-Text-Kopierfunktion kann nur bei Komponenten (D-EJ01) mit folgenden Logos verwendet werden.



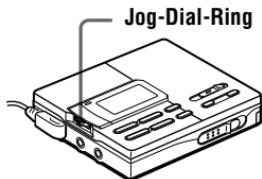
- Die CD-Text-Kopierfunktion kann nur bei CDs verwendet werden, die CD-TEXT unterstützen.



- Das CD-Text-Anschlußkabel RX-TXT1 ist speziell für diesen Recorder und tragbare CD-Player von Sony (D-EJ01) konzipiert. Verwenden Sie für das Kopieren von CD-Text-Information kein Anschlußkabel eines anderen Herstellers.
- Durch das Anschließen des CD-Text-Anschlußkabels (RK-TXT1) wird die Fernbedienung deaktiviert.
- Ein Anhalten bzw. Unterbrechen der Wiedergabe auf dem CD-Player bewirkt automatisch, daß die Aufnahme auf dem Recorder ebenfalls angehalten bzw. unterbrochen wird. Wenn Sie die Aufnahme fortsetzen, wird automatisch eine neue Spurmarkierung hinzugefügt.
- Der Name des gerade abgespielten Musiktitel wird nicht aufgenommen, wenn Sie die Wiedergabe der CD während des Kopievorgangs auf dem Recorder unterbrechen.

Direkte Auswahl eines Titels

Mit Hilfe des Jog-Dial-Rings können Sie einen gewünschten Titel direkt ansteuern.



- 1 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis der gewünschte Titel im Display erscheint, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.



Der ausgewählte Musiktitel wird im Display angezeigt, und der Recorder startet die Wiedergabe, wenn der Jog-Dial-Ring gedrückt wird.

Wenn der Musiktitel keinen Namen hat, erscheint die Nummer des Musiktitels im Display.



Wenn Sie Schritt 1 durchführen, während der Recorder die Titel in willkürlicher Reihenfolge abspielt, beginnt die Wiedergabe am Anfang des ausgewählten Titels.

Wiederholen von Titeln

Sie können Titel auf drei Arten wiederholen — All Repeat (alles wiederholen), Single Repeat (einen Titel wiederholen) und Shuffle Repeat (in willkürlicher Reihenfolge wiederholen).

Auf dem Recorder



- 1 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, während sich der Recorder im Wiedergabe- oder Stop-Modus befindet, und drehen Sie den Ring, bis „PLAY MODE“ im Display blinkt. Drücken Sie anschließend den Jog-Dial-Ring erneut.

- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um den Wiedergabemodus auszuwählen, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring.

Bei jedem Drehen des Jog-Dial-Rings ändert sich die Anzeige **A** (siehe nachstehende Tabelle).

Wenn Sie den Jog-Dial-Ring drücken, während **A** blinkt, ändert sich der Wiedergabemodus.

Der neue Wiedergabemodus erscheint dann in Feld **B**.

Display auf dem Recorder



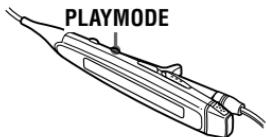
Display auf der Fernbedienung



Anzeige A/B	Wiedergabemodus
No Repeat/—	Alle Titel werden einmal wiedergegeben.
AllRepeat/↔	Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.
1 Repeat/↔ 1	Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.
Shuffle/ ↔ SHUF	Nachdem die Wiedergabe des aktuell ausgewählten Titels beendet ist, werden die restlichen Titel in willkürlicher Reihenfolge wiederholt.

Anzeige	Wiedergabemodus
keine Anzeige (normale Wiedergabe)	Alle Titel werden einmal wiedergegeben.
↔ (alle wiedergeben)	Alle Titel werden mehrmals wiedergegeben.
↔ 1 (einzelner wiedergeben)	Ein einzelner Titel wird mehrmals wiedergegeben.
↔ SHUF (mischen wiedergeben)	Nachdem die Wiedergabe des aktuell ausgewählten Titels beendet ist, werden die restlichen Titel in willkürlicher Reihenfolge wiederholt.

Auf der Fernbedienung

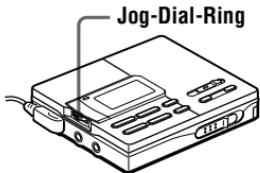


- 1 Drücken Sie PLAYMODE, während sich der Recorder im Wiedergabe- oder Stop-Modus befindet.

Beim jedem Drücken der Taste ändert sich der Wiedergabemodus wie folgt.

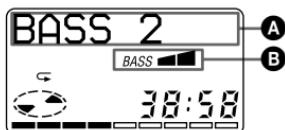
Betonen der Bässe (DIGITAL MEGA BASS)

Die Baßanhebungsfunktion intensiviert Niederfrequenztonen und gibt sie in besserer Klangqualität wieder. Diese Funktion beeinflußt nur den Ton im Kopfhörer.



- 1 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis „MEGA BASS“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um den Wiedergabemodus auszuwählen, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring.
Bei jedem Drehen des Jog-Dial-Rings ändern sich **A** und **B** wie folgt.

Display auf dem Recorder



Anzeige A/B	Wiedergabe- modus
BASS 0/—	Normale Wiedergabe
BASS 1/ BASS	Baßanhebung (gemäßigte Wirkung)

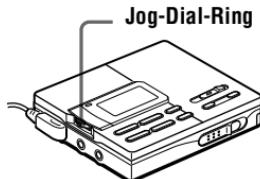
Anzeige A/B	Wiedergabe- modus
BASS 2/ BASS	Baßanhebung (intensive Wirkung)

Hinweise

- Wenn durch die Betonung der Bässe der Ton verzerrt wird, müssen Sie die Lautstärke verringern.
- Die Baßanhebungsfunktion hat keinen Einfluß auf den Aufnahmeton.
- Die Baßanhebungsfunktion wird deaktiviert, wenn der Parameter „AUDIO OUT“ für die Buchse \square /LINE OUT auf „LINE OUT“ gesetzt ist. Wenn Sie in diesem Fall versuchen, die Baßanhebungsfunktion zu aktivieren, erscheint „SORRY“ im Display. Die Baßanhebungsfunktion ist jedoch jederzeit aktivierbar, wenn die mitgelieferte Fernbedienung an der Buchse \square /LINE OUT angeschlossen ist.

Schützen Ihrer Hörfähigkeit (AVLS)

Die AVLS-Funktion (Automatic Volume Limiter System – Automatisches Lautstärkebegrenzungssystem) verringert die maximale Lautstärke, um Ihre Hörfähigkeit zu schützen.



- 1 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis „AVLS“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut.

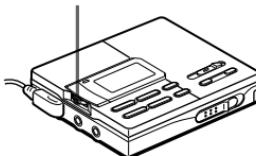
2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „AVLS ON“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut. Wenn Sie versuchen, die Lautstärke zu hoch einzustellen, erscheint „AVLS“ im Display. Die Lautstärke bleibt auf einem gemäßigten Pegel eingestellt.

Überprüfen der Restspieldauer oder der Wiedergabeposition

Sie können während der Wiedergabe den Musiktitel, den Namen der MD etc. überprüfen.

Auf dem Recorder

Jog-Dial-Ring



1 Drücken Sie während der Wiedergabe auf dem Recorder den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis „DISPLAY“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.

2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis die gewünschte Information im Display blinkt.

Mit jedem Drehen des Jog-Dial-Rings ändert sich das Display wie folgt.

Display auf dem Recorder



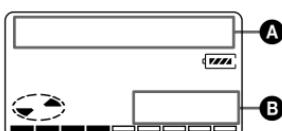
A	B ¹⁾
LapTime	1/4
1 Remain	2/4
AllRemain	3/4
RecDate	4/4

1) Bei den Zahlen in Spalte **B** zeigt die zweite Ziffer die Anzahl der darstellbaren Elemente und die erste Ziffer die Reihenfolge des ausgewählten Elements an. Beispielsweise bedeutet die Angabe „1/4“ für „LapTime“, daß das erste von vier auswählbaren Elementen angezeigt wird.

3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring.

Das Display ändert sich wie folgt.

Display auf dem Recorder



A	B
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelname ¹⁾	Restspieldauer des aktuellen Titels
Name der MD ¹⁾	Restspieldauer nach der aktuellen Position
Aufnahmedatum ²⁾	Aufnahmezeit ²⁾

1) Erscheint nur, wenn dem Titel ein Name zugewiesen wurde.

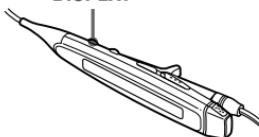
2) Erscheint nur, wenn die Uhr eingestellt ist.



- Wenn Sie im Aufnahme- oder Stop-Modus die restliche Aufnahmedauer oder die Aufnahmeposition überprüfen möchten, lesen Sie die Informationen auf Seite 21.
- Auf der Fernbedienung erscheint ein anderes Display als auf dem Recorder. Informationen über das Display auf der Fernbedienung finden Sie unter „Auf der Fernbedienung“ (Seite 31).

Auf der Fernbedienung

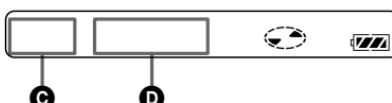
DISPLAY



1 Drücken Sie DISPLAY während der Wiedergabe.

Bei jedem Drücken der Taste DISPLAY ändert sich das Display wie folgt.

Display auf der Fernbedienung



C	D
Titelnummer	Verstrichene Zeit
Titelnummer	Titelname ¹⁾
Die Anzahl der Titel auf der MD	Name der MD ¹⁾
—	Aufnahmezeit ²⁾

1) Erscheint nur, wenn dem Titel ein Name zugewiesen wurde.

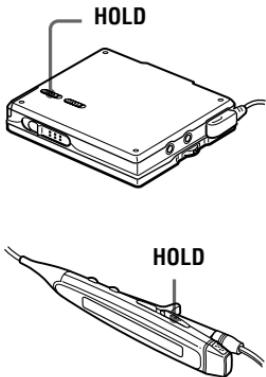
2) Erscheint nur, wenn die Uhr eingestellt ist.



- Wenn Sie im Aufnahme- oder Stop-Modus die restliche Aufnahmedauer oder die Aufnahmeposition überprüfen möchten, lesen Sie die Informationen auf Seite 22.
- Auf dem Recorder erscheint ein anderes Display als auf der Fernbedienung. Informationen zum Display auf dem Recorder finden Sie unter „Auf dem Recorder“ (Seite 30).

Sperren der Regler (HOLD)

Mit dieser Funktion können Sie verhindern, daß beim Transportieren des Recorders versehentlich eine Taste gedrückt wird.



1 Schieben Sie den Schalter HOLD in Richtung .

Verschieben Sie den Schalter HOLD auf dem Recorder, um die Regler auf dem Recorder zu sperren.

Verschieben Sie den Schalter HOLD auf der Fernbedienung, um die Regler auf der Fernbedienung zu sperren.

Verschieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Sperre der Regler aufzuheben.

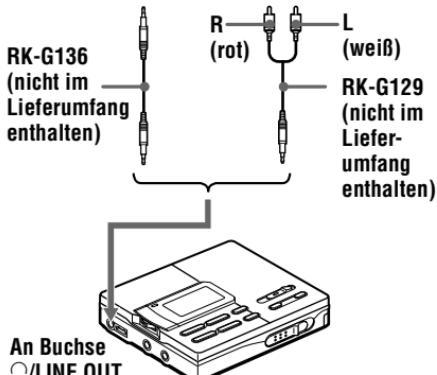
Anschließen an eine Stereoanlage (LINE OUT)

Schließen Sie den Recorder an einen Verstärker oder Kassettenrecorder an. Stecken Sie hierzu ein Verbindungskabel (RK-G129 oder RK-G136, nicht im Lieferumfang enthalten) in die Buchse /LINE OUT am Recorder sowie in die Buchse LINE IN des Verstärkers oder Kassettenrecorders. Der Ausgang ist analog. Der Recorder gibt die MD digital wieder und sendet analoge Signale an das angeschlossene Gerät.

Tragbarer DAT-Recorder

Stereosystem etc.

An Buchse
LINE IN
Stereoministecker 2 Cinchstecker



Beim Anschließen eines Verbindungs-kabels (nicht im Lieferumfang enthalten) an die Buchse /LINE OUT am Recorder achten Sie darauf, daß der Parameter „AUDIO OUT“ für die Buchse /LINE OUT gesetzt ist.

- 1** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, drehen Sie ihn, bis „AUDIO OUT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.
- 2** Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „LINE OUT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut.

Hinweise

- Wenn der Parameter „AUDIO OUT“ für die Buchse Ω /LINE OUT auf „LINE OUT“ gesetzt ist, ist VOL +/- oder DIGITAL MEGA BASS deaktiviert.
- Der Parameter „AUDIO OUT“ für die Buchse Ω /LINE OUT kann nicht auf „LINE OUT“ gesetzt werden, wenn die mitgelieferte Fernbedienung angeschlossen ist.
- Wenn Sie das Gerät ausschalten, schaltet der Parameter „AUDIO OUT“ für die Buchse Ω /LINE OUT automatisch auf „HeadPhone“.

Bearbeiten aufgenommener Titel

Sie können Ihre Aufnahmen bearbeiten, indem Sie Spurmarkierungen hinzufügen/ löschen oder Titel und MDs benennen. Bespielt gekaufte MDs können nicht bearbeitet werden.

Hinweise zur Bearbeitung

- Bewegen Sie den Recorder nicht, so lange „TOC Edit“* im Display blinkt.
- Titel auf einer überspielgeschützten MD können nicht bearbeitet werden. Schließen Sie vor der Bearbeitung von Titeln die Lasche an der Seite der MD.
- Wenn Sie während der Wiedergabe eine EDIT-Funktion ausführen, achten Sie darauf, daß das Gerät nicht ausgeschaltet wird, so lange „TOC Edit“ im Display steht.
- Der Deckel läßt sich erst öffnen, wenn „TOC Edit“ nach der Bearbeitung nicht mehr im Display steht.

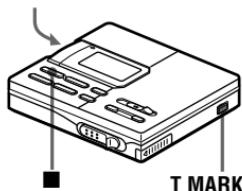
* TOC = Table of Contents
(Inhaltsverzeichnis)

Löschen von Titeln

Löschen eines Titels

Beachten Sie, daß ein gelöschter Titel nicht wieder abgerufen werden kann. Vergewissern Sie sich, daß Sie den Titel auch wirklich löschen möchten.

Jog-Dial-Ring



1 Drücken Sie während der Wiedergabe des zu löschen Titels den Jog-Dial-Ring, so daß „EDIT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.

„: Name“, und der Recorder wiederholt den ausgewählten Titel mehrmals.

2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „: Erase“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring. „Erase OK?“ und „PushENTER“ erscheinen abwechselnd im Display. Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie die Taste ■ oder T MARK.

3 Prüfen Sie, ob die Nummer des zu löschen Titels im Display angezeigt wird, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring.

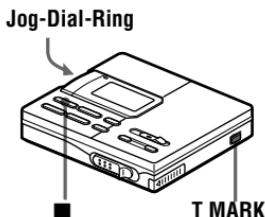
Der Titel wird gelöscht, und die Wiedergabe des nächsten Titels wird gestartet. Alle Titel nach dem gelöschten Titel werden automatisch neu numeriert.

Einen Titel teilweise löschen

Fügen Sie am Anfang und am Ende des zu löschen Teils Spurmarkierungen ein, und löschen Sie dann den Teil.

Löschen der gesamten MD

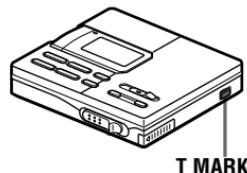
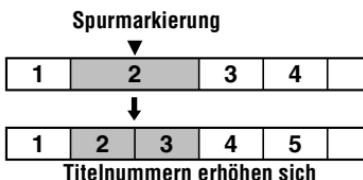
Sie können alle Titel und die Informationen auf der MD im Schnelldurchgang auf einmal löschen. Beachten Sie, daß ein gelöschter Titel nicht wieder abgerufen werden kann. Prüfen Sie daher sorgfältig den Inhalt der zu löschenen MD.



- 1 Drücken Sie im Stop-Modus des Recorders den Jog-Dial-Ring, so daß „EDIT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.
„ : Name“ blinkt im Display.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „ : Erase“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring erneut.
„All Erase?“ und „PushENTER“ erscheinen abwechselnd im Display. Um den Löschvorgang abzubrechen, drücken Sie die Taste ■ oder T MARK.
- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring erneut.
„TOC Edit“ blinkt im Display, und alle Titel werden gelöscht. Wenn der Löschvorgang abgeschlossen ist, erscheint „BLANKDISC“ im Display.

Hinzufügen einer Spurmarkierung

Wenn Sie eine Spurmarkierung hinzufügen, zählt der Teil nach der neuen Spurmarkierung als neuer Titel. Die Titelnummern erhöhen sich wie folgt.



- 1 Während eine MD wiedergegeben oder angehalten wird, drücken Sie die Taste T MARK auf dem Recorder an der Stelle, an der Sie eine Markierung setzen möchten.
„MARK ON“ erscheint im Display, und es wird eine Spurmarkierung eingefügt. Die Titelnummern erhöhen sich um eins.

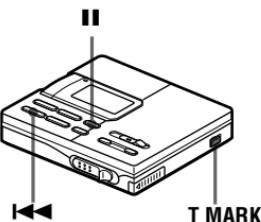
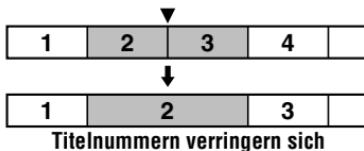
Einfügen von Spurmarkierungen während der Aufnahme

Drücken Sie die Taste T MARK auf dem Recorder an der Stelle, an der Sie eine Spurmarkierung einfügen möchten.

Löschen einer Spurmarkierung

Wenn Sie über den Analogeingang (Line-Eingang) aufnehmen, werden möglicherweise unerwünschte Spurmarkierungen aufgenommen, wenn der Aufnahmetonpegel niedrig eingestellt ist. Sie können eine Spurmarkierung löschen, um die Titel vor und nach der Spurmarkierung zu verbinden. Die Titelnummern ändern sich wie folgt.

Löschen einer Spurmarkierung



1 Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels mit der zu löschen Spurmarkierung die Taste **II**, um den Recorder anzuhalten.

2 Suchen Sie die Spurmarkierung, indem Sie kurz auf die Taste **◀◀** drücken.

Um beispielsweise die dritte Spurmarkierung zu löschen, müssen Sie den Anfang des dritten Titels finden. „00:00“ wird im Display angezeigt.

„MARK“ wird 2 Sekunden lang im Display angezeigt.

3 Drücken Sie die Taste **T MARK**, um die Markierung zu löschen.

Die Anzeige „MARK OFF“ erscheint im Display. Die Spurmarkierung ist gelöscht, und die beiden Titel sind verbunden.



Beim Löschen einer Spurmarkierung werden das zugehörige Datum, die Uhrzeit und der Name ebenfalls gelöscht.

Verschieben von aufgenommenen Titeln

Sie können die Reihenfolge der aufgenommenen Titel ändern.

Beispiel

Verschieben Sie Titel C von der dritten zur zweiten Stelle.

Vor dem Verschieben

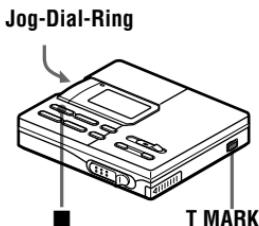
A	B	C	D
---	---	---	---



A	C	B	D
---	---	---	---

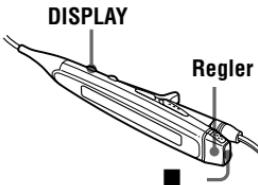
Nach dem Verschieben

Auf dem Recorder



- 1** Drücken Sie beim Abspielen des Titels, den Sie an eine andere Stelle setzen möchten, den Jog-Dial-Ring, bis „EDIT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut.
„: Name“ blinkt im Display, und der Recorder gibt den ausgewählten Titel wiederholt wieder.
- 2** Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „: Move“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring.
Im obenstehenden Beispiel erscheint „MV 003 → 003“ im Display.
- 3** Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis die Nummer der gewünschten Stelle angezeigt wird, an die der Titel gesetzt werden soll.
Im obenstehenden Beispiel erscheint „MV 003 → 002“ im Display.
Wenn Sie das Verschieben abbrechen möchten, drücken Sie ■ oder T MARK.
- 4** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring erneut.
Der Titel wird an die ausgewählte Stelle verschoben.

Auf der Fernbedienung



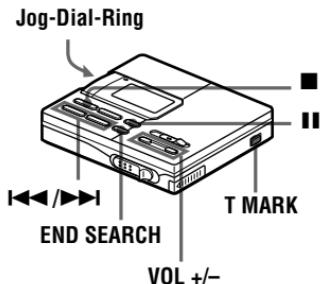
- 1** Drücken Sie während der Wiedergabe des Titels, den Sie verschieben möchten, mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY.
„: Name“ blinkt im Display, und der Recorder gibt den ausgewählten Titel wiederholt wieder.
- 2** Drücken Sie auf der Fernbedienung wiederholt ■◀ oder ■▶ • ■▶, bis „: Move“ im Display angezeigt wird.
3 Drücken Sie ■.
Im obenstehenden Beispiel erscheint „MV 003 → 003“ im Display.
- 4** Drücken Sie auf der Fernbedienung wiederholt ■◀ oder ■▶ • ■▶, um die Nummer der gewünschten Stelle auszuwählen.
Im obenstehenden Beispiel erscheint „MV 003 → 002“ im Display.
Wenn Sie das Verschieben beenden möchten, drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY.
- 5** Drücken Sie erneut ■.
Der ausgewählte Titel wird genau vor die gewünschte Stelle gesetzt.

Benennen von Aufnahmen

Im Wiedergabemodus können Sie Namen für Titel, im Stop-Modus für MDs und während der Aufnahme für beide vergeben. Jeder Name darf bis zu 200 Zeichen umfassen.

Im Wiedergabe- oder Stop-Modus kann jede MD bis zu 1700 alphanumerische Zeichen aufnehmen.

Auf dem Recorder



Benennen einer MD im Stop-Modus

- 1 Legen Sie eine MD ein.
- 2 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, bis „EDIT“ im Display blinkt, und drücken Sie den Ring dann erneut. „(Name)“ blinkt im Display.
- 3 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring. Der MD kann jetzt ein Name zugewiesen werden.

4 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, um einen Buchstaben auszuwählen, und drücken Sie den Ring dann, um den Buchstaben einzugeben.

Der ausgewählte Buchstabe blinkt jetzt nicht mehr, und der Cursor springt zur nächsten Eingabeposition.

Drücken Sie	Wenn Sie
■	...zwischen Groß- und Kleinbuchstaben, Markierungen / Ziffern und Formulierungen umschalten möchten. ¹⁾
VOL +/-	...den Cursor nach links oder rechts verschieben möchten.
◀◀/▶▶	...den Buchstaben in den davor oder dahinter stehenden ändern möchten.
END SEARCH/VOL +	...eine Leerstelle einfügen möchten, um einen neuen Buchstaben einzugeben. Drücken Sie dazu gleichzeitig beide Tasten.
END SEARCH/VOL -	...einen Buchstaben löschen und alle folgenden Buchstaben nach links verschieben möchten. Drücken Sie dazu gleichzeitig beide Tasten.
■	...die Benennung abbrechen möchten.
T MARK	...die Benennung abbrechen möchten.

¹⁾ Wenn Formulierungen gespeichert sind, wird die erste Formulierung angezeigt (Seite 43).

- 5** Wiederholen Sie Schritt 4, und geben Sie alle Zeichen des Namens ein.
Wenn Sie die Benennung abbrechen möchten, drücken Sie ■ oder T MARK.
- 6** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring mindestens 2 Sekunden lang.
Dem Titel oder der MD ist jetzt ein Name zugewiesen.

Benennen eines Titels im Wiedergabemodus

- 1** Legen Sie eine MD ein, und lassen Sie den Titel abspielen, dem Sie einen Namen zuweisen möchten.
- 2** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, bis „EDIT“ im Display blinkt, und drücken Sie den Ring dann erneut.
„ : Name“ blinkt im Display.
- 3** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring.
Dem Titel kann jetzt ein Name zugewiesen werden.
- 4** Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt „Benennen einer MD im Stop-Modus“ aus.

Benennen eines Titels oder einer MD im Aufnahmemodus

- 1** Drücken Sie während der Aufnahme den Jog-Dial-Ring, bis „EDIT“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring erneut.
„ : Name“ blinkt im Display.

- 2** Wenn Sie einen Titel benennen möchten, drücken Sie den Jog-Dial-Ring erneut.
Wenn Sie eine MD benennen möchten, drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „ : Name“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring.
Dem Titel oder der MD kann jetzt ein Name zugewiesen werden.

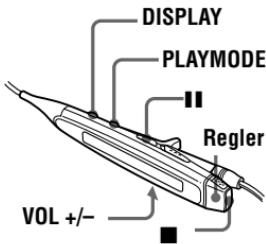
- 3** Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt „Benennen einer MD im Stop-Modus“ aus.

Wenn Sie die Benennung abbrechen möchten, drücken Sie ■ oder T MARK.

Hinweis

Wenn die Aufnahme während der Benennung eines Titels oder einer MD gestoppt wird oder die Wiedergabe während der Benennung eines Titels zum nächsten Titel springt, erfolgt die Eingabe automatisch an diesem Punkt.

Auf der Fernbedienung



Benennen einer MD im Stop-Modus

- 1 Legen Sie eine MD ein.
Wenn Sie eine MD, die sich bereits im Recorder befindet, benennen möchten, drücken Sie **■**, um sie zu stoppen.
- 2 Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang **DISPLAY**.
„ : Name“ blinkt im Display.
- 3 Drücken Sie **■**.
Der MD kann jetzt ein Name zugewiesen werden.
- 4 Drücken Sie auf der Fernbedienung **◀◀** oder **▶▶** • **▶▶**¹⁾, um einen Buchstaben auszuwählen, und drücken Sie dann für die Eingabe des Buchstabens **■**.
Der ausgewählte Buchstabe blinkt jetzt nicht mehr, und der Cursor springt zur nächsten Eingabeposition.

Drücken/ drehen Sie	Wenn Sie
■	...zwischen Groß- und Kleinbuchstaben, Markierungen / Ziffern und Formulierungen umschalten möchten. ¹⁾
VOL +/-	...den Cursor nach links oder rechts verschieben möchten.
◀◀ / ▶▶ • ▶▶	...den Buchstaben in den davor oder dahinter stehenden ändern möchten.

Drücken/ drehen Sie	Wenn Sie
DISPLAY	...ein Leerzeichen einfügen möchten, um einen neuen Buchstaben einzugeben. Drücken Sie dazu diese Taste innerhalb von 2 Sekunden. ...die Benennung abbrechen möchten. Drücken Sie dazu diese Taste mindestens 2 Sekunden lang.
PLAYMODE	...einen Buchstaben löschen und alle nachfolgenden Buchstaben nach links verschieben möchten.

¹⁾ Wenn Formulierungen gespeichert sind, wird die erste Formulierung angezeigt (Seite 44).

- 5 Wiederholen Sie Schritt 4, und geben Sie alle Zeichen des Namens ein.
Wenn Sie die Benennung abbrechen möchten, drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang **DISPLAY**.
- 6 Halten Sie **■** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.
Dem Titel oder der MD ist jetzt ein Name zugewiesen.

Benennen eines Titels im Wiedergabemodus

- 1 Legen Sie eine MD ein, und lassen Sie den Titel abspielen, dem Sie einen Namen zuweisen möchten.
- 2 Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang **DISPLAY**.
„ : Name“ blinkt im Display.

3 Drücken Sie ■.

Dem Titel kann jetzt ein Name zugewiesen werden.

4 Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt „Benennen einer MD im Stop-Modus“ (Seite 40).

Benennen eines Titels oder einer MD im Aufnahmemodus

1 Drücken Sie im Aufnahmemodus mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY.

„♪ : Name“ blinkt im Display.

2 Wenn Sie einen Titel benennen möchten, drücken Sie ■.

Wenn Sie eine MD benennen möchten, drücken Sie ■◀◀ oder ■▶▶■, bis „♪ : Name“ im Display blinkt, und drücken Sie dann ■.

Dem Titel oder der MD kann jetzt ein Name zugewiesen werden.

3 Führen Sie die Schritte 4 bis 6 im Abschnitt „Benennen einer MD im Stop-Modus“ (Seite 40).

Wenn Sie die Benennung abbrechen möchten, drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY.

Hinweis

Wenn die Aufnahme während der Benennung eines Titels oder einer MD gestoppt wird, oder wenn die Aufnahme während der Benennung eines Titels zum nächsten Titel springt, erfolgt die Eingabe an diesem Punkt automatisch.

Verfügbare Zeichen

- Groß- und Kleinbuchstaben des englischen Alphabets.
- Ziffern 0 bis 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
- @ _ ` + - ' , / : _ (Leerzeichen)

Umbenennung von Aufnahmen

Führen Sie die bei den verschiedenen Benennungsmethoden beschriebenen Schritte aus, bis für die MD oder den Titel ein Name zugewiesen werden kann. Geben Sie über dem Zeichen, das Sie ändern möchten, ein neues Zeichen ein. Drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring. (Halten Sie ■ auf der Fernbedienung mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.)

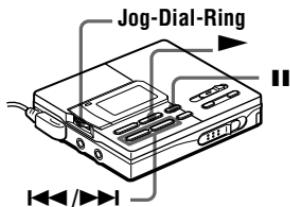
Hinweise

- Die Titelnamen bespielt gekaufter MDs oder von MDs, die noch keine Aufnahmen enthalten, lassen sich nicht ändern.
- Der Recorder kann zwar japanische „Katakana“-Schriftzeichen anzeigen, sie lassen sich aber nicht eingeben.
- Der Recorder kann MD-Namen oder Musiktitel, die länger als 200 Zeichen sind und von einem anderen Gerät erzeugt wurden, nicht neu schreiben.

Speicherung häufig verwendeter Formulierungen für Namen (Datenbank)

Formulierungen, die häufig für die Benennung von Titeln oder MDs verwendet werden, können im Speicher des Recorders abgelegt werden. Es gibt zwei Möglichkeiten für die Speicherung von Formulierungen: Speichern einer Formulierung während der Benennung oder Speichern einer Formulierung mit Hilfe des Menüs EDIT. In der Datenbank lassen sich ca. 40 Formulierungen mit jeweils 10 Zeichen ablegen (insgesamt 600 Zeichen). Die tatsächliche Anzahl hängt von der Länge der einzelnen Formulierungen ab.

Auf dem Recorder



Speichern von Formulierungen während der Benennung eines Titels oder einer MD

- 1 Führen Sie das im Abschnitt „Benennen von Aufnahmen“ (Seite 38) beschriebene Verfahren aus, um eine Formulierung einzugeben.

- 2 Nach der Eingabe der Formulierung drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang **II**.

„Entry!“ wird angezeigt, und der Cursor blinkt hinter der gerade eingegebenen Formulierung. Sie können jetzt mit dem Benennen fortfahren.



Formulierungen lassen sich von einem bereits zuvor benannten Titel oder einer MD speichern. Führen Sie das Verfahren „Umbenennung von Aufnahmen“ (Seite 41) aus, und zeigen Sie den Titel oder MD-Namen an, der die Formulierung enthält, die Sie speichern möchten. Drücken Sie wiederholt VOL +/-, um den Cursor rechts neben der Formulierung zu setzen. Drücken Sie dann mindestens 2 Sekunden lang **II**, um die Formulierung zu speichern.

Speichern von Formulierungen mit dem Menü EDIT

- 1 Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, bis „EDIT“ im Display blinkt, und drücken Sie den Ring dann erneut.
- 2 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „Name Bank“ im Display blinkt, und drücken Sie dann den Ring.
- 3 Geben Sie die Formulierung ein, die Sie speichern möchten, und drücken Sie den Jog-Dial-Ring mindestens 2 Sekunden lang.
„Entry“ wird angezeigt, und die Formulierung wird gespeichert.

Abrufen von gespeicherten Formulierungen aus der Datenbank

Sie können eine gespeicherte Formulierung jederzeit abrufen, wenn Sie diese in einem Titel oder MD-Namen verwenden möchten.

Es gibt zwei Möglichkeiten, um eine gespeicherte Formulierung abzurufen: durch Anzeigen der einzelnen gespeicherten Formulierungen während der Benennung oder durch Suchen in der Datenbank mit Hilfe des ersten Buchstabens der gewünschten Formulierung.

Suchen nach einer Formulierung durch Anzeigen der einzelnen gespeicherten Formulierungen

- 1** Führen Sie das Verfahren im Abschnitt „Benennen von Aufnahmen“ (Seite 38) durch, bis „: Name“ oder „: Name“ im Display blinkt. Drücken Sie dann den Jog-Dial-Ring.
- 2** Drücken Sie wiederholt **II**, bis die erste in der Datenbank gespeicherte Formulierung angezeigt wird.
- 3** Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, oder drücken Sie wiederholt **◀◀/▶▶**. Durch Drehen des Jog-Dial-Rings oder Drücken der Tasten werden die in der Datenbank gespeicherten Formulierungen nacheinander angezeigt. Wenn Sie jetzt **II** drücken, wird die erste in der Datenbank gespeicherte Formulierung aufgerufen.
- 4** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, wenn die erste gewünschte Formulierung angezeigt wird. Der Cursor blinkt hinter der gerade abgerufenen Formulierung. Sie können jetzt mit dem Benennen fortfahren.

Suchen nach einer Formulierung anhand des ersten Buchstabens

- 1** Bei der Vergabe von Titel oder MD-Name setzen Sie den Cursor mit Hilfe von **VOL +/-** auf den Buchstaben, mit dem die gewünschte Formulierung beginnt.
- 2** Drücken Sie **II**, um die Suche zu starten. Die Formulierung für diesen Buchstaben erscheint im Display. Falls mindestens zwei Formulierungen mit diesem Buchstaben beginnen, drücken Sie **II**, um die nächste Formulierung anzuzeigen.
- 3** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, wenn die erste gewünschte Formulierung angezeigt wird. Der Cursor blinkt hinter der gerade abgerufenen Formulierung. Sie können jetzt mit dem Benennen fortfahren.

Löschen von Formulierungen

Sie können Formulierungen aus der Datenbank löschen, wenn sich der Recorder im Stop-Modus befindet. Formulierungen lassen sich auch löschen, wenn der Recorder leer ist.

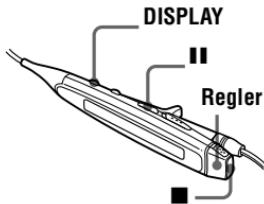
- 1** Drücken Sie den Jog-Dial-Ring, bis „**EDIT**“ angezeigt wird, und drücken Sie den Ring dann erneut.
- 2** Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis „**BankErase**“ angezeigt wird, und drücken Sie dann den Ring.

3 Drehen Sie den Jog-Dial-Ring, bis die Formulierung angezeigt wird, die Sie löschen möchten, und drücken Sie dann den Ring.

„Erase!“ wird angezeigt, und die Formulierung wird gelöscht. Wenn keine Formulierung in der Datenbank gespeichert ist, wird „EMPTY“ angezeigt.

Wenn Sie die Funktion beenden möchten, drücken Sie ■ oder T MARK.

Auf der Fernbedienung



Speichern von Formulierungen während der Benennung

1 Führen Sie das Verfahren „Auf der Fernbedienung“ im Abschnitt „Benennen von Aufnahmen“ (Seite 39) aus, um eine Formulierung einzugeben.

2 Nach der Eingabe der Formulierung drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang ■. „Entry!“ wird angezeigt, und der Cursor blinkt hinter der Formulierung, die Sie gerade gespeichert haben. Sie können jetzt mit dem Benennen fortfahren.



Formulierungen lassen sich von einem bereits zuvor benannten Titel oder einer MD speichern. Führen Sie das Verfahren „Umbenennung von Aufnahmen“ (Seite 41) aus, und zeigen Sie den Titel oder MD-Namen an, der die Formulierung enthält, die Sie speichern möchten. Drücken Sie wiederholt VOL +/-, um den Cursor rechts neben die Formulierung zu setzen. Drücken Sie dann mindestens 2 Sekunden lang ■, um die Formulierung zu speichern.

Speichern von Formulierungen mit dem Menü EDIT

1 Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang DISPLAY.

2 Drücken Sie wiederholt ■■ oder ■■ • ■■, bis „Name Bank“ im Display blinkt, und drücken Sie dann ■.

3 Geben Sie die Formulierung ein, die Sie speichern möchten, und drücken Sie dann mindestens 2 Sekunden lang ■.

„Entry“ wird angezeigt, und die Formulierung wird gespeichert.

Abrufen von gespeicherten Formulierungen aus der Datenbank

Suchen nach einer Formulierung durch Anzeigen der einzelnen gespeicherten Formulierungen

1 Führen Sie das Verfahren „Auf der Fernbedienung“ im Abschnitt „Benennen von Aufnahmen“ (Seite 39) aus, bis „: Name“ oder „: Name“ im Display angezeigt wird.

Drücken Sie dann ■.

2 Drücken Sie wiederholt ■, bis die erste in der Datenbank gespeicherte Formulierung angezeigt wird.

3 Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶ • ▶▶**.

Wenn Sie **◀◀** oder **▶▶ • ▶▶** drücken, werden die einzelnen Formulierungen, die in der Datenbank gespeichert sind, nacheinander angezeigt. Wenn Sie jetzt **■■** drücken, wird die erste in der Datenbank gespeicherte Formulierung aufgerufen.

4 Drücken Sie **■■**, während die gewünschte Formulierung im Display steht.

Der Cursor blinkt hinter der gerade abgerufenen Formulierung. Sie können jetzt mit dem Benennen fortfahren.

Suchen einer Formulierung anhand des ersten Buchstabens

1 Bei der Vergabe von Titel oder MD-Name setzen Sie den Cursor mit Hilfe von VOL +/- auf den Buchstaben, mit dem die gewünschte Formulierung beginnt.

2 Drücken Sie **■■**, um die Suche zu starten.

Die Formulierung für diesen Buchstaben erscheint im Display. Falls mindestens zwei Formulierungen mit diesem Buchstaben beginnen, drücken Sie **■■**, um die nächste Formulierung anzuzeigen.

3 Drücken Sie **■■**, während die gewünschte Formulierung im Display steht.

Der Cursor blinkt hinter der gerade abgerufenen Formulierung. Sie können jetzt mit dem Benennen fortfahren.

Löschen von Formulierungen

Sie können Formulierungen aus der Datenbank löschen, wenn sich der Recorder im Stop-Modus befindet. Formulierungen lassen sich auch löschen, wenn der Recorder leer ist.

1 Drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang **DISPLAY**.

2 Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶ • ▶▶**, bis „BankErase“ angezeigt wird, und drücken Sie **■■**.

3 Drücken Sie wiederholt **◀◀** oder **▶▶ • ▶▶**, bis die Formulierung angezeigt wird, die Sie löschen möchten, und drücken Sie **■■**. „Erase!“ wird angezeigt, und die Formulierung wird gelöscht. Falls keine Formulierung in der Datenbank gespeichert ist, wird „EMPTY“ angezeigt.

Wenn Sie die Funktion beenden möchten, drücken Sie mindestens 2 Sekunden lang **DISPLAY**

Stromquellen

Der Recorder kann mit Netzstrom oder folgendermaßen betrieben werden.

Im Recorder ...

- ein Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM (im Lieferumfang enthalten)

mit dem mitgelieferten Batteriegehäuse ...

- Alkalibatterie (nicht im LR6 (Größe AA) Lieferumfang enthalten)

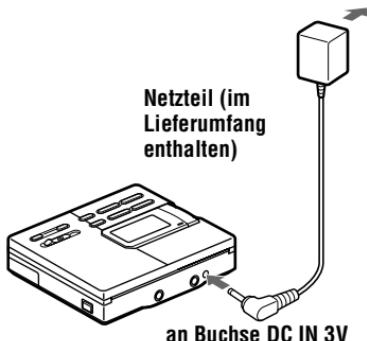
Wenn die Aufnahme längere Zeit dauert, empfiehlt es sich, den Recorder mit Netzstrom zu betreiben.

Laden des Nickel-Metall-Hydrid-Akkus

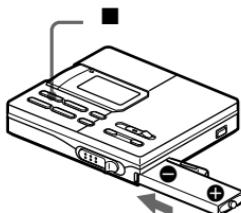
Vor der ersten Verwendung des im Lieferumfang enthaltenen Nickel-Metall-Hydrid-Akkus NH-14WM muß dieser im Recorder aufgeladen werden.

- 1 Schließen Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil an.

an eine Netzsteckdose



- 2 Legen Sie den NH-14WM in den Recorder ein, und schließen Sie den Deckel.



- 3 Drücken Sie ■.

„Charging“ blinkt, □ wird angezeigt, und der Ladevorgang beginnt.



Das vollständige Laden eines völlig leeren Akkus dauert ca. 3 Stunden. Wenn Sie den Ladevorgang abbrechen möchten, drücken Sie ■.

Hinweise

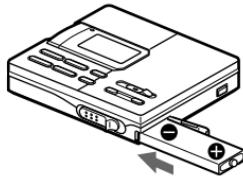
- Wenn Sie ■/CHARGE unmittelbar nach Beendigung des Ladevorgangs drücken, beginnt der Ladevorgang erneut, selbst wenn der Akku bereits voll aufgeladen ist.
- Der Ladevorgang stoppt, wenn Sie den Recorder während des Ladens betätigen.
- Achten Sie darauf, daß Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil verwenden.
- Die Ladedauer hängt vom Zustand des Akkus ab.
- Wenn ein Akku zum ersten Mal oder nach langem Nichtgebrauch geladen wird, kann die Akkulebensdauer kürzer als normal sein. Lassen Sie ihn entladen, und laden Sie ihn anschließend wieder auf. Führen Sie diesen Vorgang einige Male aus. Die

Akkulebensdauer sollte jetzt wieder ihren normalen Wert erreichen.

- Wenn ein voll aufgeladener Akku nur noch halb so lange reicht wie normal, muß er ausgetauscht werden.
- Der Akku darf nur in der im Lieferumfang enthaltenen Tragetasche transportiert werden. Es ist gefährlich, einen Akku ohne seine Tragetasche in einer Tasche mitzunehmen, in der sich Gegenstände aus Metall befinden, beispielsweise ein Schlüsselanhänger, da dies einen Kurzschluß verursachen kann.
- Nehmen Sie den Akku aus dem Recorder, wenn dieser längere Zeit nicht benutzt wird.

Verwenden eines Nickel-Metall-Hydrid-Akkus

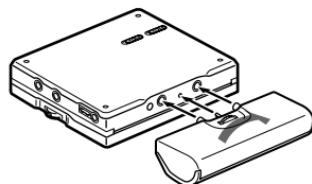
Achten Sie darauf, daß der Akku vollständig aufgeladen ist.



1 Legen Sie den voll aufgeladenen Nickel-Metall-Hydrid-Akku ein.
Achten Sie dabei auf korrekte Polarität.

Verwenden von Trockenbatterien

1 Bringen Sie das im Lieferumfang enthaltene Batteriegehäuse an.



2 Legen Sie Trockenbatterien LR6 (Größe AA) (nicht im Lieferumfang enthalten) ein. Achten Sie dabei auf korrekte Polarität.



Batterielebensdauer¹⁾

Batterien	Aufnahme ²⁾	Wieder-gabe
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM	ca. 6,5 Stunden	ca. 12 Stunden
Sony Alkalitrockenbatterien LR6 (Größe AA)	ca. 4 Stunden	ca. 16,5 Stunden
Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14WM + Eine LR6 (Größe AA)	ca. 14,5 Stunden	ca. 29 Stunden

¹⁾ Abhängig von den Betriebsbedingungen und der Temperatur am Einsatzort kann sich die Lebensdauer der Batterien verringern.

2) Verwenden Sie für die Aufnahme einen voll aufgeladenen Akku bzw. voll aufgeladene Batterien.

Wann müssen die Batterien ausgewechselt werden?

Wenn die Trockenbatterie oder der Akku schwach ist,  blinkt oder „LOW BATT“ angezeigt wird. Wechseln Sie die Trockenbatterie aus, oder laden Sie den Akku auf.

Die Batterieanzeige zeigt nur einen ungefähren Wert an.

Hinweis

Stoppen Sie den Recorder, bevor Sie Akku/Batterie auswechseln.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

Stecken Sie keine Fremdkörper in die Buchse DC IN 3V.

Stromquellen

- Verwenden Sie normale Stromanschlüsse im Hause, den Nickel-Metall-Hydrid-Akku, eine LR6-Batterie (Größe AA) oder die Autobatterie.
- Verwendung zu Hause: Verwenden Sie das bei diesem Recorder im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Verwenden Sie kein anderes Netzteil, da dies Funktionsstörungen des Recorders hervorrufen könnte.

Steckerpolarität



- Der Recorder bleibt mit dem Stromnetz verbunden, so lange er an die Netzsteckdose angeschlossen ist, auch wenn er selbst ausgeschaltet wurde.
- Wenn Sie den Recorder längere Zeit nicht verwenden, muß er unbedingt von der Stromversorgung getrennt werden (Netzteil, Trockenbatterie, Akku oder Kabel der Autobatterie). Ziehen Sie das Netzteil immer am Stecker aus der Netzsteckdose, nie am Kabel.

Wärmebildung

Wenn der Recorder über längere Zeit hinweg verwendet wird, kann er ziemlich warm werden. Schalten Sie ihn in diesem Fall aus, bis er sich wieder abgekühlt hat.

Aufstellung

- Verwenden Sie den Recorder niemals an Orten, an denen er extremen Licht- oder Temperaturbedingungen, Feuchtigkeit oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
- Wickeln Sie den Recorder niemals ein, wenn er mit dem Netzteil verwendet wird. Wärmebildung im Recorder kann zu Funktionsstörungen oder Beschädigung führen.

Kopfhörer

Verkehrssicherheit

Verwenden Sie die Kopfhörer nicht beim Autofahren, Radfahren, oder wenn Sie ein anderes motorisiertes Fahrzeug führen. Dies könnte zu gefährlichen Verkehrssituationen führen und ist in bestimmten Gegenden verboten. Es kann auch gefährlich sein, den Recorder beim Laufen, insbesondere beim Überqueren der Straße, mit hoher Lautstärke zu betreiben. In möglicherweise gefährlichen Situationen sollten Sie äußerst vorsichtig sein oder die Kopfhörer vorübergehend abnehmen.

Vermeiden von Hörschäden

Vermeiden Sie es, die Kopfhörer mit hoher Lautstärke zu verwenden. Gehörspezialisten warnen vor ständiger oder lange anhaltender Wiedergabe bei hoher Lautstärke. Wenn Sie Ohrgeräusche wahrnehmen, verringern Sie die Lautstärke, oder verzichten Sie ganz auf Kopfhörer.

Rücksicht auf andere

Senken Sie die Lautstärke auf ein vernünftiges Maß. So können Sie noch Geräusche von außen wahrnehmen und Rücksicht auf die Menschen in Ihrer Umgebung nehmen.

MiniDisc-Cartridge

- Transportieren oder lagern Sie die MiniDisc in ihrer Cartridge.
- Öffnen Sie den Schutzschieber nicht gewaltsam.
- Setzen Sie die Cartridge keinen extremen Licht-, Temperaturbedingungen, Feuchtigkeit oder Staub aus.

Reinigung

- Reinigen Sie das Recordergehäuse mit einem weichen, leicht mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keinerlei Scheuerschwämme oder -pulver oder Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin, da sie die Gehäuseoberfläche angreifen könnten.
- Wischen Sie die MD-Cartridge mit einem trockenen Tuch sauber.
- Staub auf der Linse kann zu Betriebsstörungen des Gerätes führen. Schließen Sie die Klappe des MD-Fachs unbedingt, nachdem Sie eine MD eingelegt oder entnommen haben.

Hinweise zu den Batterien

Bei unsachgemäßer Verwendung können die Batterien auslaufen oder explodieren. Um dies zu vermeiden, müssen folgende Sicherheitshinweise beachtet werden:

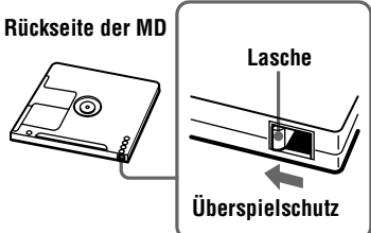
- Legen Sie die Batterien polaritätsrichtig ein.
- Laden Sie Trockenbatterien nicht wieder auf.
- Wenn der Recorder längere Zeit nicht verwendet werden soll, nehmen Sie unbedingt die Batterien heraus.
- Sollte eine Batterie ausgelaufen sein, reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig, bevor Sie neue Batterien einlegen.

Hinweise zu Laufgeräuschen

Der Recorder verursacht während des Betriebs Laufgeräusche, die durch das Stromsparsystem des Recorders verursacht werden und kein Problem darstellen.

Überspielschutz einer bespielten MD

Wenn Sie eine MD überspielschützen möchten, schieben Sie die Lasche an der Seite der MD auf. In dieser Stellung lässt sich die MD nicht bespielen. Wenn Sie sie wieder bespielen möchten, schieben Sie die Lasche wieder zurück, so daß sie sichtbar ist.



Hinweise zur digitalen Aufnahme

Dieser Recorder setzt das Serial Copy Management System ein, bei dem von einer bespielt gekauften Software digitale Kopien der ersten Generation erstellt werden können. Kopien einer selbst bespielten MD lassen sich nur mit den analogen Anschlüssen (Line Out) herstellen.

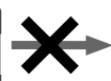
Bespielt gekaufte Discs, beispielsweise CDs oder MDs.



Digitale Aufnahme



Selbst bespielte MD

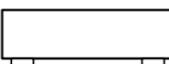


Keine digitale Aufnahme



Bespielbare MD

Mikrofon, Recorder, Tuner etc. (mit analogen Ausgangsbuchsen).



Analoge Aufnahme



Selbst bespielte MD

Digitale Aufnahme



Bespielbare MD



Keine digitale Aufnahme



Bespielbare MD

Falls Sie Fragen zu oder Probleme mit Ihrem Recorder haben, wenden Sie sich bitte an Ihren nächstgelegenen Sony-Fachhändler. (Falls ein Problem auftritt, wenn sich eine MD im Recorder befindet, sollten Sie die MD im Gerät belassen, wenn Sie sich an Ihren Sony-Fachhändler wenden, damit die Ursache für die Störung deutlicher wird.)

Fehlerbehebung

Wenn der Fehler auch nach Prüfung der nachfolgenden Punkte bestehen bleibt, wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen Sony-Fachhändler.

Symptom	Ursache/Lösung
Der Recorder funktioniert nicht oder nicht richtig.	<ul style="list-style-type: none">Die Audioquellen sind evtl. nicht richtig angeschlossen. → Stecken Sie die Audioquellen einmal aus und dann wieder ein (Seiten 8, 16).Die HALTE-Funktion wird aktiviert („HOLD“ wird angezeigt, wenn Sie auf dem Recorder eine Betriebstaste drücken). → Deaktivieren Sie HOLD, indem Sie den Schalter HOLD entgegen der Pfeilrichtung schieben (Seite 32).Feuchtigkeit hat sich im Inneren des Recorders gebildet. → Nehmen Sie die MD heraus, und lassen Sie den Recorder einige Stunden lang an einem warmen Platz stehen, bis die Feuchtigkeit verdunstet ist.Der Akku oder die Trockenbatterie ist schwach (■ oder „LOW BATT“ blinkt). → Laden Sie den Akku auf, oder tauschen Sie die Trockenbatterie aus (Seite 46).Der Akku oder die Trockenbatterie wurde falsch eingesetzt. → Setzen Sie Akku oder Batterie richtig ein (Seite 47).Sie haben eine Taste gedrückt, während sich die MD-Anzeige schnell gedreht hat. → Warten Sie, bis sich die Anzeige langsam dreht.Bei der digitalen Aufnahme von einem tragbaren CD-Player haben Sie keine Netzspannung verwendet und die Funktion zur Verhinderung von Transportsprüngen, beispielsweise ESP, nicht deaktiviert (Seite 16).Die analoge Aufnahme erfolgte über ein Anschlußkabel mit Dämpfungsglied. → Verwenden Sie ein Anschlußkabel ohne Dämpfungsglied (Seite 8).Das Netzteil wurde während der Aufnahme ausgesteckt, oder es ist ein Stromausfall aufgetreten.Beim Betrieb wurde der Recorder mechanischen Erschütterungen oder zu hoher statischer Aufladung ausgesetzt, oder es wurden übermäßig starke Spannungen durch einen Blitzschlag etc. verursacht. → Starten Sie den Betrieb folgendermaßen neu. 1 Trennen Sie das Gerät von allen Stromquellen. 2 Lassen Sie den Recorder ca. 30 Sekunden lang ausgesteckt. 3 Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an.Die MD ist beschädigt oder enthält keine ordnungsgemäße Aufnahme oder Daten. → Legen Sie die MD wieder ein. Falls ein Fehler auftritt, wiederholen Sie die Aufnahme.

Symptom	Ursache/Lösung
Der Deckel läßt sich nicht öffnen.	<ul style="list-style-type: none"> Die Stromquellen wurden während der Aufnahme oder dem Schneiden ausgesteckt, oder die Batterie ist leer. → Schließen Sie die Stromquellen wieder an, oder tauschen Sie die leere Batterie durch eine neue aus.
Über die Kopfhörer ist nichts zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> Der Kopfhörerstecker ist nicht richtig eingesteckt. → Stecken Sie den Kopfhörerstecker fest in der Fernbedienung ein. Stecken Sie den Stecker der Fernbedienung fest in  LINE OUT ein. Die Lautstärke ist zu niedrig. → Regeln Sie die Lautstärke, indem Sie VOL +/- drücken. AVLS ist an. → Setzen Sie AVLS auf „AVLS OFF“ (Seite 29).
Die MD wird nicht vom ersten Titel an abgespielt.	<ul style="list-style-type: none"> Die MD wird gestoppt, bevor der letzte Titel abgespielt wurde. → Drehen Sie den Jog-Dial-Ring (drücken Sie auf der Fernbedienung wiederholt ), oder öffnen und schließen Sie den Deckel einmal, um zum Anfang der MD zurückzuschalten, und starten Sie die Wiedergabe erneut, nachdem Sie die Titelnummer im Display überprüft haben.
Bei der Wiedergabe treten Tonsprünge auf.	<ul style="list-style-type: none"> Der Recorder steht an einem Platz, an dem er ständigen Vibrationen ausgesetzt ist. → Schützen Sie den Recorder vor Vibrationen. Ein sehr kurzer Titel kann Tonsprünge verursachen.
Es kommt zu heftigen statischen Störgeräuschen.	<ul style="list-style-type: none"> Starke Magnetfelder von einem Fernseher oder dergleichen stören den Betrieb. → Stellen Sie den Recorder außerhalb der Reichweite starker Magnetfelder auf.
Das Gerät findet die Spurmarkierungen nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben  nach  oder  gedrückt. → Drücken Sie , bevor Sie den Jog-Dial-Ring drehen oder  oder  drücken.
Der Ladevorgang beim Akku beginnt nicht.	<ul style="list-style-type: none"> Der Akku wurde falsch eingesetzt, oder das Netzteil wurde falsch angeschlossen. → Legen Sie den Akku richtig ein, oder schließen Sie das Netzteil richtig an.
Die Uhr geht nach, oder das Display blinkt. Das Aufnahmedatum wurde nicht auf der MD aufgezeichnet.	<ul style="list-style-type: none"> Die integrierte Speicherbatterie für die Uhr ist schwach. → Stecken Sie das Netzteil in der Buchse DC IN 3V am Recorder und in der Wandsteckdose ein, um die integrierte Speicherbatterie zu laden. Stellen Sie die Uhr nach dem Ladevorgang erneut ein (Seite 23). Beachten Sie, daß die Uhr bei normalen Bedingungen pro Monat bis zu 2 Minuten vor- oder nachgehen kann. Die Uhr ist nicht gestellt. → Stellen Sie die Uhr (Seite 23).

Symptom	Ursache/Lösung
CD-Text-informationen lassen sich nicht aufnehmen.	<ul style="list-style-type: none"> Das Verbindungskabel zwischen den Geräten ist kein optisches Kabel. → Verbinden Sie die Geräte mit einem optischen Kabel. Der angeschlossene tragbare CD-Player unterstützt nicht CD-TEXT. → Schließen Sie einen tragbaren CD-Player (beispielsweise D-EJ01) an, der CD-TEXT unterstützt (Seite 25). Die eingelegte CD unterstützt nicht CD-TEXT. → Legen Sie eine CD ein, die CD-TEXT unterstützt.
VOL +/- oder DIGITAL MEGA BASS ist deaktiviert.	<ul style="list-style-type: none"> Der Parameter „AUDIO OUT“ ist auf „LINE OUT“ gesetzt. → Setzen Sie den Parameter „AUDIO OUT“ auf „HeadPhone“ (Seite 4).

Systembeschränkungen

Das Aufnahmesystem in Ihrem MiniDisc-Recorder unterscheidet sich sehr von denen in Kassetten- und DAT-Decks. Es weist die unten beschriebenen Einschränkungen auf. Beachten Sie jedoch, daß diese Einschränkungen durch das MD-Aufnahmesystem verursacht werden und keine mechanischen Ursachen haben.

Symptom	Ursache
„TR FULL“ wird angezeigt, obwohl die MD noch nicht ihre maximale Aufnahmedauer (60, 74 oder 80 Minuten) erreicht hat.	Wenn auf der MD 254 Titel aufgenommen wurden, wird „TR FULL“ ganz unabhängig von der gesamten Aufnahmedauer angezeigt. Auf der MD lassen sich höchstens 254 Titel aufnehmen. Wenn weitere Titel aufgenommen werden sollen, müssen nicht mehr benötigte gelöscht werden.
„TR FULL“ wird angezeigt, obwohl die MD die maximale Anzahl der Titel oder die maximale Aufnahmedauer noch nicht erreicht hat.	Eine wiederholte Aufnahme und Löschung kann zu Datenfragmentierung oder Speicherung in vielen Einzelteilen führen. Diese Daten sind zwar noch lesbar, aber die einzelnen Fragmente werden als ein Titel gerechnet. In diesem Fall ist keine weitere Aufnahme möglich, wenn 254 Titel erreicht sind. Wenn weitere Titel aufgenommen werden sollen, müssen nicht mehr benötigte gelöscht werden.
Spurmarkierungen lassen sich nicht löschen. Die restliche Aufnahmedauer erhöht sich nicht, obwohl zahlreiche kurze Titel gelöscht wurden.	Wenn die Daten eines Titels fragmentiert sind, lässt sich die Spurmarkierung eines Fragments, das kürzer ist als 12 Sekunden, nicht löschen. Es ist nicht möglich, einen in Stereo aufgenommenen Titel mit einem in Mono aufgenommenen Titel zu kombinieren. Des Weiteren ist es nicht möglich, einen mit einer digitalen Verbindung aufgenommenen Titel mit einem Titel zu verbinden, der mit einer analogen Verbindung aufgenommen wurde. Titel, deren Länge 12 Sekunden unterschreitet, werden nicht gezählt. Somit führt deren Löschung zu keinem Anstieg der Aufnahmedauer.
Die gesamte aufgenommene Dauer und die Restspieldauer auf der MD entspricht zusammen möglicherweise nicht der maximalen Aufnahmedauer (60, 74 oder 80 Minuten).	Normalerweise erfolgt die Aufnahme in Mindesteinheiten von ca. 2 Sekunden. Wenn die Aufnahme gestoppt wird, verwendet die letzte Aufnahmeeinheit immer diese Einheit von 2 Sekunden, auch wenn die tatsächliche Aufnahmedauer kürzer ist. Gleichermassen fügt der Recorder beim Neustart der Aufnahme nach einem Stop automatisch eine Stille von 2 Sekunden ein, bevor die nächste Aufnahme erfolgt. (Dadurch wird das versehentliche Löschen eines vorherigen Titels verhindert, wenn eine neue Aufnahme gestartet wird.) Somit verkürzt sich die tatsächliche Aufnahmedauer, wenn eine Aufnahme gestoppt wird. Dies macht max. 6 Sekunden im Vergleich zur möglichen Aufnahmedauer für jeden Stop aus.
Die geschnittenen Titel weisen während des Suchlaufs Tonsprünge auf.	Die Datenfragmentierung kann während der Suche zu Tonsprüngen führen, da die Titel in schnellerer Geschwindigkeit als bei der normalen Wiedergabe abgespielt werden.

Meldungen

Wenn eine der folgenden Fehlermeldungen im Display blinkt, lesen Sie in der untenstehenden Tabelle nach.

Fehlermeldung	Bedeutung/Behebung
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none">• Eine unbespielte MD wurde eingelegt. → Legen Sie eine bespielte MD ein.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• Die MD ist beschädigt oder enthält keine ordnungsgemäße Aufnahme oder Daten. → Legen Sie die MD wieder ein. Falls ein Fehler auftritt, wiederholen Sie die Aufnahme.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• Auf der MD ist kein Platz mehr (weniger als 12 Sekunden). → Legen Sie eine andere MD ein.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• Der MD-Player nimmt Informationen (Töne) vom Speicher auf der MD auf. → Warten Sie, bis der Vorgang beendet ist. Setzen Sie den Player keinen physikalischen Stößen aus, und unterbrechen Sie nicht die Stromversorgung.
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none">• Der MD-Player nimmt Informationen (Position des Titelanfangs und -endes) vom Speicher auf der MD auf. → Warten Sie, bis der Vorgang beendet ist. Setzen Sie den Player keinen physikalischen Stößen aus, und unterbrechen Sie nicht die Stromversorgung.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• Sie haben versucht, am Recorder eine Funktion auszuführen, während er gerade auf aufgezeichnete Daten zugreift. → Warten Sie, bis die Meldung verschwindet (in seltenen Fällen kann dies 2-3 Minuten dauern).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• Sie haben versucht, mehr als 200 Buchstaben für den Namen eines einzigen Titels oder einer MD einzugeben.• Sie haben versucht, im Wiedergabemodus oder im Stop-Modus insgesamt mehr als 1700 Buchstaben für den Namen des Titels oder der MD einzugeben. → Geben Sie nur die zulässige Anzahl an Zeichen ein.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• Die Spannung der Stromversorgung ist zu hoch. (Das im Lieferumfang enthaltene Netzteil oder das empfohlene Autobatteriekabel wurde nicht verwendet.) → Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil oder das empfohlene Autobatteriekabel.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• Der Recorder ist gesperrt. → Verschieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung, um die Sperrre des Recorders aufzuheben (Seite 32).

Fehlermeldung	Bedeutung/Behebung
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none"> Die Batterien sind schwach. → Laden Sie den Akku auf, oder tauschen Sie die Trockenbatterie aus (Seite 46).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben versucht, an einem Platz aufzunehmen, an dem der Recorder ständigen Vibrationen ausgesetzt ist. → Schützen Sie den Recorder vor Vibrationen, und beginnen Sie erneut mit der Aufnahme.
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben versucht, von einer MD eine Kopie zu erstellen, die mit Hilfe des Serial Copy Management Systems geschützt wurde. Von einer digital angeschlossenen Tonquelle, die selbst mit Hilfe einer digitalen Verbindung aufgenommen wurde, lassen sich keine Kopien erstellen. → Verwenden Sie statt dessen eine analoge Verbindung (Seite 8).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben die Wiedergabe oder Aufnahme versucht, ohne eine MD in den Recorder einzulegen. → Legen Sie eine MD ein.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> Der Recorder konnte keine digitalen Eingangssignale erkennen. → Vergewissern Sie sich, daß die Tonquelle richtig angeschlossen ist (Seite 16).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben versucht, eine bereits bespielte MD zu überspielen oder zu schneiden (P/B steht für „Playback“ (Wiedergabe)). → Legen Sie eine bespielbare MD ein.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben versucht, eine MD zu bespielen oder zu schneiden, bei der sich die Lasche in der Überspielschutzstellung befindet. → Schieben Sie die Lasche zurück (Seite 50).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben versucht, die Spurmarkierung am Anfang des ersten Titels zu löschen. Sie haben versucht, eine Spurmarkierung zu löschen, um Titel zu kombinieren, die der Recorder nicht kombinieren kann (beispielsweise ein stereo und ein mono aufgenommener Titel). Sie haben versucht, DIGITAL MEGA BASS zu setzen, obwohl der Parameter „AUDIO OUT“ auf „LINE OUT“ gesetzt war. → Setzen Sie den Parameter „AUDIO OUT“ mit Hilfe des Jog-Dial-Rings auf „HeadPhone“ (Seite 4, 13). Sie haben versucht, während der Synchraufnahme II oder T MARK zu drücken.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> Wärme hat sich im Recorder gebildet. → Lassen Sie den Recorder abkühlen.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> Beim Schneiden der MD gibt es keinen Platz mehr für neue Daten. → Löschen Sie nicht mehr benötigte Titel (Seite 34).
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> Sie haben versucht, einen Titel, der vor dem Löschen geschützt ist, zu überspielen oder zu schneiden. → Überspielen oder schneiden Sie andere Titel.

Fehlermeldung	Bedeutung/Behebung
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben auf dem Recorder eine Taste gedrückt, während Sie auf der Fernbedienung einen Schneidevorgang ausgeführt haben.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben auf der Fernbedienung eine Taste gedrückt, während Sie auf dem Recorder ein Menü ausgewählt haben.
LINE OUT	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben VOL +/- gedrückt, während der Parameter „AUDIO OUT“ auf „LINE OUT“ gesetzt war. → Setzen Sie den Parameter „AUDIO OUT“ mit dem Jog-Dial-Ring auf „HeadPhone“ (Seite 4, 13).
NO TEXT	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben versucht, mit der CD-Textkopierfunktion einen Titel oder MD-Namen von einer CD zu kopieren, die keine Textdaten enthält (Seite 25).
EMPTY	<ul style="list-style-type: none"> • Sie haben versucht, in der Datenbank Daten zu löschen, obwohl keine Daten aufgezeichnet wurden.
BANK FULL	<ul style="list-style-type: none"> • Die Datenbank ist fast voll und kann die Formulierungen, die Sie eingeben wollten, nicht mehr aufnehmen. → Löschen Sie einige Formulierungen aus der Datenbank, und geben Sie dann die neuen Formulierungen nochmals ein.

Technische Daten

System

Audioowiedergabesystem

Digitales MiniDisc-Audiosystem

Eigenschaften der Laserdiode

Material: GaAlAs

Wellenlänge: $\lambda = 790$ nm

Emissionsdauer: kontinuierlich

Laseremission: weniger als 44,6 μ W

(Gemessen im Abstand von 200 mm von der Linsenoberfläche am optischen Sensorblock mit einer Apertur von 7 mm.)

Aufnahme- und Wiedergabedauer

Maximal 80 Minuten (MDW-80,

Stereoaufnahme)

Maximal 160 Minuten (MDW-80,

Monoaufnahme)

Maximal 74 Minuten (MDW-74,

Stereoaufnahme)

Maximal 148 Minuten (MDW-74,

Monoaufnahme)

Umdrehungen

400 U/min. bis 1800 U/min. (CLV)

Fehlerkorrektursystem

ACIRC (Advanced Cross Interleave Reed

Solomon Code)

Abtastfrequenz

44,1 kHz

Abtastratenwandler

Eingang: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codierung

ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding)

Modulationssystem

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Kanäle

2 Stereokanäle

1 Monokanal

Frequenzgang

20 bis 20.000 Hz ± 3 dB

Gleichlaufschwankungen

Unterhalb der Meßgrenze

Eingänge

Mikrofon: Stereominibuchse, 0,35–1,38 mV

Line in: Stereominibuchse, 69–194 mV

Optical (Digital) in: Optische (digitale)

Minibuchse

Ausgänge

\cap /LINE OUT*: Stereominibuchse

Kopfhörer: max. Ausgangspegel 5 mV + 5 mV, Lastimpedanz 16 Ω hm

LINE OUT: 194 mV, Lastimpedanz 10 k Ω hm

* An der Buchse \cap /LINE OUT werden entweder die Kopfhörer oder ein Verbindungskabel angeschlossen.

Allgemeines

Betriebsspannung

Sony-Netzteil (im Lieferumfang enthalten) für Anschluß an 3 V-Gleichstrombuchse (DC IN 3 V):

220–230 V Wechselstrom, 50/60 Hz

(Europäisches Modell)

120 V Wechselstrom, 50 Hz (Kanadisches Modell)

100–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz

(Sonstige Modelle)

Nickel-Metall-Hydrid-Akku NH-14MW (im Lieferumfang enthalten)

Alkalibatterie LR6 (Größe AA) (nicht im Lieferumfang enthalten)

Batteriebetriebsdauer

Siehe „Batterielebensdauer“ (Seite 47)

Abmessungen

MZ-R90

ca. 78,9 \times 17,3 \times 72,0 mm (B/H/T)

(3 $\frac{1}{8}$ \times 11 $\frac{1}{16}$ \times 2 $\frac{7}{8}$ Zoll)

MZ-R91

ca. 78,9 \times 18,0 \times 72,0 mm (B/H/T)

(3 $\frac{1}{8}$ \times 2 $\frac{23}{32}$ \times 2 $\frac{7}{8}$ Zoll)

Gewicht

MZ-R90

ca. 105 g (3,7 oz.) nur Recorder

ca. 148 g (5,2 oz.) einschl. bespielbarer MD und NH-14WM Nickel-Metall-Hydrid-Akku

MZ-R91

ca. 110 g (3,8 oz.) nur Recorder

ca. 153 g (5,4 oz.) einschl. bespielbarer MD und NH-14WM Nickel-Metall-Hydrid-Akku

Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör

Netzadapter (1)

Kopfhörer mit Fernbedienung (1)

NH-14WM Nickel-Metall-Hydrid-Akku (1)

Trockenbatteriegehäuse (1)

Akkutragetasche (1)

Tragetasche (1)

Optionales Zubehör

Optisches Kabel

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,

POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB,

POC-DA12SP

Anschlußkabel RK-G129, RK-G136

Stereomikrofone ECM-717, ECM-MS907,

ECM-MS957

Stereokopfhörer* MDR-D77, MDR-D55

Anschlußkabel für CD-Text RK-TXT1
Aktive Lautsprecher SRS-Z500
Bespielbare MDs MDW-Serie

Bei Ihrem Händler finden Sie möglicherweise nicht alle Teile des oben aufgelisteten Zubehörs. Fragen Sie Ihren Händler nach Informationen über das in Ihrem Land erhältliche Zubehör.

US- und Auslandspatente in Lizenz vergeben von der Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

- * Egal, ob Sie den Kopfhörer direkt in der Buchse \ominus /LINE OUT an der Haupteinheit oder in der Fernbedienung einstecken, verwenden Sie auf jeden Fall nur Kopfhörer mit Stereoministeckern.

Stereoministecker



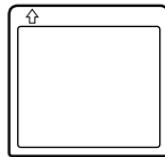
Was ist eine MD?

Funktionsweise von MiniDiscs

MiniDiscs (MD) sind in zwei Arten erhältlich: bereits bespielt und bespielbar (leer). In Musikstudios können bespielte MDs nahezu beliebig oft abgespielt werden. Sie lassen sich jedoch nicht mehr neu bespielen, wie das bei Kassetten der Fall ist. Zum Aufnehmen müssen Sie eine „bespielbare MD“ verwenden.

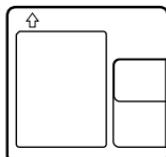
Bespielt gekaufte MDs

Bespielte gekaufte MDs werden wie normale CDs aufgenommen und abgespielt. Ein Laserstrahl tastet die Vertiefungen an der Oberfläche der MD ab, und der reflektierte Strahl trifft auf die Linse im Recorder. Der Recorder decodiert die Signale und setzt sie in Musik um.



Bespielbare MDs

Bespielbare MDs setzen die magneto-optische (MO) Technologie ein und können immer wieder neu bespielt werden. Der Laser im Recorder erwärmt die MD und entmagnetisiert so deren Magnetschicht. Dann versieht der Recorder die Schicht mit einem Magnetfeld. Dieses Magnetfeld entspricht genau den von der angeschlossenen Quelle erzeugten Audiosignalen. (Nord- und Südpol entsprechen dabei den digitalen Werten „1“ und „0“.) Die entmagnetisierte MD übernimmt die Polung des Magnetfelds, woraus sich eine bespielte MD ergibt.



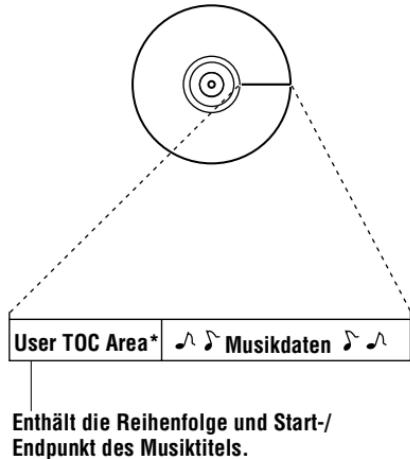
Wie ist das kleine Format der MiniDisc möglich?

Die 2,5-Zoll-MiniDisc ist in einer Kunststoff-Cartridge untergebracht, die wie eine 3,5-Zoll-Diskette aussieht (siehe Abbildung oben). Sie arbeitet mit einer neuen digitalen Audiokompressionstechnologie namens ATRAC (Adaptive Transform Acoustic Coding). Damit mehr Ton auf weniger Platz gespeichert werden kann, extrahiert und codiert ATRAC nur die Frequenzkomponenten, die tatsächlich für das menschliche Ohr wahrnehmbar sind.

Schneller Zugriff auf beliebige Titel

Wie CDs ermöglichen auch MDs direkten Zugriff auf den Anfang eines beliebigen Musiktitels. Bespielt gekaufte MDs sind mit Positionsadressen versehen, die den jeweiligen Musiktiteln entsprechen.

Bespielbare MDs werden mit einem „USER TOC Area“ (vom Benutzer beschreibbarer Informationsbereich) gefertigt, der die Reihenfolge der Musiktitel enthält. Dieses TOC-System (Inhaltsverzeichnis) entspricht dem „Verzeichnisverwaltungssystem“ von Disketten. Mit anderen Worten, die Anfangs- und Endadressen aller auf der MD aufgenommenen Musiktitel werden in diesem Bereich gespeichert. So können Sie schnell auf den Anfang eines beliebigen Musiktitels zugreifen, indem Sie die Titelnummer (AMS) eingeben. Sie können wie bei einer Datei auf einer Diskette die Position mit einem Musiktitel versehen.



* User TOC Area = vom Benutzer beschreibbarer Informationsbereich

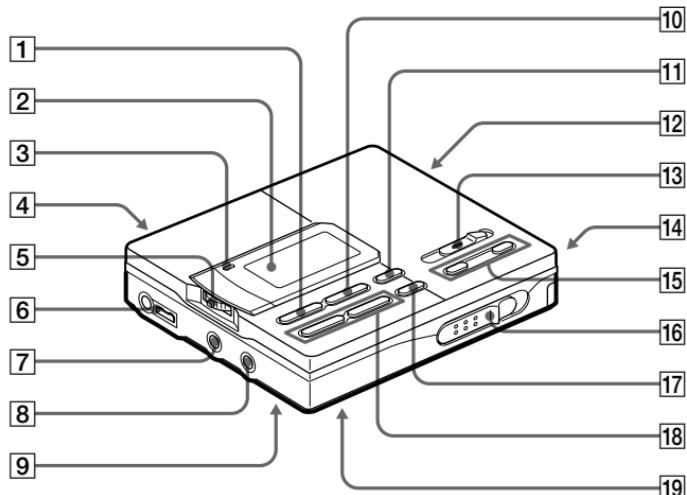
Speicher zur Shockkompensation

Ein großer Nachteil optischer Lesesysteme besteht darin, daß die Wiedergabe bei Vibrationen springt oder ganz aussetzt. Beim MD-System wurde dieses Problem mit Hilfe eines Pufferspeichers gelöst, in dem die Audiodaten abgelegt werden.

Bedienelemente

Weitere Einzelheiten finden Sie auf den in () stehenden Seiten.

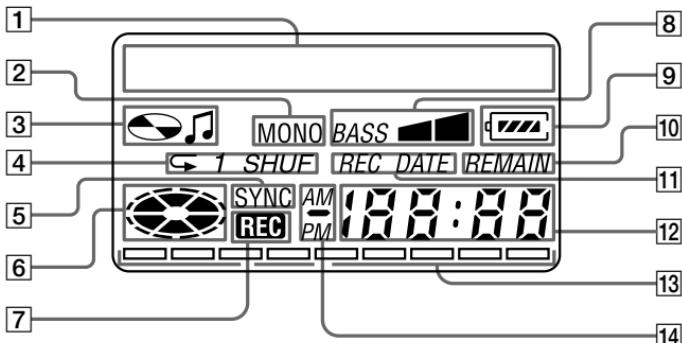
Der Recorder



- 1** ■/CHARGE-Taste (9)(12)(34)(46)
- 2** Display (17)(28)
- 3** REC-Anzeige (22)
- 4** DC IN 3V-Buchse (auf der Rückseite) (8)(11)(46)
- 5** Jog-Dial-Ring (12)(18)(27)(38)
- 6** \cap (Kopfhörer)/LINE OUT-Buchse (11)(25)(32)
- 7** MIC (PLUG IN POWER)-Buchse (18)
- 8** LINE IN (OPTICAL)-Buchse (8)(16)
- 9** HOLD-Schalter (32)
- 10** ► (Wiedergabe)-Taste (10)(12)(43)
- 11** ■(Pause)-Taste (10)(12)(24)(38)(42)
- 12** T MARK-Taste (34)
- 13** REC (Aufnahme)-Schalter (9)

- 14** Batteriefach (auf der Rückseite) (46)
- 15** VOL +/–-Taste (12)(38)
- 16** OPEN-Schalter (9)(11)
- 17** END SEARCH -Taste (10)(38)
- 18** $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ (Suchen/AMS)-Taste (10)(12)(36)(38)(43)
- 19** SYNCHRO REC (Synchraufnahme)-Schalter (17)

Das Display



1 Zeichenanzeige (21)(28)
Zeigt MD-Name und Titel, Datum, Fehlermeldungen, Titelnummern etc. an.

2 MONO (Mono)-Anzeige

3 Anzeige von MD-Name-/Titel
Leuchtet bei der Benennung einer MD oder eines Titels.

4 Anzeige Wiedergabemodus (28)
Zeigt den Wiedergabemodus der MD an.

5 SYNC (Synchronaufnahme)-Anzeige

6 MD-Anzeige
Zeigt an, daß sich die MD dreht, weil eine MD bespielt, wiedergegeben oder geschnitten wird.

7 REC-Anzeige (9)
Leuchtet während der Aufnahme. Wenn sie blinkt, befindet sich der Recorder im Aufnahme-Bereitschaftsmodus.

8 Anzeige Baßanhebung (29)

9 Batterieanzeige (46)
Zeigt ungefähr den Batterieladezustand an.

10 REMAIN (Restspielzeit/Titel)-Anzeige (21)(30)
Leuchtet zusammen mit der Restspielzeit des Titels, der Restspielzeit der MD oder der verbleibenden Anzahl an Titeln.

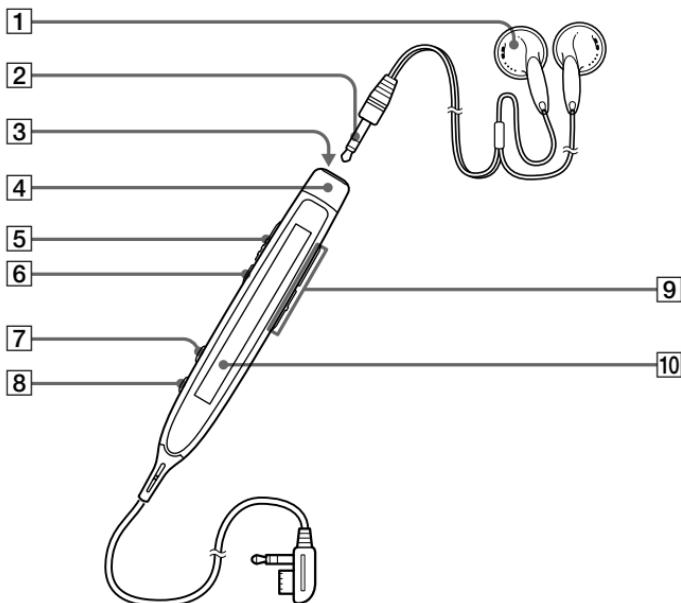
11 REC DATE (Aufnahmedatum/aktuelles Datum)-Anzeige
Leuchtet zusammen mit Datum und Uhrzeit der MD-Aufnahme. Wenn nur „DATE“ leuchtet, werden das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit angezeigt.

12 Anzeige Uhrzeit (22)(31)
Zeigt die Aufnahmehrzeit, aktuelle Uhrzeit, verstrichene Zeit des Titels oder der aufgenommenen oder abgespielten MD an.

13 Pegelanzeige (20)
Zeigt die Lautstärke der Wiedergabe oder Aufnahme einer MD an.

14 Anzeige AM/PM (23)
Leuchtet zusammen mit der Zeitanzeige im 12-Stunden-Format.

Die Kopfhörer mit Fernbedienung



1 Kopfhörer
Kann durch optionale Kopfhörer ersetzt werden.

2 Stereoministecker

3 ■(Stop)-Taste (12)(37)(40)

4 Regler (12)(37)(40)(44)
Für Wiedergabe im Stop-Modus
▶ • ▶▶ drücken.
Während der Wiedergabe ▶ • ▶▶ drücken, um den Anfang des nächsten Titels zu suchen. Für schnelles Vorwärtsspringen in dieser Position halten. Während der Wiedergabe ▶◀ drücken, um den Anfang des vorherigen Titels zu suchen. Zum Rückwärtsspringen in dieser Position halten.

5 HOLD-Schalter (32)
Zum Sperren der Bedienelemente der Fernbedienung verschieben.

6 ▶(Pause)-Taste (12)(40)(44)

7 PLAYMODE-Taste (28)(40)

8 DISPLAY-Taste (22)(31)(37)(40)

9 VOL +/–-Tasten (12)(40)

10 Display (22)(28)

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brand en elektrische schokken te voorkomen.

Maak de behuizing niet open, om elektrische schokken te vermijden. Laat onderhoud en reparaties alleen verrichten door gekwalificeerde personen.

Let op!

Wanneer u dit apparaat gebruikt in combinatie met optische instrumenten, zal de kans op oogbeschadiging toenemen.

Informatie

DE VERKOPER IS IN GEEN ENKEL GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE DIRECTE OF INDIRECTE SCHADE VAN WELKE AARD DAN OOK, ONGEVallen, VERLIEZEN OF ONKOSTEN DIE WORDEN VEROORZAAKT DOOR EEN DEFECT APPARAAT OF DOOR HET GEBRUIK VAN WELK PRODUCT DAN OOK.

Voor de klanten in Nederland

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.



“MD WALKMAN” is een handelsmerk van Sony Corporation.

Welkom!

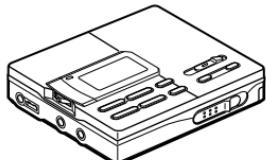
Welkom in de wereld van de MiniDisc! Hier zijn enkele kenmerken en mogelijkheden die u met de nieuwe MiniDisc-recorder zult ontdekken.

- Een ultra-compakte MD Walkman waarmee u opnamen kunt maken — Bijna net zo klein als een MD Walkman waarmee u alleen kunt afspelen; makkelijk mee te nemen in uw jaszak of in uw tas.
- Superlichte behuizing (MZ-R90) — magnesium deksel voor extra gewichtsbesparing.
- Supercompacte behuizing (MZ-R91) — Modern ontwerp en moderne kleuren.
- Technologie met laag energieverbruik — minder lekstroom en langere levensduur van de oplaadbare batterij.
- Een afstandsbediening met een verlicht LCD voor 9 karakters met montagefuncties — U kunt met deze gebruikersvriendelijke keuzehendel-afstandsbediening titels aan de muziekstukken en de MD's toekennen, de volgorde van de muziekstukken wijzigen enz.
- Titels toekennen tijdens het opnemen — U hoeft niet langer te wachten tot de opname gereed is; u kunt titels toekennen aan de muziekstukken en aan de MD's terwijl de opname nog in volle gang is.
- Tekstgeheugen — Teksten die u vaak gebruikt in namen van muziekstukken of MD's, kunt u in het geheugen van de recorder opslaan, zodat u ze op ieder gewenst moment weer kunt oproepen.
- CD-TEXT kopiëren — Als u via een CD-TEXT-kabel (niet meegeleverd) de recorder aansluit op een draagbare CD-speler die compatibel is met Joint Text-weergave, worden de tekstgegevens (zoals de namen van muziekstukken en CD's) tijdens de opname automatisch meegekopieerd.
- Een geheugen voor schokbestendigheid — Dit geheugen kan maximaal 40 seconden aan optische leesfouten verwerken.
- Hi-fi-opnamen — Hi-fi-opnamen met geringe ruis en geringe vervorming via de optische digitale ingang.
- Digitale synchroonopnamen — Als u opneemt vanaf digitale apparatuur met een optische uitgang, zal de recorder de opname automatisch starten en onderbreken, synchroon met de digitale bron.
- Digitale controle van het opnameniveau — Hiermee kunt het opnameniveau zelfs tijdens een digitale opname aanpassen.
- Long-time recording met mono-geluidskwaliteit — Als u mono-opnamen maakt, kunt u op een onbespeelde MD van 80 minuten tot maximaal 160 minuten opnemen.
- Datum- en tijdregistratie — De ingebouwde klok registreert automatisch de datum en de tijd wanneer u een opname maakt.
- Digitale AGC (automatische versterkingsregeling) — Het opnameniveau wordt automatisch geregeld, zonder dat de uitmuntende digitale geluidskwaliteit hieronder lijdt.

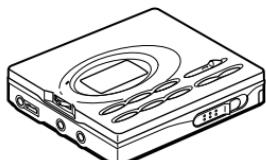
NL

Deze gebruiksaanwijzing is voor de modellen MZ-R90 en MZ-R91.

Ter illustratie wordt MZ-R90 in de aanwijzingen weergegeven. Hoewel de modellen uiterlijke verschillen vertonen, hebben ze dezelfde mogelijkheden en worden ze op dezelfde manier bediend. Zie pagina 55 voor de technische gegevens.

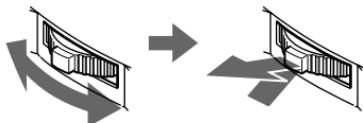


MZ-R90



MZ-R91

De keuzehendel gebruiken.



Overhalen om te kiezen

Druk erop om uw keuze in te voeren

De keuzehendel kan worden gebruikt om verschillende functies uit te voeren tijdens het afspelen, opnemen en monteren, en ook als de recorder is gestopt. Haal de hendel over om een item van het display te kiezen. Druk vervolgens op de hendel om uw keuze in te voeren.

Informatie over de \cap /LINE OUT-aansluiting van de recorder.

De instelwaarde ("AUDIO OUT") voor de \cap /LINE OUT-aansluiting moet ingesteld zijn op "HeadPhone", als u andere hoofdtelefoons dan de meegeleverde wilt aansluiten, of op "LINE OUT", als u een andere component via een lijnkabel op de recorder wilt aansluiten. Dit is niet nodig wanneer de meegeleverde hoofdtelefoon met de afstandsbediening wordt gebruikt, omdat het dan automatisch wordt gedaan. Voor het instellen van de "AUDIO OUT"-instelwaarde voor de \cap /LINE OUT-aansluiting, volgt u de onderstaande procedure:

- 1 Druk op de keuzehendel en haal deze over totdat "AUDIO OUT" op het display knippert. Druk vervolgens nogmaals op de hendel.
- 2 Haal de keuzehendel over tot "HeadPhone" of "LINE OUT" op het display knippert.
- 3 Druk de keuzehendel in wanneer het item dat u wilt selecteren, knippert.

Opmerkingen

- Wanneer de "AUDIO OUT"-instelwaarde is ingesteld op "LINE OUT", worden VOL+/- en de Mega Bass-functie buiten werking gesteld. Om ze weer te activeren, moet de "AUDIO OUT"-instelwaarde worden ingesteld op "HeadPhone".
- De "AUDIO OUT"-instelwaarde wordt automatisch ingesteld op "HeadPhone", wanneer u de stroom uitschakelt.

Inhoud

Meteen een MD opnemen! 8

Meteen een MD afspelen! 11

Verschillende manieren van opnemen 14

Twee manieren om een geluidsbron aan te sluiten	14
Opnemen via een digitale (optische) ingang (optische kabel vereist)	16
De opname synchroon met de bronspeler starten en stoppen (Synchroon-opnemen)	17
Opnemen via een microfoon	18
Een mono-opname maken voor het verdubbelen van de opnametijd	18
Het opnameniveau met de hand regelen (Handmatig opnemen)	19
De resterende tijd of de opnamepositie bekijken	20
Op de recorder	20
Op de afstandsbediening	22
De klok instellen om de opnametijd vast te leggen	23
CD-TEXT-informatie kopiëren tijdens het opnemen (Joint Text)	24

Verschillende manieren van afspelen 26

Direct een muziekstuk kiezen	26
Muziekstukken herhaald afspelen	26
Op de recorder	26
Op de afstandsbediening	27
Extra bas (DIGITAL MEGA BASS)	28
Uw gehoor beschermen (AVLS)	28
De resterende afspeeltijd en de afspeelpositie bekijken	29
Op de recorder	29
Op de afstandsbediening	30
De bediening vergrendelen (HOLD)	30
Aansluiten op een stereo-installatie (LINE OUT)	31

Opgenomen muziekstukken monteren 32

Muziekstukken wissen	32
Een muziekstuk wissen	32
De hele schijf wissen	32
Een muziekstukmarkering toevoegen	33
Een muziekstukmarkering wissen	34
Opgenomen muziekstukken verplaatsen	34
Op de recorder	35
Op de afstandsbediening	35
Namen toekennen aan opnamen	36
Op de recorder	36
Op de afstandsbediening	37
Teksten opslaan voor het toekennen van namen	
(Tekstgeheugen)	40
Op de recorder	40
Op de afstandsbediening	41

Voedingsbronnen 44

De nikkel-metaal- hydridebatterij opladen	44
Een nikkel-metaalhydridebatterij gebruiken	45
Droge batterijen gebruiken	45

Aanvullende informatie 46

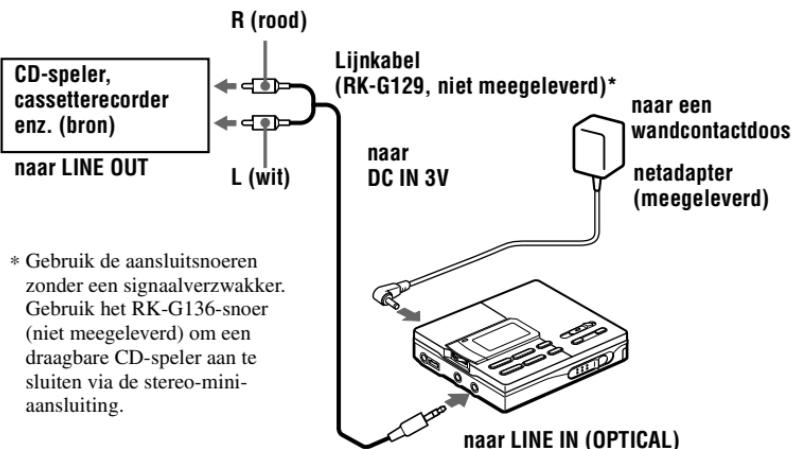
Voorzorgsmaatregelen	46
Verhelpen van storingen	48
Systeembeperkingen	51
Meldingen	52
Technische gegevens	55
Wat is een MD?	56
De bediening	58

Meteen een MD opnemen!

Het geluid zal als analoog signaal worden verzonden vanaf het aangesloten apparaat, maar zal digitaal op het schijfje worden opgeslagen. Zie “Opnemen via een digitale (optische) ingang (optische kabel vereist)” (pagina 16), voor het openmen vanaf eendigitale bron. Zie “Opmerking over digitaal opnemen” (pagina 47) voor het opnemen vanaf een MD.

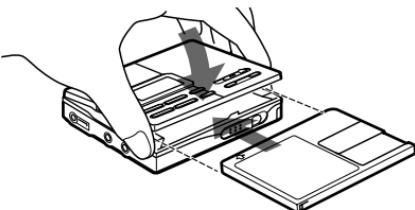
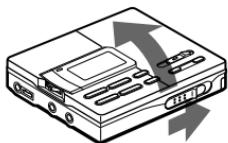
1

Aansluitingen. (Sluit de kabels stevig en volledig aan op de daarvoor bestemde aansluitingen.)



2

Voer een onbespeelde MD in.

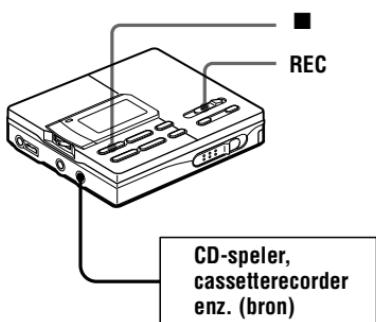


① Schuif OPEN om het deksel te openen.

② Voer een onbespeelde MD in met het etiket naar boven en duw het deksel omlaag om het te sluiten.

3

Een MD opnemen.



① Schuif REC naar rechts.

“REC” licht op en de opname begint.

② Speel de CD of de cassette af die u wilt opnemen.

Druk op ■ om de opname te beëindigen.

Nadat u ■ hebt ingedrukt, zal de recorder na ca. 10 seconden automatisch uitschakelen (bij gebruik van batterijen) en na ca. 5 minuten (bij gebruik van de netadapter).

Opmerkingen

- Wanneer er gegevens van de opname (start- en eindpunten van de muziekstukken e.d.) worden opgenomen, gaat “Data Save” of “TOC Edit” knipperen. Beweeg de recorder niet, stoot er niet tegenaan en schakel ook de stroomvoorziening niet uit zolang de indicator op het display knippert.
- Het deksel gaat niet open, totdat “TOC Edit” van het display verdwijnt.

Voor	Druk op
Opnemen vanaf het eind van de vorige opname	END SEARCH en schuif REC.
Opnemen vanaf een bepaald punt in de vorige opname	►, ►► of ◀◀ om het startpunt voor de opname te zoeken en druk op ■ om te stoppen. Schuif vervolgens REC.
Pauze	■ ¹⁾ Druk nogmaals op ■ om de opname te hervatten.
Verwijderen van de MD	■ en open het deksel. ²⁾ (Het deksel gaat niet open zolang "TOC Edit" op het display knippert.)

¹⁾ Er wordt een muziekstukmarkering toegevoegd op het punt waar u ■ indrukt om de opname te starten na een pauze; hierdoor wordt de rest van het muziekstuk als een nieuw muziekstuk beschouwd.

²⁾ Wanneer u het deksel opent, zal het startpunt van de opname zich verplaatsen naar het begin van het eerste muziekstuk. Controleer op het display het startpunt van de opname.

Wanneer het opnemen niet begint.

- Controleer of de recorder niet is vergrendeld (pagina 30).
- Controleer of de MD niet is beveiligd tegen opnemen (pagina 47).
- Bij voorbeeld MD's is het niet mogelijk om over de oude opnamen op te nemen.

Voor modellen waarbij een verloopstekker is meegeleverd

Gebruik de verloopstekker als de netadapter niet in de wandcontactdoos past.

Opmerking

Als de stroomvoorziening wordt onderbroken (d.w.z. de batterij wordt verwijderd of raakt leeg of de netadapter wordt ontkoppeld) tijdens een opname of een montagehandeling, of terwijl "TOC Edit" op het display verschijnt, kan het deksel niet worden geopend tot de stroomvoorziening is hersteld.



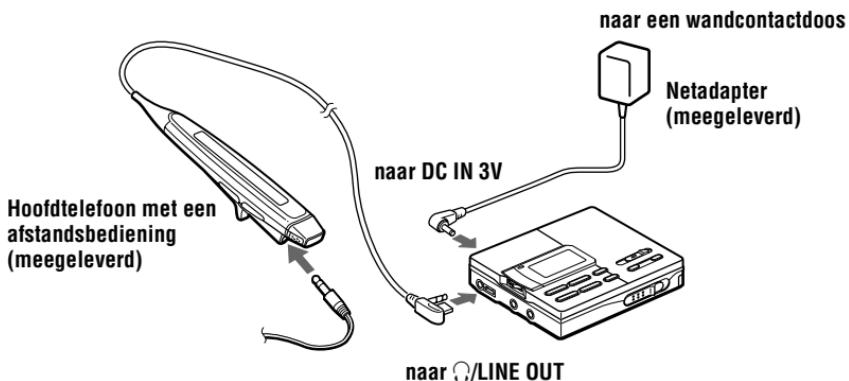
- Het opnameniveau van het opgenomen geluid wordt automatisch ingesteld.
- Tijdens de opname kunt u het geluid controleren. Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon met de afstandsbediening aan op ▲/LINE OUT en regel het volume door op VOL +/- te drukken. Dit heeft geen invloed op het opnameniveau.

Meteen een MD afspelen!

Raadpleeg "Voedingsbronnen" (pagina 44) wanneer u oplaadbare of droge batterijen wilt gebruiken in uw recorder.

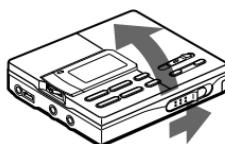
1

Aansluitingen. (Sluit de kabels stevig en volledig aan op de daarvoor bestemde aansluitingen.)

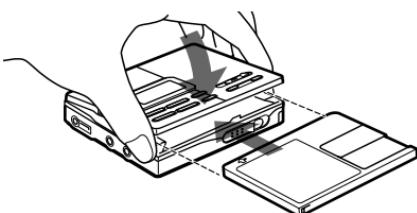


2

Voer een MD in.



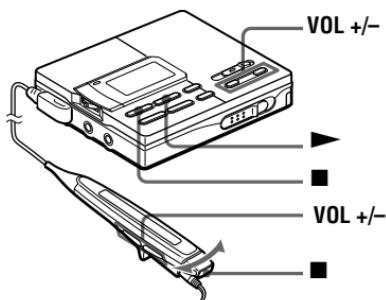
① Schuif OPEN om het deksel te openen.



② Voer een MD in met het etiket naar boven en duw het deksel omlaag om het te sluiten.

3

Een MD afspelen.



① Druk op ► (Druk de bedieningsknop op de afstandsbediening richting ► • ►►I).

Er klinkt een korte piepton in de hoofdtelefoon wanneer u gebruik maakt van de afstandsbediening.

② Druk op VOL +/- om het volume te regelen.

Het volume wordt op het display weergegeven.

Om het afspelen te stoppen, drukt u op ■.

Er klinkt een lange piepton in de hoofdtelefoon wanneer u gebruik maakt van de afstandsbediening.

Het afspelen begint vanaf het punt waar u het laatst met afspeLEN bent opgehouden.

Nadat u ■ indrukt, schakelt de recorder na ca. 10 seconden automatisch uit (bij gebruik van batterijen) of na ca. 5 minuten (bij gebruik van netadapter).

Voor	Druk op (piepton in de hoofdtelefoon)
Opzoeken van het begin van het huidige muziekstuk vinden	◀◀ - eenmaal (Druk op de bedieningsknop op de afstandsbediening in de richting van ▶◀). (drie korte pieptonen)
Opzoeken van het begin van het volgende muziekstuk vinden	►►I - eenmaal (Druk op de bedieningsknop op de afstandsbediening in de richting van ►•►►I). (twee korte pieptonen)
Pauze	■ (continu korte pieptonen) Druk opnieuw op ■ om het afspelen te hervatten.
Achteruitspoelen tijdens het afspeLEN ¹⁾	houd ▶◀ ingedrukt (Druk op de bedieningsknop op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt in de richting van ▶◀)
Vooruitspoelen tijdens het afspeLEN ¹⁾	houd ►►I ingedrukt (Druk op de bedieningsknop op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt in de richting van ►•►►I)
Verwijderen van de MD	■ en open het deksel. ²⁾

¹⁾ Als u zonder te luisteren snel voor- of achteruit wilt spoelen, druk dan op ■ en blijf op ▶◀ of ►►I drukken (druk op de bedieningsknop op de afstandsbediening en houd deze ingedrukt in de richting van ▶◀ of ►•►►I).

²⁾ Zodra u het deksel opent, zal het startpunt voor afspeLEN zich verplaatsen naar gewijzigd in het begin van het eerste muziekstuk.

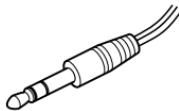
Wanneer het afspelen niet begint

Controleer of de recorder niet is vergrendeld (pagina 30).

Tijdens gebruik van de bijgeleverde hoofdtelefoon

- Gebruik alleen een hoofdtelefoon met stereo-ministekkers.

U kunt geen hoofdtelefoons met micro-stekkers gebruiken.



Stereo-ministekker



Micro-stekker

- De VOL +/−-knoppen en de Mega Bass-functie kunnen buiten werking worden gesteld. Volg in dat geval de hieronder beschreven procedure.

- 1 Druk op de keuzehendel en haal deze over totdat “AUDIO OUT” op het display knippert. Druk vervolgens nogmaals op de hendel. Op het display knippert “LINE OUT”.
- 2 Haal de keuzehendel over totdat “HeadPhone” op het display verschijnt.
- 3 Druk nogmaals op de keuzehendel.



Afhankelijk van de geluidsbron schakelt de afspeelstand automatisch tussen stereo en mono.

Opmerkingen

- Wanneer de recorder staat blootgesteld aan voortdurende trillingen, bijvoorbeeld tijdens het hardlopen, kan het geluid tijdens het afspelen overslaan.
- Wanneer de stroomvoorziening wordt onderbroken (bijvoorbeeld als de batterij wordt verwijderd of leegraakt of als de adapter wordt ontkoppeld), kan de deksel niet worden geopend voordat de stroomvoorziening is hersteld.

Twee manieren om een geluidsbron aan te sluiten

De ingang van deze recorder werkt zowel digitaal als analog. Sluit de recorder aan op een CD-speler of een cassettedeck via de digitale (optische) ingang of de analoge (lijn)ingang. Zie “Opnemen via een digitale (optische) ingang (optische kabel vereist)” (pagina 16) voor opnemen via de digitale (optische) ingang, en “Meteen een MD opnemen!” (pagina 8) voor het opnemen via de analoge (lijn)ingang.

Het verschil tussen digitale (optische) en analoge (lijn) ingangen

Verschil	Digitale (optische) ingang	Analoge (lijn)ingang
Een bron om aan te sluiten	Apparatuur met een digitale (optische) uitgang	Apparatuur met een analoge (lijn)uitgang
Geschikte aansluitkabels	Optische kabel (met een optische of een optische-ministekker) (pagina 16)	Lijnkabel (met 2 audiotekkers of een stereo-ministekker) (pagina 8)
Signaal van de bron	Digitaal	Analoog Zelfs als hier een digitale bron (zoals een CD) op wordt aangesloten, zal er een analog signaal naar de recorder worden gezonden.
Opgenomen muziekstuknummers	Worden automatisch gemarkerd (gekopieerd) <ul style="list-style-type: none">• op dezelfde posities als de bron.• als er meer dan 2 seconden lang geen signaal wordt doorgegeven of een segment met laag opnameniveau¹⁾.• Als de recorder pauzeert tijdens het opnemen. Na het opnemen kunt u onnodige markeringen wissen. (“Een muziekstukmarkering wissen”, pagina 34).	Worden automatisch gemarkerd <ul style="list-style-type: none">• als er meer dan 2 seconden lang geen signaal wordt doorgegeven of een segment met laag opnameniveau.• als de recorder pauzeert tijdens het opnemen. Na het opnemen kunt u onnodige markeringen verwijderen (“Een muziekstukmarkering wissen”, pagina 34).
Opgenomen geluidsniveau	Gelijk aan de bron. Kan tevens handmatig worden ingesteld (Digital REC-niveauregeling) (“Het opnameniveau met de hand regelen (Handmatig opnemen)”, pagina 19).	Automatisch geregeld. Dit is ook met de hand te regelen (“Het opnameniveau met de hand regelen (Handmatig opnemen)”, pagina 19).

¹⁾ Tijdens het opnemen van een CD of een MD worden de muziekstuknummers automatisch gemarkerd in de volgorde van de oorspronkelijke disc.

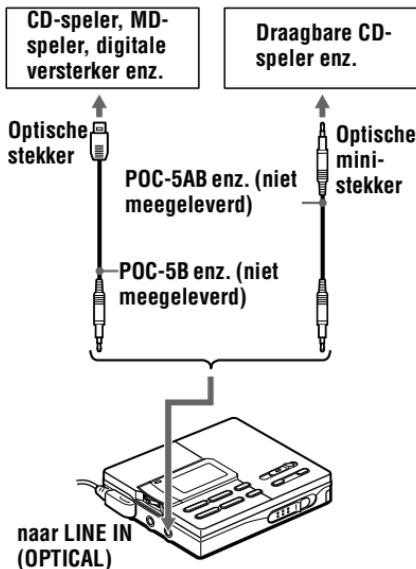
Opmerking

Muziekstukmarkeringen kunnen foutief worden gekopieerd:

- wanneer u opneemt van bepaald CD-spelers of multidisc-spelers met gebruikmaking van de digitale (optische) ingang.
- wanneer de bron gebruikmaakt van de Shuffle- of de Program Play-stand tijdens het opnemen via de digitale (optische) ingang. Speel in dat geval af in de Normal Play-stand.
- wanneer er BS- of CS-programma's worden opgenomen via de digitale (optische) ingang.

Opnemen via een digitale (optische) ingang (optische kabel vereist)

Voor het digitaal opnemen sluit u de recorder via een optische kabel (POC-5B of POC-5AB, niet meegeleverd) aan op een digitale bron. Het is zelfs mogelijk digitale opnamen te maken van digitale apparatuur die werkt met een andere aftastsneldheid, zoals een DAT-recorder of een BS-tuner, dankzij de ingebouwde sampling rate-converter.



LINE IN (OPTICAL) -aansluiting is geschikt voor zowel digitale als analoge invoer

De recorder herkent automatisch het gebruikte kabeltype en schakelt over op digitale of analoge invoer.

Opmerkingen

- U kunt alleen digitale opnamen maken vanaf een optische uitgang.
- Als u opneemt van een draagbare CD-speler, gebruik dan netspanning en schakel de functie voor het voorkomen van overslaan (zoals ESP*) uit.
- Bij sommige CD-spelers wordt het digitale uitvoersignaal uitgeschakeld als de speler niet gebruik maakt van netspanning.

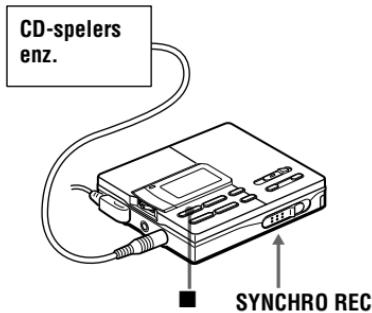
* Electronic Shock Protection (Elektronische schokbescherming)

1 Voer een onbespeelde MD in en begin met opnemen.

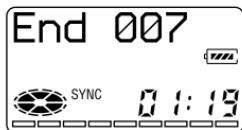
Zie "Met een MD opnemen!" (pagina 8). Als u wilt opnemen van een draagbare CD-speler, zet u de CD-speler in de pauzestand en begint u vervolgens met opnemen.

De opname synchroon met de bronspeler starten en stoppen (Synchroon-opnemen)

Het is eenvoudig om digitale opnamen op een MD te maken vanaf een digitale bron. Voordat u met de synchroonopname begint, sluit u de recorder via een digitale kabel aan op een digitale bron, en voert u een onbespeelde MD in.



- 1 Schuif SYNCHRO REC naar ON. Er verschijnt "SYNC" op het display.



"SYNC" verschijnt niet als de optische kabel niet op de recorder is aangesloten.

- 2 Schuif REC naar rechts. De recorder is nu gereed voor het opnemen.

- 3 Speel de bron af. De recorder begint met opnemen zodra deze het afgespeelde geluid ontvangt.

Druk op ■ om de opname te beëindigen.



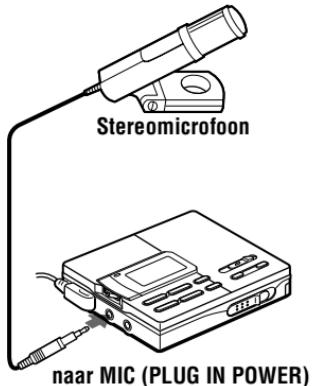
- Tijdens de synchroonopname is het niet mogelijk om handmatig een pauze in te lassen.
- Wanneer er tijdens de synchroonopname meer dan 3 seconden geen geluid wordt ontvangen, schakelt de recorder automatisch over op de wachtstand. Zodra het produceren van geluid door de speler wordt hervat, gaat de recorder weer verder met de synchroonopname. Als de recorder 5 minuten of langer in de wachtstand staat, stopt de recorder automatisch.

Opmerkingen

- Druk niet meer op SYNCHRO REC na stap 3. De opname kan dan mislukken.
- Volg de stappen 1 tot 3 van "Een mono-opname maken voor het verdubbelen van de opnametijd" (pagina 18) voor het maken van een mono-opname, en voer vervolgens de stappen 1 en 3 van synchroon opnemen uit.
- Zelfs wanneer de geluidsbron geen opgenomen geluid meer produceert, kan het zijn dat er tijdens de synchroonopname niet automatisch wordt gepauzeerd als gevolg van ruis die door de geluidsbron wordt uitgezonden.
- Wanneer er tijdens de synchroonopname gedurende 2 seconden of langer een geluidloos stuk wordt gedetecteerd, wordt er automatisch een nieuw muziekstukmarkering toegevoegd op het punt waar het geluidloze gedeelte stopt.
- Synchroon opnemen kan niet worden uitgevoerd, wanneer het aangesloten snoer geen optische kabel is, of de kabel is aangesloten op de MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting.

Opnemen via een microfoon

Sluit een stereomicrofoon aan (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957 enz.; niet meegeleverd) op de MIC (PLUG IN POWER)-aansluiting.



- 1 Voer een onbespeelde MD in en begin met opnemen.

Schuif REC naar rechts.

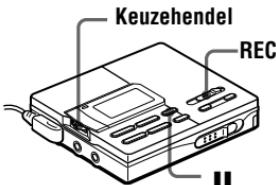
Meer informatie over opnemen vindt u in "Meteen een MD opnemen!" (pagina 8).

Opmerkingen

- Het is niet mogelijk om een opname via de microfoon te maken zolang er een optische kabel is aangesloten op de aansluiting LINE IN (OPTICAL). De recorder schakelt automatisch over op een andere bron in deze volgorde: optische invoer, microfooninvoer, analoge invoer.
- De microfoon zou bedieninggeluiden van de recorder zelf op kunnen nemen. Houd in zo'n geval de microfoon weg van de recorder.

Een mono-opname maken voor het verdubbelen van de opnametijd

U kunt langere opnamen maken door op te nemen in mono. De opnametijd wordt in dat geval verdubbeld.



- 1 Schuif REC naar rechts, terwijl u ■ ingedrukt houdt.
De recorder is nu gereed voor het opnemen.
- 2 Druk op de keuzehendel en haal deze over totdat "REC MODE" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel.
- 3 Hall de keuzehendel over totdat "Mono REC" op het display knippert en druk daarna op de hendel.
Als u wilt terugschakelen naar stereo-opname, druk dan op de hendel totdat "Stereo REC" op het display knippert.
- 4 Druk nogmaals op ■ om de opname te beginnen.
- 5 Speel de bron af.

Druk op ■ om de opname te beëindigen.

Wanneer u een volgende keer weer een opname maakt, schakelt de recorder automatisch terug naar stereo-opname.

Opmerkingen

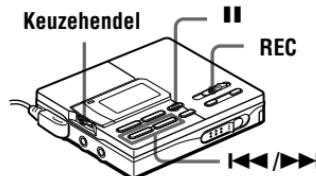
- Als u een mono-opname maakt van een stereobron, worden de geluiden van links en rechts gemengd.
- U kunt geen mono-opname maken, als SYNCHRO REC naar ON is geschoven. Als u een digitaal signaal gaat opnemen, schuif dan SYNCHRO REC in de stand OFF voordat u met de opname begint.
- De MD's die in mono zijn opgenomen, kunnen alleen worden afgespeeld met een MD-speler/recorder die is voorzien van de mono-afspeelfunctie.
- Geluid dat via de digitale (optische) ingang wordt opgenomen, kan in stereo worden beluisterd via de hoofdtelefoon, enz.

Het opnameniveau met de hand regelen (Handmatig opnemen)

Tijdens het opnemen wordt het opnameniveau automatisch geregeld. Zo nodig kunt u het opnameniveau ook met de hand aanpassen.

Opmerking

Pas het opnameniveau aan als de recorder in de wachtstand staat. Tijdens het opnemen kunt u het opnameniveau niet aanpassen.



- Schuif REC naar rechts, terwijl u **||** ingedrukt houdt.
De recorder is nu gereed voor het opnemen.
- Druk op de keuzehendel en haal de hendel over totdat "RecVolume" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel.
- Haal de keuzehendel over totdat "ManualREC" op het display knippert en druk daarna op de hendel.



Druk op de keuzehendel totdat "Auto REC" op het display verschijnt, als u wilt terugkeren naar de automatische niveauregeling. Druk daarna nogmaals op de hendel.

vervolg

4 Speel de bron af.

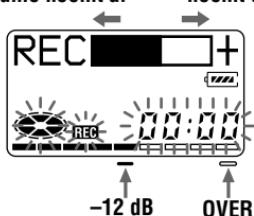
5 Regel het opnameniveau door de keuzehendel over te halen of door op ►► (+) of op ►◄ (-) te drukken, terwijl u de niveaumeter op het display in de gaten houdt.

Stel het niveau dusdanig in, dat de niveaumeter rond de — (-12 db)-markering ligt onder het displayvenster.

Als het geluid te hard is, verlaagt u het opnameniveau tot de niveaumeter net bij de — (OVER)-markering onder het display-venster ligt.

Het volume neemt af

neemt toe



Het opnemen vindt nog niet plaats bij deze stap.

Als u opneemt van extern aangesloten apparatuur, zorg er dan voor dat de bron zich aan het begin van het op te nemen geluidsmateriaal bevindt, voor u begint met afspelen.

6 Druk nogmaals op ■ om de opname te beginnen.

Druk op ■ om de opname te beëindigen.

Wanneer u een volgende keer weer een opname maakt, schakelt de recorder automatisch terug naar de automatische opnameniveuregeling.

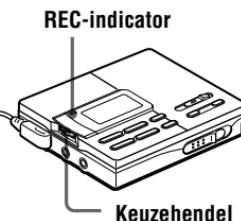
Opmerking

Het opnameniveau kan niet worden ingesteld tijdens het opnemen. Als u het opnameniveau wilt instellen nadat u de opname hebt gestart, drukt u op ■ om de recorder te pauzeren. Voer vervolgens de procedure van stap 5 uit.

De resterende tijd of de opnamepositie bekijken

Tijdens het opnemen of als het opnemen is gestopt, kunt u de resterende tijd, het muziekstuknummer enz. controleren.

Op de recorder

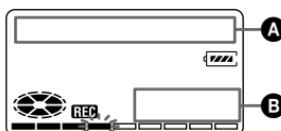


1 Als het opnemen bezig of gestopt is, drukt u op de keuzehendel en haalt u deze over totdat 'DISPLAY' op het display knippert. Druk vervolgens nogmaals op de keuzehendel.

2 Haal de hendel over totdat de gewenste informatie op het display knippert.

Elke keer als u de hendel overhaalt, verandert het display als volgt:

Het displayvenster op de recorder



Tijdens het opnemen

A	B ¹⁾
LapTime	1/3
RecRemain	2/3
Clock	3/3

1) Het tweede getal in kolom **B** geeft het aantal items aan dat kan worden getoond en het eerste getal geeft de volgorde van het selecteerde item aan.
Wanneer bijvoorbeeld "1/3" wordt weergegeven voor de opnametijd, "LapTime," betekent dit dat nu het eerste item wordt getoond van drie items die kunnen worden geselecteerd.

Stopstand

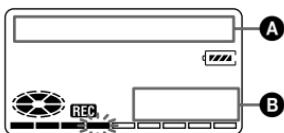
A	B ¹⁾
LapTime	1/4
RecRemain	2/4
AllRemain	3/4
Clock	4/4

1) Het tweede getal in kolom **B** geeft het aantal items aan dat kan worden getoond en het eerste getal geeft de volgorde van het selecteerde item aan.
Wanneer bijvoorbeeld "1/4" wordt weergegeven voor de opnametijd, "LapTime," betekent dit dat nu het eerste item wordt getoond van vier items die kunnen worden geselecteerd.

3 Druk op de keuzehendel.

Het display verandert als volgt.

Het displayvenster op de recorder



Tijdens het opnemen

A	B
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Muziekstuknummer	Resterende opnametijd
Huidige datum ¹⁾	Huidige tijd ¹⁾

1) Verschijnt alleen als de klok is ingesteld.

Stopstand

A	B
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Naam muziekstuk ¹⁾	Resterende opnametijd
Disc-naam ¹⁾	Resterende tijd na de huidige positie
Huidige datum ²⁾	Huidige tijd ²⁾

1) Verschijnt alleen als het muziekstuk een naam heeft.

2) Verschijnt alleen als de klok is ingesteld.



De uitlezing die op de afstandsbediening verschijnt, verschilt van de uitlezing op de recorder. Zie "Op de afstandsbediening" (pagina 22) om de uitlezing te controleren die op de afstandsbediening verschijnt.

De opname-instelling achterhalen

De indicator licht op of knippert, afhankelijk van de opname-instelling.

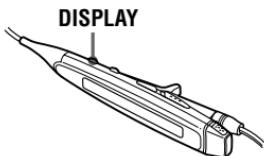
Opname-instelling	REC-indicator
Tijdens het opnemen	knippert afhankelijk van de geluidsterkte van de bron bij het opnemen via een microfoon (stemindicatie)
Opname in wachtstand	knippert
Er is minder dan 3 minuten opnametijd beschikbaar	knippert langzaam
Er is een muziekstukmarkering toegevoegd (wanneer alleen de recorder wordt gecontroleerd)	gaat kortstondig uit

Of u de bedieningsorganen op de recorder of op de afstandsbediening gebruikt, de REC-indicator licht op of knippert op dezelfde wijze.



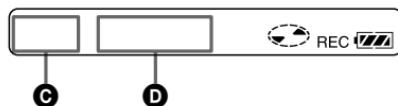
Zie pagina 29 wanneer u tijdens het afspelen de afspeelpositie of de naam van het muziekstuk wilt zien.

Op de afstandsbediening



1 Druk tijdens het opnemen of in de stopstand op DISPLAY.
Telkens als u op de toets drukt, verandert het display als volgt.

Displayvenster op de afstandsbediening



Tijdens het opnemen

C	D
Muziekstuk-nummer	Verstreken tijd
Muziekstuk-nummer	Resterende opnametijd
—	Huidige tijd ¹⁾

¹⁾ Verschijnt alleen als de klok is ingesteld.

Stopstand

C	D
Muziekstuk-nummer	Verstreken tijd
Muziekstuk-nummer	Naam muziekstuk ¹⁾
Aantal muziekstukken op het schijfje	Disc-naam ¹⁾
—	Huidige tijd ²⁾

¹⁾ Verschijnt alleen als het muziekstuk een naam heeft.

²⁾ Verschijnt alleen als de klok is ingesteld.

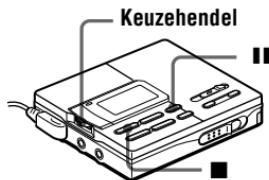


- Zie pagina 30 wanneer u tijdens het afspelen de afspeelpositie of de naam van het muziekstuk wilt zien.
- De uitlezing die op de recorder verschijnt, verschilt van de uitlezing op de afstandsbediening. Zie "Op de recorder" (pagina 20) om de uitlezing te controleren die op de recorder verschijnt.

De klok instellen om de opnametijd vast te leggen

Voordat u de datum en de tijd op de MD kunt vastleggen tijdens de opname, moet u de klok instellen.

Als u eenmaal de klok hebt ingesteld, zal de recorder telkens wanneer u iets opneemt, de opnametijd vastleggen. Als u de opnametijd niet op het muziekstuk wilt vastleggen, slaat u deze procedure over.



1 Sluit de stroomvoorziening aan.
Gebruik de meegeleverde netadapter.

2 Druk op keuzehendel en zorg dat er geen schijfje is ingevoerd of dat de recorder is gestopt.

3 Haal de keuzehendel over totdat "CLOCK SET" op het display knippert. Druk vervolgens op de hendel.
De cijfers van het jaar knipperen.



4 Wijzig het huidige jaar door de keuzehendel over te halen, en vervolgens op de hendel te drukken.
Het cijfer van de maand knippert.

5 Herhaal stap 4 om de huidige maand, dag, uur en minuut in te voeren.

Zodra u op de keuzehendel drukt om de minuten in te voeren, begint de klok te lopen.

Als u een fout maakt tijdens het instellen van de klok

Druk op ■ en stel de klok opnieuw in vanaf stap 2. U kunt een stap overslaan door op de keuzehendel te drukken.

De huidige tijd weergeven

Wanneer de recorder niet draait of bezig is met opnemen, drukt u op de keuzehendel en haalt u deze over totdat "DISPLAY" op het display verschijnt. Druk vervolgens nogmaals op de hendel.

Haal de keuzehendel over totdat "CLOCK" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel. De huidige tijd verschijnt op het display.

De tijd weergeven volgens het 24-uurssysteem

Druk op ■ terwijl u de klok instelt. Druk opnieuw op ■ om de tijd weer volgens het 12-uurssysteem weer te geven.

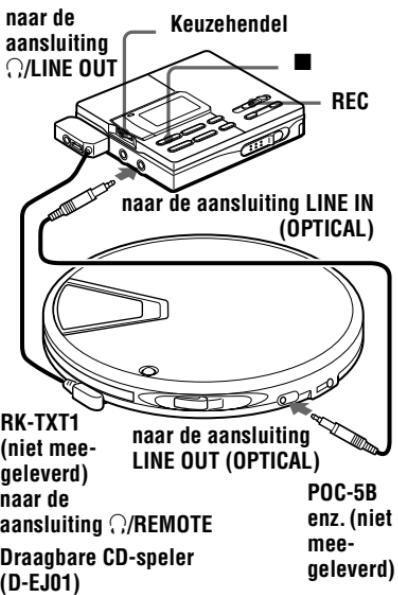
De ingebouwde batterij voor de klok opladen

Wanneer u de recorder voor de eerste keer gebruikt of wanneer u hem lange tijd niet hebt gebruikt, dient u de ingebouwde batterij op te laden. Nadat de klok is ingesteld, moet u de recorder ca. 2 uur aangesloten laten op de netvoeding om de ingebouwde batterij op te laden. Eenmaal opladen, gaat de ingebouwde batterij ongeveer een maand mee zonder dat de recorder wordt aangesloten op een van de voedingsbronnen. De recorder laadt de ingebouwde batterij automatisch op als deze is aangesloten op netspanning, een droge batterij of een oplaadbare batterij.

CD-TEXT-informatie kopiëren tijdens het opnemen (Joint Text)

Hiervoor hebt u een CD-TEXT-kabel nodig en tevens een CD die CD-TEXT ondersteunt en een CD-speler die Joint Text ondersteunt.

Door de recorder aan te sluiten op een draagbare Sony-CD-speler die Joint Text (de CD-TEXT-kopieerfunctie) (D-EJ01), kunt u de muziekstuk- en disc-namen automatisch tijdens het opnemen kopiëren. Behalve dat u een CD-TEXT-kabel nodig hebt (RK-TXT1), dient u ervoor te zorgen dat de recorder met de draagbare CD-speler is aangesloten door middel van een optische kabel.



1 Schuif REC naar rechts om met de opname te beginnen, en speel de CD af op de draagbare CD-speler. “SYNC”, “REC” en “♪” lichten op op het display.

Geurende enkele seconden verschijnt “CD TEXT” op het display. Vervolgens verschijnen afwisselend “001 TEXT?” en “PushENTER” op het display.

“NO TEXT” verschijnt er nu als er op de CD geen gegevens bestaan omtrent de naam van het muziekstuk. In dat geval wordt de naam van het muziekstuk niet gekopieerd.

2 Druk op de keuzehendel. De naam van het muziekstuk schuift over het display. Vervolgens worden afwisselend de naam van het muziekstuk en “PushENTER” op het display weergegeven.

3 Druk op de keuzehendel. De naam van het muziekstuk schuift over het display terwijl de naam wordt gekopieerd.

4 Volg de stappen 2 en 3 om iedere nieuwe naam van het muziekstuk die verschijnt te kopiëren.

5 Druk op ■ op de recorder, op het punt dat u met de opname wilt stoppen.

“♪” licht op. Vervolgens worden afwisselend “000 TEXT” en “PushENTER” op het display weergegeven.

Als u de gegevens omtrent de disc-naam niet wilt kopiëren, druk opnieuw op ■. De disc-naam wordt niet gekopieerd en de handeling wordt beëindigd.

“NO TEXT” verschijnt er nu als er op de CD geen gegevens zijn over de disc-naam. In dat geval, wordt de handeling beëindigd zonder dat de disc-naam wordt gekopieerd.

6 Druk op de keuzehendel.

De disc-naam schuift over het display. Vervolgens verschijnen afwisselend de disc-naam en “PushENTER” op het display.

7 Druk op de keuzehendel.

“TOC Edit” knippert. Daarna schuift de disc-naam over het display.



Als in stap 1 de disc-naam of de naam van het muziekstuk op het display verschijnt, zal bij sommige CD's de tekstinformatie van de muziekstukken en de CD automatisch van het begin tot het eind worden meegekopieerd. Als het een CD van dit type betreft, druk dan op ■ op de recorder op het punt dat u met de opname wilt stoppen, of nadat alle muziekstukken zijn opgenomen. “TOC Edit” knippert Daarna schuift de disc-naam over het display.

Opmerkingen

- Als u de disc-naamgegevens naar een disc kopiert waarop reeds een disc-naam is opgeslagen, dan wordt de oude disc-naam vervangen door de nieuwe.
- Wanneer de CD-TEXT-kopieerfunctie is ingeschakeld, kunnen diverse instellingen en montagefuncties niet worden geactiveerd met de keuzehendel.



Tijdens de opname kunt u het geluid controleren.

De meegeleverde hoofdtelefoon met afstandsbediening wordt dan aangesloten op de CD-TEXT-kabel. Regel het volume door op de toetsen VOL +/- op de recorder te drukken.



Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon met afstandsbediening aan

Opmerkingen

- De CD-TEXT-kopieerfunctie kan alleen gebruikt worden met component (D-EJ01) met het hieronder afgebeelde logo.



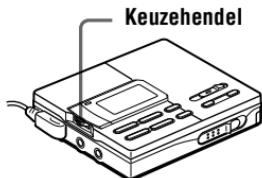
- Het kopiëren van CD-TEXT is alleen mogelijk van CD's die CD-TEXT ondersteunen.



- De CD-TEXT-aansluitkabel RK-TXT1 is uitsluitend ontworpen voor gebruik bij deze recorder en de draagbare Sony CD-speler (D-EJ01). Gebruik geen ander kabeltype voor het kopiëren van CD-TEXT-informatie.
- De afstandsbediening werkt niet als de CD-TEXT-kabel (RK-TXT1) op de recorder is aangesloten.
- Als het afspelen op de CD-speler wordt beëindigd of als er wordt gepauzeerd, zal de recorder automatisch pauzeren. Wanneer u de opname hervat, wordt er automatisch een nieuwe muziekstukmarkering ingevoegd.
- De naam van het muziekstuk dat wordt afgespeeld, wordt niet opgenomen als u het afspelen van de CD stopt of pauzeert tijdens het kopieerproces naar de recorder.

Direct een muziekstuk kiezen

Met behulp van de keuzehendel kunt u direct een gewenst muziekstuk kiezen.



- 1 Haal de keuzehendel over totdat het gewenste muziekstuk op het display verschijnt. Vervolgens drukt u op de hendel.



De naam van het gekozen muziekstuk verschijnt op het display en de recorder begint af te spelen als er op de keuzehendel wordt gedrukt.

Als het muziekstuk geen naam heeft, verschijnt het muziekstuknummer op het display.

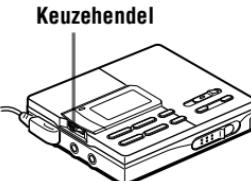


Als u stap 1 uitvoert terwijl de recorder in de Shuffle-stand staat, zal de willekeurige volgorde van afspeelen beginnen met het muziekstuk dat u hebt geselecteerd.

Muziekstukken herhaald afspelen

U kunt op drie manieren de muziekstukken herhaald laten afspeLEN— alles herhalen, éénmaal herhalen en shuffle-herhalen.

Op de recorder



- 1 Druk op de keuzehendel terwijl de recorder bezig is met afspeLEN of is gestopt. Haal de hendel over totdat "PLAY MODE" op het display knippert. Druk vervolgens nogmaals op de keuzehendel.

- 2 Haal de keuzehendel over om de afspeelstand te kiezen en druk vervolgens op de hendel.
Telkens als u de hendel overhaalt, verandert het display-item dat is aangegeven met **A** op een wijze die is aangegeven in onderstaande tabel.
Als u op de keuzehendel drukt terwijl **A** knippert, wordt de afspeelstand gewijzigd.
De nieuwe afspeelstand wordt in het venster aangegeven door **B**.

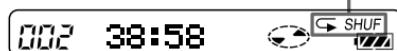
Het displayvenster op de recorder



Indicatie A/B	Afspeelstand
No Repeat/—	Alle muziekstukken worden één maal afgespeeld.
AllRepeat/↔	Alle muziekstukken worden herhaald afgespeeld.
1 Repeat/↔ 1	Eén enkel muziekstuk wordt herhaald afgespeeld.
Shuffle/↔ SHUF	Nadat het muziekstuk dat op dat moment is gekozen, is afgespeeld, worden de overige muziekstukken herhaald in willekeurige volgorde afgespeeld.

Displayvenster op de afstandsbediening

Indicatie voor de afspeelstand



Indicatie	Afspeelstand
geen (normaal afspelen)	Alle muziekstukken worden één maal afgespeeld.
↔ (alles herhalen)	Alle muziekstukken worden herhaald afgespeeld.
↔ 1 (één muziekstuk herhalen)	Eén enkel muziekstuk wordt herhaald afgespeeld.
↔ SHUF (shuffle-herhalen)	Nadat het muziekstuk dat op dat moment is gekozen, is afgespeeld, worden de overige muziekstukken herhaald in willekeurige volgorde afgespeeld.

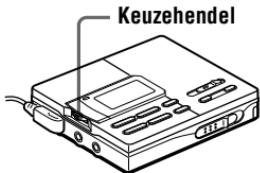
Op de afstandsbediening



- 1 Druk op PLAYMODE terwijl de recorder afspeelt of is gestopt. Telkens als u op deze toets drukt, verandert de afspeelstand als volgt.

Extra bas (DIGITAL MEGA BASS)

De functie Mega Bass benadrukt de lagere frequenties om zo een rijkere kwaliteitsweergave van het geluid te verkrijgen. Deze functie beïnvloedt alleen de geluidsweergave op de hoofdtelefoon.



- 1 Druk op de keuzehendel en haal de hendel over totdat "MEGA BASS" op het display knippert. Druk vervolgens nogmaals op de hendel.
- 2 Haal de keuzehendel over om de afspeelstand te kiezen en druk vervolgens op de hendel. Telkens als u de hendel overhaalt, veranderen **A** en **B** als volgt:

Het displayvenster op de recorder



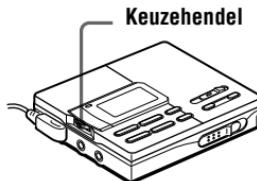
Indicatie A/B	Afspeelstand
BASS 0/—	Normaal afspelen
BASS 1/	Mega Bass (mild effect)
BASS 2/	Mega Bass (sterk effect)

Opmerkingen

- Als het geluid bij het baseffect vervormt, verminder u het volume.
- De functie Mega Bass heeft geen invloed op het geluid dat wordt opgenomen.
- De functie Mega Bass wordt uitgeschakeld, wanneer de "AUDIO OUT"-instelwaarde voor de \odot /LINE OUT-aansluiting staat ingesteld op "LINE OUT". Als u op dat moment de functie Mega Bass probeert in te stellen, verschijnt "SORRY" op het display. De functie Mega Bass werkt echter altijd als de meegeleverde afstandsbediening is aangesloten op \odot /LINE OUT.

Uw gehoor beschermen (AVLS)

De automatische volumebegrenzer (AVLS) (Automatic Volume Limiter System) zorgt ervoor dat het volume beneden het maximum blijft, om zo uw gehoor te beschermen.



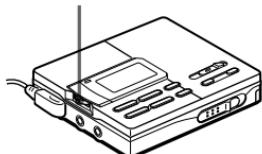
- 1 Druk op de keuzehendel en haal deze over totdat "AVLS" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel.
- 2 Haal de keuzehendel over totdat "AVLS ON" op het display knippert en druk daarna nogmaals op de hendel.
Als u het volume te hoog instelt, verschijnt "AVLS" op het display. Het volume wordt op een gematigd niveau gehouden.

De resterende afspeeltijd en de afspeelpositie bekijken

Tijdens het afspelen kunt u de naam van het muziekstuk, de disc-naam enz. bekijken.

Op de recorder

Keuzehendel

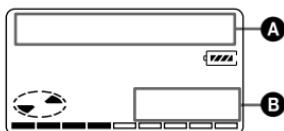


1 Druk tijdens het afspelen op de keuzehendel en haal deze over totdat "DISPLAY" op het display knippert. Druk vervolgens nogmaals op de hendel.

2 Haal de hendel over totdat de gewenste informatie op het display knippert.

Elke keer als u de hendel overhaalt, verandert het display als volgt:

Het displayvenster op de recorder



A	B ¹⁾
LapTime	1/4
1 Remain	2/4
AllRemain	3/4
RecDate	4/4

1) Het tweede getal in kolom **B** geeft het aantal items aan dat kan worden getoond en het eerste getal geeft de volgorde van het selecteerde item aan.

Wanneer bijvoorbeeld "1/4" wordt weergegeven voor de opnametijd, "LapTime," betekent dit dat nu het eerste item wordt getoond van vier items die kunnen worden geselecteerd.

3 Druk op de keuzehendel.

Het display verandert als volgt:

Het displayvenster op de recorder



A	B
Muziekstuknummer	Verstreken tijd
Naam muziekstuk ¹⁾	Resterende tijd van het huidige muziekstuk
Disc-naam ¹⁾	Resterende tijd na de huidige positie
Opnamedatum ²⁾	Opnametijd ²⁾

¹⁾ Verschijnt alleen als het muziekstuk een naam heeft.

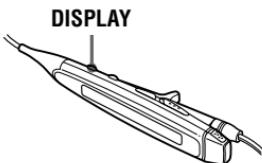
²⁾ Verschijnt alleen als de klok is ingesteld.



- Raadpleeg pagina 20 als u wilt zien hoeveel opnametijd er nog over is of wat de huidige positie is tijdens het opnemen of in de stopstand.

- De uitlezing die op de afstandsbediening verschijnt, verschilt van de uitlezing op de recorder. Zie "Op de afstandsbediening" (pagina 30) om de uitlezing te controleren die op de afstandsbediening verschijnt.

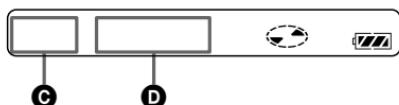
Op de afstandsbediening



1 Druk tijdens het afspelen op DISPLAY.

Telkens als u op DISPLAY drukt, verandert het display als volgt:

Displayvenster op de afstandsbediening



C	D
Muziekstuk-nummer	Verstreken tijd
Muziekstuk-nummer	Naam muziekstuk ¹⁾
Het aantal muziekstukken op de schijf	Disc-naam ¹⁾
—	Opnametijd ²⁾

¹⁾ Verschijnt alleen als het muziekstuk een naam heeft.

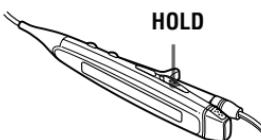
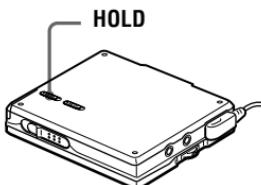
²⁾ Verschijnt alleen als de klok is ingesteld.



- Raadpleeg pagina 22 als u wilt zien hoeveel opnametijd er nog over is of wat de huidige positie is tijdens het opnemen of in de stopstand.
- De uitlezing die op de recorder verschijnt, verschilt van de uitlezing op de afstandsbediening. Zie "Op de recorder" (pagina 29) om de uitlezing te controleren die op de recorder verschijnt.

De bediening vergrendelen (HOLD)

Deze functie gebruikt u om te voorkomen dat de toetsen per ongeluk worden bediend als u de recorder vervoert.



1 Schuif HOLD in de richting van de .

Schuif HOLD op de recorder om de bediening van de recorder te vergrendelen. Schuif HOLD op de afstandsbediening om de bediening van de afstandsbediening te vergrendelen.

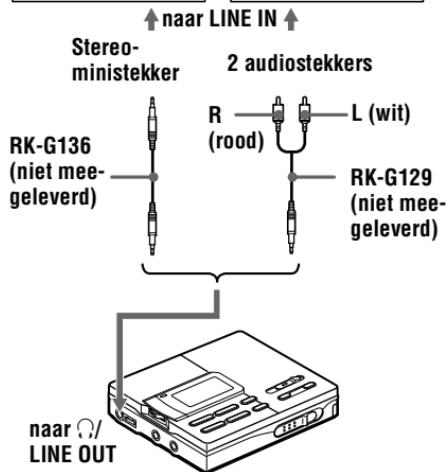
Schuif HOLD in de tegengestelde richting van de pijl om de bediening te ontgrendelen.

Aansluiten op een stereo-installatie (LINE OUT)

Verbind de aansluiting \cap /LINE OUT van de recorder met de aansluitingen LINE IN van een versterker of een cassetterecorder met behulp van een lijnkabel (RK-G129 of RK-G136, niet meegeleverd). De uitgang is analoog. De recorder speelt de MD digitaal af en zendt analoge signalen naar de aangesloten apparatuur.

Draagbare DAT-recorder

Stereo-installatie enz.



Wanneer een lijnkabel (niet meegeleverd) wordt aangesloten op de \cap /LINE OUT-aansluiting van de recorder, zorgt u er voor dat de "AUDIO OUT"-instelwaarde staat ingesteld voor de \cap /LINE OUT-aansluiting.

1 Druk op de keuzehendel en haal deze over totdat "AUDIO OUT" op het display knippert. Druk vervolgens nogmaals op de hendel.

2 Haal de keuzehendel over totdat "LINE OUT" op het display knippert. Daarna drukt u op de hendel.

Opmerkingen

- Als de "AUDIO OUT"-instelwaarde voor de \cap /LINE OUT-aansluiting staat ingesteld op "LINE OUT", zal VOL +/- of DIGITAL MEGA BASS niet functioneren.
- De "AUDIO OUT"-instelwaarde voor de \cap /LINE OUT-aansluiting kan niet op "LINE OUT" worden ingesteld, wanneer de meegeleverde afstandsbediening is aangesloten.
- Wanneer u de recorder uitschakelt, wordt de "AUDIO OUT"-instelwaarde voor de \cap /LINE OUT-aansluiting automatisch overgeschakeld naar "HeadPhone".

Opgenomen muziekstukken monteren

U kunt uw opnamen monteren door het toevoegen of verwijderen van muziekstukmarkeringen of door het toekennen van namen aan muziekstukken en MD's. Voorbespeelde MD's kunnen niet worden gemonteerd.

Opmerkingen over het monteren

- Zorg ervoor dat u de recorder niet beweegt of aanstoot wanneer "TOC Edit" op het display knippert.
- U kunt geen muziekstuk monteren op een MD die beveiligd is tegen opnemen. U kunt de muziekstukken monteren, als u het schuifje aan de zijkant van de MD hebt gesloten.
- Als u een montagebewerking uitvoert tijdens het afspeLEN, zorg er dan voor dat de netspanning niet wordt uitgeschakeld totdat "TOC Edit" uit het display verdwijnt.
- Het deksel gaat niet open voordat "TOC Edit" uit het display verdwijnt na het monteren.

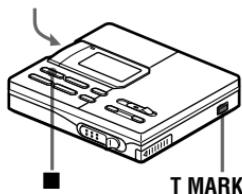
* TOC = Table of Contents (Inhoudsopgave)

Muziekstukken wissen

Een muziekstuk wissen

Denk eraan dat wanneer een opname eenmaal is gewist, deze niet meer is terug te halen. Let erop dat u het juiste muziekstuk wist.

Keuzehendel



1 Druk tijdens het afspeLEN van het muziekstuk dat u wilt wissen op de keuzehendel totdat "EDIT" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel.

": Name" knippert op het display en de recorder speelt het gekozen muziekstuk herhaaldelijk af.

2 Haal de keuzehendel over totdat ": Erase" op het display knippert. Druk daarna op de hendel. Afwisselend verschijnen "Erase OK?" en "PushENTER" op het display. Als u het wissen wilt annuleren, drukt u op ■ of op T MARK.

3 Controleer of het muziekstuknummer dat u wilt wissen op het display verschijnt en druk vervolgens op de keuzehendel.

Het muziekstuk wordt gewist en de recorder begint het volgende muziekstuk af te spelen. Alle muziekstukken die volgen op het gewiste muziekstuk worden automatisch hernummerd.

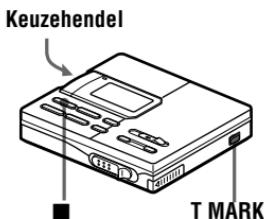
Een deel van een muziekstuk wissen

Voeg muziekstukmarkeringen toe aan het begin en aan het eind van het gedeelte dat u wilt wissen. Wis vervolgens het betreffende deel.

De hele schijf wissen

Het is mogelijk om snel alle muziekstukken en gegevens die op de MD staan in één keer te wissen.

Denk eraan dat wanneer een opname eenmaal is gewist, deze niet meer is terug te halen. Zorg ervoor dat u de inhoud van de schijf die u wilt wissen van tevoren controleert.



1 Als de recorder is gestopt, drukt u op de keuzehendel totdat "EDIT" op het display knippert. Daarna drukt u nogmaals op de hendel.
"⊖" : Name" op het display knippert.

2 Haal de keuzehendel over totdat "⊖" : Erase" op het display knippert, en druk vervolgens op de hendel. Afwisselend verschijnen "All Erase?" en "PushENTER" op het display. Als u het wissen wilt annuleren, drukt u op ■ of op T MARK.

3 Druk nogmaals op de keuzehendel. "TOC Edit" knippert op het display en alle muziekstukken worden gewist. Als de MD volledig is gewist, verschijnt "BLANKDISC" op het display.

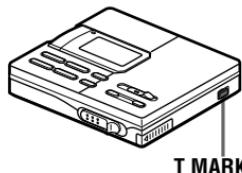
Een muziekstukmarkering toevoegen

U kunt muziekstukmarkeringen toevoegen zodat het gedeelte na de nieuwe markering wordt aangemerkt als een nieuw muziekstuk.

De muziekstuknummers zullen als volgt worden opgehoogd.



Muziekstuknummers worden verhoogd



1 Tijdens het afspelen of pauzeren drukt u bij het punt dat u wilt markeren op T MARK op de recorder. "MARK ON" verschijnt op het display en er wordt een muziekstukmarkering toegevoegd. Het muziekstuknummer wordt met één verhoogd.

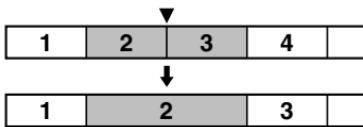
Muziekstukmarkeringen toevoegen tijdens het opnemen

Op het punt waar u een muziekstukmarkering wilt toevoegen, drukt u op T MARK op de recorder.

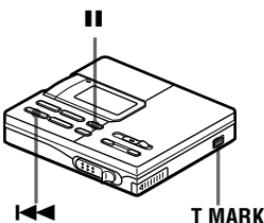
Een muziekstukmarkering wissen

Als u opneemt met analoge (lijn)invoer, kunnen onnodige muziekstukmarkeringen worden toegevoegd op punten waar het opnameniveau laag is. U kunt een muziekstukmarkering wissen om zo de muziekstukken die zich voor en na de markering bevinden, samen te voegen. De muziekstuknummers zullen als volgt veranderen.

Verwijder een muziekstukmarkering



De muziekstuknummers gaan omlaag



- 1 Speel het muziekstuk af waarin zich de muziekstukmarkering bevindt die u wilt wissen. Druk vervolgens op **II** om te pauzeren.
- 2 Zoek de muziekmarkering op door licht op **◀◀** te drukken. Als u bijvoorbeeld de derde muziekstukmarkering wilt wissen, zoekt u het begin op van het derde muziekstuk. "00:00" verschijnt op het display. Gedurende 2 seconden verschijnt "MARK" op het display.

- 3 Druk op **T MARK** om de markering te wissen.

"MARK OFF" verschijnt op het display. De muziekstukmarkering wordt gewist en de twee muziekstukken worden samengevoegd.



Als u een muziekstukmarkering wist, worden ook de datum, de tijd en de naam die aan die markering zijn toegekend, gewist.

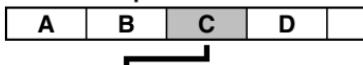
Opgenomen muziekstukken verplaatsen

U kunt de volgorde van de opgenomen muziekstukken wijzigen.

Voorbeeld

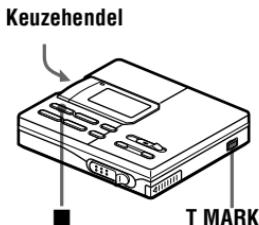
Verplaats muziekstuk **C** van de derde naar de tweede positie.

Voor het verplaatsen



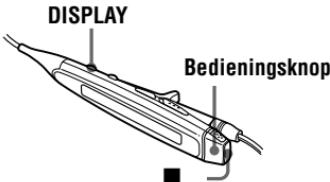
Na het verplaatsen

Op de recorder



- 1** Tijdens het afspelen van het muziekstuk dat u wilt verplaatsen, drukt u op de keuzehendel totdat "EDIT" op het display verschijnt. Druk daarna nogmaals op de hendel. "♪ : Name" knippert op het display en de recorder speelt het gekozen muziekstuk herhaaldelijk af.
- 2** Haal de keuzehendel over totdat "♪ : Move" op het display knippert. Druk daarna op de hendel. In bovenstaand voorbeeld verschijnt "MV 003 → 003" op het display.
- 3** Haal de keuzehendel over om het doelnummer voor het muziekstuk te kiezen. In bovenstaand voorbeeld verschijnt "MV 003 → 002" op het display. U kunt de verplaatsing annuleren door op ■ of op T MARK te drukken.
- 4** Druk nogmaals op de keuzehendel. Het muziekstuk wordt verplaatst naar het gekozen muziekstuknummer.

Op de afstandsbediening



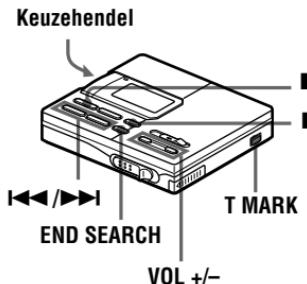
- 1** Druk ten minste 2 seconden op DISPLAY terwijl het muziekstuk dat u wilt verplaatsen, wordt afgespeeld. "♪ : Name" knippert op het display en de recorder speelt het gekozen muziekstuk herhaaldelijk af.
- 2** Druk enkele malen op de bedieningsknop in de richting van ▲ of van ▶ • ▶ totdat "♪ : Move" verschijnt op het display.
- 3** Druk op ■. In bovenstaand voorbeeld verschijnt "MV 003 → 003" op het display.
- 4** Druk de bedieningsknop enkele malen in de richting van ▲ of van ▶ • ▶ om het doelnummer van het muziekstuk te kiezen. In bovenstaand voorbeeld verschijnt "MV 003 → 002" op het display. Druk ten minste 2 seconden op DISPLAY om de verplaatsing te annuleren.
- 5** Druk nogmaals op ■. Het muziekstuk wordt precies vóór het muziekstuk met het doelnummer geplaatst.

Namen toekennen aan opnamen

Tijdens het afspelen kunt u een naam aan muziekstukken toekennen en tijdens het stoppen kunt u een naam aan schijfjes toekennen. Tijdens het opnemen kunt u aan zowel muziekstukken als schijfjes een naam geven. Iedere naam kan maximaal 200 letters bevatten.

Iedere schijf kan maximaal 1700 alfanumerieke tekens opslaan tijdens het afspelen of het stoppen.

Op de recorder



Een naam aan een schijfje toekennen tijdens het stoppen

- 1 Voer een schijfje in.
- 2 Druk op de keuzehendel totdat "EDIT" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel. "S : Name" op het display knippert.
- 3 Druk op de keuzehendel. De schijf is gereed om er een naam aan toe te kennen.

- 4 Haal de keuzehendel over om een letter te kiezen en druk op de hendel om de letter in te voeren.

De gekozen letter houdt op met knipperen en de cursor wordt verplaatst naar de volgende invoerpositie.

Druk op	Voor het
■	Wisselen tussen hoofdletters, kleine letters, symbolen / cijfers en teksten. ¹⁾
VOL +/-	De cursor naar links of rechts verplaatsen.
◀◀/▶▶	Verschuif de letter naar links / rechts.
END SEARCH/ VOL +	Druk op beide toetsen tegelijk om een lege positie in te voeren waarop een nieuwe letter kan worden ingetypoed.
END SEARCH/ VOL -	Druk op beide toetsen tegelijk om een letter te wissen en alle daaropvolgende letters terug naar links te laten schuiven.
■	Het toekennen van namen annuleren.
T MARK	Het toekennen van namen annuleren.

¹⁾ Als er teksten in het tekstgeheugen zijn opgeslagen, verschijnt de tekst die als eerste is opgeslagen op het display (pagina 41).

- 5 Herhaal stap 4 en voer alle tekens van de naam in.
Druk op ■ of op T MARK om het toekennen van namen te annuleren.
- 6 Druk ten minste 2 seconden op de keuzehendel.
Het muziekstuk of het schijfje is nu voorzien van een naam.

Een naam aan een muziekstuk toekennen tijdens het afspelen

- 1 Voer een MD in en speel het muziekstuk af waaraan u een naam wilt toekennen.
- 2 Druk op de keuzehendel totdat "EDIT" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel. "  : Name" knippert op het display.
- 3 Druk op de keuzehendel. Het muziekstuk is gereed om er een naam aan toe te kennen.
- 4 Volg de stappen 4 t/m 6 van "Een naam aan een schijfje toekennen tijdens het stoppen".

Een naam aan een muziekstuk of schijfje toekennen tijdens het opnemen

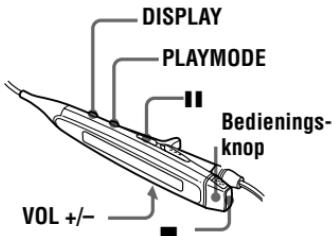
- 1 Druk tijdens het opnemen op de keuzehendel totdat "EDIT" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel. "  : Name" knippert op het display.
- 2 Druk nogmaals op de keuzehendel om een muziekstuk een naam te geven.
Als u een naam wilt toekennen aan een schijfje, haal dan de keuzehendel over totdat "  : Name" op het display knippert. Druk vervolgens op de hendel.
Het muziekstuk of de schijf is gereed om er een naam aan toe te kennen.
- 3 Volg de stappen 4 t/m 6 van "Een naam aan een schijfje toekennen tijdens het stoppen".

Druk op ■ of op T MARK om het toekennen van namen te annuleren.

Opmerking

Als de opname tijdens het toekennen van een naam aan een muziekstuk of een schijf stopt, of wanneer tijdens het toekennen van een naam aan een muziekstuk het volgende muziekstuk wordt afgespeeld, wordt de informatie automatisch op dat punt ingevoerd.

Op de afstandsbediening



Een naam aan een schijfje toekennen tijdens het stoppen

- 1 Voer een schijfje in.
Druk op ■ om te stoppen, zodat u een naam kunt toekennen aan een schijf die zich reeds in de recorder bevindt.
- 2 Druk ten minste 2 seconden op DISPLAY.
"  : Name" knippert op het display.
- 3 Druk op ■.
De schijf is gereed om er een naam aan toe te kennen.

4 Druk de bedieningsknop naar  of naar  om een letter te kiezen en druk op  om de letter in te voeren.

De gekozen letter houdt op met knipperen en de cursor wordt verplaatst naar de volgende invoerpositie.

Druk op / Draai	Voor het
	Wisselen en tussen hoofdletters, kleine letters, symbolen / cijfers en teksten. ¹⁾
VOL +/-	Verplaatsen van de cursor naar links of rechts.
 / 	Naar links / rechts verschuiven van de letter.
DISPLAY	Binnen 2 seconden indrukken zodat er een lege positie wordt ingevoegd ten behoeve van een nieuwe letter. Ten minste 2 seconden indrukken om het toekennen van een naam te annuleren.
PLAYMODE	Wis van een letter zodat alle daaropvolgende letters terug naar links schuiven.

¹⁾ Als er teksten in het tekstgeheugen zijn opgeslagen, verschijnt de tekst die als eerste is opgeslagen op het display (pagina 42).

5 Herhaal stap 4 en voer alle tekens van de naam in.

Druk DISPLAY ten minste 2 seconden in om het toekennen van een naam te annuleren.

6 Houd  ten minste 2 seconden ingedrukt.

Het muziekstuk of het schijfje is nu voorzien van een naam.

Een naam aan een muziekstuk toekennen tijdens het afspelen

1 Voer een MD in en speel het muziekstuk af waaraan u een naam wilt toekennen.

2 Druk ten minste 2 seconden op DISPLAY.

“ : Name” knippert op het display.

3 Druk op .

Het muziekstuk is gereed om er een naam aan toe te kennen.

4 Volg de stappen 4 t/m 6 van “Een naam aan een schijfje toekennen tijdens het stoppen” (pagina 37).

Een naam aan een muziekstuk of schijfje toekennen tijdens het opnemen

1 Druk tijdens het opnemen ten minste 2 seconden op DISPLAY.

“ : Name” knippert op het display.

2 Druk op ■ om een naam aan een muziekstuk toe te kennen.

Als u een naam wilt toekennen aan een schijfje, drukt u de bedieningsknop in de richting van of van tot dat “ : Name” op het display knippert. Druk vervolgens op ■. Het muziekstuk of de schijf is gereed om er een naam aan toe te kennen.

3 Volg de stappen 4 t/m 6 van “Een naam aan een schijfje toekennen tijdens het stoppen” (pagina 37).

Druk DISPLAY ten minste 2 seconden in om het toekennen van een naam te annuleren.

Opmerking

Als de opname tijdens het toekennen van een naam aan een muziekstuk of een schijf stopt, of wanneer tijdens het toekennen van een naam aan een muziekstuk het volgende muziekstuk wordt opgenomen, wordt de informatie automatisch op dat punt ingevoerd.

Beschikbare tekens

- De hoofd- en kleine letters van het Nederlandse alfabet
- De cijfers 0 t/m 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (spatie)

Nieuwe namen aan opnamen toekennen

Volg de stappen die overeenkomen met de methode voor het toekennen van namen tot het punt waarop de schijf of het muziekstuk gereed is voor het toekennen van een naam. Voer een nieuw teken in over het teken dat u wilt wijzigen. Druk vervolgens op de keuzehendel (Houd op de afstandsbediening ten minste 2 seconden lang ■ ingedrukt).

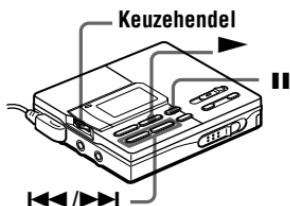
Opmerkingen

- Het is niet mogelijk nieuwe namen toe te kennen aan voorbespeelde MD's of namen toe te kennen aan MD's waarop niets is opgenomen.
- De recorder is in staat om Japanse “Katakana”-tekens weer te geven, maar kan deze niet gebruiken bij het toekennen van namen.
- De recorder kan geen disc- of muziekstuknaam met een lengte van meer dan 200 letters opnieuw schrijven die door een ander apparaat is gecreëerd.

Teksten opslaan voor het toekennen van namen (Tekstgeheugen)

Teksten die u vaak gebruikt bij het toekennen van namen aan muziekstukken of schijven kunt u opslaan in het geheugen van de recorder. Er zijn twee manieren om tekst op te slaan: tekst opslaan tijdens het toekennen van namen, of tekst opslaan met behulp van het menu EDIT. Er kunnen ongeveer 40 teksten van elk zo'n 10 tekens worden opgeslagen in het tekstgeheugen (met een totaal van ongeveer 600 tekens). Het uiteindelijke aantal hangt af van de lengte van elke tekst.

Op de recorder



Tekst opslaan tijdens het toekennen van een naam aan een muziekstuk of een schijf

- 1 Volg de procedure die beschreven is in "Namen toekennen aan opnamen" (pagina 36) om een tekst in te voeren.
- 2 Nadat u de tekst hebt ingevoerd, drukt u ten minste 2 seconden lang op **II**. Op het display verschijnt "Entry!" en de cursor knippert achter de tekst die u zojuist hebt opgeslagen. Daarna kunt u verder gaan met het toekennen van de naam.



U kunt teksten opslaan van muziekstukken of schijven waaraan reeds een naam is toegekend. Volg de procedure die is beschreven in "Namen aan opnamen toekennen" (pagina 39) en geef het muziekstuk of de schijf weer die de tekst bevat die u wilt opslaan. Druk enkele malen op **VOL +/-** om de cursor rechts van de tekst te plaatsen. Druk vervolgens ten minste 2 seconden lang op **II** om de tekst op te slaan.

Teksten opslaan met het menu EDIT

- 1 Druk op de keuzehendel totdat "EDIT" op het display knippert. Druk daarna nogmaals op de hendel.
- 2 Haal de keuzehendel over totdat "Name Bank" op het display knippert. Druk vervolgens op de keuzehendel.
- 3 Voer de tekst in die u wilt opslaan en houd vervolgens de keuzehendel ten minste 2 seconden ingedrukt. "Entry" verschijnt op het display en de tekst is opgeslagen.

Opgeslagen teksten ophalen uit het tekstgeheugen

Op ieder moment dat u een tekst nodig hebt in een muziekstuk- of disc-naam, kunt u de betreffende tekst ophalen uit het tekstgeheugen.

Er zijn twee manieren om een opgeslagen tekst op te halen: door de opgeslagen teksten een voor een weer te geven tijdens het toekennen van namen, of door te zoeken in het tekstgeheugen met behulp van de eerste letter van de gewenste tekst.

Teksten zoeken door ze een voor een weer te geven

- 1 Volg de procedure die is beschreven in "Namen toekennen aan opnamen" (pagina 36) totdat "**♪** : Name" of "**♪** : Name" op het display knippert. Druk vervolgens op de keuzehendel.

2 Druk enkele malen op **II** totdat de eerste tekst die is opgeslagen in het tekstgeheugen op het display verschijnt.

3 Haal de keuzehendel over of druk enkele malen op **◀◀/▶▶**.
Door het overhalen van de keuzehendel of door het drukken op de toetsen worden de teksten die zijn opgeslagen in het tekstgeheugen een voor een weergegeven in de volgorde waarin ze zijn opgeslagen. Als u op dat moment op **II** drukt, wordt de eerste tekst van het tekstgeheugen opgehaald.

4 Druk op de keuzehendel als de gezochte tekst op het display wordt getoond.

De cursor knippert achter de tekst die u zojuist hebt opgehaald. Daarna kunt u verder gaan met het toekennen van de naam.

Teksten zoeken met behulp van de eerste letter

1 Gebruik VOL +/− om de cursor tijdens het benoemen van een muziekstuk of een disc te verplaatsen naar de letter waarmee de gewenste naam begint.

2 Om te zoeken, drukt u op **II**.
De tekst die met de betreffende letter begint, verschijnt op het display.
Wanneer er twee of meer teksten met deze letter beginnen, drukt u op **II** om de volgende tekst te bekijken.

3 Druk op de keuzehendel als de gezochte tekst op het display wordt getoond.
De cursor knippert achter de tekst die u zojuist hebt opgehaald. Daarna kunt u verder gaan met het toekennen van de naam.

Teksten wissen

U kunt teksten uit het tekstgeheugen wissen als de recorder is gestopt. U kunt ook teksten wissen als de recorder leeg is.

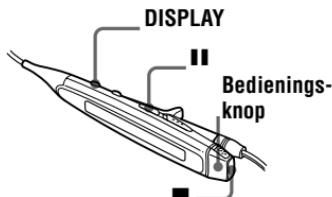
1 Druk op de keuzehendel totdat “EDIT” verschijnt en druk daarna nogmaals op de hendel.

2 Haal de keuzehendel over totdat “BankErase” verschijnt. Druk vervolgens op de hendel.

3 Haal de keuzehendel over totdat de tekst die u wilt wissen verschijnt. Druk vervolgens op de hendel.
“Erase!” verschijnt en de tekst is gewist. Als er zich geen tekst in het tekstgeheugen bevindt, verschijnt “EMPTY” op het display.

Om de handeling te annuleren, drukt u op **■** of T MARK.

Op de afstandsbediening



Teksten opslaan tijdens het toekennen van een naam

1 Volg de procedure die is beschreven in “Op de afstandsbediening” in “Namen toekennen aan opnamen” (pagina 36) om een naam in te voeren.

2 Nadat u de tekst hebt ingevoerd, drukt u ten minste 2 seconden lang op **■**.
Op het display verschijnt “Entry!” en de cursor knippert achter de tekst die u zojuist hebt opgeslagen. Daarna kunt u verder gaan met het toekennen van de naam.



U kunt teksten opslaan van muziekstukken of schijven waaraan reeds een naam is toegekend. Volg de procedure die is beschreven in “Nieuwe namen aan opnamen toekennen” (pagina 39) en geef het muziekstuk of de schijf weer die de tekst bevat die u wilt opslaan. Druk enkele malen op **VOL +/-** om de cursor rechts van de tekst te plaatsen. Druk vervolgens ten minste 2 seconden lang op **■** om de tekst op te slaan.

Teksten opslaan met het menu EDIT

1 Druk ten minste 2 seconden op **DISPLAY**.

2 Druk de bedieningsknop enkele malen in de richting van **◀◀** of **▶▶ • ▶▶** totdat “Name Bank” op het display knippert. Druk vervolgens op **■**.

3 Voer de tekst die wilt opslaan in en houd **■** ten minste 2 seconden lang ingedrukt.
Op het display verschijnt “Entry” en de tekst is opgeslagen.

Opgeslagen teksten ophalen uit het tekstgeheugen

Teksten zoeken door ze een voor een weer te geven

1 Volg de procedure die is beschreven in “Op de afstandsbediening” in “Namen toekennen aan opnamen” (pagina 37) totdat “ : Name” of “ : Name” verschijnt op het display.
Druk vervolgens op **■**.

2 Druk enkele malen op **■** totdat de eerste tekst die is opgeslagen in het tekstgeheugen op het display verschijnt.

3 Druk de bedieningsknop enkele malen in de richting van **◀◀** of **▶▶ • ▶▶**.

Als u op de bedieningsknop drukt in de richting van **◀◀** of **▶▶ • ▶▶**, worden de teksten uit het tekstgeheugen een voor een weergegeven. Als u op dat moment op **■** drukt, wordt de eerste tekst van het tekstgeheugen opgehaald.

4 Druk op **■** als de gewenste tekst op het display wordt getoond.
De cursor knippert achter de tekst die u zojuist hebt opgehaald. Daarna kunt u verder gaan met het toekennen van de naam.

Zoeken op de eerste letter van de tekst

1 Gebruik **VOL +/-** om de cursor tijdens het benoemen van een muziekstuk of een disc te verplaatsen naar de letter waarmee de gewenste naam begint.

2 Om te zoeken drukt u op **■**.
De tekst die met de betreffende letter begint, verschijnt op het display.
Wanneer er twee of meer teksten met deze letter beginnen, drukt u op **■** om de volgende tekst te bekijken.

3 Druk op **■** als de gewenste tekst op het display wordt getoond.
De cursor knippert achter de tekst die u zojuist hebt opgehaald. Daarna kunt u verder gaan met het toekennen van de naam.

Teksten wissen

U kunt teksten uit het tekstgeheugen wissen als de recorder is gestopt. U kunt ook teksten wissen als de recorder leeg is.

- 1** Druk ten minste 2 seconden op DISPLAY.
- 2** Druk enkele malen op de bedieningsknop in de richting van  of van  •  totdat “BankErase” op het display verschijnt. Druk daarna op .
- 3** Druk enkele malen op de bedieningsknop in de richting van  of van  •  totdat de tekst die u wilt wissen verschijnt. Druk daarna op .

Er verschijnt “Erase!” op het display en de tekst is gewist.
Als er zich geen tekst in het tekstgeheugen bevindt, verschijnt “EMPTY” op het display.

Om de handeling te annuleren, drukt u 2 seconden of langer op DISPLAY.

Voedingsbronnen

U kunt de recorder via netspanning van stroom voorzien, of op de hieronder beschreven manier.

In de recorder

- een nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM (meegeleverd)

Met meegeleverde batterijbehuizing

- LR6-alkalinebatterij (AA-formaat) (niet meegeleverd)

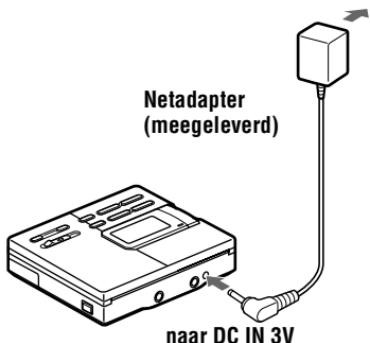
Wanneer u lange tijd achter elkaar opneemt, verdient het de voorkeur gebruik te maken van netspanning.

De nikkel-metaal-hydridebatterij opladen

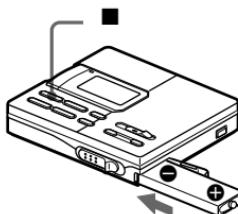
Voordat u de meegeleverde oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij (NH-14WM) voor het eerst in gebruik neemt, dient u deze in de recorder op te laden.

- 1 Sluit de recorder aan op de meegeleverde netadapter.

naar de wandcontactdoos

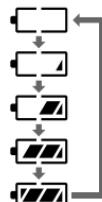


- 2 Plaats de NH-14WM in de recorder en sluit het deksel.



- 3 Druk op ■.

“Charging” knippert, op het display verschijnt □, en het opladen begint.



Het duurt ongeveer 3 uur voordat een geheel lege oplaadbare batterij volledig is opgeladen. Druk op ■ als u het opladen wilt annuleren.

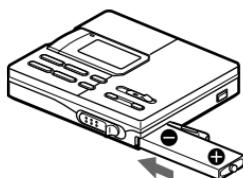
Opmerkingen

- Als u onmiddellijk na het voltooien van het opladen op ■/CHARGE drukt, zal het opladen opnieuw beginnen, ondanks het feit dat de batterij reeds volledig is geladen.
- Het opladen wordt beëindigd als u probeert de recorder tijdens het opladen te bedienen.
- Zorg ervoor dat u de meegeleverde netadapter gebruikt.
- De oplaatijd is afhankelijk van de toestand van de batterij.
- Als de oplaadbare batterij voor het eerst is opgeladen of als deze wordt opgeladen na lange tijd niet te zijn gebruikt, gaat de batterij minder lang mee dan normaal. Herhaal enkele malen het ontladen en opladen. Daarna moet de batterij weer een normale tijd meegaan.

- Als de tijd die een volledig geladen oplaadbare batterij meegaat ongeveer is gehalveerd ten opzicht van de normale tijd, dient u de batterij te vervangen.
- Als u een oplaadbare batterij vervoert, bewaar deze dan in de meegeleverde batterijdoos. Het is gevaarlijk om de batterij buiten deze doos mee te nemen in uw broekzak of samen met metalen voorwerpen zoals sleutelhangers, omdat er dan kortsluiting kan ontstaan.
- Haal de oplaadbare batterij uit de recorder als u het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt.

Een nikkel-metaal-hydridebatterij gebruiken

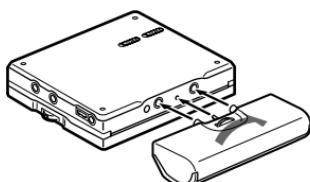
Zorg dat de oplaadbare batterij volledig is opgeladen.



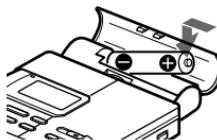
- Plaats de volledig geladen oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij in de recorder en let daarbij op de polariteit.

Droge batterijen gebruiken

- Bevestig de meegeleverde batterijbehuizing



- Plaats een droge LR6-batterij (AA-formaat) (niet meegeleverd) en let daarbij op de polariteit.



Levensduur van de batterij¹⁾

Batterijen	Opnemen ²⁾	Afspelen
Oplaadbare nikkel-metaal-hydridebatterij NH-14WM	Ongeveer 6,5 uur	Ongeveer 12 uur
Droge alkaline-batterij Sony LR6 (AA-formaat)	Ongeveer 4 uur	Ongeveer 16,5 uur
Oplaadbare NH-14WM nikkel-metaal-hydridebatterij + een LR6-batterij (formaat AA)	Ongeveer 14,5 uur	Ongeveer 29 uur

1) De levensduur van de batterij kan korter zijn ten gevolge van de wijze waarop het apparaat wordt bediend en de omgevingstemperatuur.

2) Maak bij het opnemen gebruik van een volledig geladen oplaadbare batterij.

De batterijen vervangen

Als de droge of de oplaadbare batterij zwak is, knippert of "LOW BATT" op het display. Vervang de droge batterij of laad de oplaadbare batterij op.

De indicatie van de batterijlading is niet exact.

Opmerking

Stop de recorder voordat u de batterij vervangt.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Stop geen vreemde objecten in de aansluiting DC IN 3V.

Voedingsbronnen

- Gebruik netspanning, een oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij, een LR6-batterij (AA-formaat) of een autoaccu.
- Bij gebruik binnenshuis: Gebruik de netadapter die met deze recorder is meegeleverd. Gebruik geen andere netadapter, omdat de recorder dan defect kan raken.

Polariteit van de stekker



- De recorder moet niet worden losgekoppeld van de netspanning zolang deze op de wandcontactdoos is aangesloten, zelfs niet als de recorder zelf is uitgeschakeld.
- Als u deze recorder voor een lange periode niet gebruikt, zorg dan dat de stroomvoorziening is afgesloten (de netadapter, de droge batterij, de oplaadbare batterij of het accusnoer). Als u de netadapter uit de wandcontactdoos haalt, trek dan aan de adapterstekker zelf, nooit aan het snoer.

Warmtevorming

Wanneer de recorder lange tijd achter elkaar wordt gebruikt, kan er zich warmte ophopen in het apparaat. Zet de recorder in dat geval uit en wacht tot hij is afgekoeld.

Opstelling

- Gebruik de recorder niet onder omstandigheden met extreem veel licht, warmte, vocht of trillingen.
- Wikel de recorder niet ergens in als deze wordt gebruikt met een netadapter. Er hoopt zich dan warmte op waardoor er storingen of schade kunnen ontstaan.

Hoofdtelefoon

Verkeersveiligheid

Gebruik geen hoofdtelefoon tijdens het autorijden of fietsen of wanneer u een gemotoriseerd voertuig bestuurt. Dit kan leiden tot verkeersongevallen. Bovendien is het in veel gebieden verboden om in het verkeer een hoofdtelefoon te dragen. Verder kan het gevaarlijk zijn om tijdens het lopen uw recorder met een hoog geluidsvolume af te spelen, met name bij voetgangers-oversteekplaatsen. U dient in deze gevallen uiterste voorzichtigheid in acht nemen of de recorder te stoppen tijdens situaties die gevaar op kunnen leveren.

Gehoorbeschadiging voorkomen

Vermijd een hoog geluidsvolume wanneer u een hoofdtelefoon gebruikt. Gehoorexperts raden het af om vaak gedurende lange tijd naar harde muziek te luisteren. Als u merkt dat uw oren gaan suizen, stel dan het geluidsvolume lager in of stop met luisteren.

Rekening houden met anderen

Houd het geluid op een gematigd volumeniveau. U bent dan in staat om geluiden van buiten op te vangen en u kunt rekening houden met de mensen om u heen.

De MiniDisc-behuizing

- Wanneer u een MiniDisc vervoert of opbergt, doe deze dan in het daarvoor bestemde doosje.
- Breek de sluiter van de behuizing niet open.
- Leg de MiniDisc niet op plaatsen waar deze wordt blootgesteld aan licht, extreme hitte, vocht of stof.

Reinigen

- Reinig de behuizing van de recorder met een zachte doek die licht is bevochtigd met water of een oplossing met een mild wasmiddel. Gebruik geen enkel type schuurspons, schuurpoeder of oplossingen met alcohol of benzine, aangezien hierdoor de afwerking van de behuizing kan worden aangetast.
- Verwijder vuil van de MiniDisc-behuizing met een droge doek.
- Stof op de lens kan het goed functioneren van het apparaat in de weg staan. Zorg er daarom voor dat u het deksel van het schijfgedeelte sluit nadat u er een MD in hebt gedaan of uit hebt gehaald.

Opmerkingen over de batterijen

Bij onjuist gebruik van de batterijen kan er lekkage van batterijvloeistof ontstaan of kunnen de batterijen barsten. Om dit te voorkomen, dient u de volgende voorzorgsmaatregelen in acht te nemen:

- Plaats de + en de – van de batterij op de juiste plaats.
- Probeer geen droge batterijen op te laden.
- Verwijder de batterijen als de recorder gedurende een lange periode niet wordt gebruikt.
- Wanneer er een batterijlek is ontstaan, dient u de batterijvloeistof voorzichtig en grondig uit de batterijbehuizing weg te vegen, voordat u nieuwe batterijen plaatst.

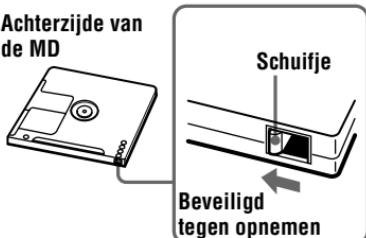
Opmerking over mechanische bijgeluiden

Als de recorder in werking is, worden er mechanische bijgeluiden geproduceerd. Deze worden veroorzaakt door het energiebesparingsysteem van de recorder en vormen geen probleem.

Een opgenomen MD beveiligen

Open het schuifje aan de zijkant van de MD om een MD tegen opnemen te beveiligen. In deze stand kan er op de MD niet worden opgenomen. Als u weer wilt opnemen, zet het schuifje dan terug zodat het weer zichtbaar is.

Achterzijde van de MD



Opmerking over digitaal opnemen

Deze recorder maakt gebruik van het Serial Copy Management System, waardoor er alleen digitale opnamen gemaakt kunnen worden van voorbespeelde MD's. Wanneer u een zelf opgenomen MD kopiëert, kan dat alleen via de analoge aansluiting (line out).

Premaster-software, zoals CD's of MD's.



Digitaal opnemen



Zelf opgenomen MD

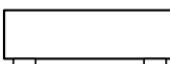


Niet digitaal op te nemen



Onbespeelde MD

Microfoon, platenspeler, tuner enz. (met analoge uitgangen).



Analoog opnemen



Zelf opgenomen MD



Digitaal opnemen



Onbespeelde MD



Niet digitaal op te nemen



Onbespeelde MD

Wanneer u vragen of problemen hebt met betrekking tot uw recorder, neem dan contact op met de dichtstbijzijnde Sony-dealer. (Als het probleem zich heeft voorgedaan terwijl de schijf zich in recorder bevond, raden we u aan om de schijf in het apparaat te laten zitten wanneer u uw Sony-dealer raadpleegt, zodat de oorzaak van het probleem beter kan worden achterhaald.)

Verhelpen van storingen

Als een probleem zich blijft voordoen nadat u de onderstaande punten hebt gecontroleerd, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony-dealer.

Probleem	Orzaak/Oplossing
De recorder doet het niet of matig.	<ul style="list-style-type: none">De audiobronnen zijn wellicht niet goed aangesloten. → Ontkoppel de audiobronnen en sluit ze opnieuw aan (pagina's 8 en 16).De functie HOLD is ingeschakeld (als u op een functietoets op de recorder drukt, verschijnt "HOLD" op het display). → Schakel HOLD uit door de schakelaar HOLD in de tegenovergestelde richting van de pijl te schuiven (pagina 30).Er is vochtcondensatie in de recorder opgetreden. → Haal de MD eruit en laat de recorder enkele uren op een warme plaats liggen totdat het vocht is verdampst.De oplaadbare batterij of droge batterij is bijna leeg (of "LOW BATT" knippert). → Laad de oplaadbare batterij op of vervang de droge batterij (pagina 44).De oplaadbare of droge batterij is onjuist geplaatst. → Plaats de batterij op de juiste wijze (pagina 45).U hebt op een toets gedrukt terwijl de schijfindicatie snel ronddraaide. → Wacht totdat de indicatie langzaam draait.U hebt bij het opnemen vanaf een draagbare CD-speler niet gebruik gemaakt van netstroom of u hebt verzuimd de anti-verslagfunctie, zoals ESP, uit te schakelen (pagina 16).De analoge opname is gemaakt via een aansluitsnoer met een vertrager. → Gebruik een aansluitsnoer zonder vertrager (pagina 8).De netadapter is tijdens het opnemen ontkoppeld of er heeft zich een stroomonderbreking voorgedaan.De recorder heeft tijdens de opname een mechanische schok ondergaan of er is sprake van storing, een abnormale spanning ten gevolge van bliksem enz. → Begin als volgt opnieuw met opnemen.<ol style="list-style-type: none">Sluit alle voedingsbronnen af.Laat de recorder ongeveer 30 minuten met rust.Sluit de netspanning aan.De schijf is beschadigd of bevat niet de juiste opname- of bewerkingsgegevens. → Voer de schijf opnieuw in. Als dit niet lukt, neem dan opnieuw op.

Probleem	Oorzaak/Oplossing
Het deksel gaat niet open.	<ul style="list-style-type: none"> De voedingsbronnen zijn tijdens het opnemen of bewerken ontkoppeld, of de batterijen zijn leeggeraakt. → Sluit de voedingsbronnen weer aan of vervang de leeggeraakte batterij.
Er komt geen geluid uit de hoofdtelefoon.	<ul style="list-style-type: none"> De stekker van de hoofdtelefoon is niet goed aangesloten. → Sluit de stekker van de hoofdtelefoon goed aan op de afstandsbediening. Sluit de stekker van de afstandsbediening goed aan op \cap/LINE OUT. Het volume is te laag. → Regel het volume door op VOL +/- te drukken. (AVLS) is ingeschakeld. → Zet (AVLS) op "AVLS OFF" (pagina 28).
Een MD wordt niet afgespeeld vanaf het eerste muziekstuk.	<ul style="list-style-type: none"> Het afspeLEN van de schijf is gestopt voordat het laatste muziekstuk is bereikt. → Haal de keuzehendel over (Druk de bedieningsknop op de afstandsbediening enkele malen in de richting van \blacktriangleleft) of maak het deksel éénmaal open en dicht om terug te keren naar het begin van de schijf. Speel daarna de schijf opnieuw af nadat u het muziekstuknummer op het display hebt gecontroleerd.
Het geluid slaat over bij het afspeLEN.	<ul style="list-style-type: none"> De recorder is ergens geplaatst waar hij voortdurend blootstaat aan trillingen. → Zet de recorder op een stabiele plaats. Een zeer kort muziekstuk kan er voor zorgen dat het geluid overslaat.
Het geluid bevat veel statische ruis.	<ul style="list-style-type: none"> Sterke magnetische velden van een televisietoestel e.d. verstören de werking van de recorder. → Houd de recorder verwijderd van de bron van sterke magnetische velden.
Kan geen muziekstukmarkeringen vinden.	<ul style="list-style-type: none"> U hebt II ingedrukt na \blacktriangleleft of \blacktriangleright. → Druk op II voordat u de keuzehendel overhaalt of op \blacktriangleleft of \blacktriangleright drukt.
De oplaadbare batterij begint niet met opladen.	<ul style="list-style-type: none"> De oplaadbare batterij is onjuist geplaatst of de netadapter is onjuist aangesloten. → Plaats de batterij op de juiste wijze of sluit de netadapter goed aan.
De klok loopt achter of het display knippert. De opnamedatum werd niet op de schijf geregistreerd.	<ul style="list-style-type: none"> De ingebouwde batterij voor de klok is bijna leeg. → Sluit de netadapter aan op DC IN 3V op de recorder en op de wandcontactdoos om de ingebouwde batterij op te laden. Stel na het opladen de klok opnieuw in (pagina 23). Denk eraan dat onder normale omstandigheden de klok ongeveer 2 minuten per maand voor of achter kan lopen. De klok is niet ingesteld. → Stel de klok in (pagina 23).

Probleem	Orzaak/Oplossing
CD-TEXT-informatie kan niet worden opgenomen.	<ul style="list-style-type: none"> • De kabel waarmee de apparaten met elkaar zijn verbonden, is niet optisch. <ul style="list-style-type: none"> ➡ Sluit de apparaten aan met een optische kabel. • CD-TEXT wordt niet door de aangesloten CD-speler ondersteund. <ul style="list-style-type: none"> ➡ Sluit een CD-speler aan die CD-TEXT ondersteunt (bijvoorbeeld een D-EJ01) (pagina 24). • CD-TEXT wordt niet ondersteund door de CD waarvan wordt opgenomen. <ul style="list-style-type: none"> ➡ Neem op van een CD die CD-TEXT ondersteunt.
VOL +/- of DIGITAL MEGA BASS functioneert niet	<ul style="list-style-type: none"> • De “AUDIO OUT”-instelwaarde is ingesteld op “LINE OUT”. <ul style="list-style-type: none"> ➡ Stel de “AUDIO OUT”-instelwaarde in op “HeadPhone” (pagina 4).

Systeembeperkingen

Het opnamesysteem van uw MiniDisc-recorder verschilt drastisch van die van cassette- en DAT-recorders. Een en ander wordt gekenmerkt door de hieronder beschreven beperkingen. Deze beperkingen zijn overigens inherent aan het MD-opnamesysteem en hebben geen mechanische oorzaak.

Probleem	Oorzaak
“TR FULL” verschijnt nog voordat de schijf de maximale opnametijd heeft bereikt (van 60, 74 of 80 minuten).	Als er 254 muziekstukken op de schijf zijn opgenomen, verschijnt “TR FULL”, ongeacht de verstreken opnametijd. Er kunnen niet meer dan 254 muziekstukken op de schijf worden opgenomen. Als u door wilt gaan met opnemen, moet u overbodige muziekstukken wissen.
“TR FULL” verschijnt nog voordat de schijf het maximale aantal muziekstukken of de maximale opnametijd heeft bereikt.	Herhaaldelijk opnemen en wissen kan fragmentatie en verspreiding van gegevens tot gevolg hebben. Hoewel deze verspreide gegevens kunnen worden gelezen, wordt ieder fragment aangemerkt als een muziekstuk. Op deze manier kan het aantal van 254 muziekstukken worden bereikt, waardoor verder opnemen niet mogelijk is. Als u door wilt gaan met opnemen, moet u overbodige muziekstukken wissen.
Muziekstuk-markeringen kunnen niet worden gewist. Hoewel er vele korte muziekstukken zijn gewist, neemt de resterende opnametijd niet toe.	Wanneer de gegevens van een muziekstuk zijn gefragmenteerd, is het niet mogelijk om een muziekstukmarkering te verwijderen van een fragment dat korter duurt dan 12 seconden. Het is niet mogelijk om een muziekstuk dat in stereo is opgenomen samen te voegen met een muziekstuk dat in mono is opgenomen. Ook is het onmogelijk om een muziekstuk dat is opgenomen met een digitale verbinding, samen te voegen met een muziekstuk dat met een analoge verbinding is opgenomen. Muziekstukken die korter duren dan 12 seconden, worden niet meegeteld, zodat het wissen ervan niet resulteert in een toename van de resterende opnametijd.
De totale opnametijd en resterende opnametijd tezamen blijven onder de maximale opnametijd van de schijf (van 60, 74 of 80 minuten).	Normaal gesproken wordt er opgenomen in minimale eenheden van ongeveer 2 seconden. Wanneer de opname stopt, verbruikt de laatst opgenomen eenheid altijd deze complete eenheid van 2 seconden, ook al duurt de daadwerkelijke opname minder lang. Ook wanneer de opname na een stop wordt hervat, zal de recorder automatisch een lege ruimte van 2 seconden invoegen voordat de nieuwe opname begint. (Dit wordt gedaan om te voorkomen dat een voorgaand muziekstuk per ongeluk wordt gewist wanneer er een nieuwe opname wordt gestart). Telkens wanneer een opname wordt gestopt, zal de werkelijke opnametijd dus afnemen; bij elke stop kan de potentiële opnametijd maximaal 6 seconden afnemen.
Tijdens het zoeken kan er bij de bewerkte muziekstukken geluidsuitval optreden.	Door de fragmentatie van gegevens kan er tijdens het zoeken geluidsuitval optreden, omdat de muziekstukken dan op een hogere snelheid worden afgespeeld dan normaal.

Meldingen

Als de volgende foutmeldingen in het uitleesvenster knipperen, raadpleeg dan onderstaand overzicht.

Foutmelding	Betekenis/Oplossing
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none">• Er is een lege MD ingevoerd. → Voer een opgenomen MD in.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• De schijf is beschadigd of bevat niet de juiste opname- of bewerkingsgegevens. → Voer de schijf opnieuw in. Als dit niet lukt, neem dan opnieuw op.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• De schijf heeft geen ruimte meer voor opnamen (er is minder dan 12 seconden beschikbaar). → Vervang de schijf.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• De MD-speler is bezig om informatie (geluiden) vanuit het geheugen op de schijf op te nemen. → Wacht totdat dit proces is voltooid. Zorg ervoor dat de speler niet bloot staat aan fysieke schokken en dat de stroomvoorziening niet wordt onderbroken.
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none">• De MD-speler is bezig om informatie (begin- en eindpunten van muziekstukken) vanuit het geheugen op de schijf op te nemen. → Wacht totdat dit proces is voltooid. Zorg ervoor dat de speler niet bloot staat aan fysieke schokken en dat de stroomvoorziening niet wordt onderbroken.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• U hebt geprobeerd de recorder te bedienen terwijl deze bezig was de opgenomen gegevens te lezen. → Wacht tot de melding weer verdwijnt (in zeldzame gevallen kan dit 2 tot 3 minuten vergen).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• U hebt geprobeerd een naam van meer dan 200 tekens in te voeren voor één muziekstuk of schijf.• U hebt geprobeerd tijdens het afspelen of stoppen in totaal meer dan 1700 tekens in te voeren voor de muziekstuk- en disc-namen. → Houd het aantal tekens dat u invoert binnen de limiet.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• Het voltage van de stroomvoorziening is te hoog (er is geen gebruik gemaakt van de meegeleverde netadapter of van de aanbevolen autoaccukabel). → Gebruik de meegeleverde netadapter of de aanbevolen autoaccukabel.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• De recorder is vergrendeld. → Ontgrendel de recorder door HOLD tegen de richting van de pijl te schuiven (pagina 30).

Foutmelding	Betekenis/Oplossing
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none"> De batterijen zijn bijna leeg. → Laad de oplaadbare batterij op of vervang de droge batterij (pagina 44).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd opnamen te maken terwijl de recorder zich op een plaats bevond waar deze continu aan trillingen was blootgesteld. → Zet de recorder op een stabiele plaats en begin opnieuw met opnemen.
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd op te nemen van een schijf die is beveiligd door het Serial Copy Management System. Het is niet mogelijk te kopiëren van een digitaal aangesloten bron die zelf is opgenomen via een digitale aansluiting. → Gebruik een analoge in plaats van een digitale aansluiting (pagina 8).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd af te spelen of op te nemen zonder dat er een schijf in de recorder zat. → Voer een MD in.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> De recorder heeft geen digitale invoer kunnen waarnemen. → Zorg dat de bron goed is aangesloten (pagina 16).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd op een voorbespeelde MD (P/B staat voor "playback") op te nemen of deze te monteren. → Voer een onbespeelde MD in.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd op te nemen op een MD die tegen opnemen is beveiligd of u hebt geprobeerd deze MD te bewerken. → Duw het schuifje dat de MD tegen opnemen beschermt terug (pagina 47).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd een muziekstukmarkering aan het begin van het eerste muziekstuk te wissen. U hebt geprobeerd een muziekstukmarkering te wissen waardoor onverenigbare muziekstukken zouden worden samengevoegd (bijvoorbeeld een stereo- en een mono-opname). U hebt geprobeerd DIGITAL MEGA BASS in te stellen terwijl de "AUDIO OUT"-instelwaarde was ingesteld op "LINE OUT". → Gebruik de keuzehendel om de "AUDIO OUT"-instelwaarde in te stellen op "HeadPhone" (pagina 4, 13). U hebt geprobeerd om tijdens een synchroonopname op II of T MARK te drukken.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> Er heeft zich te veel warmte in de recorder opgehoopt. → Laat de recorder afkoelen.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> Er is geen ruimte meer voor nieuwe gegevens als u de MD bewerkt. → Verwijder overbodige muziekstukken (pagina 32).

Foutmelding	Betekenis/Oplossing
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd een muziekstuk op te nemen of te bewerken dat tegen wissen is beveiligd. <p>→ Neem op over een ander muziekstuk of voer de bewerking uit op een ander muziekstuk.</p>
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> U hebt een toets op de recorder ingedrukt terwijl u bewerkingen uitvoerde op de afstandsbediening.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> U hebt een toets op de afstandsbediening ingedrukt terwijl u op de recorder een menu hebt geselecteerd.
LINE OUT	<ul style="list-style-type: none"> U hebt op VOL +/- gedrukt, terwijl de "AUDIO OUT"-instelwaarde was ingesteld op "LINE OUT." <p>→ Gebruik de keuzehendel om de "AUDIO OUT"-instelwaarde in te stellen op "HeadPhone" (pagina 4, 13).</p>
NO TEXT	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd de kopieerfunctie voor cd-teksten te gebruiken om een muziekstuk- of disc-naam te kopiëren van een cd die geen tekstgegevens bevat (pagina 24).
EMPTY	<ul style="list-style-type: none"> U hebt geprobeerd gegevens uit het tekstgeheugen te wissen terwijl er geen gegevens waren opgeslagen.
BANK FULL	<ul style="list-style-type: none"> Het tekstgeheugen is bijna vol en kan de tekst die u wilt invoeren niet meer opslaan. <p>→ Verwijder enkele teksten uit het tekstgeheugen en voer vervolgens de nieuwe tekst nogmaals in.</p>

Technische gegevens

System

Audio-afspeelsysteem

Digitaal audio-systeem MiniDisc

Laserdiode-eigenschappen

Materiaal: GaAlAs

Golflengte: $\lambda = 790$ nm

Emissieduur: continu

Laservermogen: minder dan 44,6 μ W

(Deze waarde is gemeten op een afstand van 200 mm van het lensoppervlak op het optisch pickup-blok met een opening van 7 mm.)

Opname- en afspeelduur

Maximaal 80 minuten (MDW-80, stereo-opname)

Maximaal 160 minuten (MDW-80, mono-opname)

Maximaal 74 minuten (MDW-74, stereo-opname)

Maximaal 148 minuten (MDW-74, mono-opname)

Omwentelingen

400 tot 1800 omw./min. (constante lineaire snelheid)

Foutcorrectie

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Aftastfrequentie

44,1 kHz

Sampling rate-converter

Invoer: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codering

Adaptive Ttransform Acoustic Coding (ATRAC)

Modulatiesysteem

EFM (Eight to Fourteen Modulation)

Aantal kanalen

2 stereokanalen

1 monokanaal

Weergavefrequentie

20 tot 20.000 Hz \pm 3 dB

Wow en Flutter

Onder de meetbare limiet

Ingangen

Microfoon: stereo-ministekker, 0,35–1,38 mV

Lijningang: stereo-ministekker, 69–194 mV

Optische (digitale) ingang: optische (digitale) ministekker

Uitgangen

\cap /LINE OUT*

Stereo-ministekker
Hoofdtelefoon: maximum uitgangsniveau 5 mV + 5 mV, belastingsimpedantie 16 ohm
LINE OUT (lijnuitgang): 194 mV, belastingsimpedantie 10 Kohm

* De \cap /LINE OUT-aansluiting is bedoeld voor een hoofdtelefoon of een lijnkabel.

Algemeen

Voeding

Sony-netadapter (meegeleverd) aangesloten op de aansluiting DC IN 3 V:

220–230 V wisselstroom, 50/60 Hz

(Europees model)

120V wisselstroom, 50 Hz

(Canadees model)

100–240 V wisselstroom, 50/60 Hz

(Overige modellen)

Oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM (meegeleverd)

LR6-alkalinebatterij (AA-formaat) (niet meegeleverd)

Levensduur batterij

Zie "Levensduur van de batterij" (pagina 45)

Afmetingen

MZ-R90

Ongeveer 78,9 \times 17,3 \times 72,0 mm (b/h/d)
($3\frac{1}{8} \times 11\frac{1}{16} \times 2\frac{7}{8}$ in.)

MZ-R91

Ongeveer 78,9 \times 18,0 \times 72,0 mm (b/h/d)
($3\frac{1}{8} \times 2\frac{3}{32} \times 2\frac{7}{8}$ in.)

Gewicht

MZ-R90

Ongeveer 105 g, alleen de recorder
Ongeveer 148 g, incl. een MD en een oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM

MZ-R91

Ongeveer 110 g, alleen de recorder
Ongeveer 153 g, incl. een MD en een oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM

Meegeleverde accessoires

Netadapter (1)

Hoofdtelefoon met een afstandsbediening (1)

Oplaadbare nikkel-metaalhydridebatterij NH-14WM (1)

Behuizing voor droge batterij (1)

Batterijdoos voor oplaadbare batterijen (1)

Draagetui (1)

Verkrijgbare accessoires

Optische kabel

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB, POC-
DA12SP

Lijnkabel RK-G129, RK-G136

Stereomicrofoon ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Stereokoptelefoon* MDR-D77, MDR-D55

CD-TEXT-kabel RK-TXT1

Actieve luidsprekers SRS-Z500

Onbespeelde MD's MDW-serie

Het is mogelijk dat uw dealer enkele van de genoemde accessoires niet kan leveren.

Raadpleeg uw dealer voor uitgebreide informatie over de accessoires die in uw land verkrijgbaar zijn.

Amerikaanse en buitenlandse octrooien onder licentie van Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder voorafgaande kennisgeving.

* Gebruik uitsluitend een hoofdtelefoon met een stereoministekker. Dit geldt zowel voor de aansluiting op de $\textcircled{1}$ /LINE OUT van de recorder als voor de aansluiting op de afstandsbediening.

stereoministekkers



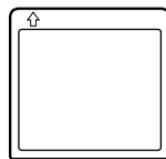
Wat is een MD?

De werking van een MiniDisc

De MiniDisc (MD) is er in twee typen: voorbespeeld en onbespeeld (leeg). Een voorbespeelde MD, opgenomen in een muziekstudio, kan vrijwel oneindig vaak worden afgespeeld. Het is echter niet mogelijk een voorbespeelde MD voor eigen opnamen te gebruiken, zoals bij muziekcassettes het geval is. Voor eigen opnamen dient u een "onbespeelde" MD te gebruiken.

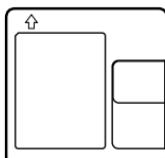
Voorbespeelde MD's

Voorbespeelde MD's worden opgenomen en afgespeeld als een gewone CD. Een laserstraal richt zich op de putjes in het oppervlak van de MD en stuurt de gereflecteerde gegevens naar de lens in de recorder. De recorder interpreteert de signalen en speelt deze af als muziek.



Onbespeelde MD's

Onbespeelde MD's maken gebruik van magnetisch-optische technologie (MO) en kunnen steeds weer opnieuw worden opgenomen. De laser in de recorder verhit de MD, waardoor de magnetische laag op de MD wordt gedemagnetiseerd. Vervolgens legt de recorder een magnetisch veld over de laag. Dit magnetisch veld komt exact overeen met de audiosignalen die door de aangesloten bron worden gegenereerd. (De noord- en zuidpool komen overeen met de digitale "1" en "0".) De gedemagnetiseerde MD neemt de polariteit van het magnetische veld over, met als resultaat een opgenomen MD.



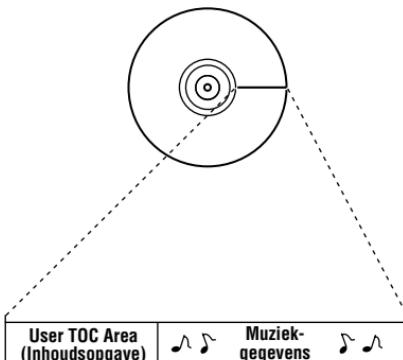
Hoe een MiniDisc zo klein kan zijn

De 2,5-inch-MiniDisc zit in een plastic behuizing die lijkt op een 3,5-inch-diskette (zie de afbeelding hierboven) en maakt gebruik van een nieuwe digitale audio-compressietechnologie: ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). Om meer geluid op minder ruimte op te kunnen slaan, onttrekt en codeert ATRAC alleen die frequentiecomponenten die feitelijk hoorbaar zijn voor het menselijk oor.

Snelle toegang tot gegevens

Net als bij CD's, bieden MD's directe toegang tot het begin van ieder muziekstuk. Voorbespeelde MD's worden opgenomen met een adressering voor ieder muziekgedeelte.

Onbespeelde MD's worden gemaakt met een "User TOC Area" (Inhoudsopgave) die de volgorde van de muziekgedeelten bevat. Het TOC-systeem (Table of Contents - Inhoudsopgave) lijkt op het "directory-managementsysteem" van gewone diskettes. Dat wil zeggen dat het begin- en eindadres van alle opgenomen muziekstukken die zich op de schijf bevinden in dit gebied worden opgeslagen. Hierdoor hebt u directe toegang tot het begin van ieder muziekstuk, zodra u het muziekstuknummer hebt ingevoerd (AMS). Ook kunt u direct een naam aan een muziekstuk toekennen, net als bij een bestand op een diskette.



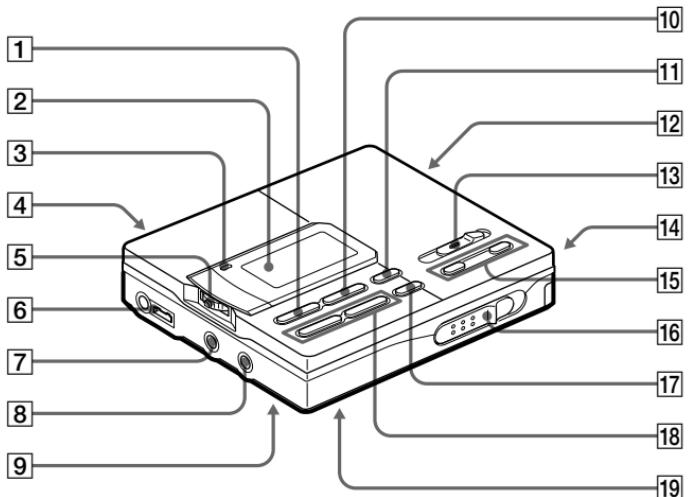
Geheugen voor schokbestendigheid

Een groot nadeel van optische aftastsystemen is dat deze kunnen overslaan of uitvallen wanneer ze blootstaan aan trillingen. Het MD-systeem lost dit probleem op met behulp van een buffergeheugen voor audiogegevens.

De bediening

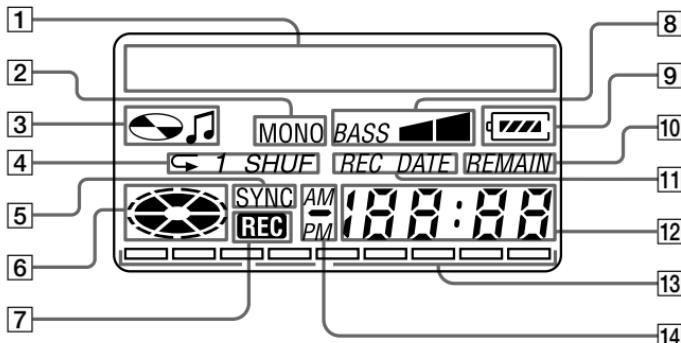
Raadpleeg de pagina's in () voor meer informatie.

De recorder



- 1** De toets ■/CHARGE (9)(12)(32)(44)
- 2** Uitleesvenster (17)(26)
- 3** REC-indicator (21)
- 4** DC IN 3V -aansluiting (aan de achterzijde) (8)(11)(44)
- 5** Keuzehendel (13)(18)(26)(36)
- 6** \cap (hoofdtelefoon)/LINE OUT-aansluiting (11)(24)(31)
- 7** MIC (PLUG IN POWER) -aansluiting (18)
- 8** LINE IN (OPTICAL) -aansluiting (8)(16)
- 9** HOLD-schakelaar (30)
- 10** ►-toets (afspelen) (10)(12)(41)
- 11** ■-toets (pauze) (10)(12)(23)(36)(40)
- 12** T MARK toets (32)
- 13** REC schakelaar (opnemen) (9)
- 14** Batterijcompartiment (aan de achterzijde) (44)
- 15** VOL +/- toets (12)(36)
- 16** OPEN schakelaar (9)(11)
- 17** END SEARCH toets (10)(36)
- 18** $\blacktriangleleft/\blacktriangleright$ (zoeken/AMS) toets (10)(12)(34)(36)(41)
- 19** SYNCHRO REC schakelaar (synchroon-opnemen) (17)

Het uitleesvenster



1 Display voor informatie tekens (20)(26)
Geeft de disc- en muziekstuknamen, de datum, foutberichten, het muziekstuknummer, enz. weer

2 MONO -indicatie (mono)

3 Disc-naam/naam van het muziekstuk- indicatie
Licht op bij het toekennen van een disc- of naam van het muziekstuk.

4 Indicatie voor afspeelstand (26)
Toont de afspeelstand van de MD.

5 SYNC -indicatie (synchroonopnemen)

6 Schijfindicatie
Geeft aan of de schijf draait voor het opnemen, afspelen of bewerken van een MD.

7 REC -indicatie (9)
Licht op tijdens het opnemen. Als deze indicatie knippert, staat de recorder in de wachtstand.

8 Mega bass-indicatie (28)

9 Batterij-indicatie (44)
Toont met enige afwijking de toestand van de batterij aan.

10 REMAIN -indicatie (resterende tijd/ muziekstukken) (20)(29)
Licht op als de resterende tijd van het muziekstuk, de resterende tijd op de MD of het resterende aantal muziekstukken wordt weergegeven.

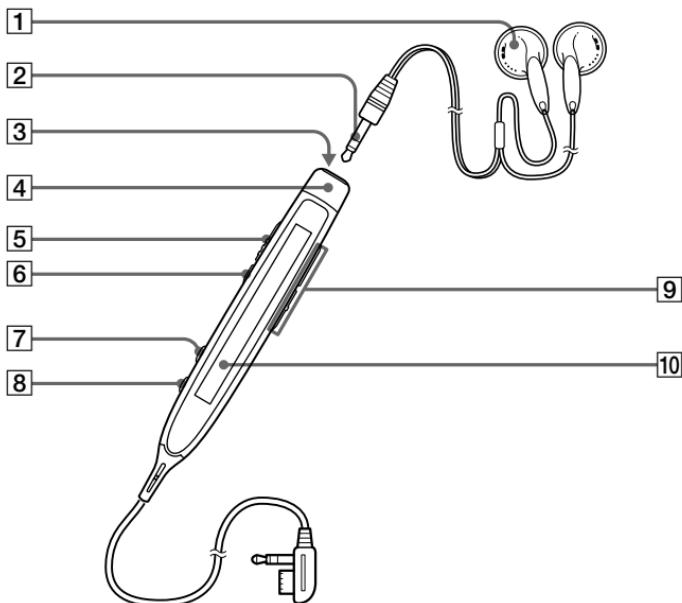
11 REC DATE -indicatie (opnamedatum/ huidige datum)
Licht op als de datum en tijd waarop de MD is opgenomen, wordt weergegeven. Wanneer alleen "DATE" oplicht, worden de huidige datum en tijd weergegeven.

12 Tijd-display (21)(29)
Toont de opnameduur, de huidige tijd en de verstreken muziekstuk- of MD- tijd tijdens het opnemen of afspelen.

13 Niveaumeter (20)
Toont het volume van de MD die wordt afgespeeld of opgenomen.

14 AM/PM-indicatie (23)
Licht op als de tijd-indicatie wordt gegeven in 12-uursweergave.

De hoofdtelefoon met afstandsbediening



1 Hoofdtelefoon

Kan worden vervangen door een hoofdtelefoon naar keuze.

2 Stereoministekker

3 ■-toets (stop) (12)(35)(37)

4 Bedieningsknop (12)(35)(38)(42)

/ Als u tijdens het stoppen wilt afspeLEN, drukt u deze knop in de richting van **▶** • **▶▶**.

Druk de knop in de richting van **▶** • **▶▶** om tijdens het afspeLEN het begin van het volgende muziekstuk op te zoeken; houd de knop in deze stand als u snel vooruit wilt spoelen. Druk de knop tijdens het afspeLEN in de richting van **◀** • **◀◀** om het begin van het vorige muziekstuk op te zoeken; houd de knop in deze stand als u snel achteruit wilt spoelen.

5 HOLD-schakelaar (30)

Verschuif deze schakelaar om de afstandsbediening te vergrendelen.

6 ■-toets (pauze) (12)(38)(42)

7 PLAYMODE toets (27)(38)

8 DISPLAY toets (22)(30)(35)(38)

9 VOL +--toetsen (12)(38)

10 Uitleesvenster (22)(27)

ATTENZIONE

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

Attenzione

L'uso di questo prodotto con strumenti ottici aumenta il rischio per la vista.

Informazioni

IN NESSUN CASO IL VENDITORE SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DIRETTI, ACCIDENTALI O CONSEGUENTI DI QUALUNQUE NATURA NÉ DI PERDITE E SPESE RISULTANTI DA PRODOTTO DIFETTOSO O DALL'USO DEI PRODOTTI.

“MD WALKMAN” è un marchio di Sony Corporation.

Benvenuti!

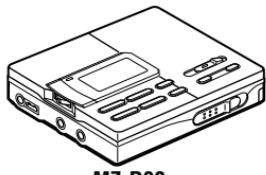
Benvenuti nel mondo di MiniDisc! Eccovi alcune delle capacità e delle caratteristiche che scoprirete con il nuovo registratore MiniDisc.

- Un MD Walkman per la registrazione in un contenitore ultra compatto — Piccolo quasi come un MD Walkman per solo ascolto; facile da portare in tasca o nella borsetta.
- Corpo ultraleggero (MZ-R90) — Coperchio in magnesio per maggiore leggerezza.
- Corpo ultracompatto (MZ-R91) — Design e colori di moda.
- Basso consumo energetico — Minori perdite e maggiore durata della batteria ricaricabile.
- Telecomando con luce sul retro, 9 lettere con possibilità di editing — Ora si possono etichettare i brani e i dischi, cambiare la sequenza, ecc. con il telecomando a levetta facile da utilizzare.
- Caratteristica di etichettatura simultanea — Non si aspetta più che la registrazione arrivi alla fine; si possono etichettare i brani e i dischi mentre si registra un MD.
- Funzione banca frasi — Le frasi utilizzate spesso nei nomi dei dischi e dei brani si possono memorizzare nella memoria del registratore e recuperare nel momento in cui occorrono.
- Copiatura del testo CD — Se utilizzate un cavo di connessione per testo congiunto (non in dotazione) per collegare un lettore CD portatile compatibile con testo CD al registratore, i dati di testo del CD (quali i nomi del disco e dei brani) contenuti nel CD compatibile con il display CD-TEXT verranno registrati automaticamente durante la registrazione.
- Memoria resistente ai colpi — Tollerata fino a 40 secondi di errori di lettura ottica.
- Registrazione ad alta fedeltà — Registrazione ad alta fedeltà con poco rumore e scarsa distorsione mediante la presa di ingresso digitale ottica.
- Registrazione sincronizzata digitale — Quando si registra da un'apparecchiatura digitale con uscita ottica, il registratore inizia e ferma automaticamente la registrazione in sincronia con l'operazione sulla sorgente digitale.
- Controllo digitale del volume di registrazione — Consente la regolazione manuale del volume di registrazione anche durante la registrazione digitale.
- Registrazione di lunga durata con suono monofonico — Si può registrare fino a 160 minuti (utilizzando 80 minuti di MD registrabili) su un disco usando la registrazione monofonica.
- Funzione di contrassegno di data e ora — L'orologio interno registra automaticamente la data e l'ora ogni qualvolta si registra.
- AGC digitale (Comando di miglioramento automatico) — Regolazione automatica del volume di registrazione senza sacrificare il magnifico suono digitale.

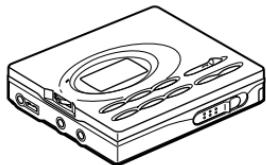
Il manuale descrive i modelli MZ-R90 e MZ-R91.

Il modello MZ-R90 compare nelle istruzioni a fini illustrativi. Benché i due modelli siano di aspetto differente, essi hanno le stesse funzioni e vengono messi in funzione nello stesso modo.

Per specifiche dettagliate, vedere pagina 55.



MZ-R90



MZ-R91

Come utilizzare la levetta di comando.



Premere leggermente per selezionare



Premere per immettere

La levetta di comando si può utilizzare per effettuare diverse operazioni durante la riproduzione, la registrazione e l'editing e persino quando il registratore è spento. Premere leggermente la levetta di comando per selezionare una voce sul display. Quindi premere la levetta di comando per immettere la selezione.

Informazioni sullo spinotto \ominus /LINE OUT del registratore.

Il parametro ("AUDIO OUT") dello spinotto \ominus /LINE OUT deve essere impostato su "HeadPhone" se si desidera collegare auricolari diversi da quelli in dotazione, oppure su "LINE OUT" per collegare un altro componente al registratore tramite il cavo con spina di alimentazione. Non occorre eseguire questa operazione se si utilizzano gli auricolari con telecomando in dotazione, poiché viene eseguita automaticamente. Per impostare il parametro "AUDIO OUT" dello spinotto \ominus /LINE OUT, seguire questa procedura:

- 1 Premere la levetta di comando, schiacciare finché "AUDIO OUT" lampeggia sul display e poi premere nuovamente la levetta.
- 2 Premere leggermente la levetta di comando fino a quando "HeadPhone" o "LINE OUT" lampeggiano sul display.
- 3 Quando la voce selezionata lampeggia, premere la levetta di comando.

Note

- Quando il parametro "AUDIO OUT" è impostato su "LINE OUT", i pulsanti VOL +/ - e la funzione Mega Bass vengono disattivati. Per attivarli, impostare il parametro "AUDIO OUT" su "HeadPhone".
- Il parametro "AUDIO OUT" viene impostato automaticamente su "HeadPhone" quando si spegne l'apparecchio.

Indice

Registrazione immediata di un MD! 8

Riproduzione immediata di un MD! 11

Le diverse modalità di registrazione 14

Due modi per collegarsi ad una sorgente di suono	14
Registrazione con ingresso digitale (ottico) (occorre un cavo ottico)	16
Per iniziare/interrompere la registrazione in sincronia con la sorgente (Registrazione sincronizzata)	17
Registrazione da un microfono	18
Registrazione in monofonico per raddoppiare il tempo di registrazione normale	18
Regolazione manuale del volume di registrazione (Registrazione manuale)	19
Controllo del tempo residuo o della posizione della registrazione	21
Sul registratore	21
Sul telecomando	22
Impostazione dell'orologio per fissare l'ora di registrazione	23
Copia delle informazioni del testo del CD mentre si registra (Testo congiunto)	24

Vari modi di riproduzione 27

Selezione diretta di un brano	27
Riproduzione ripetuta dei brani	27
Sul registratore	27
Sul telecomando	28
Enfasi dei bassi (DIGITAL MEGA BASS)	29
Protezione dell'udito (AVLS)	29
Controllo del tempo residuo o della posizione della riproduzione	30
Sul registratore	30
Sul telecomando	31
Blocco dei comandi (HOLD)	31
Collegamento a un impianto stereo (LINE OUT)	32

Operazione di montaggio dei brani registrati 33

Cancellazione dei brani	33
Per cancellare un brano	33
Per cancellare un intero disco	33
Aggiunta di un contrassegno nel brano	34
Cancellazione di un contrassegno del brano	35
Spostamento dei brani registrati	35
Sul registratore	35
Sul telecomando	36
Etichettare le registrazioni	37
Sul registratore	37
Sul telecomando	38
Memorizzare le frasi utilizzate di frequente per l'etichettatura (Banca frasi)	40
Per cancellare un brano	40
Sul telecomando	42

Fonti di alimentazione 44

Caricamento della batteria ricaricabile all'idruro di nichel	44
Utilizzare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel	45
Utilizzo della batteria a secco	45

Informazioni supplementari 46

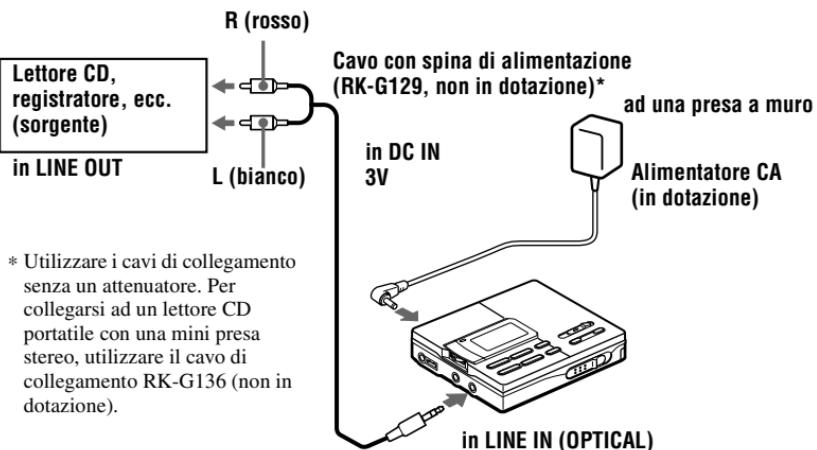
Precauzioni	46
Soluzione dei problemi	48
Limiti del sistema	51
Messaggi	52
Caratteristiche tecniche	55
Che cos'è un MD?	56
Uno sguardo ai comandi	58

Registrazione immediata di un MD!

Il suono viene inviato dall'apparecchiatura connessa come segnale analogico, ma viene registrato come digitale sul disco. Per registrare da una sorgente digitale, vedere la sezione "Registrazione con ingresso digitale (ottico) (occorre un cavo ottico)" (pag. 16). Per registrare da un MD, vedere "Nota sulla registrazione digitale" (pag. 47).

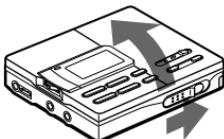
1

Eseguire i collegamenti. (Inserire i cavi saldamente e completamente nei relativi spinotti.)

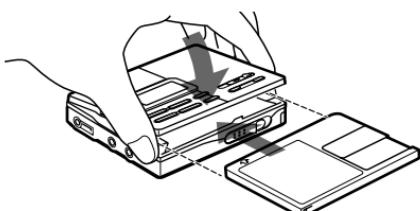


2

Inserire un MD registrabile.

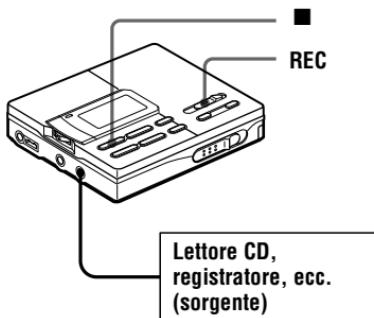


- 1 Far scorrere su OPEN per aprire il coperchio.



- 2 Inserire un MD registrabile con il lato dell'etichetta verso l'alto e premere il coperchio verso il basso per chiuderlo.

3 Registrare un MD.



① Far scorrere REC verso destra.

“REC” si illumina e la registrazione ha inizio.

② Avviare il CD o il nastro che si desidera registrare.

Per interrompere la registrazione, premere ■.

Una volta premuto ■, il registratore si spegnerà automaticamente in 10 secondi circa (quando si usano le batterie) o in circa 5 minuti (quando si usa l’alimentatore CA).

Note

- “Data Save” o “TOC Edit” lampeggiano mentre i dati della registrazione vengono registrati (punti di inizio e fine del brano, ecc.). Non muovere o urtare il registratore e non scollegare la fonte di alimentazione mentre l’indicatore lampeggia sul display.
- Il coperchio non si apre fino a quando “TOC Edit” scompare dal display.

Per	Premere
Registrare dalla fine della registrazione precedente	END SEARCH e far scorrere REC.
Registrare una parte sulla registrazione precedente	▶, ▶▶ oppure ◀◀ per trovare il punto d’inizio della registrazione e premere ■ per interrompere. Poi far scorrere REC.
Mettere in pausa	■ ¹⁾ Premere nuovamente ■ per riprendere la registrazione.
Rimuovere il MiniDisc	■ e aprire il coperchio. ²⁾ (TOC Edit” lampeggia nel display).

¹⁾ Viene aggiunto un contrassegno nel punto in cui si preme nuovamente ■ per riprendere la registrazione dopo una pausa; quindi il resto del brano verrà considerato un brano nuovo.

²⁾ Una volta aperto il coperchio, il punto per iniziare la registrazione diventerà l’inizio del primo brano. Verificare il punto sul display per iniziare la registrazione.

Se la registrazione non parte

- Accertarsi che il registratore non sia bloccato (pag. 31).
- Accertarsi che il MiniDisc non abbia una protezione per la registrazione (pag. 47).
- I MiniDisc pre-masterizzati non si possono registrare.

Per i modelli con adattatore di presa CA in dotazione

Se l’alimentatore CA non è adatto alla presa sul muro, utilizzate l’adattatore di presa CA.

Nota

Se l'alimentazione viene interrotta (ad es., viene rimossa o si esaurisce la batteria oppure viene scollegato l'alimentatore CA) durante una registrazione o un'operazione di montaggio, o mentre compare "TOC Edit" sul display, non sarà possibile aprire il coperchio fino al ripristino dell'alimentazione.



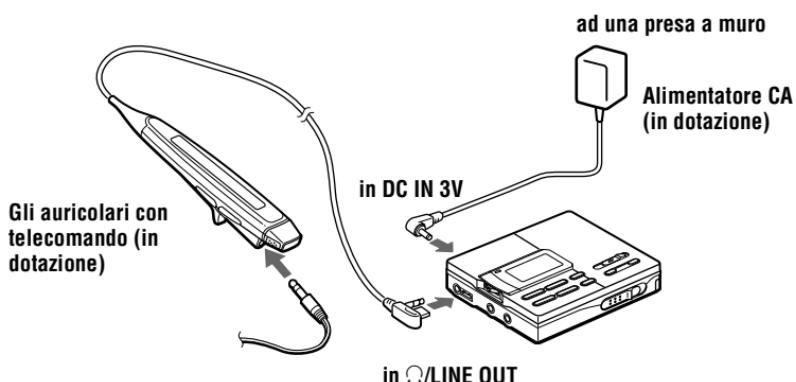
- Il volume del suono registrato viene regolato automaticamente.
- È possibile controllare il suono durante la registrazione. Collegare gli auricolari con telecomando in dotazione a \cap /LINE OUT e regolare il volume premendo VOL +/-.
Questo non influisce sul volume di registrazione.

Riproduzione immediata di un MD!

Per utilizzare il registratore con una batteria ricaricabile o batterie a secco, vedere "Fonti di alimentazione" (pag. 44).

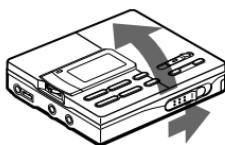
1

Eseguire i collegamenti. (Inserire i cavi saldamente e completamente nei relativi spinotti.)

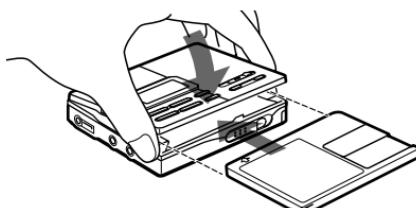


2

Inserire un MD.

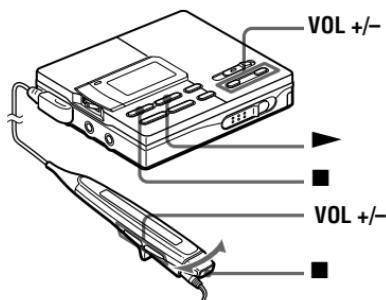


① Far scorrere OPEN per aprire il coperchio.



② Inserire un MD con il lato dell'etichetta verso l'alto e premere il coperchio verso il basso per chiuderlo.

3 Riprodurre un MD.



① Premere ► (Premere il comando verso ► • ►► sul telecomando).

Quando si utilizza il telecomando si sente un breve segnale acustico negli auricolari.

② Premere VOL +/- per regolare il volume.

Il volume apparirà sul display.

Per arrestare la riproduzione, premere ■.

Quando si utilizza il telecomando si sente un lungo segnale acustico negli auricolari.

La riproduzione inizia dal punto in cui la si è interrotta.

Una volta premuto ■, il registratore si spegnerà automaticamente in 10 secondi circa (quando si usano le batterie) o in circa 5 minuti (quando si usa l'alimentatore CA).

Per	Premere (Segnale acustico negli auricolari)
Trovare l'inizio della traccia corrente	◀◀ una volta (Premere il comando verso ▲▲ sul telecomando). (Tre brevi segnali acustici)
Trovare l'inizio della traccia seguente	▶▶ una volta (Premere il comando verso ▶▶ • ▶▶ sul telecomando). (Due brevi segnali acustici)
Mettere in pausa	■ (Brevi segnali acustici continui) Premere ■ ancora per riprendere la riproduzione.
Tornare indietro durante la riproduzione ¹⁾	tenere premuto ▲▲ (Premere e tenere premuto verso ▲▲ sul telecomando)
Andare avanti durante la riproduzione ¹⁾	tenere premuto ▶▶ (Premere e tenere premuto verso ▶▶ • ▶▶ sul telecomando)
Rimuovere il MiniDisc	■ e aprire lo sportello. ²⁾

¹⁾ Per andare avanti o indietro rapidamente senza ascoltare, premere ■ e tenere premuto ▲▲ o ▶▶ (premere e tenere premuto il comando verso ▲▲ oppure ▶▶ • ▶▶ sul telecomando).

²⁾ Una volta aperto lo sportello, il punto di partenza cambierà tornando all'inizio del primo brano.

Se la riproduzione non parte

Accertarsi che il registratore non sia bloccato (pag. 31).

Quando si utilizzano auricolari opzionali

- Usare solo auricolari con spine mini per stereo.

Non è possibile usare auricolari con spine micro.



Mini spina stereo



Micro spina

• I pulsanti VOL +/- e la funzione Mega Bass potrebbero venire disattivati. In questo caso, seguire la procedura qui di seguito.

- 1 Premere la levetta di comando, premerla leggermente finché “AUDIO OUT” non lampeggia sul display, quindi premere nuovamente la levetta. “LINE OUT” lampeggerà sul display.
- 2 Premere leggermente la levetta di comando finché “HeadPhone” appare sul display.
- 3 Premere nuovamente la levetta di comando.



La riproduzione scatterà automaticamente su stereo o mono a seconda della sorgente del suono.

Note

- Il suono può saltare durante la riproduzione se il registratore è esposto a continue vibrazioni, ad esempio quando si fa jogging.
- Se l'alimentazione viene interrotta (ovvero le pile vengono rimosse oppure si scaricano o l'adattatore CA viene disinserito) mentre il registratore è acceso, lo sportello potrebbe non aprirsi fino a che la corrente non sia stata ripristinata.

Due modi per collegarsi ad una sorgente di suono

La presa d'ingresso di questo registratore funziona con spine sia digitali sia analogiche. Collegare il registratore a un lettore di CD o a un registratore a cassette usando l'ingresso digitale (ottico) o quello analogico (con spina di alimentazione). Per registrare, vedere "Registrazione con ingresso digitale (ottico) (occorre un cavo ottico)" (pag. 16) per registrare usando l'ingresso digitale (ottico) e "Registrazione immediata di un MD!" (pag. 8) per registrare usando l'ingresso analogico (con spina di alimentazione).

Differenza tra l'ingresso digitale (ottico) e quello analogico (con spina di alimentazione)

Differenza	Ingresso digitale (ottico)	Ingresso analogico (con spina di alimentazione)
Sorgente collegabile	Apparecchio con spinotto di uscita digitale (ottico)	Apparecchio con spinotto di uscita analogica (con spina di alimentazione)
Cavo utilizzabile	Cavo ottico (con una spina ottica o una minispina ottica) (pag. 16)	Cavo con spina di alimentazione (con 2 spine fono o una mini spina stereo) (pag. 8)
Segnale dalla sorgente	Digitale	Analogico Anche con un collegamento a una sorgente digitale (come un CD), il segnale inviato al registratore è analogico.
Numero dei brani registrati	Contrassegnati (copiati) automaticamente <ul style="list-style-type: none">• nelle stesse posizioni della sorgente.• dopo più di 2 secondi di vuoto o di segmento a basso volume ¹⁾.• quando il registratore viene messo in pausa durante la registrazione. Dopo la registrazione si possono cancellare i contrassegni non necessari. ("Cancellazione di un contrassegno del brano", pag. 35).	Contrassegnato automaticamente <ul style="list-style-type: none">• dopo più di 2 secondi di vuoto o di segmento a basso volume.• quando il registratore è messo in pausa durante la registrazione. Dopo la registrazione, si possono cancellare i contrassegni non necessari ("Cancellazione di un contrassegno del brano", pag. 35).
Volume del suono registrato	Lo stesso della sorgente. Può essere regolato anche manualmente (controllo volume REC digitale) ("Regolazione manuale del volume di registrazione (Registrazione manuale)", pag. 19).	Regolato automaticamente. Si può anche regolare manualmente ("Regolazione manuale del volume di registrazione (Registrazione manuale)", pag. 19).

¹⁾ Quando si registra un CD o un MD, i numeri dei brani vengono contrassegnati automaticamente nell'ordine del disco originale.

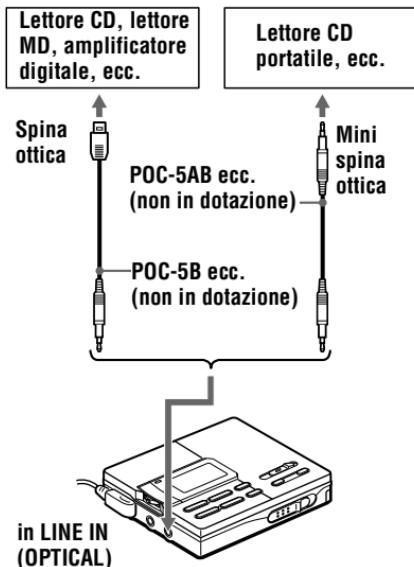
Nota

I contrassegni dei brani potrebbero venire copiati in modo errato:

- quando si registra da alcuni lettori di CD o di dischi multipli usando l'ingresso digitale (ottico).
- quando la sorgente è in shuffle o in modalità riproduzione programma mentre si registra usando l'ingresso digitale (ottico). In questo caso, riprodurre la sorgente in modalità normale.
- quando si registrano programmi BS o CS tramite l'ingresso digitale (ottico).

Registrazione con ingresso digitale (ottico) (occorre un cavo ottico)

Collegarsi ad una sorgente digitale utilizzando un cavo ottico (POC-5B o POC-5AB, non in dotazione) per eseguire delle registrazioni in digitale. La registrazione digitale è possibile anche da un'apparecchiatura con diverse velocità di commutazione come il supporto DAT o il sintonizzatore BS, utilizzando il convertitore interno di velocità di commutazione.



LINE IN (OPTICAL) lo spinotto si può usare sia per l'ingresso digitale sia quello analogico

Il registratore riconosce automaticamente il tipo di cavo di alimentazione e commuta in analogico o digitale.

Note

- È possibile effettuare una registrazione digitale solo da un'uscita di tipo ottico.
- Quando si registra da un lettore CD portatile, riprodurre con il cavo di linea CA e disattivare la funzione anti-salto (come ESP*).
- L'uscita digitale si può disabilitare in alcuni lettori CD portatili se il lettore non si alimenta con alimentazione CA.

* Electronic Shock Protection (Protezione da scossa elettrica)

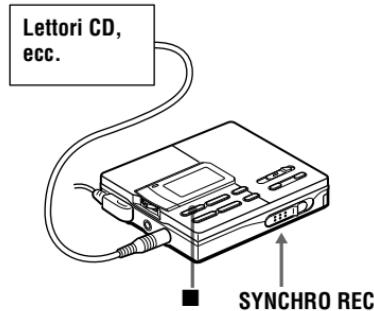
1 Inserire un MD registrabile e iniziare la registrazione.

Per le operazioni di registrazione, vedere "Registrazione immediata di un MD!" (pag. 8). Per registrare da un lettore CD portatile, impostare il lettore CD in pause e poi iniziare la registrazione.

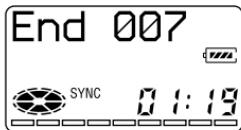
Per iniziare/ interrompere la registrazione in sincronia con la sorgente (Registrazione sincronizzata)

Si può facilmente fare una registrazione digitale di una sorgente digitale su un MD.

Prima di registrare in sincronia, effettuare i collegamenti alla sorgente digitale con un cavo digitale e inserire un MD da registrare.



1 Far scorrere SYNCHRO REC verso ON.
“SYNC” appare sul display.



“SYNC” non appare se il cavo ottico non è collegato al registratore.

2 Far scorrere REC verso destra.
Il registratore si mette in attesa di registrazione.

3 Avviare il suono della sorgente.

Il registratore inizia a registrare quando riceve il suono.

**Per interrompere la registrazione,
premere ■.**



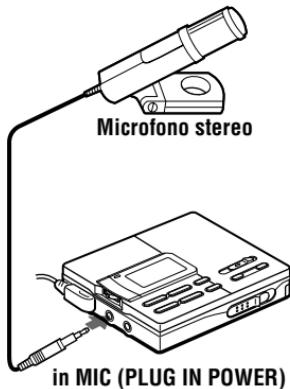
- Non si può mettere in pausa manualmente durante la registrazione sincronizzata.
- Quando non proviene nessun suono dal lettore per più di 3 secondi durante la registrazione sincronizzata, il registratore si posiziona automaticamente in modalità di attesa. Quando il suono ricomincia ad arrivare dal lettore, il registratore inizia nuovamente la registrazione. Se il registratore rimane per più di 5 minuti in modalità di attesa, si ferma automaticamente.

Note

- Non passare a SYNCHRO REC dopo la fase 3. La registrazione potrebbe avvenire in modo non appropriato.
- Quando si registra in monofonico, eseguire i passaggi da 1 a 3 riportati in “Registrazione in monofonico per raddoppiare il tempo di registrazione normale” (pag. 18), e quindi i passaggi 1 e 3 della registrazione sincronizzata.
- Anche quando non vi è alcun suono registrato sulla sorgente, può succedere che la registrazione non si fermi automaticamente durante la registrazione sincronizzata a causa del livello di rumore emesso dalla sorgente di suono.
- Se si incontra una porzione senza suono di 2 o più secondi durante la registrazione sincronizzata, verrà automaticamente aggiunto un nuovo contrassegno di brano nel punto in cui termina la porzione senza suono.
- La registrazione sincronizzata non può essere eseguita se il cavo di collegamento non è un cavo ottico, o se il cavo è collegato allo spinotto MIC (PLUG IN POWER).

Registrazione da un microfono

Collegare un microfono stereo (ECM-717, ECM-MS907, ECM-MS957, ecc.; non in dotazione) allo spinotto MIC (PLUG IN POWER).



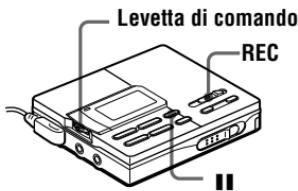
- 1 Inserire un MD registrabile e iniziare la registrazione.
Far scorrere REC verso destra.
Per le altre operazioni, vedere "Registrazione immediata di un MD!" (pag. 8).

Note

- Non si può registrare mediante un microfono mentre è collegato un cavo ottico allo spinotto LINE IN (OPTICAL). Il registratore commuta automaticamente l'ingresso nell'ordine seguente; ingresso ottico, ingresso microfono e ingresso analogico.
- Il microfono può cogliere il suono di funzionamento del registratore stesso. Utilizzate il microfono lontano dal registratore in questo caso.

Registrazione in monofonico per raddoppiare il tempo di registrazione normale

Per registrazioni lunghe, scegliete di registrare in monofonico. Il tempo di registrazione diventa il doppio del normale.



- 1 Premendo II, far scorrere REC verso destra.
Il registratore si mette in attesa di registrazione.
- 2 Premere la levetta di comando, premerla leggermente finché "REC MODE" lampeggia sul display e poi premere la levetta nuovamente.
- 3 Toccare la levetta di comando, finché "Mono REC" lampeggia sul display, quindi premere sulla levetta.
Per ritornare alla registrazione in stereo, premere la levetta mentre "Stereo REC" lampeggia sul display.
- 4 Premere II nuovamente per iniziare la registrazione.
- 5 Riprodurre la sorgente di suono.

Per interrompere la registrazione, premere II.

Il registratore ritorna alla registrazione in stereo quando registrerete la prossima volta.

Note

- Se si registra da una sorgente stereo in mono, i suoni da sinistra e da destra verranno miscelati.

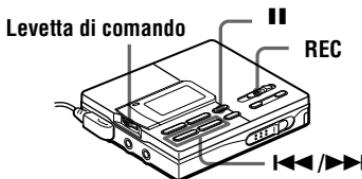
- Non si può registrare in monofonico se SYNCHRO REC si trova su ON. Se si sta registrando da un ingresso digitale, accertarsi di far scorrere SYNCHRO REC su OFF prima di avviare la registrazione.
- I MiniDisc registrati in monofonico si possono riprodurre solo con un lettore/registratore MD che abbia la funzione di riproduzione in monofonico.
- Il suono registrato tramite ingresso digitale (ottico) può essere riprodotto in stereo negli auricolari, ecc.

Regolazione manuale del volume di registrazione (Registrazione manuale)

Quando si registra, il volume del suono viene regolato automaticamente. Se necessario, si può impostare il volume manualmente.

Nota

Regolare il volume di registrazione mentre il registratore si trova in modalità di attesa. Non si può regolarlo mentre si registra.



- 1 Premendo **REC**, far scorrere REC verso destra.
Il registratore si mette in attesa di registrazione.
- 2 Premere la levetta di comando, premerla leggermente finché "RecVolume" lampeggia sul display e poi premere la levetta nuovamente.

continua

3 Toccare la levetta di comando finché “ManualREC” lampeggia sul display, quindi premere sulla levetta.



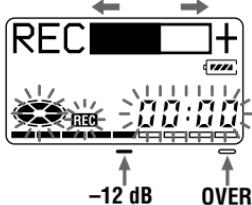
Per tornare al comando automatico, premere leggermente la levetta di comando finché “Auto REC” lampeggia sul display, quindi premere la levetta.

4 Riprodurre la sorgente.

5 Mentre osservate il misuratore del volume sul display, regolate il volume di registrazione premendo la levetta di comando o premendo **▶▶▶** (+) o **◀◀◀** (-).

Impostare il volume in modo che il misuratore del volume raggiunga circa **—** (-12 dB) il contrassegno al di sotto della finestra del display. Se il suono è troppo alto, abbassare il volume di registrazione fino a quando il misuratore del volume raggiunge appena **=** (OVER) il contrassegno al di sotto della finestra del display.

**Diminuzioni Aumentazioni
del volume**



La registrazione non inizia in questa fase.

Se la vostra sorgente è un componente collegato esternamente, assicuratevi di posizionare la sorgente all'inizio del materiale da registrare prima di iniziare la riproduzione.

6 Premere **▶▶** nuovamente per iniziare la registrazione.

**Per interrompere la registrazione,
premere ■.**

Il controllo del volume di registrazione torna in automatico per la prossima registrazione.

Nota

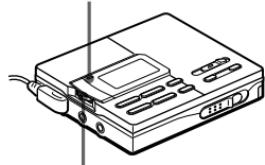
Il volume di registrazione non può essere regolato mentre si sta registrando. Se si desidera regolare il volume di registrazione dopo aver avviato la registrazione, premere **▶▶** per mettere il registratore in pausa. Quindi eseguire la procedura, partendo dal punto 5.

Controllo del tempo residuo o della posizione della registrazione

Si può controllare il tempo residuo, il numero del brano, ecc. mentre si registra o durante la fase di interruzione.

Sul registratore

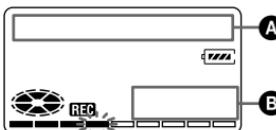
Indicatore REC



Levetta di comando

- 1 Mentre il registratore sta registrando o è fermo, premere la levetta di comando, premerla leggermente finché "DISPLAY" non lampeggia sul display e poi premere la levetta nuovamente.
- 2 Premere leggermente la levetta di comando finché l'informazione desiderata non lampeggia sul display. Ogni volta che si preme la levetta, il display cambia nel modo seguente.

Finestra del display sul registratore



Mentre si registra

A	B ¹⁾
LapTime	1/3
RecRemain	2/3
Clock	3/3

¹⁾ Dei numeri della colonna B, il secondo indica il numero delle voci che si possono visualizzare e il primo indica l'ordine della voce selezionata.
Ad esempio, quando viene indicato "1/3" per "LapTime", significa che viene visualizzata la prima delle tre voci da selezionare.

In modalità di arresto

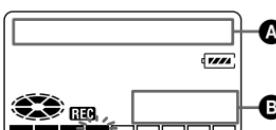
A	B ¹⁾
LapTime	1/4
RecRemain	2/4
AllRemain	3/4
Clock	4/4

¹⁾ Dei numeri della colonna B, il secondo indica il numero delle voci che si possono visualizzare e il primo indica l'ordine della voce selezionata.
Ad esempio, quando vi è indicato "1/4" per "LapTime", significa che viene visualizzata la prima delle quattro voci da selezionare.

- 3 Premere la levetta di comando.

Il display cambia nel modo seguente.

Finestra del display sul registratore



continua

Mentre si registra

A	B
Numero del brano	Tempo trascorso
Numero del brano	Tempo residuo per la registrazione
Data ¹⁾	Ora ¹⁾

¹⁾ Appare solo se l'orologio è stato impostato.

In modalità di arresto

A	B
Numero del brano	Tempo trascorso
Titolo del brano ¹⁾	Tempo residuo per la registrazione
Nome disco ¹⁾	Tempo residuo dopo la posizione in corso
Data ²⁾	Ora ²⁾

¹⁾ Appare solo se il brano è stato etichettato.

²⁾ Appare solo se l'orologio è stato impostato.



Il display del telecomando è diverso da quelli del registratore. Vedere "Sul telecomando" (pag. 22) per controllare la posizione del telecomando.

Per conoscere lo stato della registrazione

L'indicatore si illumina oppure lampeggi a seconda dello stato della registrazione.

Stato della registrazione	REC indicatore
Mentre si registra	si illumina lampeggi a seconda del volume della sorgente mentre si registra con il microfono (specchio della voce)
Attesa di registrazione	lampeggi

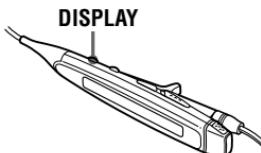
Stato della registrazione	REC indicatore
Meno di 3 minuti di tempo di registrazione a disposizione	lampeggi lentamente
E' stato aggiunto un contrassegno (solo quando controllato dal registratore)	scompare momentaneamente

Sia che si usino i comandi sul registratore o sul telecomando, l'indicatore REC si illumina o lampeggia nello stesso modo.



Se si desidera controllare la posizione della riproduzione o il titolo del brano mentre si ascolta, vedere pag. 30.

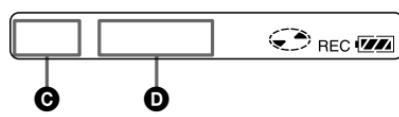
Sul telecomando



1 Premere DISPLAY mentre si registra o in modalità di attesa.

Ogni volta che si preme il tasto, il display cambia nel modo seguente.

Finestra del display sul telecomando



Mentre si registra

C	D
Numero del brano	Tempo trascorso
Numero del brano	Tempo residuo per la registrazione
—	Ora ¹⁾

¹⁾ Appare solo se l'orologio è stato impostato.

In modalità di arresto

C	D
Numero del brano	Tempo trascorso
Numero del brano	Titolo del brano ¹⁾
Numero dei brani nel disco	Nome disco ¹⁾
—	Ora ²⁾

¹⁾ Appare solo se il brano è stato etichettato.

²⁾ Appare solo se l'orologio è stato impostato.



• Se si desidera controllare la posizione della riproduzione o il titolo del brano mentre si ascolta, vedere pag. 31.

• Il display del registratore è diverso da quelli del telecomando. Vedere "Sul registratore" (pag. 21) per controllare il display del registratore.

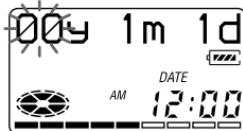
Impostazione dell'orologio per fissare l'ora di registrazione

Per fissare la data e l'ora sul MiniDisc quando si registra, occorre prima impostare l'orologio.

Una volta impostato l'orologio, il registratore prevederà un contrassegno del tempo ogni volta che si registra qualcosa. Se non desiderate che venga previsto il contrassegno del tempo sul brano, saltate questa operazione.



- 1 Collegare la sorgente di alimentazione.
Utilizzare l'adattatore per alimentazione CA in dotazione.
- 2 Premere la levetta di comando quando non vi è nessun disco inserito o quando il registratore è in fase di arresto.
- 3 Premere leggermente la levetta di comando finché "CLOCK SET" non lampeggia sul display e poi premere la levetta.
Le cifre dell'anno lampeggiano.



- 4 Modificare l'anno in corso premendo leggermente la levetta di comando e poi premendo la levetta.
La cifra del mese lampeggia.

continua

5 Ripetere la fase 4 per inserire il mese, la data, l'ora e i minuti.

Quando si preme la levetta di comando per inserire i minuti, l'orologio inizia a funzionare.

Nel caso si commettano errori mentre si imposta l'orologio

Premere **■** e impostare nuovamente l'orologio partendo dall'operazione 2. Si può saltare questa fase premendo la levetta di comando.

Per visualizzare l'ora

Quando il registratore non è in funzione o mentre si registra, premere la levetta di comando, mantenerla premuta finché "DISPLAY" non appare sul display e poi premere nuovamente la levetta.

Premere la levetta di comando finché "CLOCK" non lampeggia sul display e poi premere la levetta nuovamente. Sul display appare l'ora attuale.

Per visualizzare l'ora in un sistema da 24 ore

Mentre si imposta l'orologio, premere **■**. Per visualizzare l'ora in un sistema da 12 ore, premere nuovamente **■**.

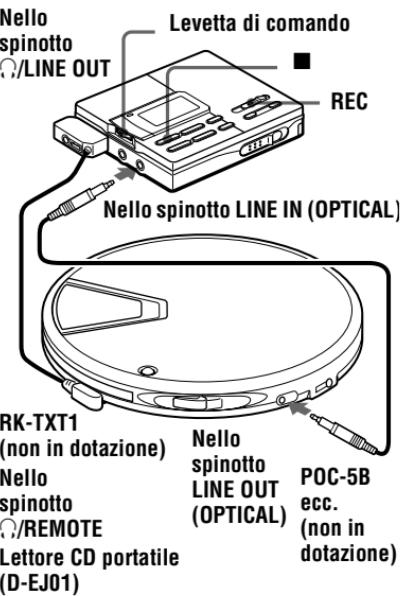
Caricare la batteria incorporata per l'orologio

Quando si utilizza il registratore per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, caricare la batteria incorporata. Dopo aver impostato l'orologio, lasciare il registratore collegato all'alimentazione CA per circa 2 ore per caricare la batteria incorporata. Una volta carica, la batteria incorporata dovrebbe durare circa un mese senza essere collegata a fonti di alimentazione. Il registratore caricherà automaticamente la batteria interna mentre è collegato all'alimentazione CA, alla batteria a secco o alla batteria ricaricabile.

Copia delle informazioni del testo del CD mentre si registra (Testo congiunto)

Sono necessari il cavo di collegamento del testo del CD, il CD che prevede CD-TEXT, e il lettore CD che prevede Testo congiunto

Collegando il registratore ad un lettore CD Sony portatile che prevede Testo congiunto (la funzione di copia del testo su CD) (D-EJ01), si possono copiare i titoli dei brani e del disco automaticamente durante la registrazione. Oltre al cavo di collegamento del testo del CD (RK-TXT1), accertarsi di collegare il registratore al lettore CD portatile con un cavo ottico.



1 Scorrere REC verso destra per iniziare la registrazione sul registratore e iniziare la riproduzione del CD nel lettore CD portatile. “SYNC”, “REC” e “” si illuminano nel display. “CD TEXT” appare per qualche secondo, poi “001 TEXT?” e “PushENTER” si alternano sul display. A questo punto, se il CD non contiene informazioni relative al nome del brano, appare “NO TEXT”. In tal caso, il nome del brano non verrà copiato.

2 Premere la levetta di comando. Il titolo del brano scorre sul video e poi il titolo del brano e “PushENTER” si alternano sul display.

3 Premere la levetta di comando. Il titolo del brano scorre sul display mentre viene copiato.

4 Seguire i passaggi 2 e 3 per copiare tutti i nuovi titoli dei brani che appaiono.

5 Premere ■ sul registratore nel punto in cui si desidera fermare la registrazione. “

6 Premere la levetta di comando. Il titolo del disco scorre e si alterna con “PushENTER” sul display.

7 Premere la levetta di comando. “TOC Edit” lampeggiava. Successivamente, il titolo del disco scorre sul display.



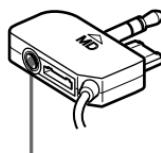
Se il disco o il titolo del brano appaiono sul display durante la fase 1, i brani musicali e le informazioni del testo CD in alcuni CD vengono automaticamente registrati dall’inizio alla fine. Se il CD è di questo tipo, premere ■ sul registratore nel punto in cui si desidera interrompere la registrazione oppure dopo che tutti i brani sono stati registrati. “TOC Edit” lampeggiava. Successivamente, il titolo del disco scorre sul display.

Note

- Se si copiano informazioni relative al nome del disco su un disco con un nome disco già registrato, il vecchio nome del disco verrà sovrascritto da quello nuovo.
- Quando è attiva la funzione di copia del testo del CD, non si può accedere a varie impostazioni e funzioni di modifica.



È possibile controllare il suono durante la registrazione. Collegare gli auricolari con telecomando in dotazione al cavo di collegamento del testo del CD e regolare il volume premendo i pulsanti VOL +/- sul registratore..



Collegare gli auricolari con telecomando in dotazione

Note

- La funzione di copia del testo del CD si può usare solo con il componente (D-EJ01) che mostra il seguente logo.



- La funzione di copia del testo su CD si può utilizzare solo con CD che supportano CD-TEXT.



- Il cavo di collegamento RK-TXT1 per il testo del CD è concepito per essere usato esclusivamente con questo registratore e sul lettore di CD portatile Sony (D-EJ01). Non utilizzare un cavo di collegamento di un'altra marca per copiare informazioni di testo del CD.
- Il telecomando diventa inattivo quando il cavo di collegamento del testo su CD (RX-TXT1) è collegato al registratore.
- L'interruzione o la messa in pausa della riproduzione del lettore CD interrompe automaticamente la registrazione del registratore. Quando si inizia nuovamente la registrazione viene aggiunto automaticamente un nuovo contrassegno di brano.
- Il nome del brano attualmente riprodotto non viene registrato se si arresta o mette in pausa la riproduzione del CD durante il processo di copia sul registratore.

Selezione diretta di un brano

Si può selezionare il brano desiderato direttamente utilizzando la levetta di comando.



- 1 Premere leggermente la levetta di comando finché il brano desiderato appare sul display e poi premere nuovamente la levetta di comando.



Premere leggermente per selezionare



Premere per inserire

Il nome del brano selezionato appare sul display e il registratore inizia a riprodurre premendo la levetta di comando.

Se il brano non ha titolo, sul display appare il numero del brano.



Se si esegue la fase 1 mentre il registratore sta mescolando i brani, la riproduzione inizia dal brano selezionato.

Riproduzione ripetuta dei brani

Si possono riprodurre ripetutamente i brani in tre modi — ripeti tutto, ripeti singolo e ripeti a caso.

Sul registratore



- 1 Mentre il registratore sta riproducendo o è fermo, premere la levetta di comando, tenere premuto finché "PLAY MODE" lampeggia sul display e poi premere di nuovo la levetta.

- 2 Premere leggermente la levetta di comando per selezionare la modalità di riproduzione e poi premere la levetta.

Ogni volta che premete leggermente la levetta, la voce sul display indicata da **A** cambia come illustrato nella tabella seguente.

Se si preme la levetta di comando mentre **A** sta lampeggiando, si provoca un cambiamento della modalità di riproduzione.

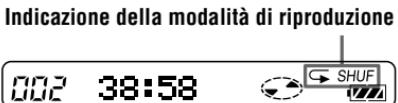
Nella finestra appare la nuova modalità indicata da **B**.

Finestra del display sul registratore



Indicazione A/B	Modalità di riproduzione
No Repeat/—	Tutti i brani vengono riprodotti una volta.
AllRepeat/↔	Tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente.
1 Repeat/↔ 1	Un solo brano viene ripetuto più volte.
Shuffle/ ↔ SHUF	Dopo che il brano selezionato in ascolto finisce, i brani restanti vengono riprodotti ripetutamente in ordine casuale.

Finestra del display sul telecomando



Indicazione	Modalità di riproduzione
nessuna (riproduzione normale)	Tutti i brani vengono riprodotti una volta.
↔ (ripeti tutto)	Tutti i brani vengono riprodotti ripetutamente.
↔ 1 (ripeti singolo)	Un solo brano viene ripetuto più volte.
↔ SHUF (ripeti a caso)	Dopo che il brano selezionato in ascolto finisce, i brani restanti vengono riprodotti ripetutamente in ordine casuale.

Sul telecomando



- Premere PLAYMODE mentre il registratore è in riproduzione o è fermo.

Ogni volta che si preme il tasto, l'indicazione della modalità di riproduzione cambia nel modo seguente.

Enfasi dei bassi (DIGITAL MEGA BASS)

La funzione Mega Bass intensifica il suono della frequenza dei bassi per una migliore riproduzione audio. Influisce solo sul suono negli auricolari.



- 1 Premere la levetta di comando finché “MEGA BASS” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente la levetta.
- 2 Premere leggermente la levetta di comando per selezionare la modalità di riproduzione e poi premere la levetta.
Ogni volta che si preme la levetta, **A** e **B** cambiano come segue.

Finestra del display sul registratore



Indicazione A/B	Modalità di riproduzione
BASS 0/—	Riproduzione normale
BASS 1/ BASS ■	Mega Bass (effetto moderato)
BASS 2/ BASS ■■■	Mega Bass (effetto forte)

Note

- Se il suono diventa distorto quando si aumentano i bassi, abbassare il volume.
- La funzione Mega Bass non influisce sul suono da registrare.
- La funzione Mega Bass viene disattivata quando il parametro “AUDIO OUT” per lo spinotto \square /LINE OUT viene impostato su “LINE OUT”. Se si cerca di impostare la funzione Mega Bass in questo momento, appare “SORRY” sul display. La funzione Mega Bass, tuttavia, funziona sempre se il telecomando in dotazione è collegato allo spinotto \square /LINE OUT.

Protezione dell'udito (AVLS)

La funzione AVLS (Sistema di limitazione del volume automatica) mantiene il volume massimo basso per proteggere le vostre orecchie.



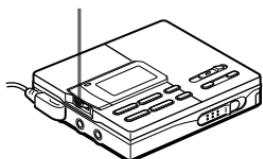
- 1 Premere la levetta di comando, premere leggermente finché “AVLS” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente la levetta.
- 2 Premere leggermente la levetta di comando finché “AVLS ON” lampeggia sul display, quindi premere nuovamente la levetta.
Quando si cerca di alzare troppo il volume, sul display appare “AVLS”. Il volume viene mantenuto ad un livello moderato.

Controllo del tempo residuo o della posizione della riproduzione

Si può controllare il titolo del brano, del disco, ecc. durante la riproduzione.

Sul registratore

Levetta di comando



- 1 Mentre il registratore è in funzione, premere la levetta di comando, premere leggermente finché "DISPLAY" lampeggia sul display, quindi premere nuovamente la levetta.
- 2 Premere leggermente la levetta di comando finché l'informazione desiderata non lampeggia sul display. Ogni volta che si preme la levetta, il display cambia nel modo seguente.

Finestra del display sul registratore

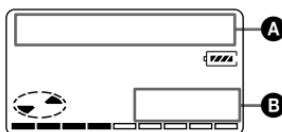


¹⁾ Dei numeri della colonna **B**, il secondo indica il numero delle voci che si possono visualizzare e il primo indica l'ordine della voce selezionata.

Ad esempio, quando vi è indicato "1/4" per "LapTime", significa che viene visualizzata la prima delle quattro voci da selezionare.

- 3 Premere la levetta di comando. Il display cambia nel modo seguente.

Finestra del display sul registratore



A	B
Numero del brano	Tempo trascorso
Titolo del brano ¹⁾	Tempo residuo del brano in ascolto
Nome del disco ¹⁾	Tempo residuo dopo la posizione in corso
Data registrata ²⁾	Ora registrata ²⁾

¹⁾ Appare solo se il brano è stato etichettato.

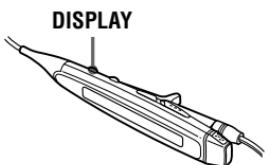
²⁾ Appare solo se l'orologio è stato impostato.



- Se si desidera controllare il tempo residuo o la posizione della registrazione mentre si registra o si è in modalità di arresto, vedere pag. 21.
- Il display del telecomando è diverso da quelli del registratore. Vedere "Sul telecomando" (pag. 31) per controllare il display del telecomando.

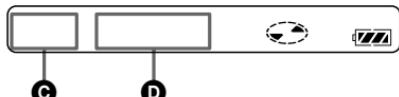
A	B ¹⁾
LapTime	1/4
1 Remain	2/4
AllRemain	3/4
RecDate	4/4

Sul telecomando



- 1 Premere DISPLAY durante la riproduzione.
Ogni volta che si preme DISPLAY, il display cambia nel modo seguente.

Finestra del display sul telecomando



C	D
Numero del brano	Tempo trascorso
Numero del brano	Titolo del brano ¹⁾
Il numero dei brano nel disco	Nome del disco ¹⁾
—	Tempo registrato ²⁾

¹⁾ Appare solo se il brano è stato etichettato.

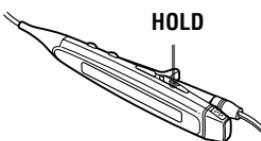
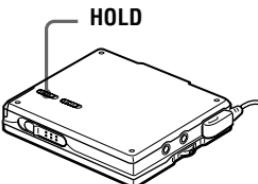
²⁾ Appare solo se l'orologio è stato impostato.



- Se si desidera controllare il tempo residuo o la posizione della registrazione mentre si registra o si è in modalità di arresto, vedere pag. 22.
- Il display del registratore è diverso da quelli del telecomando. Vedere "Sul registratore" (pag. 30) per controllare il display del registratore.

Blocco dei comandi (HOLD)

Utilizzare questa funzione per evitare che i pulsanti vengano messi in funzione accidentalmente quando si trasporta il registratore.



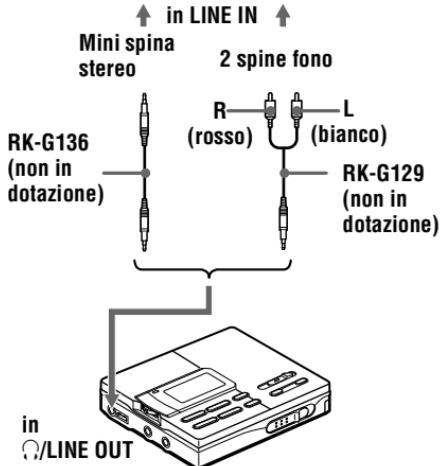
- 1 Far scorrere HOLD nella direzione di .

Sul registratore, far scorrere HOLD per bloccare i comandi del registratore. Sul telecomando, far scorrere HOLD per bloccare i comandi del telecomando.

Far scorrere HOLD nella direzione opposta della freccia per sbloccare i comandi.

Collegamento a un impianto stereo (LINE OUT)

Collegare lo spinotto \ominus /LINE OUT del registratore agli spinotti LINE IN di un amplificatore o di un mangiacassette con un cavo di linea (RK-G129 o RK-G136, non in dotazione). L'uscita è analogica. Il registratore riproduce il MiniDisc in modo digitale e invia segnali analogici all'apparecchiatura collegata.



Quando si collega un cavo con spina di alimentazione (non in dotazione) allo spinotto \ominus /LINE OUT del registratore, accertarsi di impostare il parametro "AUDIO OUT" per lo spinotto \ominus /LINE OUT.

1 Premere la levetta di comando, premere leggermente finché "AUDIO OUT" lampeggia sul display e poi premere nuovamente la levetta.

2 Premere la levetta di comando finché "LINE OUT" lampeggia sul display e poi premere la levetta.

Note

- Se il parametro "AUDIO OUT" dello spinotto \ominus /LINE OUT è impostato su "LINE OUT", VOL +/– o DIGITAL MEGA BASS non funzionerà.
- Il parametro "AUDIO OUT" dello spinotto \ominus /LINE OUT non può essere impostato su "LINE OUT" quando è collegato il telecomando in dotazione.
- Quando si spegne l'apparecchio, il parametro "AUDIO OUT" dello spinotto \ominus /LINE OUT torna automaticamente su "HeadPhone".

Operazione di montaggio dei brani registrati

Si possono montare le registrazioni aggiungendo/cancellando i contrassegni dei brani o etichettando i brani e i MiniDisc. I MiniDisc pre-masterizzati non si possono montare.

Note sulle operazioni di montaggio

- Non spostare o urtare il registratore mentre “TOC Edit”* lampeggia sul display.
- Non si possono montare brani su MD protetti contro la registrazione. Prima di montare i brani, chiudere la linguetta sul lato del MiniDisc.
- Se si esegue un’operazione di montaggio durante la riproduzione, accertarsi di non spegnere l’apparecchio fino a quando “TOC Edit” scompare dal display.
- Il coperchio non si apre finché “TOC Edit” scompare dal display dopo le operazioni di montaggio.

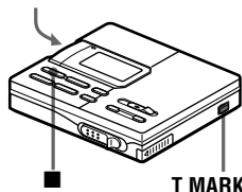
* TOC = Table of contents (Indice)

Cancellazione dei brani

Per cancellare un brano

Da notare che una volta cancellata una registrazione, non è possibile recuperarla. Verificare il brano da cancellare.

Levetta di comando



- 1 Mentre è in ascolto il brano che si desidera cancellare, premere la levetta di comando in modo che “EDIT” lampeggi sul display, quindi premere nuovamente la levetta.

“ : Name” lampeggia sul display e il registratore riproduce ripetutamente il brano selezionato.

2 Premere la levetta di comando finché “ : Erase” lampeggia sul display e poi premere la levetta.

“Erase OK?” e “PushENTER” appaiono alternativamente sul display.

Per annullare la cancellazione, premere ■ o T MARK.

3 Verificare che il numero del brano che si desidera cancellare appaia sul display e poi premere la levetta di comando.

Il brano è stato cancellato e inizia quello successivo. Tutti i brani dopo quello cancellato vengono automaticamente rinumerati.

Per cancellare una parte di brano

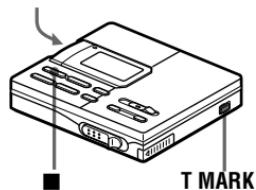
Aggiungere contrassegni del brano all’inizio e alla fine della parte che si desidera cancellare, poi cancellare la parte.

Per cancellare un intero disco

È possibile cancellare rapidamente tutti i brani e i dati di un MD contemporaneamente.

Da notare che una volta cancellata una registrazione, non è possibile recuperarla. Accertarsi del contenuto del disco che si desidera cancellare.

Levetta di comando

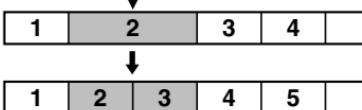


- 1 Mentre il registratore non è in funzione, premere la levetta di comando in modo che "EDIT" lampeggi sul display, quindi premere nuovamente la levetta.
"  : Name" lampeggia sul display.
- 2 Premere la levetta di comando finché "  : Erase" lampeggia sul display, quindi premere la levetta.
"All Erase?" e "PushENTER" appaiono alternativamente sul display.
Per annullare la cancellazione, premere ■ o T MARK.
- 3 Premere nuovamente la levetta di comando.
"TOC Edit" lampeggia sul display e tutti i brani verranno cancellati.
Quando la cancellazione è stata completata, "BLANKDISC" appare sul display.

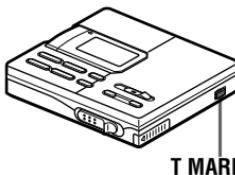
Aggiunta di un contrassegno nel brano

Si possono aggiungere dei contrassegni nel brano in modo che la parte dopo il nuovo contrassegno di un brano venga considerata come brano nuovo.
I numeri dei brani aumenteranno come segue.

Contrassegno del brano



I numeri dei brani aumentano



T MARK

- 1 Mentre l'MD è in ascolto o in pausa, premere T MARK sul registratore nel punto in cui si desidera contrassegnare.
"MARK ON" appare sul display e viene aggiunto un contrassegno del brano. Il numero del brano aumenterà di uno.

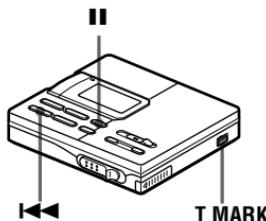
Per aggiungere contrassegni ai brani mentre si registra

Premere T MARK sul registratore nel punto in cui si desidera aggiungere un contrassegno del brano.

Cancellazione di un contrassegno del brano

Quando si registra con ingresso analogico (con spina di alimentazione), è possibile che si registrino contrassegni non necessari se il volume di registrazione è basso. Si può cancellare il contrassegno di un brano per combinare i brani prima e dopo il contrassegno del brano. I numeri dei brani cambieranno come segue.

Cancellare il contrassegno di un brano



- 1 Mentre si riproduce il brano con il contrassegno che si desidera cancellare, premere **II** per mettere in pausa.
- 2 Trovare il contrassegno del brano premendo leggermente **◀◀**. Ad esempio, per cancellare il terzo contrassegno del brano, trovate l'inizio del terzo brano. Sul display viene visualizzato "00:00". Per 2 secondi sul display viene visualizzato "MARK".

- 3 Premere **T MARK** per cancellare il contrassegno.

"MARK OFF" appare sul display. Il contrassegno del brano viene cancellato e i due brani vengono combinati.



Quando si cancella il contrassegno di un brano, vengono cancellati anche la data, l'ora e il nome assegnati al contrassegno.

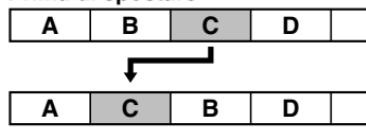
Spostamento dei brani registrati

Si può spostare l'ordine dei brani registrati.

Esempio

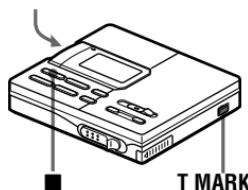
Spostare il brano **C** dal terzo al secondo posto.

Prima di spostare



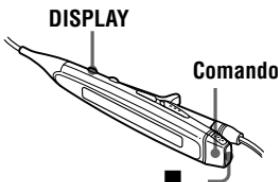
Sul registratore

Levetta di comando



- 1 Mentre si riproduce il brano che si desidera spostare, premere la levetta di comando in modo che “EDIT” lampeggi sul display e poi premere di nuovo la levetta.
“ : Name” lampeggia sul display e il registratore riproduce il brano selezionato ripetutamente.
- 2 Premere la levetta di comando finché “ : Move” lampeggia sul display, quindi premere la levetta.
Per l'esempio di cui sopra, “MV 003 → 003” appare sul display.
- 3 Premere la levetta di comando per selezionare la destinazione del numero del brano.
Per l'esempio di cui sopra, “MV 003 → 002” appare sul display.
Per annullare lo spostamento, premere **■** oppure T MARK.
- 4 Premere nuovamente la levetta di comando.
Il brano si sposta alla destinazione selezionata.

Sul telecomando



- 1 Premere DISPLAY per 2 secondi o più mentre si riproduce il brano che si desidera spostare.
“ : Name” lampeggia sul display e il registratore riproduce ripetutamente il brano selezionato.

- 2 Premere il comando verso  oppure verso  ripetutamente finché “ : Move” appare sul display.
- 3 Premere **■**.
Per l'esempio di cui sopra, “MV 003 → 003” appare sul display.
- 4 Premere il comando verso  oppure verso  più volte per selezionare il numero di destinazione del brano.
Per l'esempio di cui sopra, “MV 003 → 002” appare sul display.
Per annullare lo spostamento, premere DISPLAY per 2 o più secondi.
- 5 Premere **■** di nuovo.
Il brano selezionato si sposta proprio prima del posto di destinazione.

Etichettare le registrazioni

Si possono nominare i brani durante la riproduzione, i dischi durante la fase di arresto ed entrambi durante la registrazione. Ciascun nome può avere una lunghezza di 200 lettere.

Ogni disco può contenere fino a 1700 lettere alfanumeriche durante la fase di riproduzione o di arresto.

Sul registratore



Etichettare un disco durante la fase di arresto

- 1 Inserire un disco.
- 2 Premere la levetta del comando in modo che "EDIT" lampeggi sul display e poi premere la levetta di nuovo.

" : Name" lampeggia sul display.

- 3 Premere la levetta di comando.

Il disco è pronto per essere etichettato.

- 4 Premere la levetta di comando per selezionare una lettera e premere la levetta per inserirla.

La lettera selezionata smette di lampeggiare e il cursore si sposta nella posizione di ingresso successiva.

Premere	Per
■	Scegliere tra lettere maiuscole, lettere minuscole, segni / numeri e frasi. ¹⁾
VOL +/-	Muovere il cursore verso sinistra o destra.
◀◀/▶▶	Cambiare la lettera in quella precedente / successiva.
END SEARCH/ VOL +	Inserire uno spazio vuoto per digitare una nuova lettera premendo entrambi i pulsanti contemporaneamente.
END SEARCH/ VOL -	cancellare una lettera e spostare indietro tutte le lettere che seguono verso sinistra premendo entrambi i pulsanti contemporaneamente.
■	Cancellare l'etichettatura.
T MARK	Cancellare l'etichettatura.

¹⁾ Se le frasi vengono memorizzate nella banca frasi, la prima frase memorizzata appare sul display (pag. 43).

- 5 Ripetere la fase 4 e inserire tutti i caratteri del nome dell'etichetta. Per cancellare l'etichettatura, premere ■ o T MARK.

- 6 Premere la levetta di comando per due o più secondi.

Il brano o il disco è etichettato.

Etichettare un brano durante la riproduzione

- 1 Inserire un disco e riprodurre il brano che desiderate etichettare.
- 2 Premere la levetta del comando in modo che “EDIT” lampeggi sul display e poi premere la levetta di nuovo.
“ : Name” lampeggia sul display.
- 3 Premere la levetta di comando.
Il brano è pronto per essere etichettato.
- 4 Seguire le fasi da 4 a 6 di “Etichettare un disco durante la fase di arresto”.

Etichettare un brano o un disco durante la registrazione

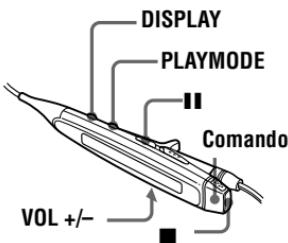
- 1 In fase di registrazione, premere la levetta del comando in modo che “EDIT” lampeggi sul display e poi premere la levetta di nuovo.
“ : Name” lampeggia sul display.
- 2 Per etichettare un brano, premere la levetta di comando di nuovo.
Per etichettare un disco, premere la levetta di comando finché
“ : Name” lampeggia sul display, poi premere la levetta.
Il brano o il disco sono pronti per essere etichettati.
- 3 Seguire le fasi da 4 a 6 di “Etichettare un disco durante la fase di arresto”.

Per cancellare l’etichettatura, premere ■ o T MARK.

Nota

Quando si ferma la registrazione durante l’etichettatura di un brano o di un disco durante la registrazione oppure quando la riproduzione si sposta verso il brano successivo mentre si sta etichettando un brano, l’inserimento in quel punto avviene automaticamente.

Sul telecomando



Etichettare un disco durante la fase di arresto

- 1 Inserire un disco.
Per etichettare un disco che si trova già nel registratore, premere ■ per arrestare l’operazione.
- 2 Premere DISPLAY per 2 o più secondi.
“ : Name” lampeggia sul display.
- 3 Premere ■.
Il disco è pronto per essere etichettato.
- 4 Premere il comando verso  oppure verso  •  per selezionare una lettera e premere ■ per inserirla.
La lettera selezionata smette di lampeggiare e il cursore si sposta nella posizione di ingresso successiva.

Premere/Ruotare	Per
■	Scegliere tra lettere maiuscole, lettere minuscole, segni / numeri e frasi. ¹⁾
VOL +/-	Muovere il cursore verso sinistra o destra.

Premere/ Ruotare	Per
 / 	Cambiare la lettera in quella precedente / successiva.
DISPLAY	Inserire uno spazio vuoto per digitarvi una nuova lettera premendo entro 2 secondi. Cancellare l'etichettatura premendo per 2 o più secondi.
PLAYMODE	Cancellare una lettera e spostare indietro tutte le lettere successive verso sinistra.

1) Se le frasi vengono memorizzate nella banca frasi, la prima frase memorizzata appare sul display (pag. 43).

5 Ripetere la fase 4 e inserire tutti i caratteri del nome dell'etichetta.
Per cancellare l'etichettatura, premere DISPLAY per 2 o più secondi.

6 Mantenere premuto ■ per 2 o più secondi.
Il brano o il disco è etichettato.

Etichettare un brano durante la riproduzione

1 Inserire un disco e riprodurre il brano che desiderate etichettare.

2 Premere DISPLAY per 2 o più secondi.
“ : Name” lampeggiava sul display.

3 Premere ■.
Il brano è pronto per essere etichettato.

4 Seguire le fasi da 4 a 6 di “Etichettare un disco durante la fase di arresto” (pag. 38).

Etichettare un brano o un disco durante la registrazione

1 Premere DISPLAY per 2 o più secondi durante la registrazione.
“ : Name” lampeggiava sul display.

2 Per etichettare un brano, premere ■.
Per etichettare un disco, premere il comando verso  o verso  finché “ : Name” lampeggiava sul display, quindi premere ■.
Il brano o il disco è pronto per essere etichettato.

3 Seguire le fasi da 4 a 6 di “Etichettare un disco durante la fase di arresto” (pag. 38).

Per cancellare l'etichettatura, premere DISPLAY per 2 o più secondi.

Nota

Quando la registrazione si interrompe mentre si sta etichettando un brano o un disco durante la registrazione o quando la registrazione si sta spostando verso il brano successivo mentre si sta etichettando un brano, l'inserimento in questo punto avviene automaticamente.

Caratteri a disposizione

- Lettere maiuscole e minuscole dell'alfabeto inglese
- Numeri da 0 a 9
- ! " # \$ % & () * . ; < = > ?
@ _ ` + - ' , / : _ (spazio)

Etichettare nuovamente le registrazioni

Seguire le fasi che corrispondono al metodo di etichettatura finché il disco o il brano non è pronto per essere etichettato. Inserire un carattere nuovo sopra quello che si desidera cambiare, poi premere la levetta del comando (tenere premuto ■ per 2 o più secondi sul telecomando).

Note

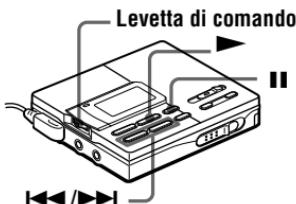
- Non si può etichettare di nuovo un MD pre-masterizzato o etichettare un MD che non è stato registrato.

- Il registratore è in grado di visualizzare ma non riesce ad etichettare se si usano i caratteri giapponesi “Katakana”.
- Il registratore non è in grado di riscrivere il titolo di un disco o di un brano composto da più di 200 lettere e creato da un altro dispositivo.

Memorizzare le frasi utilizzate di frequente per l'etichettatura (Banca frasi)

Le frasi che si usano spesso per l'etichettatura dei brani o dei dischi si possono memorizzare nella memoria del registratore. Esistono due modi per memorizzare le frasi: memorizzare una frase mentre si sta eseguendo la procedura di etichettatura oppure memorizzare una frase utilizzando il menu EDIT. Si possono memorizzare circa 40 frasi di circa 10 caratteri ciascuna (per un totale di circa 600 caratteri) nella banca frasi. Il numero effettivo dipende dalla lunghezza di ogni frase.

Per cancellare un brano



Memorizzare le frasi mentre si etichetta un brano o un disco

- 1 Eseguire la procedura “Etichettare le registrazioni” (pag. 37) per inserire una frase.
- 2 Dopo aver inserito la frase, premere **II** per 2 o più secondi. Sul display viene visualizzato “Entry!” e il cursore lampeggia dopo la frase appena memorizzata. Ora si può procedere con l'operazione di etichettatura.



Si possono memorizzare frasi da un brano o un disco precedentemente etichettato.

Eseguire la procedura “Etichettare nuovamente le registrazioni” (pag. 39) e visualizzare il titolo del brano o del disco che contiene la frase che desiderate memorizzare. Premere VOL +/- ripetutamente per spostare il cursore a destra della frase. Poi premere **II** per 2 o più secondi per memorizzare la frase.

Memorizzare le frasi utilizzando il menu EDIT

- 1** Premere la levetta del comando in modo che “EDIT” lampeggi sul display e poi premere la levetta di nuovo.
- 2** Premere la levetta del comando finché “Name Bank” lampeggia sul display e poi premere la levetta del comando.
- 3** Inserire la frase che si desidera memorizzare e poi premere la levetta di comando per 2 o più secondi.
Sul display viene visualizzato “Entry” e la frase viene memorizzata.

Recuperare una frase memorizzata nella banca frasi

Si può recuperare una frase memorizzata nella banca frasi in qualunque momento si desideri utilizzarla per un brano o un disco.

Esistono due modi per recuperare una frase memorizzata: visualizzando le frasi memorizzate una per una durante la procedura di etichettatura oppure cercando nella banca frasi mediante la prima lettere della frase desiderata.

Cercare la frase visualizzando le frasi memorizzate una per una

- 1** Eseguire la procedura “Etichettare le registrazioni” (pag. 37) finché “: Name” o “: Name” lampeggia sul display. Poi, premere la levetta di comando.
- 2** Premere **II** ripetutamente finché la prima frase memorizzata nella banca frasi non appare sul display.
- 3** Premere la levetta del comando oppure premere / ripetutamente.
Premendo la levetta di comando o premendo i pulsanti appaiono le frasi memorizzate nella banca frasi una per una in ordine sequenziale. Se si preme **II** in questo momento, verrà recuperata la prima frase memorizzata nella banca frasi.
- 4** Premere la levetta di comando mentre la frase che si desidera viene visualizzata sul display.
Il cursore lampeggia dopo la frase appena recuperata. Ora si può procedere con l’operazione di etichettatura.

Ricercare una frase mediante la prima lettera

- 1** Durante la procedura di etichettatura di un disco o di un brano, usare VOL +/- per spostare il cursore sulla prima lettera della frase desiderata.
- 2** Premere **II** per eseguire la ricerca.
La frase che inizia con quella lettera apparirà sul display. Se ci sono due o più frasi che iniziano con quella lettera, premere **II** per vedere la frase successiva.

3 Premere la levetta di comando mentre la frase che si desidera viene visualizzata sul display.

Il cursore lampeggia dopo la frase appena recuperata. Ora si può procedere con l'operazione di etichettatura.

Cancellare le frasi

Si possono cancellare le frasi dalla banca frasi mentre il registratore non è in uso. Si possono anche cancellare le frasi quando il registratore è vuoto.

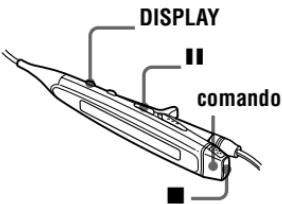
1 Premere la levetta del comando in modo che appaia “EDIT” e poi premere nuovamente la levetta.

2 Premere la levetta del comando finché appare “BankErase” e poi premere la levetta.

3 Premere la levetta di comando finché compare la frase che si desidera cancellare e poi premere la levetta. Sul display viene visualizzato “Erase!” e la frase viene cancellata. Se non è stata memorizzata alcuna frase nella banca frasi, appare “EMPTY” sul display.

Per annullare l'operazione premere ■ oppure T MARK.

Sul telecomando



Memorizzare le frasi durante l'etichettatura

1 Eseguire la procedura “Sul telecomando” presente in “Etichettare le registrazioni” (pag. 38) per inserire una frase.

2 Dopo aver inserito la frase, premere ■ per 2 o più secondi. Appare “Entry!” sul display e il cursore lampeggia dopo la frase appena memorizzata. Ora si può procedere con l'operazione di etichettatura.



Si possono memorizzare frasi da un brano o un disco precedentemente etichettato. Eseguire la procedura “Etichettare nuovamente le registrazioni” (pag. 39) e visualizzare il titolo del brano o del disco che contiene la frase che si desidera memorizzare. Premere VOL +/- ripetutamente per spostare il cursore a destra della frase. Poi premere ■ per 2 o più secondi per memorizzare la frase.

Memorizzare le frasi utilizzando il menu EDIT

1 Premere DISPLAY per 2 o più secondi.

2 Premere il comando verso ■ oppure verso ▶•▶▶ ripetutamente finché “Name Bank” lampeggia sul display e poi premere ■.

3 Inserire la frase che si desidera memorizzare, quindi premere ■ per 2 o più secondi.
Appare “Entry” sul display e la frase viene memorizzata.

Recuperare una frase memorizzata nella banca frasi

Cercare la frase visualizzando le frasi memorizzate una per una

1 Eseguire la procedura “Sul telecomando” presente in “Etichettare le registrazioni” (pag. 38) finché “ : Name” o “ : Name” viene visualizzato sul display.
Quindi premere ■.

2 Premere ■ ripetutamente finché la prima frase memorizzata nella banca frasi non appare sul display.

3 Premere il comando verso  oppure verso  ripetutamente.
Premendo il comando verso  oppure verso  appaiono le frasi memorizzate nella banca frasi una per una. Se si preme ■ in questo momento, verrà recuperata la prima frase memorizzata nella banca frasi.

4 Premere ■ quando la frase che si desidera appare visualizzata sul display.
Il cursore lampeggia dopo la frase appena recuperata. Ora si può procedere con l’operazione di etichettatura.

Ricerca mediante la prima lettera della frase

1 Durante la procedura di etichettatura di un disco o di un brano, usare VOL +/- per spostare il cursore sulla prima lettera della frase desiderata.

2 Premere ■ per eseguire la ricerca.
La frase che inizia con quella lettera apparirà sul display. Se ci sono due o più frasi che iniziano con quella lettera, premere ■ per vedere la frase successiva.

3 Premere ■ quando la frase che si desidera appare visualizzata sul display.

Il cursore lampeggia dopo la frase appena recuperata. Ora si può procedere con l’operazione di etichettatura.

Cancellare le frasi

Si possono cancellare le frasi dalla banca frasi mentre il registratore non è in uso. Si possono anche cancellare le frasi quando il registratore è vuoto.

1 Premere DISPLAY per 2 o più secondi.

2 Premere il comando verso  oppure verso  ripetutamente finché appare “BankErase” sul display e poi premere ■.

3 Premere il comando verso  oppure verso  ripetutamente finché appare la frase che si desidera cancellare e poi premere ■.

Appare “Erase!” sul display e la frase viene cancellata.

Se non ci sono frasi memorizzate nella banca frasi, appare “EMPTY” sul display.

Per annullare l’operazione, premere DISPLAY per 2 o più secondi.

Fonti di alimentazione

Si può utilizzare il registratore con la corrente di casa oppure come segue.
Nel registratore...

- una batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM (in dotazione)

Con custodia per batteria in dotazione...

- Batteria alcalina LR6 (misura AA)
(non in dotazione)

È preferibile utilizzare il registratore con la corrente di casa quando si registra per un lungo periodo.

Caricamento della batteria ricaricabile all'idruro di nichel

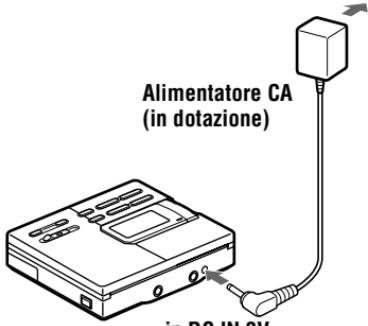
Prima di utilizzare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM per la prima volta, caricarla nel registratore.

- 1 Collegare l'adattatore dell'alimentatore CA in dotazione

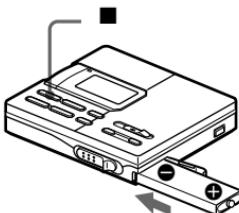
alla presa a muro

Alimentatore CA
(in dotazione)

in DC IN 3V



- 2 Inserire l'NH-14WM nel registratore e chiudere il coperchio.



- 3 Premere ■.

“Charging” lampeggiava □ appare sul display e inizia la fase di carica.



La carica completa di una batteria ricaricabile completamente scarica impiega circa 3 ore. Per interrompere la carica, premere ■.

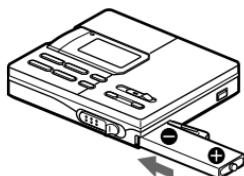
Note

- Se premete ■/CHARGE immediatamente dopo il completamento della carica, questa inizierà da capo anche se la batteria è già completamente carica.
- Il caricamento della batteria si arresta quando di tenta di usare il registratore durante la fase di carica.
- Assicurarsi di utilizzare l'alimentatore CA in dotazione.
- Il tempo di carica varia a seconda delle condizioni della batteria.
- Se si carica una batteria ricaricabile per la prima volta o dopo un lungo periodo di inutilizzo, la durata della batteria può essere più breve del solito. Scaricare e ricaricare la batteria più volte. La durata della batteria tornerà normale.
- Se la durata di una batteria ricaricabile completamente carica diventa circa la metà del normale, sostituitela.

- Quando si trasporta una batteria ricaricabile, conservarla nell'apposito contenitore da trasporto. È pericoloso trasportare la batteria senza il suo contenitore in tasca o in borsa insieme ad oggetti metallici come ad esempio, chiavi, potrebbe provocare un piccolo corto circuito.
- Rimuovere la batteria ricaricabile dal registratore quando non viene utilizzata per un lungo periodo di tempo.

Utilizzare la batteria ricaricabile all'idruro di nichel

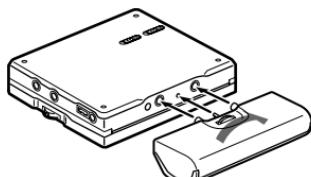
Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia completamente carica.



- 1 Inserire la batteria ricaricabile all'idruro di nichel completamente carica con i poli nella giusta posizione.

Utilizzo della batteria a secco

- 1 Inserire il contenitore della batteria in dotazione.



- 2 Inserire la batteria a secco LR6 (misura AA) (non in dotazione) con la posizione dei poli corretta.



Durata della batteria¹⁾

Batterie	Regis-trazione ²⁾	Riproduzione
Batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM	Circa 6,5 ore	Circa 12 ore
Batteria alcalina a secco Sony LR6 (misura AA)	Circa 4 ore	Circa 16,5 ore
Batteria ricaricabile all'idruro di nichel NH-14WM + una LR6 (misura AA)	Circa 14,5 ore	Circa 29 ore

¹⁾ La durata della batteria potrebbe essere più breve a causa delle condizioni di funzionamento e della temperatura del luogo.

²⁾ Quando si registra, utilizzare una batteria ricaricabile completamente carica.

Quando sostituire la batteria

Quando la batteria a secco o la batteria ricaricabile sono deboli, lampeggiava oppure "LOW BATT" appare sul display. Sostituire la batteria a secco o caricare la batteria ricaricabile.

L'indicatore del livello della batteria fornisce un valore approssimativo.

Nota

Fermare il registratore prima di sostituire la batteria.

Precauzioni

Sulla sicurezza

Non mettere oggetti estranei nello spinotto DC IN 3V.

Sulle fonti di alimentazione

- Utilizzare la corrente di casa, la batteria ricaricabile all'idruro di nichel, la batteria LR6 (misura AA) oppure la batteria della macchina.
- Per l'uso domestico: Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione con il registratore. Non utilizzare nessun altro alimentatore CA perché potrebbe causare dei malfunzionamenti del registratore.

Polarità della spina



- Il registratore non si scollega dalla fonte di alimentazione CA (presa di rete) per tutto il tempo che rimane collegato alla presa a muro, anche se il registratore stesso è spento.
- Se non si utilizza il registratore per un lungo periodo di tempo, accertarsi di scollegare l'alimentazione di corrente (alimentatore CA, batteria a secco, batteria ricaricabile oppure cavo della batteria dell'auto). Per rimuovere l'alimentatore CA dalla presa a muro, prendere la presa dell'adattatore stesso; non tirare mai il cavo.

Sul surriscaldamento

Può verificarsi un surriscaldamento nel registratore se viene utilizzato per un lungo periodo di tempo. In questo caso, lasciare il registratore spento finché non si raffredda.

Sull'installazione

- Non utilizzare mai il registratore in luoghi troppo esposti alla luce, al caldo o la freddo, all'umidità o soggetti alle vibrazioni.
- Non avvolgere mai il registratore con qualcosa quando si utilizza l'alimentatore CA. Un surriscaldamento del registratore potrebbe provocare danni o un malfunzionamento.

Sugli auricolari

Sicurezza nella circolazione stradale

Non utilizzare gli auricolari durante la guida, andando in bicicletta o su qualsiasi veicolo motorizzato. Potrebbe creare dei rischi nella circolazione ed è illegale in molti paesi.

Potrebbe anche essere potenzialmente pericoloso tenere il registratore in funzione ad alto volume quando si cammina per strada, specialmente negli attraversamenti pedonali. Occorre fare estrema attenzione oppure smettere l'utilizzo nelle situazioni di potenziale pericolo.

Evitare lesioni all'udito

Evitare di utilizzare gli auricolari con alto volume. Gli specialisti dell'udito mettono in guardia contro l'ascolto continuo, ad alto volume e per lunghi periodi. Se sentite un trillo nelle orecchie, ridurre il volume o smettete di utilizzare il registratore.

Rispetto per gli altri

Tenere il volume ad un livello moderato. Vi consentirà di sentire i suoni esterni e di avere rispetto per le persone intorno a voi.

Sull'astuccio del MiniDisc

- Quando si trasporta o si conserva un MiniDisc, tenerlo nella sua custodia.
- Non rompere e aprire l'otturatore.
- Non mettere l'astuccio dove potrebbe essere esposto alla luce, a temperature eccessive, all'umidità o alla polvere.

Sulla pulizia

- Pulire l'esterno del registratore con un panno morbido leggermente inumidito con acqua o con una soluzione leggera detergente. Non utilizzare nessun tipo di panno abrasivo, polvere per la pulizia o solvente come alcol o benzono perché potrebbe rovinare le rifiniture del rivestimento.
- Pulire l'astuccio del disco con un panno asciutto per rimuovere la polvere.
- La polvere sulla lente potrebbe impedire all'unità di funzionare in modo appropriato. Assicurarsi di chiudere bene il coperchio dello scomparto del disco dopo aver inserito o estratto un MD.

Note sulle batterie

L'uso non appropriato delle batterie potrebbe provocare una perdita di fluido dalle batterie o il loro scoppio. Per evitare tali incidenti, osservare le precauzioni seguenti:

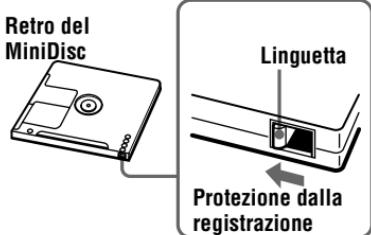
- Installare correttamente i poli + e - della batteria.
- Non cercare di ricaricare la batteria a secco.
- Quando non si utilizza il registratore per un lungo periodo di tempo, accertarsi di rimuovere le batterie.
- Se dovesse verificarsi una perdita di liquido dalla batteria, pulire attentamente e completamente il fluido dalli scomparti della batteria prima di inserirne una nuova.

Nota sul rumore meccanico

Il registratore emette un rumore meccanico durante il funzionamento causato dal sistema di risparmio di corrente del registratore e non rappresenta un problema.

Per proteggere un MD registrato

Per proteggere dalla registrazione un MD, fare scorrere la linguetta a lato del MiniDisc per aprirla. In questa posizione, l'MD non può essere registrato. Per registrare ancora, far scorrere la linguetta indietro in modo che sia visibile.



Nota sulla registrazione digitale

Questo registratore utilizza un Sistema di gestione di copiatura seriale che consente solo copie digitali della prima generazione da effettuarsi da software premasterizzato. Si possono eseguire solo copie da un MD registrato a casa utilizzando i collegamenti analogici (linea esterna).

Software premasterizzato quali CD o MD.



In caso di domande o problemi relativi al vostro registratore, siete pregati di consultare il concessionario Sony più vicino. (Se si verificasse un problema quando il disco si trova nel registratore, consigliamo di lasciare il disco all'interno del registratore e di consultare il vostro concessionario Sony in modo che sia possibile capire meglio la causa del problema.)

Soluzione dei problemi

Dovesse persistere un problema anche dopo aver eseguito tutti i controlli, consultare il concessionario Sony più vicino.

Sintomo	Causa/Soluzione
Il registratore non funziona o non funziona bene.	<ul style="list-style-type: none">Le sorgenti audio non sono collegate bene. → Collegare le sorgenti audio una volta e collegarle di nuovo (pagine 8, 16).La funzione HOLD è attiva (“HOLD” appare sul display quando si preme un tasto di funzionamento sul registratore). → Disabilitare HOLD facendo scorrere l'interruttore HOLD nella direzione opposta alla freccia (pag. 31).L'umidità ha creato condensa all'interno del registratore. → Togliere l'MD e lasciare il registratore in un luogo caldo per diverse ore finché l'umidità è evaporata.La batteria ricaricabile o la batteria a secco sono scariche (□ oppure “LOW BATT” lampeggiante). → Ricaricare la batteria ricaricabile o sostituire la batteria a secco (pag. 44).La batteria ricaricabile o la batteria a secco non sono state inserite nel modo corretto. → Inserire la batteria nel modo corretto (pag. 45).E' stato premuto un tasto mentre l'indicazione del disco stava ruotando velocemente. → Aspettare finché l'indicazione ruota lentamente.Quando si è registrato in digitale da un lettore CD portatile, non si è utilizzata l'alimentazione CA oppure non si è disattivata la funzione anti-urto come ESP (pag. 16).La registrazione analogica è stata eseguita utilizzando un cavo di collegamento con attenuatore. → Utilizzare un cavo di collegamento senza attenuatore (pag. 8).L'alimentatore CA era scollegato mentre avveniva la registrazione o l'interruzione di corrente.Mentre era in funzione, il registratore ha ricevuto un urto alla meccanica, troppi disturbi di origine elettrostatica, un voltaggio di alimentazione anormale provocato da fulmini, ecc. → Riavviare il funzionamento come segue.<ol style="list-style-type: none">1 Collegare tutte le fonti di alimentazione.2 Lasciare riposare il registratore per 30 secondi.3 Collegare la sorgente di alimentazione.Il disco è danneggiato o non contiene la giusta registrazione o i dati di editing corretti. → Reinserire il disco. Se è ancora difettoso, registrarlo nuovamente.

Sintomo	Causa/Soluzione
Il coperchio non si apre.	<ul style="list-style-type: none"> Le fonti di alimentazione sono state scollegate durante la registrazione o le operazioni di montaggio oppure la batteria è scarica. <p>→ Impostare le fonti di alimentazione di nuovo oppure sostituire la batteria scarica con una nuova.</p>
Non arriva nessun suono agli auricolari.	<ul style="list-style-type: none"> La spina degli auricolari non è collegata bene. <p>→ Inserire bene la spina degli auricolari nel telecomando. Inserire bene la presa del telecomando in \cap/LINE OUT.</p> <ul style="list-style-type: none"> Il volume è troppo basso. <p>→ Regolare il volume premendo VOL +/-.</p> <ul style="list-style-type: none"> AVLS è attivo. <p>→ Impostare AVLS su "AVLS OFF" (pag. 29).</p>
Il MiniDisc non inizia con il primo brano.	<ul style="list-style-type: none"> La riproduzione del disco si interrompe prima di arrivare all'ultima brano. <p>→ Premere leggermente la levetta di comando (premere il comando verso \blacktriangleleft ripetutamente sul telecomando) oppure aprire e chiudere lo sportello una volta per tornare all'inizio del disco e riavviare il registratore dopo aver verificato il numero del brano sul display.</p>
Salti nel suono durante la riproduzione.	<ul style="list-style-type: none"> Il registratore si trova in un luogo dove riceve continue vibrazioni. <p>→ Mettere il registratore in un luogo stabile.</p> <ul style="list-style-type: none"> Un brano molto corto può causare salti nel suono.
Il suono ha molti disturbi di origine elettrostatica.	<ul style="list-style-type: none"> Forte magnetismo dalla televisione oppure tale dispositivo interferisce con il funzionamento. <p>→ Spostare il registratore lontano dalla fonte del forte magnetismo.</p>
Non si riescono a trovare i contrassegni dei brani.	<ul style="list-style-type: none"> E' stato premuto II dopo aver premuto \blacktriangleleft oppure \blacktriangleright. <p>→ Premere II prima di schiacciare la levetta del comando o di premere \blacktriangleleft oppure \blacktriangleright.</p>
La batteria ricaricabile non inizia a caricarsi.	<ul style="list-style-type: none"> La batteria non è stata inserita in modo corretto oppure l'alimentatore CA non è stato collegato in modo corretto. <p>→ Inserire la batteria in modo appropriato oppure collegare l'alimentatore CA in modo corretto.</p>
L'orologio resta indietro oppure il display lampeggia. La data di registrazione non è rimasta impressa sul disco.	<ul style="list-style-type: none"> La batteria interna dell'orologio è quasi scarica. <p>→ Collegare l'alimentatore CA a DC IN 3V sul registratore e alla presa a muro per ricaricare la batteria interna. Dopo averla ricaricata, impostare di nuovo l'orologio (pag. 23). Da notare che l'orologio può rimanere indietro o andare avanti di circa 2 minuti al mese in condizioni normali.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'orologio non è stato impostato. <p>→ Impostare l'orologio (pag. 23).</p>

Sintomo	Causa/Soluzione
Non si riesce a registrare le informazioni di testo sul CD.	<ul style="list-style-type: none"> • Il cavo di collegamento dei dispositivi non è un cavo ottico. → Utilizzare un cavo ottico per collegare i dispositivi. • Il lettore CD portatile collegato non supporta CD-TEXT. → Collegare un lettore CD portatile (come il D-EJ01) che supporti CD-TEXT (pag. 24). • Il CD inserito non supporta CD-TEXT. → Inserire un CD che supporti CD-TEXT.
VOL +/- o DIGITAL MEGA BASS non funzina.	<ul style="list-style-type: none"> • Il parametro “AUDIO OUT” è impostato “LINE OUT”. → Impostare il parametro “AUDIO OUT” su “HeadPhone” (pag. 4).

Limiti del sistema

Il sistema di registrazione del registratore MiniDisc è radicalmente diverso da quelli utilizzati con cassetta e supporto DAT ed è caratterizzato dai limiti descritti qui di seguito. Da notare, tuttavia, che questi limiti sono dovuti alla natura insita del sistema di registrazione MD stesso e non a cause meccaniche.

Sintomo	Causa
Appare "TR FULL" anche prima che il disco abbia raggiunto il tempo di registrazione massimo (60, 74, o 80 minuti).	Quando sono stati registrati 254 brani sul disco, appare "TR FULL" indipendentemente dal totale del tempo registrato. Non si possono registrare più di 254 brani sul disco. Per proseguire la registrazione, cancellare i brani non necessari.
Appare "TR FULL" anche prima che il disco abbia raggiunto il numero di brani o il tempo di registrazione massimi.	Una registrazione o una cancellazione ripetute potrebbero provocare la frammentazione e decompattazione dei dati. Anche se i dati decompattati si possono leggere, ogni frammento viene considerato un brano. In questo caso, il numero di brani può arrivare a 254 e non si possono fare ulteriori registrazioni. Per proseguire la registrazione, cancellare i brani non necessari.
Non si riescono a cancellare i contrassegni dei brani. Il tempo di registrazione residuo non aumenta anche dopo aver cancellato molti brani brevi.	Quando i dati di un brano vengono frammentati, il contrassegno del brano di un frammento inferiore a 12 secondi non si può cancellare. Non si può combinare un brano registrato in stereo e un brano registrato in mono; e non si può neanche combinare un brano registrato con un collegamento digitale e un brano registrato con collegamento analogico. I brani di durata inferiore a 12 secondi non vengono considerati e quindi cancellarli non comporta alcun aumento del tempo di registrazione.
Il totale del tempo di registrazione e il tempo residuo sul disco sommati non totalizzano il tempo massimo di registrazione (60, 74, o 80 minuti).	In genere, la registrazione avviene in unità minime di circa 2 secondi. Quando la registrazione si interrompe, l'ultima unità di registrazione utilizza sempre questa unità di 2 secondi anche se la registrazione in corso è più breve. Allo stesso modo, quando si riavvia la registrazione dopo l'interruzione, il registratore inserirà automaticamente uno spazio vuoto di circa 2 secondi prima della registrazione successiva. (Questo per evitare cancellazioni accidentali del brano precedente in caso venga iniziata una nuova registrazione.) Quindi, il tempo di registrazione in corso diminuirà se la registrazione viene interrotta; un massimo di 6 secondi rispetto al tempo di registrazione potenziale per ogni interruzione.
I brani montati possono avere delle perdite di informazioni nel suono durante le operazioni di ricerca.	La frammentazione dei dati può provocare delle perdite di informazioni durante la ricerca perché i brani vengono riprodotti a velocità superiore al normale.

Messaggi

Se sul display lampeggiano i messaggi d'errore seguenti, verificare nella tabella qui di seguito.

Messaggio d'errore	Significato/Rimedio
BLANKDISC	<ul style="list-style-type: none">• È stato inserito un MD senza nessuna registrazione. → Inserire un MD registrato.
DISC ERR	<ul style="list-style-type: none">• Il disco è danneggiato o non contiene la giusta registrazione o i dati di editing corretti. → Reinserire il disco. Se è ancora difettoso, registrarlo nuovamente.
DISC FULL	<ul style="list-style-type: none">• Non c'è più spazio nel disco per registrare (meno di 12 secondi a disposizione). → Sostituire il disco.
Data Save	<ul style="list-style-type: none">• Il lettore MD sta registrando informazioni (suoni) dalla memoria al disco. → Aspettare finché il processo non è stato completato. Non esporre il lettore ad urti fisici e non interrompere l'alimentazione elettrica.
TOC Edit	<ul style="list-style-type: none">• Il lettore MD sta registrando informazioni (posizione di inizio e fine del brano) dalla memoria al disco. → Aspettare finché il processo non è stato completato. Non esporre il lettore ad urti fisici e non interrompere l'alimentazione elettrica.
BUSY	<ul style="list-style-type: none">• Si è cercato di attivare il registratore mentre stava accedendo ai dati registrati. → Aspettare finché il messaggio scompare (in rari casi, potrebbero passare 2-3 minuti).
NAME FULL	<ul style="list-style-type: none">• Si è cercato di inserire più di 200 lettere per etichettare un solo brano o disco.• Si è cercato di inserire un totale di più di 1700 lettere per i titoli dei brani o del disco durante la riproduzione o la fase di arresto. → Inserire i caratteri entro il limite.
Hi DC in	<ul style="list-style-type: none">• Il voltaggio dell'alimentazione elettrica è troppo alto (non si è utilizzato l'alimentatore CA in dotazione o il cavo della batteria auto consigliato). → Utilizzare l'alimentatore CA in dotazione oppure il cavo della batteria auto consigliato.
HOLD	<ul style="list-style-type: none">• Il registratore è bloccato. → Far scorrere HOLD rispetto alla freccia per sbloccare il registratore (pag. 31).

Messaggio d'errore	Significato/Rimedio
LOW BATT	<ul style="list-style-type: none"> Le batterie sono quasi scariche. → Caricare la batteria ricaricabile o sostituire la batteria a secco (pag. 44).
MEM OVER	<ul style="list-style-type: none"> Si è cercato di registrare con il registratore posizionato in un luogo dove riceve continue vibrazioni. → Mettere il registratore in un luogo stabile e iniziare di nuovo la registrazione.
NO COPY	<ul style="list-style-type: none"> Si è cercato di fare una copia da un disco protetto dal Sistema di gestione di copiatura seriale. Non si possono fare copie da una sorgente collegata in digitale che è stata a sua volta registrata utilizzando il collegamento digitale. → Utilizzare invece il collegamento analogico (pag. 8).
NO DISC	<ul style="list-style-type: none"> Si è cercato di riprodurre o di registrare senza il disco inserito nel registratore. → Inserire un MD.
NO SIGNAL	<ul style="list-style-type: none"> Il registratore non riesce ad identificare i segnali d'ingresso digitali. → Assicurarsi che la sorgente sia ben collegata (pag. 16).
P/B ONLY	<ul style="list-style-type: none"> Si è cercato di registrare o eseguire operazioni di montaggio su un MD premasterizzato (P/B indica "playback" (riproduzione)). → Inserire un MD registrabile.
PROTECTED	<ul style="list-style-type: none"> Si è cercato di registrare o di eseguire operazioni di montaggio su un MD con la linguetta posizionata per la protezione. → Far scorrere la linguetta indietro (pag. 47).
SORRY	<ul style="list-style-type: none"> Si è cercato di cancellare il contrassegno del brano all'inizio del primo brano. Si è cercato di cancellare il contrassegno di un brano per combinare i brani e il registratore non riesce a combinarli (un brano registrato in stereo e uno in mono, ad esempio). Si è cercato di impostare DIGITAL MEGA BASS mentre il parametro "AUDIO OUT" era impostato su "LINE OUT". → Usare la levetta di comando per impostare il parametro "AUDIO OUT" su "HeadPhone" (pag. 4, 13). Si è cercato di premere II oppure T MARK durante la registrazione sincronizzata.
TEMP OVER	<ul style="list-style-type: none"> C'è un surriscaldamento nel registratore. → Lasciare che il registratore si raffreddi.
TR FULL	<ul style="list-style-type: none"> Non c'è più spazio per dati nuovi quando si esegono le operazioni di montaggio sull'MD. → Cancellare i brani non necessari (pag. 33).

Messaggio d'errore	Significato/Rimedio
TrPROTECT	<ul style="list-style-type: none"> • Si è cercato di registrare o di eseguire operazioni di montaggio su un brano che è protetto dalla cancellazione. <p>→ Registrare o eseguire operazioni di montaggio su altri brani.</p>
EDITING	<ul style="list-style-type: none"> • Si è premuto un tasto sul registratore mentre si stavano eseguendo le operazioni di montaggio sul telecomando.
MENU	<ul style="list-style-type: none"> • Si è premuto un tasto sul telecomando mentre si stava selezionando un menu sul registratore.
LINE OUT	<ul style="list-style-type: none"> • Si è premuto VOL +/- mentre il parametro “AUDIO OUT” era impostato su “LINE OUT”. <p>→ Usare la levetta di comando per impostare il parametro “AUDIO OUT” su “HeadPhone” (pag. 4, 13).</p>
NO TEXT	<ul style="list-style-type: none"> • Si è cercato di utilizzare la funzione di copiatura del testo su CD per copiare il titolo di un brano o di un disco da un CD che non ha dati di testo (pag. 24).
EMPTY	<ul style="list-style-type: none"> • Si è cercato di cancellare i dati nella banca frasi, ma non erano stati registrati dati.
BANK FULL	<ul style="list-style-type: none"> • La banca frasi è quasi piena e non si può memorizzare la frase che si sta cercando di inserire. <p>→ Cancellare alcune frasi dalla banca frasi e poi reinserire la frase nuova.</p>

Caratteristiche tecniche

Sistema

Sistema di riproduzione audio

Sistema audio digitale MiniDisc

Caratteristiche del laser a diodo

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda: $\lambda = 790$ nm

Durata dell'emissione: continua

Uscita laser: inferiore a 44,6 μ W

(Questa uscita rappresenta il valore misurato ad una distanza di 200 mm dalla superficie dell'obiettivo sul blocco del trasduttore ottico con 7 mm di apertura.)

Tempo di registrazione e di riproduzione

Massimo 80 minuti (MDW-80, registrazione stereo)

Massimo 160 minuti (MDW-80, registrazione mono)

Massimo 74 minuti (MDW-74, registrazione stereo)

Massimo 148 minuti (MDW-74, registrazione mono)

Giri

Da 400 rpm a 1800 rpm (CLV)

Correzione errore

Advanced Cross Interleave Reed Solomon Code (ACIRC)

Frequenza standard

44,1 kHz

Convertitore di velocità standard

Ingresso: 32 kHz/44,1 kHz/48 kHz

Codifica

Adaptive TTransform Acoustic Coding (ATRAC)

Sistema di modulazione

EFM (Modulazione da otto a quattordici)

Numero dei canali

2 canali stereo

1 canale mono

Risposta di frequenza

da 20 a 20.000 Hz ± 3 dB

Cambiamento ritmico e fluttuazione

Sotto il limite misurabile

Ingressi

Microfono: mini presa stereo, 0,35–1,38 mV

Ingresso linea: mini presa stereo, 69–194 mV

Ottico (Digitale): mini presa ottica (digitale)

Uscite

\odot /LINE OUT*: mini spina stereo

Auricolari: livello massimo uscita 5 mV + 5 mV, impedenza di carico 16 ohm

LINE OUT: 194 mV, impedenza di carico 10 kilohm

* Lo spinotto \odot /LINE OUT collega gli auricolari o un cavo di alimentazione.

Generali

Requisiti alimentazione

Alimentatore CA Sony (in dotazione) collegato alla presa DC IN 3 V:

220–230 V CA, 50/60 Hz (modello europeo)

120 V CA, 50 Hz (modello canadese)

100–240 V CA, 50/60 Hz (altri modelli)

Batteria ricaricabile all'idruro di nichel

NH-14WM (in dotazione)

Batteria alcalina LR6 (misura AA) (non in dotazione)

Tempo di funzionamento della batteria

Vedere "Durata della batteria" (pag. 45)

Dimensioni

MZ-R90

Circa 78,9 \times 17,3 \times 72,0 mm (w/h/d)
($3\frac{1}{8}$ \times $1\frac{1}{16}$ \times $2\frac{7}{8}$ po.)

MZ-R91

Circa 78,9 \times 18,0 \times 72,0 mm (w/h/d)
($3\frac{1}{8}$ \times $2\frac{3}{32}$ \times $2\frac{7}{8}$ po.)

Peso

MZ-R90

Circa 105 g (3,7 oz) solo il registratore
Circa 148 g (5,2 oz) incl. un MD registrabile e una batteria ricaricabile all'idruro di nichel

NH-14WM

MZ-R91

Circa 110 g (3,8 oz) solo il registratore
Circa 153 g (5,4 oz) incl. un MD registrabile e una batteria ricaricabile all'idruro di nichel
NH-14WM

Accessori in dotazione

Alimentatore CA (1)

Auricolari con telecomando (1)

Batteria ricaricabile all'idruro di nichel

NH-14WM (1)

Batteria a secco (1)

Contenitore per trasporto di batteria ricaricabile (1)

Borsa per trasporto (1)

Accessori opzionali

Cavo ottico

POC-151HG, POC-152HG, POC-MZ1,
POC-MZ2, POC-15B, POC-15AB,
POC-DA12SP

Cavo di linea RK-G129, RK-G136

Microfoni stereo ECM-717, ECM-MS907,
ECM-MS957

Auricolari stereo* MDR-D77, MDR-D55

Cavo di collegamento per testo su CD

RK-TXT1

Diffusori attivi SRS-Z500

Serie MDW MD registrabili

Il vostro concessionario potrebbe non avere alcuni degli accessori di cui sopra. Siete pregati di chiedere al concessionario informazioni dettagliate sugli accessori del vostro paese.

Brevetti Statunitensi e stranieri concessi in licenza dalla Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

* Sia che si inserisca la presa degli auricolari direttamente in \bigcirc /LINE OUT sull'unità principale, sia al telecomando, utilizzate solo auricolari con mini prese stereo.

Mini prese stereo



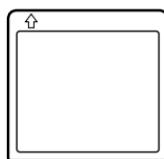
Che cos'è un MD?

Come funziona il MiniDisc

Il MiniDisc (MD) è disponibile in due tipi: premasterizzato (preregistrato) e registrabile (vuoto). Gli MD premasterizzati, registrati negli studi d'incisione, si possono riprodurre quasi all'infinito. Tuttavia, non ci si può registrare come su una cassetta. Per registrare, occorre utilizzare un "MD registrabile".

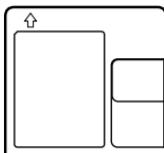
MD premasterizzati

Gli MD premasterizzati si registrano e si riproducono come i normali CD. Il raggio laser si focalizza sulle scanalature della superficie dell'MD e riflette le informazioni all'obiettivo del registratore. Il registratore, a questo punto, decodifica i segnali e li riproduce sotto forma di suono.



MD registrabili

I MiniDisc registrabili, che utilizzando la tecnologia magneto-ottica (MO), si possono registrare quante volte si desidera. Il laser interno al registratore esercita del calore sull'MD, smagnetizzando lo strato magnetico dell'MD. Il registratore quindi, esercita un campo magnetico sullo strato. Questo campo magnetico corrisponde esattamente ai segnali audio generati dalla sorgente collegata. (I poli nord e sud corrispondono a digitale "1" e "0".) L'MD smagnetizzato adotta la polarità del campo magnetico, ne risulta la registrazione dell'MD.



Come mai il MiniDisc è così piccolo

Il MiniDisc di 2,5 pollici, contenuto in un astuccio di plastica che ha l'aspetto di un dischetto di 3,5 pollici (vedi illustrazione sopra), utilizza una nuova tecnologia digitale di compressione audio che si chiama ATRAC (Adaptive TRansform Acoustic Coding). Per memorizzare più suono in meno spazio, ATRAC estrae e codifica solo quei componenti di frequenza che si possono effettivamente sentire ad orecchio umano.

Accesso casuale rapido

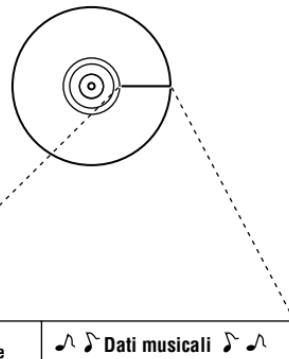
Come i CD, gli MD offrono un accesso casuale immediato all'inizio di ogni brano musicale. Gli MD premasterizzati vengono registrati con indirizzi di destinazione che corrispondono a ciascuna selezione musicale.

Gli MD registrabili vengono prodotti con una "Zona TOC per l'utente" che contiene l'ordine dei brani. Il sistema TOC (Table of Contents) (Indice) è simile al "sistema di gestione delle directory" dei floppy disk. In altre parole, gli indirizzi di inizio e fine di tutti i brani musicali registrati sul disco vengono memorizzati in questa zona.

Questo consente di accedere a caso all'inizio di qualsiasi brano non appena si inserisce il numero del brano (AMS) o si etichetta la posizione con il nome del brano come si farebbe con un file su un dischetto.

Memoria anti-urto

Il maggior inconveniente dei sistemi di lettura ottica è che possono saltare o non emettere suoni in caso di vibrazione. Il sistema MD risolve questo problema utilizzando una memoria di transito che memorizza i dati audio.

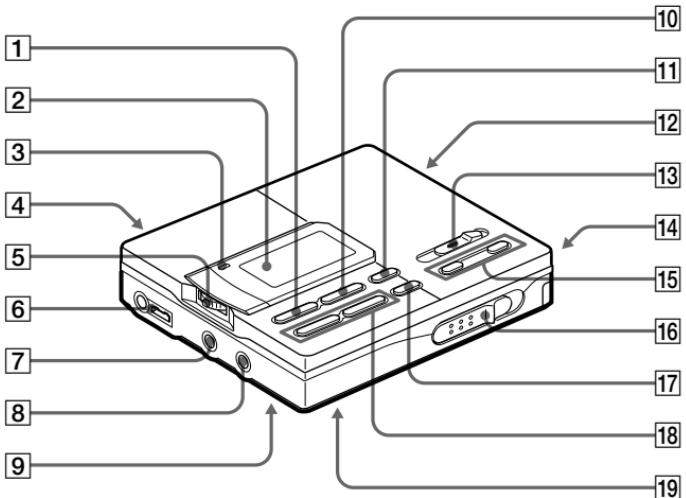


Contiene l'ordine e i punti di inizio/fine della musica.

Uno sguardo ai comandi

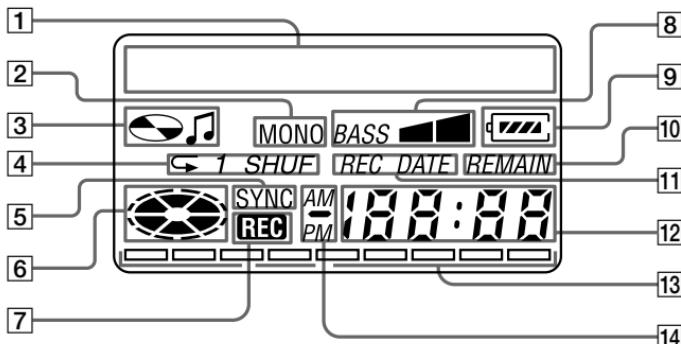
Vedere le pagine di () per ulteriori dettagli.

Il registratore



1 Tasto ■/CHARGE (9)(12)(33)(44)	13 Interruttore REC (registrazione) (9)
2 Display (17)(28)	14 Scomparto batterie (sul retro) (44)
3 Indicatore REC (22)	15 Tasto VOL +/− (12)(37)
4 Spinotto DC IN 3V (sul retro) (8)(11)(44)	16 Interruttore OPEN (8)(11)
5 Levetta di comando (13)(18)(27)(37)	17 Tasto END SEARCH (9)(37)
6 Spinotto ♀ (auricolari)/LINE OUT (11)(24)(32)	18 Tasto ▲/▶▶ (search /AMS) (9)(12)(35)(37)(41)
7 Spinotto MIC (PLUG IN POWER) (18)	19 Interruttore SYNCHRO REC (registrazione sincronizzata) (17)
8 Spinotto LINE IN (OPTICAL) (8)(16)	
9 Interruttore HOLD (31)	
10 Tasto ▶ (play) (9)(12)(41)	
11 Tasto ■ (pause) (9)(12)(24)(37)(40)	
12 Tasto T MARK (33)	

Display



1 Display alfabetico informazioni (21)(28)
Visualizza i titoli dei dischi e dei brani, la data, i messaggi d'errore, i numeri dei brani, ecc.

2 Indicazione MONO (monofonico)

3 Indicazione titolo del disco/brano
Si illumina quando si etichetta un disco o un brano.

4 Indicazione della modalità di riproduzione (28)
Mostra il modo di riproduzione dell'MD.

5 Indicazione SYNC (registrazione sincronizzata)

6 Indicazione disco
Indica che il disco girando per registrare, riprodurre o eseguire operazioni di montaggio su un MD.

7 Spia REC (9)
Si illumina durante la registrazione. Quando lampeggia, il registratore si trova in modalità di attesa di registrazione.

8 Spia Mega Bass (29)

9 Spia batteria (44)
Mostra la condizione approssimativa della batteria.

10 Spia REMAIN (tempo/brani residui) (21)(30)
Si illumina insieme al tempo residuo del brano, al tempo residuo dell'MD o al numero di brani restanti.

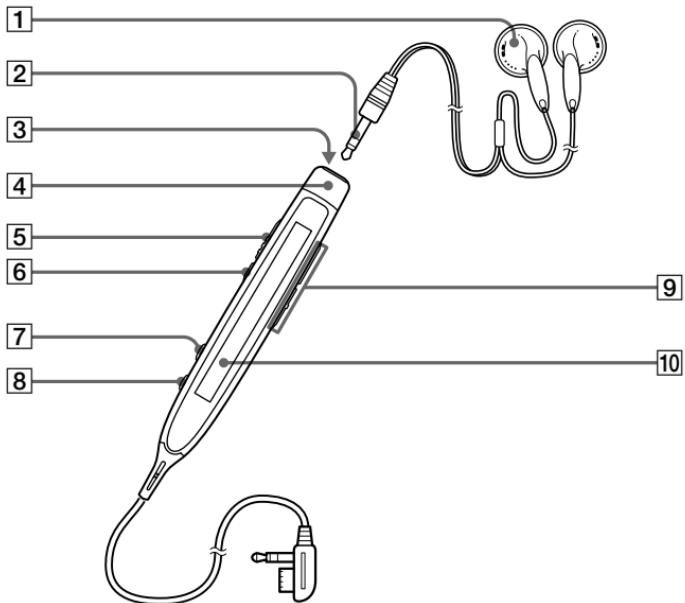
11 Spia REC DATE (data attuale/registrata)
Si illumina insieme alla data e all'ora in cui l'MD è stato registrato. Se si illumina solo "DATE", vengono visualizzate la data e l'ora attuali.

12 Display dell'ora (22)(30)
Indica il tempo registrato, l'ora attuale, la durata del brano o dell'MD da registrare o da riprodurre.

13 Misuratore del livello (20)
Indica il volume dell'MD da registrare o da riprodurre.

14 Indicazione AM/PM (23)
Si illumina insieme alla spia dell'ora nel sistema in 12 ore.

Gli auricolari con telecomando



1 Auricolari

Si possono sostituire con auricolari opzionali.

2 Mini presa stereo

3 Tasto ■ (stop) (12)(36)(38)

4 Comando (12)(36)(38)(42)

Per riprodurre, premere verso
▶ • ▶▶ durante l'arresto.

Premere verso ▶ • ▶▶ durante la fase di riproduzione per cercare l'inizio del brano successivo; mantenere in questa posizione per andare avanti veloce. Premere verso ▶◀ durante la fase di riproduzione

per cercare l'inizio del brano precedente; mantenere in questa posizione per andare indietro.

5 Interruttore HOLD (31)

Far scorrere per bloccare i comandi del telecomando.

6 Tasto ■ (pause) (12)(38)(42)

7 Tasto PLAYMODE (28)(39)

8 Tasto DISPLAY (22)(31)(36)(39)

9 Tasti VOL +/– (12)(38)

10 Display (22)(28)